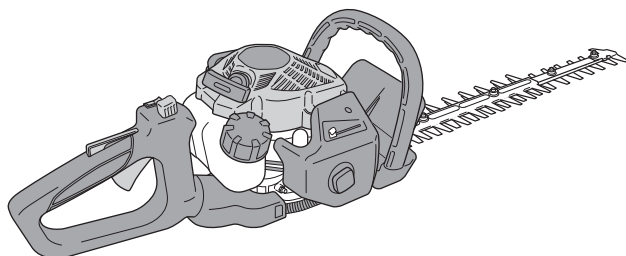


CH 24EAP(50ST) / CH 24EBP(62ST) CH 24ECP(66ST) / CH 24ECP(78ST)



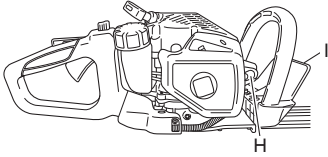
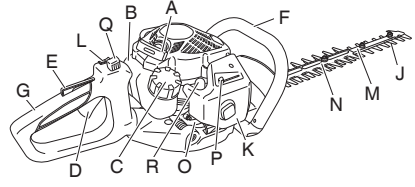
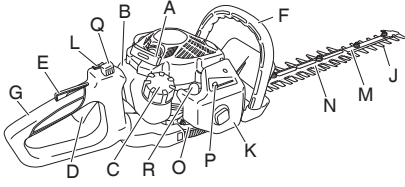
CH24EBP(62ST)



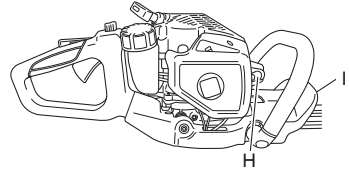
(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje

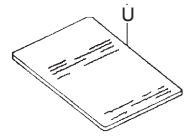
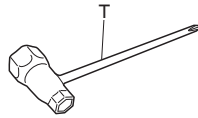
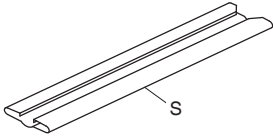
1



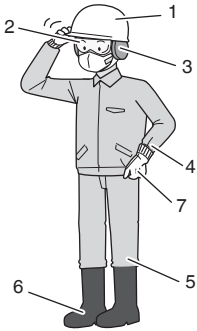
CH24EAP (50ST)
CH24EBP (62ST)



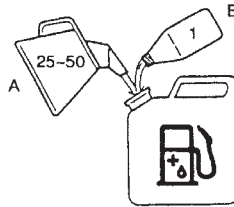
CH24ECP (66ST)
CH24ECP (78ST)



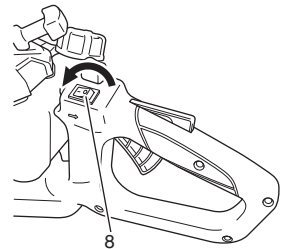
2

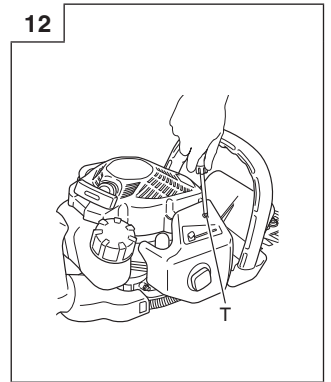
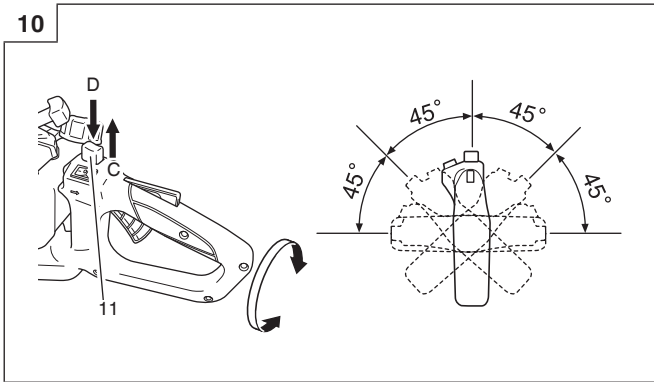
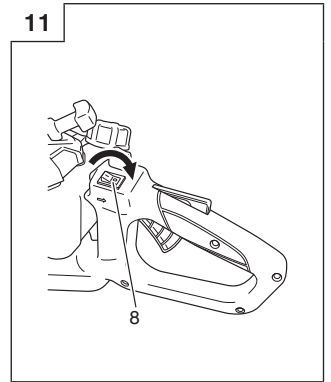
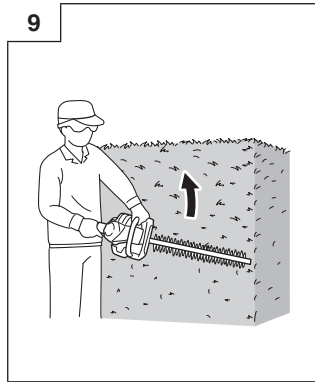
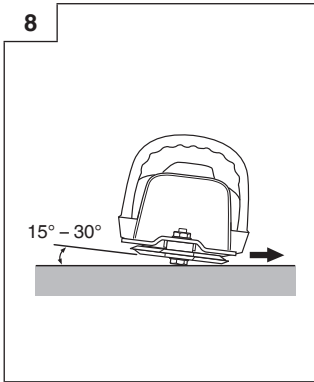
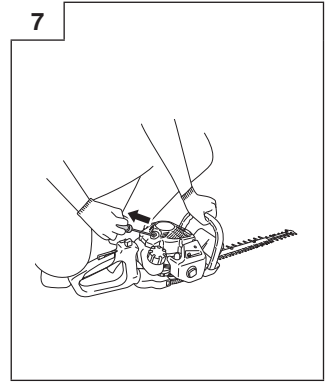
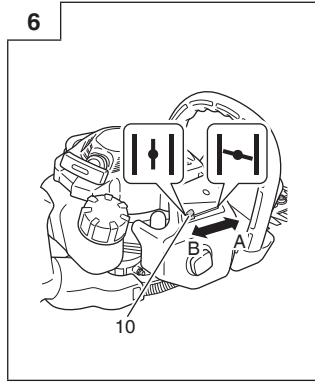
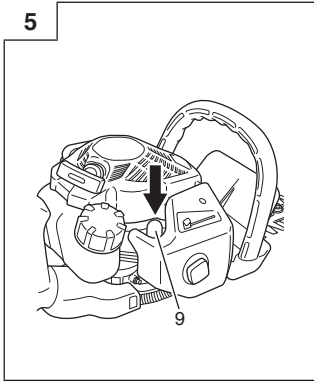


3

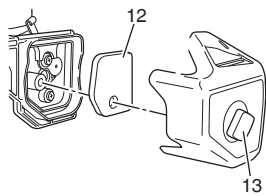


4

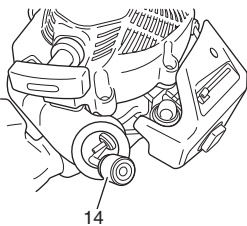




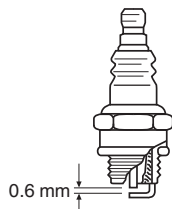
13



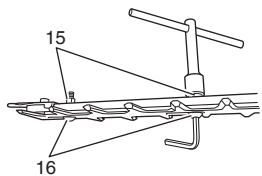
14



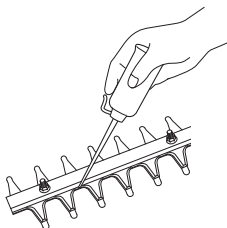
15



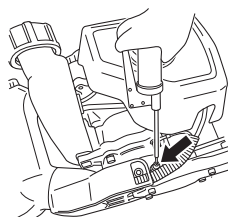
16



17





























18



MEANINGS OF SYMBOLS

NOTE: Some units do not carry them.

Symbols			
 WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.			
	Hedge Trimmer		Displacement
	It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.		Spark plug
	Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.		Idle speed
	Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.		Fuel tank capacity
	Never touch the cutting blade when it is running.		Dry weight (without fuel and blade case)
	Choke – Run position (Open)		Blade type
	Choke – Start position (Closed)		Overall blade length
	On/Start		Blade pitch
	Off/Stop		Gear ratio
	Emergency stop	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Sound pressure level L_{pA} by ISO 10517 Equivalent*
	Fuel and oil mixture	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Sound power level L_{WA} by ISO 10517 Equivalent*
	Idle speed adjustment	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Measured sound power level L_{WA} by 2000/14/EC Racing
	Priming pump	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Guaranteed sound power level L_{WA} by 2000/14/EC Racing
	Hot Surface – Contact with hot surface can cause serious burns.	$a_{hv, eq(F)}$	Vibration level by ISO 10517 Front handle / Equivalent*
	Lubrication should be applied at 20 hour intervals and more frequent at heavy use.	$a_{hv, eq(R)}$	Vibration level by ISO 10517 Rear handle / Equivalent*
	Guaranteed sound power level	K	Uncertainty

Before using your machine

- Read the manual carefully.
- Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted.
- Start the unit and check the carburetor adjustment. See "MAINTENANCE".

NOTE: Equivalent noise level / vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise / vibration levels under various working conditions with the following time distribution:

* 1/5 Idle, 4/5 racing.

WHAT IS WHAT? (Fig. 1)

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

- A: Starter handle
- B: Fuel tank
- C: Fuel tank cap
- D: Throttle trigger
- E: Throttle trigger lockout
- F: Front handle
- G: Rear handle
- H: Spark plug
- I: Hand guard
- J: Cutting blade
- K: Air cleaner cover
- L: Ignition switch
- M: Blade guide
- N: Protection plate (if so equipped)
- O: Gear case
- P: Choke lever
- Q: Lock button
- R: Priming bulb
- S: Blade case
- T: Combi box spanner
- U: Handling instructions

WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

Pay special attention to statements preceded by the following words:

WARNING

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.

CAUTION

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE

Helpful information for correct function and use.

Keep for future reference

WARNING

THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES. Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the hedge trimmer. Become familiar with all controls and the proper use of the hedge trimmer.

Operator safety

- Wear head protection (1). (Fig. 2)
- Always wear a safety face shield or goggles (2). (Fig. 2)
- Wear approved hearing protection (3). (Fig. 2)
Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment.
Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem.
Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Always wear heavy, long-sleeved shirts (4) and long pants (5) and non-slip boots (6) and gloves (7). (Fig. 2)
Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot.
Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not operate the tool at night or under bad weather conditions when visibility is poor. And do not operate the tool when it is raining or right after it has been raining.
Working on slippery ground could lead to an accident if you lose your balance.

- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Beware of overhead power lines.
- Do not start the engine if there are any flammables such as dry leaves, waste paper or fuel in the vicinity.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from cutting equipment.
- Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- Gloves should be worn when installing or removing the cutting blade. Failure to do so may result in injury.
- When the unit is shut off, make sure the cutting blade has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break periodically so that you may avoid possible Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS) which is caused by vibration.
- If the cutting mechanism strikes any foreign object or the hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the hedge trimmer to stop.
Disconnect the spark plug wire from the spark plug and take the following steps:
 - Inspect for damage;
 - Check for, and tighten, any loose parts;
 - Have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.

WARNING

- Always operate the tool with proper protective equipment and clothing. Failure to do so may result in accidents such as burns or injuries. (Fig. 2)
- Do not touch the spark plug area or high voltage during operation. Doing so may result in electric shock.
- Do not allow children near the tool during operation.
- Do not touch the engine, muffler cover or exhaust vent during or shortly after operation. Doing so may result in burn or injury.
- Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain Hand-Arm Vibration Syndrome or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.
- If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.

Unit/machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine. Faulty parts may increase the risk of accidents and may lead to an injury.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.
- Before operation, make sure that there are no tools such as adjustment key or spanner still attached to the unit.

WARNING

- Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.
- Tampering with the engine voids the EU type approval of this engine.
- Non-authorized modifications and/or accessories may result in serious personal injury or the death of the operator or others.

Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.

- Use a container approved for fuel.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap. Do not remove the fuel cap during operation.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.

⚠ WARNING

- Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- When using the unit in dry areas, make sure that fire extinguishing equipment is readily available.
- If you shut off the engine for refueling, make sure the unit has cooled down before adding fuel.

Cutting safety

- Do not cut any material other than plant hedge.
- Inspect the area to be cut before each use.
Remove objects which can be thrown or become entangled.
Do not operate in areas where there are tree roots or rocks.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the grass after insecticide is scattered.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Please exercise caution as engine startup may be delayed after pulling the starter handle.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach. Losing your balance during work may lead to an injury.
- Keep all parts of your body away from the muffler and cutting blade when the engine is running.
- Keep cutting tool below shoulder level. NEVER operate unit from a ladder, while in a tree or from any unstable support.
- Please exercise caution when operating in areas where electrical cables or gas pipes are present.
- When relocating to a new work area, or inspecting, adjusting, etc., be sure to shut off the machine and ensure that all cutting blade are stopped.
- Never place the machine on the ground when running.
- Never touch the cutting blade when it is running.
- Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.
- Turn off the engine and make sure the cutting blade has come to a full stop before leaving the unit unattended.
- If you accidentally bump or drop the unit, inspect it immediately to make sure there are no damage, cracks or deformations.
- If the tool is operating poorly and produces strange noise or vibrations, turn off the engine immediately and ask your dealer to have it inspected and repaired. Continued use under these conditions could lead to injury or tool damage.
- Use in accordance with local laws and regulations.

⚠ WARNING

When a foreign object is caught in the cutting blade, shut off the engine, and remove the foreign object carefully using a plier etc., after the hedge trimmer has been cooled down. Be careful when removing the foreign object, since the cutting blade may move because of the backlash.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine HiKOKI replacement parts as recommended by the manufacturer.
- When the hedge trimmer is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the power source, disconnect the spark plug cap from spark plug and make sure all moving parts have come to a stop.
Allow the hedge trimmer to cool before making any inspection, adjustments, etc.

CAUTION

Do not disassemble the recoil starter. There is a possibility of personal injury with recoil spring.

⚠ WARNING

Improper maintenance could result in serious engine damage or in serious personal injury.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting. Failure to do so may result in fire or accidents.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintain the unit carefully and store it in a dry place.
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting and storing, place the blade case over the blade.
- You have to secure the machine during transport to prevent loss of fuel, damage or injury.
- If a warning label cannot be read, peels off or becomes indistinct, replace it with a new one. To purchase new labels, contact HiKOKI Authorized Service Centers.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact HiKOKI Authorized Service Centers if you need assistance.

SPECIFICATIONS

The SPECIFICATION of this machine are listed in the table on page 190.

NOTE

All data subject to change without notice.

OPERATING PROCEDURES

Fuel (Fig. 3)

⚠ WARNING

- The hedge trimmer is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.
- Fuel is highly flammable and it is possible to get seriously injured when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult about the mixture ratio to HiKOKI Authorized Service Centers.

English

- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Never mix fuel and oil in machine's fuel tank. Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of gasoline, which is to be used.

Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of gasoline.

Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Mixing amount of two-cycle oil and gasoline

Gasoline (Liter)	Two-cycle oil (ml)	
	Ratio 50:1	Ratio 25:1
0.5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Fueling

WARNING

- Always shut off the engine and let it cool for a few minutes before refueling. Do not smoke or bring flames or sparks near the fueling site.
- Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over-pressure disappears.
- Tighten the fuel tank cap carefully, after fueling.
- Always move the unit at least 3 m from the fueling area before starting.
- Always wash any spilled fuel from clothing immediately with soap.
- Be sure to check for any fuel leakage after refueling.
- Before fueling, in order to remove static electricity from the main body, the fuel container and the operator, please touch the ground that is slightly damp.

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

Starting

WARNING

- Before starting the tool, ensure that the cutting blade is not touching any objects or the ground. Otherwise, the cutting blade may unexpectedly move and cause an injury.
- Ensure that the cutting blade does not move while the engine is idling. If it does move, adjust the idle speed according to the instructions in "Idle speed adjustment" in the "MAINTENANCE" section. If the cutting blade still moves after this adjustment, immediately stop the engine and cease use, then bring the tool to the nearest HiKOKI Authorized Service Centers.

(1) Starting the cold engine

1. Set ignition switch (8) to ON position. (Fig. 4)
2. Push priming bulb (9) several times so that fuel flows into carburetor. (Fig. 5)
3. Set choke lever (10) to START position (closed) (A). (Fig. 6)
4. Pull starter handle briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (Fig. 7)
5. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open) (B). (Fig. 6)
6. Pull starter handle briskly again. (Fig. 7)

NOTE

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

7. Then allow the engine about 2–3 minutes to warm up before subjecting it to any load.
8. Check that the cutting blade does not move when the engine is idling.

(2) Starting the warm engine

Use only 1, 2, 6 and 8 of the starting procedure for a cold engine.

If the engine does not start, use the same starting procedure as for a cold engine.

Cutting

WARNING

Always wear the proper attire and protective equipment when operating the unit. (Fig. 2)

NOTE

Use in accordance with local laws and regulations.

- When cutting, operate engine at full throttle as this maintains proper blade speed.
- When trimming top of hedge, hold trimmer so blades are between 15 and 30 degrees from a horizontal position and swing trimmer in an arc toward edge of hedge to sweep cuttings off. (Fig. 8)
- When trimming sides of hedge, hold blade vertically and swing unit in an arc. (Fig. 9)

NOTE

- Some garden trees have wood that is very hard and may be beyond the capacity of the tool even if it is of a width that is within normal capacity. Use a pair of pruning shear to remove thick branches before starting work.
- An oblique cut may also exceed the capacity of the tool since the length of the cut increases. Be sure to trim thick branches at right angles.

CAUTION

Work that will repeatedly cause the blade to stop will eventually damage the tool.

Multi-position twist handle (Fig. 10)

The rear control handle turns 90 degrees to provide comfortable use while accommodating a variety of cutting angles. The handle allows for five different looking positions.

Rotating the rear handle;

1. Push the lock button (11) allowing the handle to turn.
 2. Rotate the handle to the desired 0°, 45° or 90° locking position and release the lock button to lock the handle in place.
- C: LOCK
D: UNLOCK

NOTE

- Before attempting to adjust rear handle, make sure the machine is at idle or engine is shut off.
- The throttle trigger can not be engaged if the handle is not secured (the lock button is pressed).

Stopping (Fig. 11)

Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch (8).

NOTE

If the engine does not stop, it can be forced to stop by rotating the choke lever to the START position. Before restarting the engine, ask HiKOKI Authorized Service Centers for repairs.

MAINTENANCE

MAINTENANCE, REPLACEMENT OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 12)

The carburetor is a precision part that mixes air and fuel, and it is designed to ensure high performance from the engine. Before the tool is shipped from the factory, its carburetor is adjusted during a test run. Only make adjustments if it is necessary because of environmental conditions (the climate or atmospheric pressure), the type of fuel, the type of two-cycle oil, etc.

WARNING

- Because the carburetor is manufactured with a high degree of precision, do not disassemble it.
- For this product, the only setting of the carburetor that can be adjusted is the idle speed (T).

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)

WARNING

- When the engine is stopped, do not excessively turn the idle speed adjustment screw (T) in a clockwise direction. Otherwise, when the engine starts, the cutting blade may unexpectedly move and cause an injury.
- Do not adjust the idle speed adjustment screw (T) for any reason other than to adjust the idling.

Run the engine while adjusting the idling

- (1) If the engine stops during idling
 - Start the engine, and slowly turn the idle speed adjustment screw (T) in a clockwise direction until it is in a position at which the engine rotates smoothly. At that time, ensure that the cutting blade is not moving.
- (2) If the cutting blade moves during idling
 - Slowly turn the idle speed adjustment screw (T) in a counter-clockwise direction until it is in a position at which the cutting blade does not move. At that time, ensure that the rotation of the engine is smooth.

WARNING

If the cutting blade still moves after adjustment of the idle speed adjustment screw (T), immediately stop the engine and cease use, then contact the nearest HiKOKI Authorized Service Center.

Air filter (Fig. 13)

The air filter (12) must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions
- Starting problems
- Engine power reduction
- Unnecessary wear on the engine parts
- Abnormal fuel consumption

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Loosen the bolt (13), then remove the air cleaner cover and the air filter (12). Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 14)

Remove the fuel filter (14) from the fuel tank, and replace it if it is dirty.

NOTE

A blocked fuel filter (14) can prevent the supply of fuel and cause a rotation malfunction of the engine.

Spark plug (Fig. 15)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline).
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first.

If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Re-adjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Cutting blade

WARNING

Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

The blades are installed to the blade guide with the five or six bolts. Those bolts are tightened with a clearance so that the cutters can move smoothly.

To adjust the blade clearance (Fig. 16)

1. Loosen the blade fixing nuts (15).
2. Fully tighten the blade fixing bolts (16) and then loosen them approx. 3/8 turn.
3. With the bolts (16) set at that position, tighten the blade fixing nuts (15).

NOTE

- (1) When clearance is too small
 - The blades do not move properly and the sliding surfaces may seize.
- (2) When clearance is too large
 - The blades are poor in sharpness.

CAUTION

Be sure to replace blade fixing bolts when they are loosened, worn or damaged. Also be sure to replace damaged cutting blade.

Lubricating the blade (Fig. 17)

During trimming, sap adhering to the blade edge will increase load. Use machine oil (or bicycle oil or the like) to lubricate the blade and wipe the blade with a cloth. To prevent the blade from rusting, be sure to lubricate the blade after use and when it will not be used for an extended period of time before placing it in the blade case.

Gear case (Fig. 18)

Refill the grease about every 20 hours of operation. Fill a quality lithium based grease about 3g from the grease nipple on the side of gear case (indicated by an arrow) using a commercially available cartridge grease gun.

CAUTION

Before attempting inspection or maintenance of the gear case, make sure the gear case has cooled.

For long-term storage

Drain all fuel from the fuel tank. Start and let engine run until it stops. Repair any damage which has resulted from use. Clean the unit with a clean rag, or the use of high pressure air hose. Put a few drops of two-cycle engine oil into the cylinder through the spark plug hole, and spin the engine over several times to distribute oil. Cover the unit and store it in a dry area.

English

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact HiKOKI Authorized Service Centers.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check the blade guide and protection plate (if so equipped) for damage or cracks. Change them in case of impacts or cracks.
- Check that the cutting blade is sharp, and without cracks.
- Check that the blade fixing nuts is sufficiently tightened.
- Make sure that the blade case is undamaged and that it can be securely fitted.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.
- Check that the unit is undamaged and free of defects.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially the cord and return spring.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm, or change the spark plug.
- Check that the air intake at the starter is not clogged.
- Check gear case is filled with grease.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- Clean the fan and the space around it.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.



Condition	Cause	Remedy	
Engine does not start	Fuel system	Fuel tank is empty or fuel level is low	Fill the fuel tank with the correct fuel mix (25:1-50:1)
		Fuel tank contains old fuel (offensive odor)	Replace with new fuel
		Too much fuel is absorbed and spark plug is wet	1. Disconnect the spark plug and allow to dry 2. Pull the starter handle 5 or 6 times to remove the surplus fuel 3. Attach the spark plug 4. Set the choke lever to RUN position and pull the starter handle
		Fuel filter is clogged with dirt	Clean the fuel filter
		Fuel pipe is bent or disconnected	Ensure that the fuel flows smoothly
		Carburetor malfunction	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
	Electrical system	Stop switch lead has short-circuited	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
		Spark plug is dirty	Replace or clean the spark plug
		Electrode gap is too big	Adjust the gap to 0.6mm
		Poor connection between high tension cable and spark plug	Reconnect
	Other	Electrical system malfunction	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
		Muffler exhaust port is clogged with carbon	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
Engine starts but cuts out straightaway Engine is apt to cut out	Fuel system	Fuel tank is empty or fuel level is low	Fill the fuel tank with the correct fuel mix (25:1-50:1)
		Fuel tank contains old fuel (offensive odor)	Replace with new fuel
		Two-cycle oil has not been added	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
		Choke lever is in START position	Set the choke lever to RUN position
		Air has got into fuel system	Reconnect the fuel pipe or joint
		Carburetor malfunction	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
	Electrical system	Ignition failure	
		Spark plug failure Electrical system failure	Replace with new spark plug Contact HiKOKI Authorized Service Centers
	Other	Engine overheating	
		Wrong spark plug model	Replace with designated part See "SPECIFICATIONS"
		Dirty air cleaner	Clean
		Carbon clogging (muffler exhaust port)	Clean
Insufficient compression (piston, piston ring, cylinder)		Contact HiKOKI Authorized Service Centers	
Abnormal vibration	Handle, handle bracket or other fastening part is loose	Check and tighten	
	Blade is bent or damaged	Contact HiKOKI Authorized Service Centers	
	Grease level is low in the gear case	Refill the grease See "maintenance of Gear case"	
	Blade clearance is too large	Adjust the blade clearance See "maintenance of Cutting blade"	

English

Condition	Cause	Remedy
Engine is running but blade does not move Movement is poor	Gear failure	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
	Blade clearance is too small	Adjust the blade clearance See "maintenance of Cutting blade"
	Blade is bent or damaged	Contact HiKOKI Authorized Service Centers
	Foreign matter is lodged in the blade	Remove the foreign matter
	Sap is attached, or rust the blade	Remove sap or rust See "maintenance of Cutting blade"
Cutting performance is poor	Blade clearance is too large	Adjust the blade clearance See "maintenance of Cutting blade"
	Blade has become dull	Sharpen the blade See "maintenance of Cutting blade"
		Ask HiKOKI Authorized Service Centers for replace the blade with a new one.
Exceeded the blade's cutting capacity	See "operating procedures of Cutting"	
Engine does not stop	Stop switch failure	Set the choke lever to START position to stop the engine Cease use immediately and contact HiKOKI Authorized Service Centers
Engine stops when throttle is closed	Idle speed is too low	Adjust the idle speed See "maintenance of Idle speed adjustment(T)" If this condition still occur after adjust the idle speed, contact HiKOKI Authorized Service Centers
Blade continues moving when throttle is closed	Idle speed is too high	Adjust the idle speed See "maintenance of Idle speed adjustment(T)" If this condition still occur after adjust the idle speed, contact HiKOKI Authorized Service Centers
	Throttle wire is too taut	Contact HiKOKI Authorized Service Centers

SYMBOLBEDEUTUNGEN

HINWEIS: Nicht alle Geräte sind mit diesen Symbolen versehen.

	Symbole  WARNUNG Die folgenden Symbole werden für dieses Gerät verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.		
	Heckenschere		Verschiebung
	Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung des Geräts kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.		Zündkerze
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.	 Idle	Leerlaufdrehzahl
	Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.		Kraftstofftankvolumen
	Berühren Sie niemals das laufende Messer.		Trockengewicht (ohne Brennstoff und Messerschutz)
	Choke – Betriebsposition (Offen)		Messertyp
	Choke – Start Position (Geschlossen)		Gesamtlänge des Messers
	Ein/Start		Messeraabstand
	Aus/Stop		Übersetzungsverhältnis
	Notfallstopp	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Schalldruckpegel L_{pA} nach ISO 10517 Entsprechung*
	Kraftstoff-Öl-Gemisch	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Schalleistungspegel L_{WA} nach ISO 10517 Entsprechung*
	Einstellung des Leerlaufs	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Gemessener Schalldruck-Leistungspegel L_{WA} nach 2000/14/EC Hochdrehen
	Ansaugpumpe	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Garantierter Schalldruck-Leistungspegel L_{WA} nach 2000/14/EC Hochdrehen
	Heiße Oberfläche – Kontakt mit heißer Oberfläche kann zu schweren Verbrennungen führen.	$a_{hv, eq(F)}$	Vibrationspegel nach ISO 10517 Vorderer Griff / Entsprechung*
	Eine Schmierung sollte in Abständen von 20 Betriebsstunden oder bei starker Beanspruchung häufiger erfolgen.	$a_{hv, eq(R)}$	Vibrationspegel nach ISO 10517 Hinterer Griff / Entsprechung*
	Garantierter Schalleistungspegel	K	Unsicherheit

Vor dem Gebrauch Ihres Geräts

- Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.
- Montage und Einstellung der Schneide-Ausrüstung kontrollieren.
- Gerät starten und Vergasereinstellung prüfen. Siehe „WARTUNG“.

HINWEIS: Die entsprechenden Geräusch- / Vibrationspegel werden als zeitgewichtete Energiesumme für Geräusch- / Vibrationspegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitaufteilung berechnet:
* 1/5 Leerlauf, 4/5 Hochgedreht.

WAS IST WAS? (Abb. 1)

Da dieses Handbuch für mehrere Modelle gilt, können die Abbildungen gegebenenfalls von Ihrem Gerät abweichen. Verwenden Sie die für Ihr Gerät geltenden Anweisungen.

- A: Startergriff
- B: Kraftstofftank
- C: Kraftstofftankdeckel
- D: Gaszug
- E: Gaszugsperrle
- F: Vorderer Handgriff
- G: Hinterer Handgriff
- H: Zündkerze
- I: Handschutz
- J: Schneideklinge
- K: Luftfilterdeckel
- L: Zündschalter
- M: Klingenföhrung
- N: Schutzplatte (falls vorhanden)
- O: Getriebegehäuse
- P: Chochebel
- Q: Verriegelungstaste
- R: Ansaugpumpe
- S: Messergehäuse
- T: Kombischlüssel
- U: Bedienungsanleitung

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Abschnitte, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte, werden durch folgende Wörter hervorgehoben:

⚠️ WARNUNG

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben kann.

HINWEIS

Kennzeichnet nützliche Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.

Zum zukünftigen Nachschlagen aufbewahren.

⚠️ WARNUNG

DIESER HECKENSCHNEIDER KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Lesen Sie sich die Anweisungen zur korrekten Handhabung, Vorbereitung, Wartung, Inbetriebnahme und Abschaltung des Heckenschneiders aufmerksam durch. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und dem sachgemäßen Einsatz des Heckenschneiders vertraut.

Bedienersicherheit

- Kopschutz tragen (1). (**Abb. 2**)
- Immer einen Gesichtsschutz oder Schutzbrille tragen (2). (**Abb. 2**)
- Vorschriftsmäßigen Gehörschutz tragen (3). (**Abb. 2**)
Über einen längeren Zeitraum Lärm ausgesetzt sein, kann zu bleibenden Hörschäden föhren.

Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren. Die Schutzbekleidung erst nach Abstellen des Motors wieder ablegen.

- Immer schwere, langärmelige Shirts tragen (4) und lange Hosen (5) und rutschfeste Stiefel (6) und Handschuhe (7). (**Abb. 2**)
Das Arbeiten mit lockerer Kleidung, Schmuck, kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß ist zu vermeiden. Das Haar ist so zu sichern, dass es nicht bis zu den Schultern herunterhängt.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Bedienen Sie das Werkzeug nicht bei Nacht oder unter schlechten Wetterbedingungen, wenn die Sicht schlecht ist. Und bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn es regnet oder unmittelbar, nachdem es geregnet hat. Arbeiten auf rutschigem Untergrund kann zu einem Unfall föhren, wenn Sie Ihr Gleichgewicht verlieren.
- Lassen Sie niemals ein Kind oder eine unerfahrene Person die Maschine bedienen.
- Seien Sie bei Überlandleitungen vorsichtig.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn leicht Entflammables wie trockenes Laub, Papierabfall oder Kraftstoff in der Nähe sind.
- Starten oder betreiben Sie denn Motor niemals innerhalb geschlossener Räume oder in einem Gebäude. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Kraftstoff.
- Berühren Sie nicht die Schneide-Ausrüstung.
- Fassen oder halten Sie das Gerät nicht an der Schneideausrüstung.
- Beim Ein- und Ausbau des Messers sollten Sie Handschuhe tragen. Wird dies nicht beachtet, kann es zu Verletzungen kommen.
- Das Gerät nach dem Ausschalten erst dann auf den Boden stellen, wenn das Messer zum Stillstand gekommen ist.
- Bei längerem Betrieb regelmäßig eine Pause einlegen, als vorbeugende Maßnahme gegen die Weißfingerkrankheit, die durch Vibrationen verursacht wird.
- Falls der Schneidmechanismus irgendwelche Fremdkörper trifft oder der Heckenschneider ungewöhnliche Betriebsgeräusche oder Vibrationen abgibt, schalten Sie das Gerät aus und warten, bis der Heckenschneider zum Stillstand gekommen ist. Trennen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze; befolgen Sie die nachstehenden Schritte:
 - Prüfen Sie das Gerät auf Schäden.
 - Prüfen Sie das Gerät auf lose Teile; befestigen Sie diese.
 - Lassen Sie alle beschädigten Teile durch Teile mit gleichwertigen Spezifikationen ersetzen oder reparieren.
- **⚠️ WARNUNG**
○ Bedienen Sie das Werkzeug immer mit geeigneter Schutzausrüstung und -kleidung. Nichtbeachtung kann zu Unfällen wie Verbrennungen und Verletzungen föhren. (**Abb. 2**)

- Berühren Sie während des Betriebs nicht den Bereich der Zündkerze oder Hochspannung. Dadurch könnte es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Gestatten Sie Kindern nicht, sich während des Betriebs in der Nähe des Werkzeugs aufzuhalten.
- Berühren Sie während oder kurz nach dem Betrieb nicht den Auspuff, Schalldämpfer oder das Abgasventil. Dadurch könnte es zu Verbrennungen oder Verletzungen kommen.
- Antivibrationssysteme sind kein garantierter Schutz gegen die Weißfingerkrankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel aufmerksam zu beobachten. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Träger eines medizinischen elektrischen bzw. elektronischen Geräts (Herzschrittmacher u. dgl.) sollten sich vor dem Gebrauch eines Motorgeräts von Ihrem Arzt sowie dem Hersteller des Geräts diesbezüglich beraten lassen.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Das Gerät/die Maschine vor jedem Einsatz einer eingehenden Kontrolle unterziehen. Beschädigte Teile ersetzen. Das Gerät auf auslaufenden Kraftstoff untersuchen und sicherstellen, dass alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Ersetzen Sie Teile, die gerissen, gebrochen oder anderweitig beschädigt sind, bevor Sie das Gerät/die Maschine verwenden. Fehlerhafte Teile können das Risiko von Unfällen erhöhen und zu einer Verletzung führen.
- Halten Sie während der Vergasereinstellung andere Personen fern.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für dieses Gerät/diese Maschine empfohlen wurde.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass keine Werkzeuge wie der Einstellschlüssel oder Spanner noch am Gerät befestigt sind.

⚠️ WARNUNG

- Bauen Sie das Gerät/die Maschine in keiner Weise um. Das Gerät nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.
- Durch Eingriffe am Motor erlischt die EU-Betriebslaubnis für diesen Motor.
- Nichtautorisierter Umbau und/oder Zubehör können zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder anderer Personen führen.

Kraftstoffsicherheit

- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff draußen ein, wo sich keine Funken oder Flammen befinden.
- Verwenden Sie einen Behälter, der für Kraftstoff zugelassen ist.
- Gehen Sie mindestens 3 m von der Betankungsstelle weg, bevor Sie den Motor starten.
- Stoppen Sie den Motor, bevor Sie den Tankdeckel entfernen. Entfernen Sie den Tankdeckel nicht während des Betriebs.
- Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Gerät/die Maschine einlagern. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.

⚠️ WARNUNG

- Kraftstoff ist leichtentzündlich oder kann explodieren oder die Dämpfe eingeatmet werden, lassen Sie deshalb besondere Sorgfalt walten, wenn Sie mit Kraftstoff umgehen oder ihn einfüllen.

- Rauchen Sie nicht und erlauben Sie anderen Personen nicht das Rauchen in der Nähe des Geräts/der Maschine oder während der Verwendung des Geräts/der Maschine.
- Wischen Sie vor dem Starten des Motors alle Kraftstoffspritzer weg.
- Gerät und Kraftstoff an einem Ort lagern, wo Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.
- Wenn dieses Gerät in trockenen Bereichen verwendet wird, achten Sie darauf, dass eine Feuerlöschhausrüstung bereit steht.
- Wenn Sie den Motor zum Nachtanken abschalten, lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Schneidsicherheit

- Das Werkzeug nur zum Schneiden von Hecken einsetzen.
- Inspizieren Sie vor jeder Verwendung den zu mähenden Bereich.
- Entfernen Sie Gegenstände, die hochgeschleudert werden oder sich verfangen können. Nicht in Bereichen mit Baumwurzeln oder Felsen verwenden.
- Tragen Sie zum Schutz der Atemwege eine Aerosol-Schutzmaske, wenn Sie Gras schneiden, auf dem Insektenvernichtungsmittel versprüht wurde.
- Halten Sie andere Personen einschließlich Kinder, Zuschauer und Helfer außerhalb der 15 m Gefahrenzone. Den Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
- Seien Sie vorsichtig, da der Motorstart nach dem Ziehen des Startgriffs verzögert auftreten kann.
- Halten Sie das Gerät/die Maschine mit beiden Händen fest.
- Achten Sie auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Nicht zu weit vorbeugen.
- Wenn Sie während der Arbeit das Gleichgewicht verlieren, kann das zu einer Verletzung führen.
- Messer und Schalldämpfer bei laufendem Motor vom Körper fernhalten.
- Das Schneidewerkzeug unter Schulterhöhe halten. NIEMALS auf einer Leiter, in einem Baum oder in einer anderen Stellung betreiben, die keinen stabilen Stand zulässt.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Betrieb in Bereichen mit Elektrokabeln oder Gasleitungen.
- Bei Standortwechseln oder bei Prüf- und Einstellarbeiten o. Ä. unbedingt den Motor ausschalten und sicherstellen, dass das Messer stillsteht.
- Stellen Sie die Maschine niemals auf den Boden, während sie läuft.
- Berühren Sie niemals das laufende Messer.
- Führen Sie bei Arbeiten mit Motorgeräten immer einen Verbandskasten mit.
- Schalten Sie den Motor aus und überzeugen Sie sich davon, dass das Messer vollständig stillsteht, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Wenn Sie das Gerät versehentlich anstoßen oder fallen lassen, inspizieren Sie es sofort, um sicherzustellen, dass keine Beschädigung, Risse oder Verformungen vorliegen.
- Wenn das Werkzeug schlechte Leistung zeigt und anomale Geräusche oder Vibrationen auftreten, schalten Sie den Motor sofort aus und lassen Sie es von Ihrem Händler überprüfen und reparieren. Eine weitere Verwendung unter diesen Bedingungen kann zu Verletzungen oder Beschädigung des Werkzeugs führen.

Deutsch

- Verwendung nur in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Richtlinien.

⚠️ WARNUNG

Wenn ein Fremdkörper im Messer eingeklemmt wird, schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Fremdkörper vorsichtig mit einer Zange o. Ä., nachdem die Heckenschere abgekühlt ist. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Fremdkörper entfernen, weil sich das Messer aufgrund des Nachlaufs in Bewegung setzen kann.

Wartungssicherheit

- Warten Sie das Gerät/die Maschine gemäß den empfohlenen Verfahren.
- Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten außer der Vergasereinstellung den Zündkerzenstecker ab.
- Halten Sie andere Personen entfernt, wenn Sie Vergasereinstellungen durchführen.
- Wenden Sie nur original HiKOKI-Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Wenn Sie die Heckenschere zu Wartungs- oder Prüfarbeiten oder zur Lagerung anhalten, schalten Sie das Antriebsaggregat aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und überzeugen Sie sich davon, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Warten Sie vor jeglichen Wartungs-, Einstellarbeiten etc., bis sich der Heckenschneider abgekühlt hat.

VORSICHT

Den Zugstarter (Anwerfvorrichtung) nicht zerlegen. Die in der Vorrichtung gespannte Feder kann Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG

Fehlerhafte Wartung kann eine schwere Beschädigung des Motors oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.

Transport und Lagerung

- Tragen Sie das Gerät/die Maschine nur mit angehaltenem Motor und dem Schalldämpfer von Ihrem Körper entfernt.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, leeren Sie den Kraftstofftank und sichern Sie das Gerät/die Maschine vor der Lagerung oder dem Transport. Nichtbeachtung kann zu Feuer oder Unfällen führen.
- Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Gerät/die Maschine einlagern. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Lagern Sie das Gerät/die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reinigen und warten Sie das Gerät sorgfältig und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Achten Sie beim Transport oder der Lagerung darauf, dass der Motorschalter ausgeschaltet ist.
- Setzen Sie bei Transport und Lagerung die Schutzabdeckung auf das Messer.
- Sie müssen die Maschine während des Transports so sichern, dass Verlust von Kraftstoff, Beschädigung oder Verletzungen vermieden werden.
- Wenn ein Warnschild unleserlich ist, sich ablöst oder verwischt, ersetzen Sie es durch ein neues. Zum Erwerb von neuen Aufklebern wenden Sie sich an von HiKOKI autorisierte Servicecenter.

In Situationen, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, entsprechende Vor- und Umsicht walten lassen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an eine von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.

TECHNISCHE DATEN

Die TECHNISCHE DATEN dieser Maschine sind in der Tabelle auf Seite 190 aufgelistet.

HINWEIS

Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

BETRIEBSVERFAHREN

Kraftstoff (Abb. 3)

⚠️ WARNUNG

- Die Heckenschere ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Der Motor muss daher immer mit Kraftstoff-Ölgemisch betrieben werden. Beim Handhaben von und Auftanken mit Kraftstoff ist stets für gute Belüftung zu sorgen.
- Kraftstoff ist stark entflammbar und kann bei Einatmen oder Hautkontakt schwere Verletzungen verursachen. Kraftstoff stets mit der gebotenen Umsicht handhaben. Bei der Handhabung von Kraftstoff in Gebäuden immer auf gute Belüftung achten.

Kraftstoff

- Verwenden Sie immer bleifreies Markenbenzin mit 89 Oktan.
- Verwenden Sie original Zweitaktöl oder verwenden Sie ein Gemisch zwischen 25:1 bis 50:1, bitte wenden Sie sich bezüglich des Mischverhältnisses an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.
- Wenn Originalöl nicht verfügbar ist, verwenden Sie ein Qualitätsöl mit Korrosionsschutzzusatz, das speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (Klassifikation JASO FC oder ISO EGC). Kein BIA- oder TCW-Mischöl (für wassergekühlte Zweitakter) verwenden.
- Verwenden Sie niemals Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl.
- Mischen Sie den Kraftstoff niemals im Kraftstofftank mit dem Öl. Kraftstoff und Öl immer in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des zu verwendenden Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Das restliche Benzin hinzufügen. Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor sie in den Tank gefüllt wird.

Mischungsverhältnis von Zweitaktöl und Benzin

Benzin (Liter)	Zweitaktöl (ml)	
	Verhältnis 50:1	Verhältnis 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Auftanken

⚠️ WARNUNG

- Schalten Sie immer den Motor aus und lassen Sie ihn ein paar Minuten abkühlen, bevor Sie nachtanken. In der Nähe der Kraftstoffzufüllstelle nicht Rauchen oder mit Feuer oder Funken hantieren.
- Öffnen Sie den Kraftstofftank langsam, wenn Sie nachtanken, damit möglicher Überdruck entweichen kann.
- Verschließen Sie den Tankdeckel nach dem Auftanken wieder fest.
- Entfernen Sie das Gerät immer mindestens 3 m von der Auftankstelle, bevor Sie den Motor starten.

- Waschen Sie verschütteten Kraftstoff immer direkt mit Seife von Kleidung ab.
- Überprüfen Sie nach dem Auftanken immer sorgfältig auf Kraftstofflecks.
- Um vor dem Auftanken statische Elektrizität vom Hauptgehäuse, dem Kraftstoffbehälter und dem Bediener zu entfernen, berühren Sie bitte feuchten Boden.

Vor dem Betanken des Geräts den Bereich um den Tankdeckel gut säubern, damit kein Schmutz in den Tank gerät. Den Behälter vor dem Betanken schütteln, um Öl und Kraftstoff gut zu mischen.

Starten

WARNUNG

- Stellen Sie vor dem Starten des Werkzeugs sicher, dass das Messer keine Gegenstände oder den Boden berührt. Ansonsten kann das Messer sich unerwartet bewegen und Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass das Messer sich nicht bewegt, solange der Motor sich im Leerlauf befindet. Wenn es sich bewegt, passen Sie die Leerlaufdrehzahl entsprechend den Anweisungen unter „Leerlaufdrehzahleinstellung“ im Abschnitt „WARTUNG“ an. Wenn das Messer sich nach dieser Einstellung immer noch bewegt, schalten Sie den Motor sofort ab und beenden Sie die Verwendung, und bringen Sie das Werkzeug anschließend zur nächsten von HiKOKI autorisierten Service-Werkstatt.

(1) Starten des kalten Motors

1. Den Zündschalter (8) auf ON (Start) stellen. **(Abb. 4)**
2. Betätigen Sie mehrmals die Ansaugpumpe (9), damit Kraftstoff in den Vergaser fließt. **(Abb. 5)**
3. Stellen Sie den Chokehebel (10) in die START-Position (geschlossen) (A). **(Abb. 6)**
4. Den Startergriff gut mit der Hand festhalten, um Rückschläge zu verhindern, und in kräftiger, schneller Bewegung ziehen. **(Abb. 7)**
5. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung RUN (offen) (B) zurückschieben. **(Abb. 6)**
6. Den Startergriff erneut kräftig ziehen. **(Abb. 7)**

HINWEIS

Sollte der Motor nicht anspringen, Schritte 2 bis 5 wiederholen.

7. Den Motor dann ca. 2 bis 3 Minuten warmlaufen lassen, bevor er belastet wird.
8. Überprüfen Sie, ob sich das Messer bewegt, wenn der Motor sich im Leerlauf befindet.

(2) Starten des warmen Motors

Führen Sie nur die Schritte 1, 2, 6 und 8 des Startvorgangs bei kaltem Motor durch.
Wenn der Motor nicht startet, wie beim Starten bei kaltem Motor vorgehen.

Schneiden

WARNUNG

Tragen Sie beim Einsatz des Geräts stets geeignete Kleidung und Schutzausrüstung. **(Abb. 2)**

HINWEIS

Verwendung nur in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Richtlinien.

- Beim Schneiden Vollgas geben, um die erforderliche Schnittgeschwindigkeit zu erreichen.
- Beim Stutzen der oberen Heckenkanten die Heckenschere so halten, daß die Schneiden zwischen 15 und 30 Grad zur Horizontalen geneigt sind. Den Trimmer im Bogen zur Heckenkante führen, damit das Schnittgut zu Boden fällt. **(Abb. 8)**

- Beim Stutzen der Heckenseiten die Schneide vertikal halten und das Gerät im Bogen führen. **(Abb. 9)**

HINWEIS

- Einige Gartenbäume verfügen über sehr hartes Holz, das die Leistung des Geräts übersteigen kann, selbst wenn sich die Stärke der Äste innerhalb der Kapazitätsgrenzen befindet. Entfernen Sie dicke Äste vor Arbeitsbeginn mit einer Baumschere.
- Ein schräger Schnitt kann die Kapazität des Geräts ebenfalls überschreiten, da die Länge des Schnitts zunimmt. Schneiden Sie dicke Äste stets im rechten Winkel.

VORSICHT

Arbeiten, bei denen wiederholt das Sägeblatt durch die Arbeit gestoppt wird, können eventuell das Werkzeug beschädigen.

Multipositions-Drehgriff **(Abb. 10)**

Der hintere Bediengriff lässt sich zur komfortablen Bedienung und zur Ermöglichung einer Vielzahl von Schneidewinkeln um 90 Grad drehen. Der Griff kann in fünf verschiedenen Stellungen eingerastet werden.

Drehen des hinteren Griffs;

1. Drücken Sie die Verriegelungstaste (11), damit der Griff sich drehen lässt.
2. Drehen Sie den Griff in die gewünschte Stopposition bei 0°, 45° oder 90° und lassen Sie die Verriegelungstaste los, um den Griff in seiner Stellung zu verriegeln.

C: SPERREN

D: ENTRIEGELN

HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Verstellen des hinteren Griffs sicher, dass sich die Maschine im Leerlauf befindet bzw. der Motor ausgeschaltet ist.
- Der Gashebel kann nicht betätigt werden, wenn der Griff nicht gesichert ist (die Verriegelungstaste gedrückt wird).

Stoppen **(Abb. 11)**

Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einige Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie den Zündschalter ausschalten (8).

HINWEIS

Wenn der Motor nicht stoppen sollte, kann er abgewürgt werden, indem der Choke-Hebel auf START gedreht wird.

Bauftragen Sie, bevor Sie die Maschine neu starten, eine von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt mit Reparaturen.

WARTUNG

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN VON JEDER AUF KLEINMOTOREN (NICHT FÜR DEN STRASSENVERKEHR VORGESEHENE MOTOREN) SPEZIALISIERTEN FACHWERKSTATT ODER PERSON DURCHFÜHRT WERDEN.

Vergasereinstellung **(Abb. 12)**

Der Vergaser ist ein Präzisionsteil, das Luft und Kraftstoff vermischt, und es wurde entwickelt, um hohe Leistung des Motor zu gewährleisten. Bevor das Werkzeug aus der Fabrik versandt wird, wird sein Vergaser während eines Testlaufs eingestellt. Machen Sie Anpassungen nur, wenn es aufgrund der Umweltbedingungen (wie Klima oder Atmosphärendruck), der Art des Brennstoffs, der Art von Zweitaktöl usw. notwendig ist.

Deutsch

WARNUNG

- Da der Vergaser mit einem hohen Grad an Präzision hergestellt wurde, zerlegen Sie ihn nicht.
- Bei diesem Produkt ist die einzige Einstellung des Vergasers, die eingestellt werden kann, die Leerlaufdrehzahl (T).

T = Leerlauf-Einstellschraube.

Einstellung des Leerlaufs (T)

WARNUNG

- Wenn der Motor angehalten wird, drehen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) nicht übermäßig im Uhrzeigersinn. Andernfalls kann sich beim Starten des Motors das Messer unerwartet in Bewegung setzen und Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) aus keinem anderen Grund als zum Einstellen des Leerlaufs ein.

Lassen Sie den Motor beim Einstellen des Leerlaufs laufen.

- (1) Wenn der Motor bei Leerlauf stoppt
Starten Sie den Motor und drehen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) langsam im Uhrzeigersinn, bis sie sich in einer Position befindet, bei welcher der Motor gleichmäßig rotiert. Überzeugen Sie sich zu diesem Zeitpunkt davon, dass das Messer sich nicht bewegt.
- (2) Wenn das Messer sich im Leerlauf bewegt
Drehen Sie die Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis sie in einer Stellung ist, bei welcher das Messer sich nicht bewegt. Stellen Sie zu diesem Zeitpunkt sicher, dass der Motor gleichmäßig rotiert.

WARNUNG

Wenn das Messer sich nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl-Einstellschraube (T) immer noch bewegt, stellen Sie sofort den Motor aus und beenden Sie die Verwendung, und wenden Sie sich anschließend an die nächste von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.

Luftfilter (Abb. 13)

Den Luftfilter (12) regelmäßig von Staub und Schmutz befreien zur Vermeidung von:

- Fehlfunktionen des Vergasers
- Startschwierigkeiten
- Leistungsverlust des Motors
- Unnötiger Verschleiß von Motorteilen
- Anomaler Kraftstoffverbrauch

Den Luftfilter mindestens einmal täglich reinigen, bei extremer Staubbelastung entsprechend häufiger.

Lösen Sie die Schraube (13) und entfernen sie anschließend die Luftfilterabdeckung und den Luftfilter (12). Den Luftfilter erst wieder einbauen, wenn er vollständig trocken ist.

Ein Luftfilter, der bereits längere Zeit verwendet wurde, wird nicht vollständig sauber. Er sollte daher in regelmäßigen Abständen durch einen neuen ersetzt werden. Ein beschädigter Luftfilter muss umgehend ausgewechselt werden.

Kraftstofffilter (Abb. 14)

Den Kraftstofffilter (14) aus dem Kraftstofftank entfernen und austauschen, falls er verschmutzt ist.

HINWEIS

Ein verstopfter Kraftstofffilter (14) kann die Kraftstoffversorgung hindern und zur Fehlfunktion des Motors führen.

Zündkerze (Abb. 15)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren beeinträchtigt:

- Eine falsche Vergasereinstellung.
 - Falsches Kraftstoffgemisch (zu viel Öl im Benzin).
 - Ein verschmutzter Luftfilter.
 - Harte Einsatzbedingungen (wie kaltes Wetter).
- Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an den Elektroden der Zündkerze, die zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen können. Wenn der Motor einen Leistungsabfall zeigt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer als erstes die Zündkerze kontrollieren.
- Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen und der Elektrodenabstand zu prüfen. Falls erforderlich Justierung vornehmen. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 mm. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starkem Verschleiß der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündstörungen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte das Gerät anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets Ersatzkerzen des gleichen Typs verwendet werden.

Schneideklinge

WARNUNG

Tragen Sie bei Arbeiten am Messer stets Schutzhandschuhe.

Die Messer sind mit fünf oder sechs Schrauben an der Messerführung befestigt. Diese Schrauben werden mit einem Abstand festgezogen, damit sich die Schneidwerkzeuge ungehindert bewegen können.

Einstellen des Messerabstands (Abb. 16)

1. Lösen Sie die Befestigungsmuttern (15) für das Messer.
2. Ziehen Sie die Messerfeststellschrauben (16) vollständig fest und lösen Sie sie anschließend um ca. 3/8 Umdrehungen.
3. Wenn die Schrauben (16) in dieser Stellung sind, ziehen Sie die Befestigungsmuttern (15) für das Messer an.

HINWEIS

- (1) Wenn der Abstand zu klein ist
Die Messer bewegen sich nicht richtig und die Gleitflächen können blockieren.
- (2) Wenn der Abstand zu groß ist
Die Messer sind stumpf.

VORSICHT

Denken Sie daran, die Befestigungsschrauben für das Messer zu ersetzen, wenn sie sich gelöst haben, abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie außerdem stets ein beschädigtes Messer.

Schmieren der Klinge (Abb. 17)

Während des Trimmvorgangs führen an der Schneidkante haftende Pflanzensäfte zur Vergrößerung der Belastung. Schmieren Sie die Klinge mit Maschinenöl (oder Fahrradöl o.ä.) und wischen Sie sie mit einem Tuch ab. Schmieren Sie die Klinge unbedingt nach der Benutzung oder wenn sie längere Zeit nicht eingesetzt werden soll, bevor Sie den Klingenschutz anbringen, um ein Rosten der Klinge zu verhindern.

Getriebegehäuse (Abb. 18)

Füllen Sie das Schmierfett etwa alle 20 Betriebsstunden nach.

Füllen Sie eine Menge von etwa 3 g hochwertigem Lithium-Schmierfett über den Schmiernippel an der Seite des Getriebegehäuses (durch einen Pfeil gekennzeichnet) mit einer handelsüblichen Kartuschenfettpresse ein.

VORSICHT

Bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Getriebegehäuse durchführen, achten Sie darauf, dass das Gehäuse abgekühlt ist.

Längerfristige Lagerung

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen. Den Motor starten und laufen lassen, bis er von selbst stoppt. Eventuell beim Einsatz entstandene Schäden instand setzen. Das Gerät mit einem sauberen Lappen oder Druckluft gründlich reinigen. Einige Tropfen Zweitaktmotoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder geben und den Motor einige Male mit dem Zugstarter drehen, damit sich das Öl gut verteilt.

Das Gerät abdecken und an einem trockenen Ort lagern.

Wartungsplan

Im Folgenden sind einige allgemeine Wartungsanweisungen aufgeführt. Weitergehende Informationen können bei einer von HiKOKI autorisierten Service-Werkstatt eingeholt werden.

Tägliche Wartung

- Das Äußere des Geräts reinigen.
- Überprüfen Sie die Messerführung und die Schutzplatte (falls vorhanden) auf Schäden und Risse. Tauschen Sie sie aus, wenn sie Kerben oder Risse aufweisen.
- Überprüfen Sie, ob die Klingen scharf und ohne Risse sind.
- Prüfen Sie, ob die Befestigungsmuttern für das Messer fest angezogen sind.
- Überzeugen Sie sich davon, dass der Messerschutz unbeschädigt ist und sicher aufgesetzt werden kann.
- Prüfen, ob Mutter und Schrauben ausreichend fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie, dass das Gerät unbeschädigt und ohne Defekte ist.

Wöchentliche Wartung

- Den Starter prüfen, insbesondere das Seil und die Rückholfeder.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze herausrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder die Zündkerze auswechseln.
- Prüfen Sie, ob der Luftschlitz am Starter verstopft ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Getriebegehäuse mit ausreichend Fett gefüllt ist.
- Den Luftfilter säubern.

Monatliche Wartung

- Den Kraftstofftank mit Benzin reinigen.
- Das Äußere des Vergasers und seine Umgebung reinigen.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.

FEHLERBEHEBUNG


























Benutzen Sie, wenn das Gerät nicht normal arbeitet, die Inspektionen in der nachstehenden Tabelle. Sollte das Problem damit nicht behoben sein, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das von HiKOKI autorisierte Kundendienstzentrum.

Zustand		Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Kraftstoffanlage	Der Kraftstofftank ist leer oder der Kraftstoffstand ist niedrig	Füllen Sie den Kraftstofftank mit dem korrekten Kraftstoffgemisch (25:1-50:1)
		Der Kraftstofftank enthält alten Kraftstoff (unangenehmer Geruch)	Ersetzen Sie durch neuen Kraftstoff
		Zu viel Kraftstoff wird absorbiert und der Zündkerzenstecker ist nass	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trennen Sie den Zündkerzenstecker ab und lassen Sie ihn trocknen 2. Ziehen Sie den Startgriff 5 oder 6 Mal, um den überschüssigen Kraftstoff zu entfernen 3. Bringen Sie den Zündkerzenstecker an 4. Stellen Sie den Chokehebel in die RUN-Position und ziehen Sie den Starthebel
		Der Kraftstofffilter ist mit Schmutz verstopft	Reinigen Sie den Kraftstofffilter
		Die Kraftstoffleitung ist verbogen oder getrennt	Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff gleichmäßig fließt
		Vergaserstörung	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Elektrisches System	Die Leitung des Stoppschalters hat kurzgeschlossen	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
		Die Zündkerze ist verschmutzt	Ersetzen oder reinigen Sie die Zündkerze
		Elektrodenspalt ist zu groß	Justieren Sie den Spalt auf 0,6 mm
		Schlechte Verbindung zwischen Hochspannungskabel und Zündkerze	Erneut anschließen
		Fehlfunktion des elektrischen Systems	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Andere	Abgasöffnung des Schalldämpfers ist mit Kohlenstoff verstopft	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
Motor startet, schaltet sich aber sofort wieder aus Motor wird leicht abgewürgt	Kraftstoffanlage	Der Kraftstofftank ist leer oder der Kraftstoffstand ist niedrig	Füllen Sie den Kraftstofftank mit dem korrekten Kraftstoffgemisch (25:1-50:1)
		Der Kraftstofftank enthält alten Kraftstoff (unangenehmer Geruch)	Ersetzen Sie durch neuen Kraftstoff
		Zweitaktöl wurde nicht zugesetzt	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
		Chokehebel ist in START-Position	Stellen Sie den Chokehebel in die RUN-Position
		Luft ist in die Kraftstoffanlage gelangt	Schließen Sie die Kraftstoffleitung oder -verbindung neu an
		Vergaserstörung	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Elektrisches System	Zündet nicht	
		Zündkerzenfehler	Ersetzen Sie durch eine neue Zündkerze
		Elektrischer Systemfehler	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Andere	Überhitzung des Motors	
		Falsches Zündkerzenmodell	Durch dafür vorgesehenes Teil ersetzen Siehe „TECHNISCHE DATEN“
		Verschmutzter Luftfilter	Reinigen
Kohlenstoff-Verstopfung (Abgasöffnung des Schalldämpfers)		Reinigen	
Unzureichende Kompression (Kolben, Kolbenring, Zylinder)		Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter	

Zustand	Ursache	Abhilfe
Anomale Vibration	Griff, Griffhalterung oder anderes Befestigungsteil ist lose	Prüfen und festziehen
	Klinge ist verbogen oder beschädigt	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Es ist zu wenig Schmierfett im Getriebegehäuse	Schmierfett nachfüllen Siehe „Wartung des Getriebegehäuses“
	Klingenabstand ist zu groß	Stellen Sie den Klingenabstand ein Siehe „Wartung des Schneidmessers“
Der Motor läuft, aber die Klinge bewegt sich nicht Bewegung ist schlecht	Getriebebeschaden	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Klingenabstand ist zu klein	Stellen Sie den Klingenabstand ein Siehe „Wartung des Schneidmessers“
	Messer ist verbogen oder beschädigt	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
	Fremdkörper ist im Messer verklemt	Entfernen Sie die Fremdkörper
	Es haftet Pflanzensaft am Messer, oder es ist verrostet	Entfernen Sie den Pflanzensaft oder den Rost Siehe „Wartung des Schneidmessers“
Schnittleistung ist schlecht	Klingenabstand ist zu groß	Stellen Sie den Klingenabstand ein Siehe „Wartung des Schneidmessers“
	Klinge ist stumpf geworden	Schärfen Sie das Messer Siehe „Wartung des Schneidmessers“
		Lassen Sie das Messer von einer von HiKOKI autorisierten Service-Werkstatt austauschen.
Die Schneidleistung der Klinge wurde überschritten	Siehe „Betriebsverfahren beim Schneiden“	
Motor stoppt nicht	Fehlfunktion des Stoppschalters	Stellen Sie den Chokehebel in die START-Position, um den Motor zu stoppen Stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter
Der Motor stoppt, wenn der Gashebel geschlossen wird	Die Leerlaufdrehzahl ist zu niedrig	Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl ein Siehe „Wartung der Leerlaufdrehzahleinstellung (T)“ Wenn dieser Zustand auch nach dem Einstellen der Leerlaufdrehzahl auftritt, wenden Sie sich an eine von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt
Das Messer läuft weiter, wenn der Gasgriff geschlossen ist	Die Leerlaufdrehzahl ist zu hoch	Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl ein Siehe „Wartung der Leerlaufdrehzahleinstellung (T)“ Wenn dieser Zustand auch nach dem Einstellen der Leerlaufdrehzahl auftritt, wenden Sie sich an eine von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt
	Der Gaszug ist zu straff gespannt	Wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

REMARQUE : Certains appareils n'en sont pas pourvus.

	<p>Symboles</p> <p> AVERTISSEMENT Les symboles utilisés pour la machine sont indiqués ci-dessous. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.</p>		
	Taille-haies		Déplacement
	Il est essentiel de lire et de comprendre parfaitement les consignes de sécurité et autres avertissements suivants. Vous devez les observer strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cet outil risque de provoquer des blessures graves voire mortelles.		Bougie
	Lisez attentivement et respectez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur l'appareil.	 Idle	Moteur au ralenti
	Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'un casque et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez cet outil.		Outil de coupe
	Ne touchez jamais la lame de coupe lorsqu'elle est en fonctionnement.		Poids à vide (sans carburant et étui de la lame)
	Starter – position RUN (Ouvert)		Type de lame
	Position de départ du starter – (Fermé)		Longueur totale de la lame
	Marche/Allumer		Pas de la lame
	Arrêt/Éteindre		Rapport d'engrenages
	Arrêt d'urgence	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Niveau de pression sonore L_{pA} d'après ISO 10517*
	Mélange carburant/huile	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Niveau de puissance sonore L_{WA} par ISO 10517*
	Réglage du ralenti	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Niveau de puissance sonore L_{WA} mesurée en 2000/14/CE Course
	Pompe d'amorçage	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Niveau de puissance sonore L_{WA} garantie en 2000/14/CE Course
	Surface chaude – le contact avec une surface chaude peut provoquer de graves brûlures.	$a_{hv, eq(F)}$	Niveau de vibration d'après ISO 10517 Poignée avant / Equivalent*
	La lubrification doit être appliquée à 20 heures d'intervalles et de manière plus fréquente lors d'une utilisation intensive.	$a_{hv, eq(R)}$	Niveau de vibration d'après ISO 10517 Poignée arrière / Equivalent*
	Niveau de puissance sonore garanti	K	Incertitude

Avant l'utilisation de votre nouvelle machine

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que l'équipement de coupe est monté et réglé correctement.
- Démarrez la machine et vérifiez le réglage du carburateur. Voir la section « ENTRETIEN ».

REMARQUE : Les niveaux de bruit / vibrations équivalents sont calculés comme total d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de bruit / vibrations dans diverses conditions de travail avec la répartition temporelle suivante :

*1/5 ralenti, 4/5 vitesse de course.

DESCRIPTION (Fig. 1)

Ce manuel étant commun à plusieurs modèles, vous constaterez peut-être certaines différences entre les images et votre appareil. Suivez les instructions relatives à votre modèle.

- A : Poignée du démarreur
- B : Réservoir de carburant
- C : Bouchon du réservoir de carburant
- D : Manette d'accélérateur
- E : Manette de verrouillage
- F : Poignée avant
- G : Poignée arrière
- H : Bougie d'allumage
- I : Protection manuelle
- J : Lame de coupe
- K : Couvercle du filtre à air
- L : Contacteur d'allumage
- M : Guide-lame
- N : Plaque de protection (le cas échéant)
- O : Boîte de vitesse
- P : Levier d'étranglement
- Q : Bouton de verrouillage
- R : Pompe d'amorçage
- S : Étui de lame
- T : Clé à douille multiple
- U : Mode d'emploi

L'exposition prolongée à des sons forts peut entraîner une déficience auditive permanente.

Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Restez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème.

Retirez les équipements de sécurité immédiatement après avoir coupé le moteur de l'outil.

- Portez toujours des chemises manches longues épaisses (4) des pantalons longs (5) des bottes antidérapante (6) et des gants (7). **(Fig. 2)**
Ne pas porter de vêtements amples, de bijoux, de shorts, de sandales et ne pas marcher pieds nus. Veillez à attacher vos cheveux s'ils sont longs.
- Ne pas utiliser cet outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas utiliser l'outil de nuit ou sous de mauvaises conditions météorologiques lorsque la visibilité est mauvaise. Et n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut ou tout de suite après une averse.
Travailler sur un sol glissant peut conduire à un accident si vous perdez l'équilibre.
- Ne laissez jamais un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de la machine.
- Faites attention aux câbles électriques en surplomb.
- Ne démarrez pas le moteur s'il y a des matières inflammables telles que des feuilles sèches, de vieux papiers ou du carburant dans les alentours.
- Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos. L'inhalation des fumées d'échappement peut être mortel.
- Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- N'approchez jamais les mains des parties coupantes.
- N'attrapez pas, ni ne tenez l'outil par les parties coupantes.
- Il est recommandé de porter des gants lors de l'installation ou le retrait de la lame de coupe. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des blessures.
- Lorsque l'appareil est éteint, vérifiez que la lame de coupe est arrêtée avant de poser l'appareil.
- En cas d'utilisation prolongée, faites régulièrement des pauses de manière à éviter le syndrome de vibrations main-bras (HAVS), qui est dû aux vibrations.
- Si le mécanisme de coupe heurte un objet étranger ou si le taille-haies commence à émettre des bruits ou des vibrations anormaux, coupez l'alimentation et laissez le taille-haies s'arrêter. Débranchez le fil de la bougie de la bougie et procédez de la façon suivante :
 - Inspectez l'appareil pour détecter les dommages éventuels ;
 - Vérifiez qu'il n'y a pas d'éléments desserrés et, le cas échéant, serrez-les ;
 - Faites réparer les éléments endommagés ou faites-les remplacer par des éléments possédant des caractéristiques équivalentes.

PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Faites particulièrement attention aux stipulations introduites par les mots ci-dessous:

⚠ AVERTISSEMENT

Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.

ATTENTION

Information importante afin d'éviter des dommages corporels ou matériels.

REMARQUE

Information utile pour une utilisation et un fonctionnement corrects de la machine.

À conserver pour référence future.

⚠ AVERTISSEMENT

CE TAILLE-HAIES EST SUSCEPTIBLE DE CAUSER DES ACCIDENTS CORPORELS GRAVES. Lisez attentivement les instructions pour permettre une manipulation, une préparation, une maintenance, un démarrage et un arrêt corrects du taille-haies. Familiarisez-vous avec les contrôles et avec l'utilisation correcte du taille-haies.

Sécurité de l'utilisateur

- Portez une protection pour la tête (1). **(Fig. 2)**
- Portez toujours une visière ou des lunettes de protection (2). **(Fig. 2)**
- Portez un dispositif de protection auditive agréé (3). **(Fig. 2)**

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser l'outil avec un équipement de protection et des vêtements. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des accidents comme des brûlures ou des blessures. **(Fig. 2)**

Français

- Ne touchez pas à la zone d'étincelle ou à la zone de haute tension pendant le fonctionnement. Cela peut entraîner un choc électrique.
- Ne laissez pas les enfants près de l'outil pendant le fonctionnement.
- Ne touchez pas au moteur, au couvercle du silencieux ou au conduit d'évacuation pendant ou juste après l'utilisation. Cela peut entraîner des brûlures ou des blessures.
- Les systèmes anti-vibrations ne préviennent pas du syndrome de vibrations main-bras, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière et continue de votre machine, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, faites-vous examiner immédiatement par votre médecin.
- Si vous portez un appareil médical électrique/électronique comme un stimulateur cardiaque, consultez votre médecin et le fabricant de cet appareil avant d'utiliser tout outil électrique.
- Essayez soigneusement toutes les traces de carburant avant de démarrer le moteur.
- Entreposez l'outil/la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme nue en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière, etc.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans des zones sèches, assurez-vous que des extincteurs d'incendie sont facilement accessibles.
- Si vous coupez le moteur au réapprovisionnement en carburant, assurez-vous que l'appareil a refroidi avant d'ajouter du carburant.

Sécurité au niveau de la coupe

- Ne coupez rien d'autre que les haies.
- Examinez la zone de coupe avant chaque utilisation. Enlevez tout objet pouvant être projeté ou s'emmêler dans la machine.
Ne pas utiliser la machine dans des zones où il y a de l'arborescence de racines ou des pierres.
- Pour la protection des voies respiratoires, portez un masque de protection contre les aérosols lors de la coupe d'une végétation traitée avec des insecticides.
- Veillez à ce que personne (enfants, animaux, passants ou assistants) ne se tienne à l'intérieur d'un périmètre de sécurité de 15 mètres. Coupez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche.
- Soyez prudent car le démarrage du moteur peut être retardé après avoir tiré sur la poignée de démarrage.
- Maintenez fermement l'outil/la machine des deux mains.
- Tenez-vous bien en équilibre sur les deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
Perdre l'équilibre pendant le travail peut mener à une blessure.
- Restez toujours éloigné du silencieux d'échappement et de la lame de coupe lorsque le moteur est en fonctionnement.
- Maintenez toujours la taille-haie sous le niveau de l'épaule. N'utilisez JAMAIS la machine sur une échelle, un arbre ou tout autre support instable.
- Soyez prudent lors de l'utilisation dans des endroits où des câbles électriques ou des conduites de gaz sont présents.
- Quand vous vous déplacez vers une nouvelle zone de travail, ou en cas d'inspection, d'ajustement de la machine, etc., assurez-vous d'éteindre la machine et que toutes les lames de coupe sont à l'arrêt.
- Ne posez jamais la machine sur le sol lorsque le moteur tourne.
- Ne touchez jamais la lame de coupe lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Lors de l'utilisation de n'importe quel appareil électrique, emportez toujours avec vous une trousse de premiers soins.
- Éteignez le moteur et assurez-vous que la lame est à l'arrêt complet avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Si vous appuyez accidentellement sur une bosse ou laissez tomber l'appareil, le contrôler immédiatement et assurez-vous de l'absence de dommages, fissures ou de déformations.
- Si l'outil fonctionne mal et produit des bruits étranges ou des vibrations, arrêtez le moteur immédiatement et contactez votre revendeur pour le faire inspecter et réparer.
Une utilisation continue dans ces conditions peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.
- Utiliser selon les réglementations et lois locales.

Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine

- Vérifiez entièrement votre outil/machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- Remplacez les pièces qui présentent des fissures, des ébréchures ou toute autre avarie avant d'utiliser l'outil/la machine. Les pièces défectueuses peuvent augmenter les risques d'accident et provoquer des blessures.
- Ne laissez personne s'approcher de l'appareil lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour cet outil/machine.
- Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas d'outils tels que la clé de réglage ou la clé encore fixées à l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne modifiez en aucun cas l'outil/la machine. N'utilisez jamais votre outil/machine pour un autre usage que celui pour lequel il est prévu.
- La falsification du moteur annule l'homologation UE de ce moteur.
- Toute modification non autorisée et/ou des accessoires pourraient entraîner de graves blessures corporelles ou la mort de l'opérateur ou d'autres.

Sécurité au niveau du carburant

- Faites le mélange et versez le à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme.
- Utilisez un bidon agréé pour le carburant.
- Avant de démarrer le moteur, écartez-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.
- Arrêtez le moteur avant de dévisser le bouchon du réservoir de carburant. Ne retirez pas le bouchon de carburant pendant le fonctionnement.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger l'outil/la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors l'outil/la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le carburant peut s'enflammer facilement ou exploser et l'inhalation de ses vapeurs est dangereuse. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez le carburant ou faites l'appoint du réservoir.
- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de l'outil/la machine, ni lorsque vous utilisez l'outil/la machine.

UTILISATION

Carburant (Fig. 3)

⚠ AVERTISSEMENT

- Le taille-haie est équipé d'un moteur deux temps. Veillez à toujours alimenter le moteur en mélange carburant/huile. Veillez à une bonne aération pendant l'opération de remplissage du réservoir.
- Le carburant est très inflammable. Vous risquez de vous blesser gravement en cas d'inhalation ou d'éclaboussure sur votre corps. Faites toujours attention lorsque vous manipulez du carburant. Prévoyez toujours une bonne ventilation si vous avez l'intention de manipuler du carburant à l'intérieur d'un bâtiment.

Carburant

- Utilisez toujours de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 89.
- Utilisez une huile pour moteur à deux temps d'origine ou un mélange variant de 25:1 à 50:1, veuillez consulter un service après-vente HiKOKI agréé pour la proportion du mélange.
- Si vous n'utilisez pas une huile d'origine, utilisez une huile de qualité contenant un antioxydant recommandé pour être utilisé avec un moteur à deux temps refroidi à l'air (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). N'utilisez jamais des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs à essence à deux temps à refroidissement par eau).
- N'utilisez jamais d'huile multigrade (10 W/30), ni d'huile usagée.
- Ne mélangez jamais le carburant et l'huile dans le réservoir de carburant de la machine. Effectuez toujours le mélange dans un récipient propre.

Commencez toujours par verser la moitié de l'essence à mélanger.

Versez ensuite la totalité de l'huile. Mélangez en agitant le récipient. Ajoutez le reste de l'essence. Puis agitez le récipient afin de mélanger soigneusement le carburant avant de faire le plein.

Quantité de mélange d'huile pour moteur à deux temps et d'essence

Essence (litre)	Huile pour moteur à deux temps (ml)	
	Rapport 50:1	Rapport 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Faire le plein

⚠ AVERTISSEMENT

- Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de refaire le plein. Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes ou d'étincelles à proximité de l'endroit où vous faites le plein.
- Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour effectuer le remplissage afin d'évacuer une éventuelle surpression.
- Serrez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant après avoir fait le plein.
- Avant de redémarrer le moteur, éloignez-vous toujours d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'un corps étranger est coincé dans la lame de coupe, coupez le moteur et retirez le corps étranger avec soin à l'aide d'une pince, etc., après que le taille-haie a refroidi. Faites attention lorsque vous retirez le corps étranger, étant donné que la lame de coupe risque de se déplacer en raison du jeu mécanique.

Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez l'outil/la machine selon les recommandations du fabricant.
- Débranchez la bougie avant toute intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher de l'appareil lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange HiKOKI d'origine tel que recommandé par le fabricant.
- Lorsque le taille-haie est arrêté pour entretien, inspection ou remisage, éteignez la source d'alimentation, débranchez le capuchon de la bougie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt. Laissez le taille-haies refroidir avant toute inspection, réglage, ou autre.

ATTENTION

Ne démontez pas le lanceur à retour automatique. Son ressort risque de vous blesser.

⚠ AVERTISSEMENT

Un entretien incorrect peut entraîner des avaries importantes du moteur ou des blessures graves.

Transport et rangement

- Transportez l'outil/la machine avec le moteur coupé et le silencieux tourné vers l'extérieur.
- Avant le rangement ou le transport de l'outil/la machine, veillez à bien laisser le moteur refroidir et à vider le réservoir de carburant. Le non-respect des instructions peut causer un incendie ou des accidents.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de ranger l'outil/la machine. Cette opération est recommandée après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors l'outil/la machine dans une position empêchant toute fuite de carburant.
- Rangez l'outil/la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyez soigneusement l'outil avant de l'entreposer dans un endroit sec.
- Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt lors du transport ou du rangement de la machine.
- Lors du transport et du remisage, placez l'étui sur la lame.
- Vous devez bien attacher la machine pendant le transport pour éviter les pertes de carburant, des dommages ou des blessures.
- Si une étiquette d'avertissement ne peut pas être lue, si elle s'écaille ou devient illisible, remplacez-la par une autre. Pour acheter de nouvelles étiquettes, veuillez contacter un service après-vente HiKOKI agréé.

Dans l'éventualité de situations non prises en compte dans ce manuel, redoublez d'attention et usez de bon sens. Contactez un service après-vente HiKOKI agréé pour toute assistance.

CARACTÉRISTIQUES

Les CARACTÉRISTIQUES de cette machine figurent dans le tableau à la page 190.

REMARQUE

Toutes les données sont sujettes à modification sans préavis.

Français

- En cas de projection accidentelle de carburant, lavez immédiatement vos vêtements avec du savon.
- Après chaque plein de carburant, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de fuite.
- Avant de faire le plein, afin de décharger le corps principal, le bidon d'essence et l'opérateur de toute électricité statique, touchez un sol légèrement humide.

Avant le remplissage, essuyez autour du bouchon du réservoir afin d'éviter que de la saleté ne pénètre dans le réservoir. Veillez à l'homogénéité du mélange en agitant à intervalle régulier le récipient avant le remplissage.

Démarrage

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de démarrer l'outil, assurez-vous que la lame de coupe ne touche aucun objet ni le sol. Dans le cas contraire, la lame de coupe peut bouger sans que vous ne vous y attendiez et provoquer des blessures.
- Assurez-vous que la lame de coupe ne bouge pas lorsque le moteur est au ralenti. Si elle bouge, ajustez le régime du ralenti selon les instructions dans « Réglage du régime du ralenti » dans la section « MAINTENANCE ». Si la lame de coupe bouge encore après cet ajustement, arrêtez immédiatement le moteur et cessez d'utiliser l'outil, puis apportez-le aux centres de service agréés HiKOKI les plus proches.

(1) Démarrage du moteur froid

1. Placez l'interrupteur de marche/arrêt (8) en position « marche » (ON). (Fig. 4)
2. Pressez la poire d'amorçage (9) à plusieurs reprises pour que le carburant s'écoule dans le carburateur. (Fig. 5)
3. Réglez le levier du starter (10) à la position de démarrage (fermé) (A). (Fig. 6)
4. Tirez vivement sur la poignée du démarreur en accompagnant son retour et sans la relâcher brusquement. (Fig. 7)
5. Dès les premiers soubresauts du moteur, ramenez le starter en position ouverte (B). (Fig. 6)
6. Tirez vivement la poignée du démarreur à nouveau. (Fig. 7)

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 2 à 5 de la procédure.

7. Laissez ensuite le moteur chauffer pendant 2 à 3 minutes avant de le soumettre à un effort quelconque.
8. Vérifiez que la lame de coupe ne bouge pas lorsque le moteur est au ralenti.

(2) Démarrage du moteur chaud

Appliquez uniquement les étapes 1, 2, 6, et 8 de la procédure de démarrage pour un moteur froid.

Si le moteur ne démarre pas, appliquez la même procédure que celle pour moteur froid.

Coupe

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours la tenue appropriée et l'équipement de protection lors de l'utilisation de l'appareil. (Fig. 2)

REMARQUE

Utiliser selon les réglementations et lois locales.

- Pour la coupe, faites tourner le moteur à plein régime pour maintenir la vitesse adéquate.
- Pour ajuster la partie supérieure d'une haie, tenez le taille-haie de façon à ce que les lames soient orientées dans un angle de 15 à 30 degrés par rapport à l'horizontale et déplacez-le en arc de cercle vers le bord de la haie pour éliminer les parties coupées. (Fig. 8)

- Pour couper les parties latérales de la haie, maintenez la lame verticalement et déplacez le taille-haie en arc de cercle. (Fig. 9)

REMARQUE

- Il est possible que la capacité de l'outil ne permette pas de couper certains arbustes dont le bois est très dur même si la largeur se situe dans sa plage de capacité. Supprimer les branches épaisses avec une cisaille à émonder avant de commencer le travail.
- La capacité de l'outil peut également être dépassée par une coupe oblique, car la longueur de la coupe se trouve augmentée. Faire certain de couper les branches épaisses selon le bon angle.

ATTENTION

Les travaux provoquant un arrêt répété de la lame finissent par endommager l'outil.

Poignée pivotante multi-position (Fig. 10)

La poignée de commande arrière peut tourner de 90 degrés pour permettre une utilisation plus confortable et une grande diversité d'angles de coupe. Cette poignée peut être réglée selon cinq positions de verrouillage différentes.

Rotation de la poignée arrière ;

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (11) pour permettre à la poignée de tourner.
2. Tournez la poignée jusqu'à la position de verrouillage souhaitée à 0°, 45° ou 90° et relâchez le bouton de verrouillage pour verrouiller la poignée en place.

C : VERROUILLAGE
D : DÉVERROUILLAGE

REMARQUE

- Avant d'ajuster la position de la poignée arrière, assurez-vous que la machine n'est pas alimentée ou que le moteur est arrêté.
- La gâchette d'accélérateur ne peut pas être pressée si la poignée n'est pas sécurisée (le bouton de verrouillage est enfoncé).

Arrêt (Fig. 11)

Ralentissez le moteur et faites-le fonctionner au ralenti quelques minutes puis mettez l'interrupteur de marche-arrêt sur la position « stop » (8).

REMARQUE

Si le moteur ne s'arrête pas, vous pouvez forcer son arrêt en mettant le levier d'étrangleur en position START (démarrer).

Avant de redémarrer le moteur, faites-le réparer par le centre de maintenance agréé HiKOKI.

ENTRETIEN

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE CONTRÔLE DE L'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR N'IMPORTE QUEL ATELIER DE RÉPARATION OU MÉCANICIEN DE MOTEUR NON AUTOMOBILE.

Réglage du carburateur (Fig. 12)

Le carburateur est une pièce de précision qui mélange l'air et le carburant, et il est conçu pour assurer une haute performance du moteur. Avant que l'outil soit expédié de l'usine, son carburateur est réglé au cours d'un essai. Ne faites des ajustements que si cela est nécessaire en raison des conditions environnementales (le climat ou la pression atmosphérique), du type de carburant, du type d'huile à deux temps, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

- Comme le carburateur est fabriqué avec un haut degré de précision, ne le démontez pas.
- Pour ce produit, le seul réglage du carburateur qui peut être réglé est la vitesse de ralenti (T).

T = Vis de réglage du ralenti.

Réglage du ralenti (T)

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque le moteur est à l'arrêt, ne pas trop tourner la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans le cas contraire, lorsque le moteur démarre, la lame de coupe peut bouger sans que vous ne vous y attendiez et provoquer des blessures.
- Ne pas régler la vis de réglage du ralenti (T) pour toute autre raison que pour régler le ralenti.

Faites tourner le moteur pendant le réglage du ralenti.

- (1) Si le moteur s'arrête pendant le ralenti
Démarrez le moteur, puis tournez lentement la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit sur une position à laquelle le moteur tourne sans à-coups. À ce moment-là, veillez à ce que la lame de coupe ne bouge pas.
- (2) Si la lame de coupe bouge pendant le ralenti
Tournez lentement la vis de réglage du régime de ralenti (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit sur une position où la lame de coupe ne bouge pas. À ce moment, veillez à ce que la rotation du moteur se fasse sans à-coups.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la lame de coupe bouge encore après l'ajustement de la vis de réglage du régime de ralenti (T), arrêtez immédiatement le moteur et cessez d'utiliser l'appareil, puis contactez le centre de service agréé HIKOKI le plus proche.

Filtre à air (Fig. 13)

Le filtre à air (12) doit être nettoyé régulièrement pour éliminer toute trace de poussière ou de saleté afin d'éviter :

- Dysfonctionnements du carburateur
- Problèmes de démarrage
- Perte de puissance du moteur
- Usure inutile des organes du moteur
- Consommation anormale de carburant

Nettoyez le filtre à air quotidiennement ou plus fréquemment dans les endroits poussiéreux.

Desserrez le boulon (13), puis retirez le couvercle du filtre à air et enlevez le filtre (12). Lavez-les à l'eau savonneuse chaude.

Veillez ensuite à ce que le filtre soit bien sec avant de le remonter.

Un filtre à air ayant servi longtemps ne peut être complètement nettoyé. Par conséquent, il doit être remplacé régulièrement par un filtre neuf. Remplacez toujours le filtre s'il est endommagé.

Filtre à carburant (Fig. 14)

Retirez le filtre à carburant (14) du réservoir à carburant, et remplacez-le s'il est sale.

REMARQUE

Un filtre à carburant (14) bouché peut empêcher l'alimentation en carburant et provoquer un dysfonctionnement de la rotation du moteur.

Bougie (Fig. 15)

L'état de la bougie est influencé par :

- Un mauvais réglage du carburateur.
- Un mélange de carburant incorrect (trop d'huile dans l'essence).

- Un filtre à air sale.

- Des conditions d'utilisation difficiles (par temps froid, par exemple).

Ces facteurs contribuent à la formation de dépôts sur les électrodes de la bougie et peuvent entraîner des dysfonctionnements et des difficultés de démarrage. Si la tronçonneuse manque de puissance, si elle démarre mal ou si son ralenti est irrégulier, commencez toujours par vérifier l'état de la bougie.

Si la bougie est encrassée, nettoyez-la et vérifiez l'écartement des électrodes. Ajustez à nouveau si nécessaire. Il doit être de 0,6 mm. La bougie devra être remplacée après une certaine d'heures d'utilisation, ou plus tôt si les électrodes sont endommagées.

REMARQUE

Dans certaines régions, la réglementation locale exige l'utilisation d'une bougie équipée d'une résistance d'antiparasitage afin d'éliminer les signaux d'allumage. Si cette machine était équipée à l'origine d'une bougie avec résistance d'antiparasitage, utilisez le même type de bougie lorsque vous la remplacez.

Lame de coupe

⚠ AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection pour manipuler la lame ou effectuer sa maintenance.

Les lames sont installées sur le guide de lame à l'aide des cinq ou six boulons. Ces boulons sont serrés avec un jeu de sorte que les lames puissent coulisser en douceur.

Pour régler le jeu entre les lames (Fig. 16)

1. Desserrez les écrous de fixation de la lame (15).
2. Serrez à fond les boulons de fixation de la lame (16), puis les desserrez d'environ 3/8 de tour.
3. Avec les boulons (16) réglés sur cette position, serrez les écrous de fixation de la lame (15).

REMARQUE

- (1) Lorsque le jeu est trop petit
Les lames ne se déplacent pas correctement et cela peut provoquer un grippage avec les surfaces de glissement.
- (2) Lorsque le jeu est trop grand
Les lames ont une faible précision.

ATTENTION

Assurez-vous de remplacer les boulons de fixation de la lame lorsqu'ils se sont desserrés, s'ils sont usés ou endommagés. Assurez-vous également de remplacer les lames de coupe endommagées.

Lubrification de la lame (Fig. 17)

Pendant la taille, le suc collé sur le rebord de la lame augmente la charge.

Utilisez une huile pour machine (huile à vélo ou similaire) pour lubrifier la lame et essuyez cette dernière à l'aide d'un chiffon. Pour empêcher la lame de rouiller, veillez à la lubrifier après utilisation ou avant de la ranger dans son étui si elle ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée.

Boîte d'engrenages (Fig. 18)

Faites l'appoint de graisse environ toutes les 20 heures de fonctionnement.

Remplissez d'environ 3 g, avec une graisse à base de lithium de qualité, le graisseur sur le côté de la boîte d'engrenages (indiqué par une flèche) en utilisant un pistolet à graisse disponible dans le commerce.

ATTENTION

Avant de commencer l'inspection ou la maintenance du boîtier d'engrenages, assurez-vous que la boîte ait refroidi.

Français

Lors d'un rangement prolongé

Videz le réservoir de carburant. Mettez en marche le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Effectuez toutes les réparations nécessaires sur les pièces endommagées pendant l'utilisation. Nettoyez la machine en utilisant un chiffon propre ou à l'aide d'un jet d'air comprimé. Introduisez quelques gouttes d'huile pour moteur à deux temps dans le cylindre par le trou de la bougie d'allumage et actionnez plusieurs fois le moteur pour bien distribuer l'huile. Couvrez la machine et rangez-la dans un endroit à l'abri de l'humidité.

Programme d'entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'ordre général pour l'entretien de votre tronçonneuse. Pour plus d'informations, veuillez contacter un service après-vente HiKOKI agréé.

Entretien quotidien

- Nettoyez l'extérieur de la machine.
- Vérifiez le guide de lame et la plaque de protection (le cas échéant) à la recherche de dommages ou de fissures. Remplacez-les en cas d'impacts ou de fissures.
- Vérifiez que la lame de coupe est aiguisée, et exempte de fissures.
- Vérifiez que l'écrou de fixation de la lame est suffisamment serré.
- Vérifiez que l'étui de la lame n'est pas endommagé et qu'il peut être installé solidement.
- Vérifiez le serrage de tous les écrous et vis.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de défauts.

Entretien hebdomadaire

- Contrôlez le lanceur, sa corde et son ressort de rappel.
- Nettoyez l'extérieur de la bougie d'allumage.
- Démontez la bougie d'allumage et vérifiez l'écartement des électrodes. Il doit être de 0,6 mm. Sinon, remplacez la bougie.
- Vérifiez que l'entrée d'air du starter n'est pas obstruée.
- Vérifiez que le carter d'engrenage est rempli de graisse.
- Nettoyez le filtre à air.

Entretien mensuel

- Rincez le réservoir de carburant avec du gasoil.
- Nettoyez l'extérieur du carburateur et l'espace autour.
- Nettoyez le ventilateur et l'espace autour.

DÉPANNAGE

Si l'outil ne fonctionne pas correctement, procédez aux contrôles indiqués dans le tableau ci-dessous. Si le problème n'est pas résolu, consultez votre revendeur ou le centre de maintenance HiKOKI agréé.




Condition	Cause	Solution	
Le moteur ne démarre pas	Système de carburant	Le réservoir de carburant est vide ou le niveau de carburant est bas	Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange de carburant (25:1-50:1)
		Le réservoir de carburant contient du vieux carburant (odeur nauséabonde)	Remplacez avec du nouveau carburant
		Trop de carburant est absorbée et la bougie est humide	1. Débranchez la bougie et laissez la sécher 2. Tirez sur la poignée du démarreur 5 ou 6 fois pour retirer l'excédent de carburant 3. Fixez la bougie 4. Réglez le levier du starter en position de fonctionnement et tirez sur la poignée du démarreur
		Le filtre à carburant est encrassé avec de la poussière	Nettoyez le filtre à essence
		Le tuyau de carburant est tordu ou détaché	Veillez à ce que le carburant s'écoule sans difficulté
		Dysfonctionnement du carburateur	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
	Système électrique	Le cordon d'arrêt a provoqué un court-circuit	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
		La bougie est sale	Remplacez ou nettoyez la bougie d'allumage
		L'écartement de l'électrode est trop grande	Ajustez l'écartement à 0,6 mm
		Mauvaise connexion entre le câble haute tension et la bougie d'allumage	Reconnecter
		Dysfonctionnement du système électrique	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
Autres	Le port du silencieux d'échappement est encrassé avec du carbone	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé	
Le moteur démarre mais s'arrête tout de suite	Système de carburant	Le réservoir de carburant est vide ou le niveau de carburant est bas	Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange de carburant (25:1-50:1)
		Le réservoir de carburant contient du vieux carburant (odeur nauséabonde)	Remplacez avec du nouveau carburant
		L'huile pour moteur à deux temps n'a pas été ajoutée	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
		Le levier du starter est dans la position de démarrage	Placez le levier du starter en position MARCHE
		De l'air a pénétré dans le système de carburant	Reconnectez le tube de carburant ou le joint
		Dysfonctionnement du carburateur	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
	Système électrique	Échec de l'allumage	
		Panne de bougie	Remplacez par une nouvelle bougie
	Autres	Défaillance du système électrique	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé
		Surchauffe moteur	
Mauvais modèle de bougie		Remplacez avec les pièces désignées Voir la section «SPECIFICATIONS»	
Filtre à air sale		Nettoyez	
Encrassement de carbone (port de silencieux d'échappement)		Nettoyez	
Compression insuffisante (piston, segment de piston, cylindre)	Contactez un service après-vente HiKOKI agréé		
Le moteur est apte à découper			

Français

Condition	Cause	Solution
Vibration anormale	La poignée, le guidon ou une autre partie de fixation est desserrée	Vérifiez et resserrez
	La lame est tordue ou endommagée	Contactez un service après-vente HIKOKI agréé
	Le niveau de graisse est bas dans la boîte d'engrenages	Remplissez de graisse Voir «Entretien de la boîte d'engrenages»
	Le jeu de la lame est trop grand	Ajustez le jeu de la lame Voir «Entretien de la lame de coupe»
Le moteur tourne mais la lame ne bouge pas Le mouvement est mauvais	Panne d'engrenages	Contactez un service après-vente HIKOKI agréé
	Le jeu de la lame est trop petit	Ajustez le jeu de la lame Voir «Entretien de la lame de coupe»
	La lame est tordue ou endommagée	Contactez un service après-vente HIKOKI agréé
	Des matières étrangères sont coincées dans la lame	Retirez les matières étrangères
	La sève est incrustée, ou a oxydé la lame	Retirez la sève ou la rouille Voir «Entretien de la lame de coupe»
La performance de coupe est mauvaise	Le jeu de la lame est trop grand	Ajustez le jeu de la lame Voir «Entretien de la lame de coupe»
	La lame est émoussée	Aiguisez la lame Voir «Entretien de la lame de coupe»
		Demandez aux Centres de service agréés HIKOKI pour remplacer la lame par une neuve.
A dépassé la capacité de coupe de la lame	Voir «Modes opératoires de coupe»	
Le moteur ne s'arrête pas	Panne du commutateur d'arrêt	Réglez le levier du starter en position de DEMARRAGE pour arrêter le moteur Cessez immédiatement de l'utiliser et contactez un service après-vente HIKOKI agréé
Le moteur s'arrête quand la manette est fermée	La vitesse au ralenti du moteur est trop basse	Ajustez le régime du ralenti Voir «Entretien du réglage du régime de ralenti(T)» Si cette condition persiste après l'ajustement du régime de ralenti, contactez les Centres de service agréés HIKOKI
La lame continue de se déplacer quand la manette des gaz est fermée	La vitesse au ralenti du moteur est trop élevée	Ajustez le régime du ralenti Voir «Entretien du réglage du régime de ralenti(T)» Si cette condition persiste après l'ajustement du régime de ralenti, contactez les Centres de service agréés HIKOKI
	Le câble de la manette est trop tendu	Contactez un service après-vente HIKOKI agréé

SIGNIFICATI DEI SIMBOLI

NOTA: Alcune unità non ne sono provviste.

Simboli	
 AVVERTENZA Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.	
	Tagliasiepi  Cilindrata
	È importante leggere, comprendere a fondo e osservare le precauzioni di sicurezza e le avvertenze di seguito riportate. Disattenzione e l'uso improprio dell'unità possono divenire causa di lesioni gravi o anche fatali.  Candela
	Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nel presente manuale e sull'unità.  Idle Regime minimo
	Indossare sempre protezioni per gli occhi, il capo e le orecchie durante l'uso di questa unità.  Capacità del serbatoio carburante
	Non toccare mai la lama da taglio quando è in funzione.  Peso a secco (senza carburante e custodia della lama)
	Leva dell'aria - In posizione di avviamento (aperta)  Tipo di lama
	Leva dell'aria - Posizione di avviamento (chiusa)  Lunghezza complessiva della lama
	Acceso/Avvio  Passo della lama
	Spento/Arresto  Rapporto di cambio
	Arresto d'emergenza $L_{pA, eq}$ ISO10517 Livello di pressione acustica L_{pA} secondo ISO 10517 Equivalente*
	Miscela di carburante e olio $L_{WA, eq}$ ISO10517 Livello di potenza acustica L_{WA} secondo ISO 10517 Equivalente*
	Regolazione del regime minimo $L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC Livello di potenza sonora misurato L_{WA} da 2000/14/CE Corsa
	Pompa di adescamento $L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC Livello di potenza sonora garantito L_{WA} da 2000/14/CE Corsa
	Superficie calda - Il contatto con una superficie calda può causare gravi ustioni. $a_{hv, eq(F)}$ Livello di vibrazione secondo le norme ISO 10517 Impugnatura anteriore/equivalente*
	La lubrificazione deve essere effettuata ad intervalli di 20 ore o più di frequente in caso di uso prolungato. $a_{hv, eq(R)}$ Livello di vibrazione secondo le norme ISO 10517 Impugnatura posteriore/equivalente*
	Livello di potenza acustica garantito K Incertezza

Prima di usare la macchina

- Leggere attentamente il manuale.
- Controllare che l'attrezzatura per il taglio sia montata e regolata correttamente.
- Mettere in moto l'unità e controllare la regolazione del carburatore. Vedere "MANUTENZIONE".

NOTA: I livelli equivalenti di rumore e vibrazione sono stati calcolati come la media ponderata nel tempo per i livelli di rumore / vibrazione prodotti in varie condizioni di lavoro con la seguente distribuzione temporale:

* 1/5 minimo, 4/5 velocità di lavoro.

DESCRIZIONE DELLE VARIE PARTI (Fig. 1)

Poiché il presente manuale si riferisce a svariati modelli, potrebbero esserci alcune differenze tra le immagini e la propria unità. Usare le istruzioni che si riferiscono alla propria unità.

- A: Maniglia di avviamento
- B: Serbatoio di combustibile
- C: Tappo del serbatoio del carburante
- D: Leva acceleratore
- E: Leva fermo acceleratore
- F: Impugnatura anteriore
- G: Impugnatura posteriore
- H: Candela di accensione
- I: Protezione per la mano
- J: Lama di taglio
- K: Coperchio del filtro dell'aria
- L: Interruttore di accensione
- M: Guida delle lame
- N: Piastra di protezione (se in dotazione)
- O: Scatola degli ingranaggi
- P: Comando dell'aria
- Q: Pulsante di blocco
- R: Pompa di innesco
- S: Fodero catena
- T: Chiave a tubo combinata
- U: Istruzioni per l'uso

AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Si deve inoltre prestare particolare attenzione alle parti del manuale precedute dai seguenti richiami:

⚠ AVVERTENZA

Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o anche fatali in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.

ATTENZIONE

Indica la forte possibilità di lesioni fisiche gravi o danneggiamento della macchina in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite.

NOTA

Fornisce informazioni utili all'uso corretto della macchina.

Conservare per riferimento futuro.

⚠ AVVERTENZA

QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso corretto, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e l'arresto del tagliasiepi. Familiarizzarsi con tutti i comandi e con il corretto uso del tagliasiepi.

Sicurezza dell'operatore

- Indossare protezione per il capo (1). (Fig. 2)
- Indossare sempre una visiera o occhiali di sicurezza (2). (Fig. 2)
- Indossare protezione auricolare approvata (3). (Fig. 2)
L'esposizione prolungata al rumore può causare danni permanenti dell'udito.
Prestare attenzione all'ambiente circostante. In particolare occorre fare attenzione ad eventuali persone nelle vicinanze che potrebbero segnalare un problema.
Dopo lo spegnimento della motosega rimuovere immediatamente i dispositivi di sicurezza.

- Indossare sempre camicie pesanti a maniche lunghe (4), pantaloni lunghi (5), stivali antiscivolo (6) e guanti (7). (Fig. 2)
Non indossare abbigliamento eccessivamente largo né gioielli, pantaloni corti, sandali o andare a piedi nudi.
I capelli devono essere raccolti affinché rimangano sopra le spalle.
- Non azionare questo strumento quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.
- Non azionare l'utensile di notte o in condizioni di maltempo quando la visibilità è scarsa. E non utilizzare l'utensile quando piove o subito dopo che è piovuto.
Lavorare su terreno scivoloso potrebbe causare un incidente se si perde l'equilibrio.
- Mai permettere che un bambino o una persona inesperta azioni la macchina.
- Prestare attenzione alle linee elettriche aeree.
- Non avviare il motore se ci sono cose infiammabili come foglie secche, rifiuti di carta o carburante nelle vicinanze.
- Mai avviare o tenere il motore acceso all'interno di una stanza chiusa o di un edificio. La respirazione dei gas di scarico può causare la morte.
- Mantenere le impugnature sempre prive di olio e carburante.
- Tenere le mani lontane dall'apparecchiatura per il taglio.
- Non afferrare né tenere l'unità tramite l'apparecchiatura per il taglio.
- I guanti devono essere indossati quando si monta o si rimuove la lama di taglio. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni.
- Non appena si spegne l'unità, prima di deporla ci si deve accertare che la lama di taglio si sia effettivamente arrestata.
- Durante le lunghe sessioni d'uso dell'apparecchio, si suggerisce di fare una pausa di tanto in tanto per evitare l'insorgere della sindrome da vibrazioni mano-braccio (HAVS) causata dalla vibrazione.
- Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto estraneo o il tagliasiepi inizia ad emettere rumori anomali o vibrazioni, spegnere l'alimentazione e arrestare il tagliasiepi. Staccare il cavo della candela dalla candela di accensione e attuare le seguenti procedure:
 - Ispezionare eventuali danni;
 - Controllare e serrare eventuali parti allentate;
 - Far sostituire o riparare le parti danneggiate con altre aventi specifiche equivalenti.
- ⚠ AVVERTENZA
- Azionare sempre l'utensile con l'equipaggiamento protettivo e gli indumenti appropriati. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti, quali ad esempio ustioni o lesioni. (Fig. 2)
- Non toccare la zona della candela o l'alta tensione durante il funzionamento. Fare ciò può provocare scosse elettriche.
- Non consentire ai bambini di avvicinarsi all'utensile durante il funzionamento.
- Non toccare il motore, il coperchio della marmitta o la ventola di scarico durante o subito dopo il funzionamento. Fare ciò può provocare ustioni o lesioni.
- I sistemi antivibrazione non garantiscono la protezione dalla sindrome da vibrazioni mano-braccio o dalla sindrome del tunnel carpale. Di conseguenza, le persone che usano in continuazione e regolarmente l'apparecchio dovrebbero mantenere sotto stretto controllo la condizione delle mani e delle dita. All'eventuale comparsa dei sintomi di cui sopra, rivolgersi immediatamente a un medico.
- I portatori di dispositivi elettrici o elettronici medicali, quali ad esempio gli stimolatori cardiaci, devono consultare sia un medico sia il produttore di tali dispositivi prima di usare qualsiasi apparecchiatura elettrica.

Sicurezza dell'unità/della macchina

- Controllare l'intera unità/macchina prima di ogni uso. Sostituire le parti danneggiate. In particolare occorre verificare che non vi siano perdite di carburante e che tutti i dispositivi di bloccaggio siano in posizione e saldamente serrati.
- Prima di usare l'unità/la macchina, sostituire tutte le parti eventualmente rotte, scheggiate o comunque danneggiate. I pezzi difettosi potrebbero aumentare il rischio di incidenti e potrebbero causare una lesione.
- Durante le regolazioni del carburatore tenere lontane le altre persone.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori come consigliato dal costruttore per questa unità/macchina.
- Prima dell'uso, assicurarsi che non vi siano utensili come la chiave di regolazione o la chiave inglese ancora fissati all'unità.

⚠ AVVERTENZA

- Non modificare mai in nessun modo l'unità/la macchina. Non deve inoltre essere usata per scopi diversi da quelli cui è destinata.
- La manomissione del motore annulla l'omologazione UE di questo motore.
- Modifiche e/o accessori non autorizzati possono provocare gravi lesioni personali o morte dell'operatore o di altre persone.

Uso in sicurezza del carburante

- Miscelare e versare il carburante all'aperto e lontano da scintille e fiamme.
- Usare un contenitore omologato per il carburante.
- Spostarsi di almeno 3 m lontano dal luogo di rifornimento del carburante prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante. Non rimuovere il tappo del serbatoio carburante durante il funzionamento.
- Prima di conservare l'unità/la macchina, svuotare completamente il serbatoio del carburante. Questa precauzione deve essere adottata dopo ogni uso. Qualora s'intenda conservare la motosega con del carburante nel serbatoio si raccomanda almeno di verificare che non vi siano perdite.

⚠ AVVERTENZA

- Il carburante s'incendia o esplose facilmente, e altrettanto facilmente lo si può inalare, perciò occorre prestare la massima attenzione mentre si maneggia o si rifornisce il carburante.
- Non fumare né lasciare fumare gli altri nei pressi del carburante e dell'unità/della macchina o mentre la si usa.
- Prima di avviare il motore, rimuovere qualsiasi traccia di carburante fuoriuscito.
- Sia l'unità/la macchina che il carburante devono essere conservati in un luogo in cui i vapori non raggiungano scintille o fiamme libere di caldaie di riscaldamento dell'acqua, motori o interruttori elettrici, fornaci, ecc.
- Quando si usa l'unità in luoghi asciutti, assicurarsi che il dispositivo antincendio sia prontamente disponibile.
- Se si spegne il motore per il rifornimento di carburante, assicurarsi che l'unità si sia raffreddata prima di aggiungere carburante.

Taglio di sicurezza

- Non tagliare materiali diversi da siepi.
- Controllare la zona da tagliare prima di ogni utilizzo. Rimuovere eventuali oggetti che possono essere lanciati a distanza o rimanere impigliati. Non azionare in zone dove ci sono radici di alberi o rocce.
- Per la protezione delle vie respiratorie, indossare una maschera di protezione per aerosol durante il taglio dell'erba dopo l'irrorazione di insetticida.

- Tenere le altre persone, inclusi bambini, animali, estranei e aiutanti distanti almeno 15 m dalla zona di pericolo. Spegnerne immediatamente il motore se qualcuno si avvicina.
- Prestare attenzione in quanto l'avvio del motore potrebbe essere ritardato dopo aver tirato la maniglia del dispositivo di avviamento.
- Afferrare l'unità/la macchina saldamente con entrambe le mani.
- Mantenere sempre una posizione stabile e di equilibrio. Non sbilanciarsi. Perdere l'equilibrio durante le operazioni può causare lesioni.
- A motore acceso si deve tenere il corpo ben lontano dalla marmitta e dalla lama di taglio.
- Tenete l'utensile di taglio sotto il livello della spalla. Non usare MAI l'unità da una scala, mentre si è su un albero o da qualsiasi altro supporto instabile.
- Prestare attenzione quando si opera in zone in cui sono presenti cavi elettrici o del gas.
- Prima di trasferirsi in un'altra zona di lavoro, ispezione o regolazione, accertarsi che la macchina sia spenta e che la lama di taglio si sia completamente arrestata.
- Non posizionare mai la macchina sul terreno mentre è in funzione.
- Non toccare mai la lama di taglio quando è in funzione.
- Durante l'uso di qualsiasi apparecchiatura elettrica, tenere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso.
- Spegnerne il motore e assicurarsi che la lama di taglio si sia arrestata completamente prima di lasciare l'unità incustodita.
- Se inavvertitamente si urta o si fa cadere l'unità, controllare immediatamente per accertarsi che non ci siano danni, crepe o deformazioni.
- Se l'utensile sta funzionando male e produce strani rumori o vibrazioni, spegnere immediatamente il motore e rivolgersi al proprio rivenditore per farlo ispezionare e riparare.
L'uso continuato in queste condizioni potrebbe causare lesioni o danni all'utensile.
- Utilizzare in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

⚠ AVVERTENZA

Quando un oggetto estraneo è incastrato nella lama di taglio, spegnere il motore e rimuovere l'oggetto estraneo con attenzione usando una pinza, ecc., dopo che il tagliasiepi si è raffreddato. Fare attenzione nel rimuovere l'oggetto estraneo, poiché la lama di taglio potrebbe muoversi a causa del gioco.

Manutenzione in sicurezza

- Mantenere l'unità/la macchina secondo le procedure raccomandate.
- Rimuovere la candela prima di eseguire la manutenzione, ad eccezione delle regolazioni del carburatore.
- Durante le regolazioni del carburatore, tenere lontane le altre persone.
- Utilizzare esclusivamente i ricambi originali HIKOKI come raccomandato dal costruttore.
- Quando il tagliasiepi viene arrestato per la manutenzione, l'ispezione o il rimessaggio, staccare l'alimentazione, scollegare il cappuccio della candela dalla candela e accertarsi che le parti mobili siano ferme. Far raffreddare il tagliasiepi prima di effettuare ispezioni, regolazioni, ecc.

ATTENZIONE

Non smontare l'avviatore a strappo sull'attrezzo. Ci si potrebbe ferire a causa della molla di richiamo.

⚠ AVVERTENZA

Se non eseguita correttamente la manutenzione potrebbe comportare un grave danneggiamento del motore o a lesioni fisiche.

Trasporto e conservazione

- Trasportare l'unità/la macchina a mano con il motore spento e la marmitta tenuta ben lontana dal corpo.
- Prima di conservare o trasportare l'unità/la macchina, lasciar raffreddare il motore, svuotare il serbatoio del carburante e fissarla saldamente. La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi o incidenti.
- Prima di conservare l'unità/la macchina, svuotare completamente il serbatoio del carburante. Si raccomanda di vuotare il carburante dopo ogni uso. Qualora s'intenda conservare la motosega con del carburante nel serbatoio si raccomanda almeno di verificarla che non vi siano perdite.
- Conservare l'unità/la macchina fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire ed eseguire la manutenzione dell'unità accuratamente e riporla in un luogo asciutto.
- Durante il trasporto e la conservazione ci si deve accertare che l'interruttore del motore sia spento.
- Durante il trasporto e il rimessaggio, inserire la lama nella relativa custodia.
- È necessario fissare la macchina durante il trasporto per evitare la perdita di carburante, danni o lesioni.
- Se un'etichetta di avvertimento è illeggibile, si stacca o diventa poco chiara, sostituirla con una nuova. Per l'acquisto di nuove etichette, contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI.

In altre circostanze non riportate in questo manuale, adottare la massima cautela e usare il buonsenso. In caso di necessità ci si può rivolgere ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

SPECIFICHE TECNICHE

Le SPECIFICHE TECNICHE di questa macchina sono elencate nella tabella a pagina 190.

NOTA

Tutti i dati contenuti nel manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.

FUNZIONAMENTO

Carburante (Fig. 3)

⚠ AVVERTENZA

- Il tagliasepi è dotato di un motore a due tempi. È pertanto necessario usarlo sempre con miscela di benzina ed olio. Sia durante il rifornimento di carburante sia durante l'uso si deve garantire all'unità la necessaria ventilazione.
- Il carburante è altamente infiammabile e può causare gravi lesioni in caso di inalazione o contatto con la pelle. Durante il rifornimento è pertanto necessario prestare la massima attenzione. Anche all'interno degli edifici il carburante deve essere maneggiato solo se sufficientemente ventilati.

Carburante

- Utilizzare sempre benzina di marca senza piombo a 89 ottani.
- Utilizzare olio puro per motori a due tempi oppure una miscela da 25:1 a 50:1; per istruzioni sul corretto rapporto di miscelazione rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati HiKOKI.
- In caso di indisponibilità di olio originale, si raccomanda di usarne uno antiossidante di alta qualità espressamente dedicato ai motori a due tempi raffreddati ad aria (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE). Non si deve usare olio miscelato con BIA o TCW (per motori a due tempi raffreddati ad acqua).

- Mai usare olio di tipo multigrado (10 W/30) o di scarto.
- Olio e carburante non devono mai essere miscelati nel serbatoio del carburante della macchina. Olio e carburante devono essere miscelati a parte in un recipiente pulito.

Si suggerisce di versare dapprima la metà della benzina da usare.

Successivamente, versare l'intera quantità di olio. Agitare bene la miscela così composta. Versare quindi la quantità rimanente di benzina.

Prima di rifornire l'unità si suggerisce di agitare bene l'intera miscela ottenuta.

Quantità di benzina e olio per la miscela

Benzina (litri)	Olio per motori a due tempi (ml)	
	Rapporto 50:1	Rapporto 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Rifornimento

⚠ AVVERTENZA

- Prima del rifornimento, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare per alcuni minuti. Non fumare né avvicinare fiamme o scintille al luogo in cui viene effettuato il rifornimento.
- Aprire lentamente il serbatoio del carburante durante il rifornimento, in modo da far sparire l'eventuale pressione eccessiva.
- Dopo il rifornimento, chiudere bene il tappo del serbatoio.
- Spostare sempre l'unità ad almeno 3 m dall'area di servizio prima di avviare.
- Qualora il carburante si riversi sull'abbigliamento, rimuoverlo immediatamente con del sapone.
- Assicurarsi di controllare eventuali perdite di carburante dopo il rifornimento.
- Prima di effettuare il rifornimento, al fine di rimuovere l'elettricità statica dal corpo principale, dal contenitore del carburante e dall'operatore, toccare il suolo leggermente umido.

Prima di procedere con il rifornimento di carburante è opportuno pulire bene l'area del tappo del serbatoio per impedire che vi penetri sporizia. Occorre altresì agitarne bene il recipiente per assicurare la corretta miscelazione.

Avvio

⚠ AVVERTENZA

- Prima di avviare l'utensile, assicurarsi che la lama di taglio non tocchi alcun oggetto o il terreno. In caso contrario, la lama di taglio potrebbe muoversi in modo imprevisto e causare lesioni.
- Assicurarsi che la lama di taglio non si muova quando il motore è al minimo. Se si muove, regolare il regime del minimo secondo le istruzioni contenute in "Regolazione del minimo" nella sezione "MANUTENZIONE". Se la lama di taglio continua a muoversi anche dopo questa regolazione, arrestare immediatamente il motore e interromperne l'uso, portare l'utensile al più vicino centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

(1) Avviamento del motore freddo

1. Portare l'interruttore di accensione (8) nella posizione ON. (Fig. 4)
2. Premere ripetutamente il primer (9) della pompa di adescamento per far affluire la miscela al carburatore. (Fig. 5)

- Impostare la leva della valvola dell'aria (10) alla posizione START (chiusa) (A). (Fig. 6)
- Tirare con forza la maniglia di avviamento, facendo attenzione a tenerla ben afferrata e a non consentire che scatti all'indietro. (Fig. 7)
- Ai primi scoppi del motore, riaprire l'aria riportando la leva in posizione RUN (aperta) (B). (Fig. 6)
- Tirare di nuovo con forza la maniglia di avviamento. (Fig. 7)

NOTA

Se il motore non si accende, ripetere le procedure da 2 a 5.

- Quindi, lasciar scaldare il motore per circa 2-3 minuti prima di sottoporlo a qualsiasi carico.
 - Assicurarsi che la lama di taglio non si muova quando il motore è al minimo.
- (2) Avviamento del motore caldo
Eseguire solamente i punti 1, 2, 6 e 8 della procedura di avviamento per un motore freddo.
Se il motore non si avvia, usare la stessa procedura di avviamento usata per un motore freddo.

Taglio**⚠ AVVERTENZA**

Indossare sempre abbigliamento e attrezzatura di protezione appropriati quando si utilizza l'unità. (Fig. 2)

NOTA

Utilizzare in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

- Quando si taglia, far funzionare il motore con l'acceleratore tutto aperto per mantenere una corretta velocità della taglierina.
- Quando si taglia la parte superiore di una siepe, afferrare il tosasiepi in modo che la lama sia inclinata di 15 - 30° dal piano orizzontale e muovere la macchina verso i bordi con un movimento circolare, per allontanare il tagliato. (Fig. 8)
- Operando sui lati della siepe, tenere la lama verticale e muovere la macchina con movimenti circolari. (Fig. 9)

NOTA

- Alcuni alberi da giardino contengono legno molto duro che potrebbe essere oltre la capacità dell'utensile anche se la loro larghezza è entro la capacità normale. Usare un paio di cesoie per potatura per tagliare i rami spessi prima di iniziare la lavorazione.
- Inoltre un taglio obliquo potrebbe superare la capacità dell'utensile siccome aumenta la lunghezza del taglio. Assicurarsi di tagliare i rami spessi agli angoli giusti.

ATTENZIONE

I lavori che causano l'arresto ripetuto della lama finiscono per danneggiare l'utensile.

Impugnatura rotante multiposizione (Fig. 10)

L'impugnatura di comando posteriore può essere ruotata di 90° per la massima comodità d'uso e una grande varietà di angolazioni di taglio. L'impugnatura prevede 5 posizioni differenti.

Rotazione dell'impugnatura posteriore;

- Premere il pulsante di blocco (11) per ruotare la maniglia.
- Ruotare l'impugnatura alla posizione di blocco desiderata di 0°, 45° o 90° e rilasciare il pulsante di blocco per bloccare la maniglia in posizione.

C: BLOCCO

D: SBLOCCO

NOTA

- Prima di regolare l'impugnatura posteriore, accertarsi che la macchina sia al minimo oppure che il motore sia spento.
- L'acceleratore non può essere inserito se la maniglia non è fissata (il pulsante di blocco è premuto).

Arresto (Fig. 11)

Diminuire la velocità del motore e farlo girare al minimo per alcuni minuti, quindi spegnere l'interruttore di accensione (8).

NOTA

Se il motore non si arresta, il suo arresto può essere forzato portando la leva dell'aria in posizione START. Prima di riavviare il motore, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato HIKOKI per la riparazione.

MANUTENZIONE

LA MANUTENZIONE, LA SOSTITUZIONE E LA RIPARAZIONE DEI DISPOSITIVI DI CONTROLLO DELLO SCARICO POSSONO ESSERE AFFIDATE A QUALSIASI RIPARATORE DI MOTORI NON STRADALI.

Regolazione del carburatore (Fig. 12)

Il carburatore è un componente di precisione che miscela aria e combustibile, ed è progettato per garantire elevate prestazioni dal motore. Prima che l'utensile viene spedito dalla fabbrica, il suo carburatore viene regolato durante un test. Effettuare le regolazioni solo se è necessario a causa delle condizioni ambientali (il clima o la pressione atmosferica), del tipo di combustibile, del tipo di olio a due cicli, ecc.

⚠ AVVERTENZA

- Poiché il carburatore è prodotto con un elevato grado di precisione, non smontarlo.
- Per questo prodotto, l'unica impostazione del carburatore che può essere regolata è il minimo (T).

T = Vite di regolazione del minimo.**Regolazione del minimo (T)****⚠ AVVERTENZA**

- Quando si arresta il motore, non ruotare eccessivamente la vite di regolazione del minimo (T) in direzione oraria. In caso contrario, quando il motore si avvia, la lama di taglio potrebbe muoversi in modo imprevisto e causare lesioni.
- Non regolare la vite di regolazione del minimo (T) per qualsiasi ragione diversa dalla regolazione del minimo.

Far girare il motore durante la regolazione del minimo.

- Se il motore si spegne quando è al minimo
Avviare il motore e girare lentamente la vite di regolazione del minimo (T) in senso orario fino a quando non si trova in una posizione in cui il motore ruota in modo regolare. A questo punto, assicurarsi che la lama di taglio non giri.
- Se la lama di taglio si muove quando il motore è al minimo
Ruotare lentamente la vite di regolazione del minimo (T) in senso antiorario finché non si trova in una posizione in cui la lama di taglio non si muove. A questo punto, verificare che la rotazione del motore non presenti problemi.

⚠ AVVERTENZA

Se la lama di taglio continua a muoversi dopo la regolazione della vite di regolazione del minimo (T), arrestare immediatamente il motore e interromperne l'uso, quindi contattare il più vicino centro di assistenza autorizzato HIKOKI.

Filtro dell'aria (Fig. 13)

Il filtro dell'aria (12) deve essere tenuto pulito dalla polvere e dalla sporcizia per evitare:

- Guasti del carburatore
- Problemi di avviamento
- Riduzione potenza del motore
- Inutile usura delle parti del motore
- Anomalo consumo di carburante

Italiano

Se si lavora in zone molto polverose si deve pulire il filtro dell'aria una volta al giorno o anche con maggior frequenza.

Allentare il bullone (13), quindi aprire il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il filtro dell'aria (12). Lavarlo con acqua tiepida e sapone.

Prima di rimontare il filtro, verificare che sia ben asciutto. Un filtro che è stato usato per un lungo periodo non potrà mai essere pulito completamente. Pertanto, deve essere sostituito con regolarità con un altro nuovo. Se il filtro si danneggia lo si deve sostituire immediatamente.

Filtro del carburante (Fig. 14)

Rimuovere il filtro del carburante (14) dal serbatoio carburante, quindi sostituirlo se è sporco.

NOTA

Un filtro carburante (14) bloccato può impedire l'alimentazione del carburante e causare un malfunzionamento della rotazione del motore.

Candela (Fig. 15)

Lo stato della candela dipende:

- Un'errata impostazione del carburatore.
- Errata miscela di carburante (troppo olio nella benzina).
- Un filtro dell'aria sporco.
- Condizioni di funzionamento difficili (come durante la stagione fredda).

Questi fattori possono causare la formazione di depositi sugli elettrodi e, di conseguenza, il malfunzionamento del motore e difficoltà di avviamento. La condizione della candela va controllata particolarmente quando il motore perde di potenza, si avvia con difficoltà o non gira con regolarità al minimo.

Se la candela è sporca la si deve pulire e se ne deve controllare la distanza tra gli elettrodi, eventualmente regolandola. Regolare nuovamente se necessario. La distanza corretta è di 0,6 mm. La candela dovrebbe in ogni caso essere sostituita ogni circa 100 ore d'uso della macchina o anche prima se gli elettrodi appaiono molto corrosi.

NOTA

In alcune zone, le norme locali richiedono l'impiego di una candela a resistore per sopprimere i segnali di accensione. Se questa macchina era originariamente dotata di una candela a resistore, in caso di sostituzione se ne deve usare una di tipo analogo.

Lama di taglio

AVVERTENZA

Indossare guanti di protezione durante la manutenzione della lama.

Le lame sono installate sulla guida della lama con cinque o sei bulloni. I bulloni sono serrati con un gioco in modo che le lame possano muoversi liberamente.

Per regolare il gioco delle lame (Fig. 16)

1. Allentare i dadi di fissaggio della lama (15).
2. Serrare saldamente i bulloni di fissaggio della lama (16), quindi allentarli a circa 3/8 di giro.
3. Con i bulloni (16) impostati in quella posizione, serrare i dadi di fissaggio della lama (15).

NOTA

- (1) Quando il gioco è troppo ridotto
Le lame non si muovono correttamente e le superfici di scorrimento potrebbero grippare.
- (2) Quando il gioco è eccessivo
Le lame sono poco affilate.

ATTENZIONE

Assicurarsi di sostituire i bulloni di fissaggio della lama quando sono allentati, usurati o danneggiati. Assicurarsi di sostituire la lama di taglio danneggiata.

Lubrificazione della lama (Fig. 17)

Durante la potatura, la presenza di linfa attaccata al bordo della lama aumenta il carico.

Usare olio per macchine (oppure olio per biciclette o simile) per lubrificare la lama e pulirla con un panno. Per impedire che la lama si arrugginisca, assicurarsi di lubrificarla dopo l'uso e quando non verrà utilizzata per un periodo prolungato prima di riportarla nella custodia della lama.

Scatola degli ingranaggi (Fig. 18)

Rabboccare il grasso ogni 20 ore circa di funzionamento. Riempire una qualità di grasso a base di litio di circa 3g dal nipplo grasso sul lato della scatola degli ingranaggi (indicata da una freccia) utilizzando una pistola per grasso disponibile in commercio.

ATTENZIONE

Prima di iniziare l'ispezione o la manutenzione della scatola degli ingranaggi, assicurarsi che la scatola si sia raffreddata.

Per una conservazione a lungo termine

Svuotare completamente il serbatoio del carburante. Accendere quindi il motore sino a quando si arresta per esaurimento del carburante. Riparare quindi eventuali danni subiti dalla motosega durante l'uso. Pulirla infine con uno straccio pulito o con aria compressa. Versare infine nel cilindro attraverso il foro della candela alcune gocce di olio per motori a due tempi, facendo ruotare alcune volte il motore affinché si distribuisca uniformemente sulla superficie del cilindro.

La motosega dovrà quindi essere coperta e conservata in un luogo fresco.

Programma di manutenzione

Di seguito si riportano alcune istruzioni generali di manutenzione. Per ulteriori informazioni al riguardo si prega di rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Manutenzione giornaliera

- Pulire le superfici esterne dell'unità.
- Controllare la guida della lama e la piastra di protezione (se in dotazione) per la presenza di danni o crepe. Sostituirle in caso di urti o spaccature.
- Controllare che la lama di taglio sia affilata e priva di incrinature.
- Controllare che i dadi di fissaggio della lama siano ben serrati.
- Accertarsi che il coprilama non sia danneggiato e che possa essere fissato saldamente.
- Verificare che i dadi e le viti siano sufficientemente serrati.
- Controllare che l'unità sia intatta e priva di difetti.

Manutenzione settimanale

- Controllare il motorino di avviamento, in particolare il filo e la molla di ritorno.
- Pulire esternamente la candela.
- Rimuovere la candela e controllare la distanza tra gli elettrodi. Regolarla a 0,6 mm oppure sostituire la candela.
- Controllare che la presa d'aria in corrispondenza del dispositivo di avviamento non sia ostruita.
- Accertarsi che la scocca del ventilatore sia lubrificata con una quantità sufficiente di grasso.
- Pulire il filtro dell'aria.

Manutenzione mensile

- Lavare con benzina il serbatoio del carburante.
- Pulire la parte esterna del carburatore e la zona ad esso adiacente.
- Pulire la ventola e la zona ad essa adiacente.


























RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'utensile non funziona normalmente, eseguire le ispezioni descritte nella tabella seguente. Se gli interventi suggeriti non risolvono il problema, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza HiKOKI autorizzato.

Condizione	Causa	Soluzione	
Il motore non si avvia	Impianto di alimentazione	Il serbatoio del carburante è vuoto o il livello di carburante è basso	Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela di carburante (25:1-50:1)
		Il serbatoio del carburante contiene vecchio carburante (odore sgradevole)	Sostituirlo con carburante nuovo
		Viene assorbita una quantità eccessiva di carburante e la candela è bagnata	1. Scollegare la candela e lasciarla asciugare 2. Tirare la maniglia del dispositivo di avviamento 5 o 6 volte per rimuovere il carburante in eccesso 3. Attaccare la candela 4. Posizionare la leva dell'aria nella posizione RUN e tirare la maniglia del dispositivo di avviamento
		Il filtro del carburante è intasato di sporco	Pulire il filtro del carburante
		Il tubo del carburante è piegato o scollegato	Assicurarsi che il carburante fluisca facilmente
		Malfunzionamento del carburatore	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
	Impianto elettrico	Il cavo dell'interruttore di arresto è andato in corto circuito	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
		La candela è sporca	Sostituire o pulire la candela
		La distanza tra gli elettrodi è troppo grande	Regolare la distanza fino a 0,6 mm
		Connessione lenta tra il cavo dell'alta tensione e la candela	Ricollegare
		Malfunzionamento dell'impianto elettrico	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
	Altro	Il tubo di scarico della marmitta è intasato di carbone	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
	Il motore si avvia ma si interrompe immediatamente	Impianto di alimentazione	Il serbatoio del carburante è vuoto o il livello di carburante è basso
Il serbatoio del carburante contiene vecchio carburante (odore sgradevole)			Sostituirlo con carburante nuovo
L'olio per motore a due tempi non è stato aggiunto			Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
La leva dell'aria è in posizione START			Portare la leva dell'aria nella posizione RUN
È penetrata dell'aria nell'impianto di alimentazione carburante			Ricollegare il tubo del carburante o il giunto
Malfunzionamento del carburatore			Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
Impianto elettrico		Guasto all'accensione	
		Guasto alla candela	Sostituire con una nuova candela
		Guasto all'impianto elettrico	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
Altro		Surriscaldamento del motore	
		Errato modello di candela	Sostituire con il pezzo specificato Vedere "SPECIFICHE TECNICHE"
		Filtro dell'aria sporco	Pulire
		Intasamento di carbone (tubo di scarico della marmitta)	Pulire
	Compressione insufficiente (pistone, anello del pistone, cilindro)	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI	

Condizione	Causa	Soluzione
Vibrazione anomala	L'impugnatura, la staffa dell'impugnatura o qualche altro elemento di fissaggio è allentato	Controllare e serrare
	La lama è piegata o danneggiata	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
	Il livello del grasso è basso nella scatola degli ingranaggi	Rabbocco del grasso Fare riferimento a "Manutenzione della scatola degli ingranaggi"
	Il gioco della lama è elevato	Regolare il gioco della lama Fare riferimento a "Manutenzione della lama di taglio"
Il motore è acceso ma la lama non si muove Il movimento è scarso	Guasto del cambio	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
	Il gioco della lama è troppo basso	Regolare il gioco della lama Fare riferimento a "Manutenzione della lama di taglio"
	La lama è piegata o danneggiata	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
	Del materiale estraneo si è depositato nella lama	Rimuovere il materiale estraneo
	Il liquido è attaccato o arrugginisce la lama	Rimuovere il liquido o la ruggine Fare riferimento a "Manutenzione della lama di taglio"
Il taglio non è ottimale	Il gioco della lama è elevato	Regolare il gioco della lama Fare riferimento a "Manutenzione della lama di taglio"
	La lama non è più tagliente	Affilare la lama Fare riferimento a "Manutenzione della lama di taglio"
		Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato HiKOKI per sostituire la lama con una nuova.
	Superata la capacità di taglio della lama	Fare riferimento a "Procedure operative di taglio"
Il motore non si arresta	Guasto all'interruttore di arresto	Posizionare la leva dell'aria nella posizione START per arrestare il motore Interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI
Il motore si arresta quando l'acceleratore viene chiuso	Il regime minimo è troppo basso	Regolare il regime del minimo Fare riferimento a "Manutenzione della regolazione del minimo (T)" Se questa condizione dovesse ripresentarsi dopo la regolazione del minimo, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI
La lama continua a muoversi quando l'acceleratore viene chiuso	Il regime minimo è troppo alto	Regolare il regime del minimo Fare riferimento a "Manutenzione della regolazione del minimo (T)" Se questa condizione dovesse ripresentarsi dopo la regolazione del minimo, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI
	Il cavo dell'acceleratore è troppo teso	Contattare i centri di assistenza autorizzati HiKOKI

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN**OPMERKING:** Sommige machines zijn hier niet van voorzien.

	Symbolen ⚠ WAARSCHUWING Hier volgen de symbolen die gebruikt worden voor deze machine. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen voor u de machine gaat gebruiken.		
	Motor heggenschaar		Verplaatsing
	Het is belangrijk dat u de volgende veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen leest, goed begrijpt en opvolgt. Nalatig of onjuist gebruik van de machine kan ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.		Bougie
	Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de machine zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze stipt op.	 Idle	Stationair toerental
	Draag altijd oog-, hoofd- en gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.		Inhoud brandstoftank
	Raak nooit het zaagblad aan terwijl het loopt.		Nettogewicht (zonder brandstof en meshouder)
	Choke- uitvoer positie (open)		Zaagbladtype
	Choke- Start positie (gesloten)		Totale zaagbladlengte
	Aan/Start		Zaagbladpitch
	Uit/Stop		Versnellingsverhouding
	Noodstop	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Geluidsdrukniveau L_{pA} volgens ISO 10517 Equivqlent*
	Brandstof/oliemengsel	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Geluidsvermogensniveau L_{WA} volgens ISO 10517 Equivqlent*
	Afstelling stationair toerental	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Gemeten geluidsvermogensniveau L_{WA} door 2000/14/EC Onbelast met een hoog toerental draaien
	Opvoerpomp	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} door 2000/14/EC Onbelast met een hoog toerental draaien
	Heet oppervlak- contact met heel oppervlak kan ernstige brandwonden veroorzaken.	$a_{hv, eq(F)}$	Trillingsniveau volgens ISO 10517 Voorste handgreep/equivalent*
	Smering moet worden aangebracht met tussenpozen van 20 uur en vaker bij zwaar gebruik.	$a_{hv, eq(R)}$	Trillingsniveau volgens ISO 10517 Achterste handgreep/equivalent*
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	K	Onzekerheid

Nederlands

Voordat u de machine gebruikt

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Controleer of het snijgereedschap juist gemonteerd en afgesteld is.
- Start de machine en controleer of de carburateur juist is afgesteld. Zie "ONDERHOUD".

OPMERKING: Gelijkwaardige geluidsniveaus / trillingsniveaus zijn berekend als de tijdgewogen energiesom van de geluids- / trillingsniveaus onder verschillende werkomstandigheden met de volgende tijdsindeling:
1/5 Stationair, 4/5 max. toerental.

WAT IS WAT (Afb. 1)

Aangezien in deze gebruiksaanwijzing meerdere modellen worden beschreven, kunnen er verschillen zijn tussen uw machine en de afbeeldingen. Volg de instructies die op uw machine van toepassing zijn.

- A: Startkoord
- B: Brandstoftank
- C: Brandstoftankdop
- D: Gashendel
- E: Veiligheidshendel
- F: Voorste handgreep
- G: Achterste handgreep
- H: Bougie
- I: Handbescherming
- J: Snoeimes
- K: Luchtfilterdeksel
- L: Contactschakelaar:
- M: Snijgeleider
- N: Beschermingsplaat (indien uitgerust)
- O: Tandwielkast
- P: Chokehendel
- Q: Vergrendelknop
- R: Primingslamp
- S: Messenvak
- T: Combinatiesleutel
- U: Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Let in het bijzonder op aanwijzingen die beginnen met de volgende woorden:

WAARSCHUWING

Geeft aan dat er een verhoogd risico bestaat op ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

LET OP

Geeft aan dat er risico bestaat op persoonlijk letsel of zaakschade als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

OPMERKING

Nuttige informatie voor correct functioneren en gebruik van de machine.

Bewaren voor later gebruik.

WAARSCHUWING

DEZE HEGGENTRIMMER KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN. Lees de aanwijzingen zorgvuldig voor het juiste gebruik, voorbereiding, onderhoud, starten en stoppen van de heggentrimmer. Leer de bediening en het juiste gebruik van de heggentrimmer kennen.

Veiligheid van de gebruiker

- Draag hoofdbescherming (1). (Afb. 2)
- Draag altijd een vizier of veiligheidsbril (2). (Afb. 2)
- Draag goedgekeurde gehoorbescherming (3). (Afb. 2)
- Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging.

Let op uw omgeving. Let op omstanders die eventueel problemen aangeven.

Verwijder veiligheidsuitrusting pas nadat de motor volledig gestopt is.

- Draag altijd, lange mouwen shirts (4) en lange broek (5) en antisliplaarzen (6) en handschoenen (7). (Afb. 2)
- Draag geen loszittende kleding, sieraden, een korte broek, sandalen en werk nooit blootsvoets.
- Draag lang haar samengebonden zodat het maximaal schouderlang is.
- Gebruik deze machine niet wanneer u moe of ziek bent, of alcohol, drugs of medicijnen heeft ingenomen.
- Bedien het gereedschap niet bij nacht of onder slechte weersomstandigheden wanneer het zicht slecht is. En bedien het gereedschap niet bij regen of direct daarna.
- Werken op een glad wegdek kan leiden tot een ongeval wanneer u uw evenwicht verliest.
- Laat in geen geval kinderen of onervaren personen de machine bedienen.
- Wees voorzichtig met elektrische leidingen.
- Start de motor niet wanneer er sprake is van brandbare stoffen, zoals droge bladeren, oud papier of brandstof in de omgeving.
- Start de motor niet en laat de motor niet lopen in een afgesloten ruimte of gebouw. Inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Houd de handgrepen vrij van olie en brandstof.
- Houd uw handen weg van de snijdende onderdelen.
- Houd of pak de machine niet vast aan de zagende onderdelen.
- Draag voor het plaatsen of verwijderen van het zaagblad handschoenen. Wanneer dit niet wordt gedaan, kan een zeer gevaarlijke situatie ontstaan.
- Wacht na het uitschakelen van het apparaat tot het zaagblad is gestopt voordat u het apparaat neerzet.
- Wanneer de werkzaamheden lang duren, moet u regelmatig pauzeren om lichamelijk letsel als gevolg van de trillingen van de machine (fenomeen van Raynaud/"dode" vingers) te voorkomen.
- Als het snijmechanisme een vreemd object raakt of de heggentrimmer gaat vreemde geluiden maken of trillen, moet u de viding afsluiten en de heggentrimmer laten stoppen. Maak de bougiekabel los van de bougie en doe het volgende:
 - Controleer op schade;
 - Draai eventuele losse onderdelen vast;
 - Laat beschadigde onderdelen herstellen of vervangen door overeenkomstige onderdelen.
-  **WAARSCHUWING**
- Bedien het gereedschap altijd met de juiste beschermende uitrusting en kleding. Gebrek aan naleving hiervan kan leiden tot ongevallen zoals verbranding of lichamelijk letsel. (Afb. 2)
- Raak de vonk club gebied of hoge spanning niet aan tijdens bedrijf. Dit kan leiden tot elektrische schok.
- Hou kinderen uit de buurt van de gereedschap tijdens bedrijf.
- Raak de motor, demperbescherming of uitlaat niet tijdens of kort na gebruik. Dit kan leiden tot brandwonden of letsel.

- Systemen voor het dempen van de trillingen kunnen niet garanderen dat u geen fenomeen van Raynaud ("dode" vingers) of carpaletunnelsyndroom kunt oplopen. Daarom moeten gebruikers die regelmatig en/ of langdurig met de machine werken de toestand van hun handen en vingers zorgvuldig in de gaten houden. Als u merkt dat één van de bovengenoemde klachten zich voordoet, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.
- Als u medische elektrische/elektronische apparatuur gebruikt, zoals een pacemaker, moet u eerst uw arts raadplegen en contact opnemen met de fabrikant van de apparatuur voor u elektrisch of op andere wijze aangedreven gereedschap gaat gebruiken.

Veiligheid/beveiliging van de machine

- Controleer de machine elke keer voor u hem gaat gebruiken. Vervang beschadigde onderdelen. Controleer of er brandstoflekken zijn en of alle bevestigingsmiddelen aanwezig zijn en goed vast zitten.
- Vervang onderdelen met barsten of stukjes eraf, of onderdelen die op een andere manier beschadigd zijn voor u de machine gaat gebruiken. Defecte onderdelen kan een verhoogd risico op ongevallen en letsel leiden.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend accessoires die speciaal voor deze machine worden aanbevolen door de fabrikant.
- Voordat u de machine bedient, moet u controleren of er geen gereedschappen zoals de afstelling of steeksleutel nog is aangesloten op het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING

- Breng in geen geval wijzigingen aan de machine aan. Gebruik de machine in geen geval voor werkzaamheden waar deze niet voor bedoeld is.
- Het knoeien met de motor maakt de EU-typogoedkeuring van deze motor ongeldig.
- Niet goedgekeurde wijzigingen en / of accessoires kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood van de operator of anderen.

Veiligheid en brandstof

- Meng en tank brandstof in de buitenlucht en buiten bereik van vonken en vlammen.
- Gebruik een voor brandstof goedgekeurde tank of jerrycan.
- Ga minstens 3 meter van de plaats waar u getankt heeft vandaan voor u de motor start.
- Stop de motor voor u de brandstofdop verwijdert. Verwijder de dop niet tijdens bedrijf.
- Maak de brandstoftank helemaal leeg voor u de machine overbert. We raden u aan de tank elke keer nadat u de machine gebruikt heeft, leeg te maken. Als er brandstof in de tank blijft zitten, moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof kan lekken.

⚠ WAARSCHUWING

- Brandstof is licht ontvlambaar, kan ontploffen en is schadelijk wanneer de dampen ervan worden ingeademd; wees dus bijzonder voorzichtig wanneer u met brandstof omgaat of tankt.
- Rook niet en sta roken ook niet toe in de buurt van brandstof of van de machine zelf wanneer de machine gebruikt wordt.
- Neem alle gemorste brandstof op voor u de motor start.
- Bewaar de machine en de brandstof op een plek waar de brandstofdampen niet kunnen worden ontstoken door vonken of open vuur van bijv. geisers, boilers, elektrische motoren of schakelaars, verwarmingstoestellen enz.
- Wanneer u het apparaat in droge gebieden gebruikt, zorg ervoor dat brandblusmiddelen direct beschikbaar zijn.
- Als u de motor uitschakeld bij het tanken, zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat u brandstof toevoegt.

Veilig zagen

- Snoei geen ander materiaal dan heggen.
- Controleer het gebied dat u gaat snoeien voordat u begint. Verwijder alle voorwerpen die klem kunnen komen te zitten of weggeslingerd kunnen worden. Gebruik niet in gebieden waar boomwortels of stenen voorkomen.
- Draag een goed masker om uw luchtwegen te beschermen wanneer u gras maait dat met een insecticide is behandeld.
- Houd iedereen, waaronder kinderen, dieren, omstanders en helpers, buiten de 15 meter gevarezone. Stop de motor onmiddellijk als er iemand op u af komt.
- Wees voorzichtig omdat motor opstarten kan vertraagd zijn na het trekken van de starthandgreep.
- Houd de machine met beide handen stevig vast.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en goed in evenwicht blijft. Reik niet te ver. Verlies van uw evenwicht tijdens het werk kan leiden tot letsel.
- Houd uw lichaamsdelen uit de buurt van de uitlaat en het zaagblad wanneer de motor loopt.
- Houd snijgereedschap altijd lager dan uw schouderhoogte. Werk NOOIT vanaf een ladder, of terwijl u zich in een boom bevindt of op een andere onstabiele ondergrond staat.
- Wees voorzichtig in gebieden waar elektrische kabels of gas leidingen aanwezig zijn.
- Wanneer u naar een nieuwe werkplek gaat, of tijdens inspectie, afstellen, enz. dient u te zorgen dat de motor is uitgeschakeld en het zaagblad is gestopt.
- Zet de machine in geen geval op de grond terwijl deze nog loopt.
- Raak nooit het zaagblad aan terwijl deze loopt.
- Neem altijd een EHBO-does mee wanneer u met gemotoriseerd gereedschap werkt.
- Zet de motor af en zorg ervoor dat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het apparaat onbeheerd achterlaat.
- Als u het machine per ongeluk stoot of laat vallen, inspecteren onmiddellijk om ervoor te zorgen dat er geen schade, scheuren of vervormingen zijn.
- Als de gereedschap slecht werkt en vreemde geluiden of trillingen produceert, zet de motor onmiddellijk uit en vraag uw dealer om het te laten controleren en repareren. Voortdurend gebruik onder deze omstandigheden kunnen leiden tot letsel of gereedschap schade.
- Gebruik in overeenstemming met de lokale wet-en regelgeving.

⚠ WAARSCHUWING

Als een vreemd voorwerp in het zaagblad vast komt te zitten, moet u de motor uitzetten en verwijder het vreemde voorwerp voorzichtig met een tang, enz., nadat de heggenschaar is afgekoeld. Wees voorzichtig bij het verwijderen van het vreemde voorwerp, omdat het zaagblad kan bewegen vanwege de speling.

Veilig onderhoud

- Voer onderhoud aan de machine uit volgens de aanbevolen procedures.
- Haal de kap van de bougie voor u onderhoud uitvoert, behalve voor het afstellen van de carburateur.
- Houd anderen uit de buurt wanneer u de carburateur afstelt.
- Gebruik uitsluitend originele HIKOKI vervangende onderdelen, zoals aanbevolen door de fabrikant.

Nederlands

- Als de heggenschaar is gestopt voor onderhoud, inspectie of opslag, schakel de stroomtoevoer uit, verwijder de bougie van de bougie en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen. Laat de heggentrimmer afkoelen voordat u begint met controleren, afstellen enzovoort.

LET OP

Probeer de trekstarter niet te demonteren. Het risico bestaat dat u gewond raakt doordat de veer van de trekstarter losschiet.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud kan leiden tot ernstige schade aan de motor of ernstig persoonlijk letsel.

Vervoer en opslag

- Draag de machine alleen wanneer de motor gestopt is en met de uitlaat weg van uw lichaam.
- Laat de motor afkoelen, maak de brandstoftank leeg en zorg ervoor dat de machine goed vast zit voor u de machine opbergt of gaat vervoeren. Wanneer dit niet wordt gedaan, kunnen brand en ongevallen ontstaan.
- Maak de brandstoftank helemaal leeg voor u de machine opbergt. We raden u aan de tank elke keer nadat u de machine gebruikt heeft, leeg te maken. Als er brandstof in de tank blijft zitten, moet u ervoor zorgen dat er geen brandstof kan lekken.
- Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.
- Maak de machine schoon, voer het vereiste onderhoud uit en bewaar de machine op een droge plek.
- Controleer of het contact inderdaad uit staat voor u de machine vervoert of opbergt.
- Plaats tijdens het vervoeren en opslag de meshouder over het zaagblad.
- U moet de machine tijdens het vervoeren beveiligen om het verlies van brandstof, schade of letsel te voorkomen.
- Als een waarschuwing etiket niet kan worden gelezen, loslaat of onduidelijk is, vervang deze door een nieuwe. Voor aankoop nieuwe labels, neem contact op met een HiKOKI erkend servicecentrum.

Als er zich situaties voordoen die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, wees dan voorzichtig en gebruik uw verstand. Neem contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum als u hulp nodig heeft.

SPECIFICATIES

De SPECIFICATIES van deze machine staan vermeld in de tabel op bladzijde 190.

OPMERKING

Alle gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

BEDIENING

Brandstof (Afb. 3)

⚠ WAARSCHUWING

- De heggenschaar heeft een tweetaktmotor. Gebruik daarom altijd mengsmering, oftewel benzine gemengd met olie. Zorg voor een goede ventilatie wanneer u tankt of omgaat met brandstof.
- Brandstoffen zijn uiterst licht ontvlambaar en u kunt ernstig persoonlijk letsel oplopen door de dampen in te ademen of brandstof op lichaamsdelen te morsen. Wees altijd voorzichtig en blijf goed opletten bij de omgang met brandstof. Zorg altijd voor een goede ventilatie wanneer u brandstof binnen een gebouw gebruikt.

Brandstof

- Gebruik altijd 89 octaan loodvrije merkbenzine.
- Gebruik echte tweetaktbrandstof of een benzine-oliemengsel van 25:1 tot 50:1; raadpleeg voor de juiste verhouding alstublieft uw door HiKOKI erkende servicecentrum.
- Als er geen echte tweetaktbrandstof beschikbaar is, gebruik dan een kwaliteitolie die uitdrukkelijk geschikt is voor gebruik in luchtgekoelde tweetaktmotoren (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE). Gebruik geen BIA of TCW (voor watergekoelde tweetaktmotoren) mengolie.
- Gebruik geen multigrade olie (10 W/30) of afgewerkte olie.
- Meng de brandstof en de olie niet in de brandstoftank van de machine. Meng de benzine en de olie in een aparte, schone jerrycan.

Vul de jerrycan met de helft van de hoeveelheid benzine die u gaat gebruiken.

Voeg de volledige hoeveelheid olie toe. Meng het benzine-oliemengsel (schudden). Voeg tenslotte de resterende hoeveelheid benzine toe.

Meng (schud) het brandstofmengsel nog eens goed voor u het in de tank doet.

Menghoeveelheden tweetaktolie en benzine

Benzine (Liter)	Tweetaktolie (ml)	
	Verhouding 50:1	Verhouding 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Tanken

⚠ WAARSCHUWING

- Schakel altijd eerst de motor uit en laat deze eerst een paar minuten afkoelen voor u gaat tanken. Rook niet en zorg ervoor dat er geen vlammen of vonken in de buurt zijn van de plek waar u gaat tanken.
- Maak de tank voorzichtig open om eventueel onder druk staande gassen te laten ontsnappen.
- Draai na het tanken de dop weer goed op de tank.
- Ga minstens 3 m van de plek waar u getankt heeft vandaan voor u de motor probeert te starten.
- Was eventueel op uw kleding gemorste brandstof er onmiddellijk uit met zeep of een wasmiddel.
- Controleer of er ergens brandstof lekt na het tanken.
- Raak voor het tanken even een stukje vochtige aarde of iets dergelijks aan om eventueel opgebouwde statische elektriciteit te laten wegvloeien van de machine, de tank en de gebruiker.

Maak voor u gaat tanken de tankdop en omstreken netjes schoon zodat er geen vuil in de tank kan vallen. Zorg ervoor dat de brandstof goed gemengd is door voor het tanken de jerrycan goed te schudden.

Starten

⚠ WAARSCHUWING

- Voordat u het gereedschap start, zorgt u ervoor dat het zaagblad niet in aanraking komt met objecten of de grond. Anders kan het zaagblad onverwacht bewegen en letsel veroorzaken.

- Zorg ervoor dat het zaagblad niet beweegt terwijl de motor stationair draait. Als het wel beweegt, past u de stationaire snelheid aan volgens de instructies in „Stationaire snelheid aanpassen” in het hoofdstuk „ONDERHOUD”. Als het zaagblad nog draait na deze aanpassing, stop dan onmiddellijk de motor en staak het gebruik, en breng vervolgens het gereedschap naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde HiKOKI-servicecentrum.

- (1) Het starten van de koude motor
 1. Zet de contactschakelaar (8) in de stand AAN. (Afb. 4)
 2. Druk enkele malen op de injectiepomp (9) zodat de brandstof door de carburateur stroomt. (Afb. 5)
 3. Stel chokehendel (10) in STARTpositie (gesloten) (A). (Afb. 6)
 4. Trek stevig aan het startkoord, waarbij u ervoor zorgt dat het handvat in uw greep blijft en niet terug kan schieten. (Afb. 7)
 5. Als u hoort dat de motor gaat aanslaan, zet u de chokehendel terug in de stand START (open) (B). (Afb. 6)
 6. Trek nogmaals stevig aan het startkoord. (Afb. 7)

OPMERKING

Herhaal de stappen 2 t/m 5 als de motor niet start.

7. Laat de motor daarna 2–3 minuten opwarmen voor u met de werkzaamheden begint.
 8. Zorg ervoor dat het zaagblad niet beweegt terwijl de motor stationair draait.
- (2) Warme start
Gebruik alleen de stappen 1, 2, 6 en 8 van startprocedure voor een koude motor.
Als de motor niet start, moet u dezelfde procedure gebruiken als voor een koude start.

Snijden

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd de juiste kleding en beschermende uitrusting wanneer u het apparaat gebruikt. (Afb. 2)

OPMERKING

Gebruik in overeenstemming met de lokale wet-en regelgeving.

- Tijdens het snoeien moet de machine op volgas draaien, omdat zo de juiste snoeisnelheid behouden blijft.
- Als u de bovenkant van een heg wilt trimmen, moet u de trimmer zodanig vasthouden dat de messen een hoek van 15 tot 30 graden t.o.v. de horizontale positie vormen, zwenk de trimmer met een boogvormige beweging naar de rand van de heg om zo de afgesneden takken te verwijderen. (Afb. 8)
- Als u de zijkanen van de heg wilt trimmen, moet u de trimmer verticaal houden en boogvormig bewegen. (Afb. 9)

OPMERKING

- Bepaalde sierbomen hebben hout dat zeer hard is en waarvoor de capaciteit van het gereedschap mogelijk niet voldoende is, ook al is de dikte binnen de normale capaciteit. Gebruik een snoeischaar voor het verwijderen van dikke takken alvorens met het werk te beginnen.
- Door schuin knippen kan de capaciteit van het gereedschap ook worden overschreden omdat de lengte van de snede groter wordt. Knip dikke takken altijd onder een rechte hoek.

LET OP

Werk waarbij het knipmes bij herhaling stopt, heeft uiteindelijk beschadiging van het gereedschap tot gevolg.

Handgreep met meerdere posities (Afb. 10)

De achterste hendel kan 90 graden gedraaid worden, zodat u de machine comfortabel in verschillende snijhoeken kunt gebruiken. De hendel kan in vijf verschillende posities gedraaid worden.

De achterhandgreep roteren;

1. Druk op de vergrendelknop (11) zodat de handgreep kan draaien.
2. Draai de handgreep naar de gewenste 0°, 45° of 90° vergrendelpositie en laat de vergrendeling los om de hendel op zijn plaats te vergrendelen.
C: VERGRENDELEN
D: ONTGRENDELEN

OPMERKING

- Controleer eerst of de motor stationair loopt of uitgeschakeld is, voordat u de achterste hendel gaat instellen.
- De gashendel kan niet worden ingeschakeld als de hendel niet is vergrendeld (de vergrendelknop is ingedrukt).

Stoppen (Afb. 11)

Verlaag het motortoerental, laat de motor enkele minuten onbelast draaien en schakel dan de contactschakelaar (8) uit.

OPMERKING

Als de motor niet stopt, kunt u hem geforceerd stoppen door de chokehendel naar de START-positie te draaien. Voordat u de motor opnieuw start, neemt u voor reparatie contact op met een officieel HiKOKI servicecentrum.

ONDERHOUD

ONDERHOUD, VERVANGING OF REPARATIE VAN DE ONDERDELEN EN SYSTEMEN DIE MET DE UITLAAT TE MAKEN HEBBEN MAG WORDEN UITGEVOERD DOOR DAARTOE BEVOEGDE BEDRIJVEN OF PERSONEN.

Afstellen van de carburateur (Afb. 12)

De carburateur is een precisiedeel dat lucht en brandstof mengt, en is ontworpen om hoge prestaties van de motor te waarborgen. Voordat het gereedschap de fabriek verlaat, wordt de carburateur aangepast gedurende een test. Maakt u alleen aanpassingen als dit nodig is vanwege omstandigheden in de omgeving (het klimaat of atmosferische druk), het type brandstof, het type van de twee-cyclus olie, etc.

⚠ WAARSCHUWING

- Omdat de carburateur is vervaardigd met een hoge precisiegraad, moet u deze niet demonteren.
- Voor dit product is de enige instelling van de carburateur die kan worden aangepast de stationaire snelheid (T).

T = stelschroef stationair toerental.

Afstelling stationair toerental (T)

⚠ WAARSCHUWING

- Wanneer de motor is gestopt, draait u dan niet overmatig aan de stationaire snelheid stelschroef (T) met de kok mee. Anders kan het zaagblad onverwacht draaien en letsel veroorzaken als de motor start.
- Pas de stationaire snelheid stelschroef (T) niet aan vanwege een andere reden dan dat het stationair draaien aangepast moet worden.

Nederlands

Laat de motor draaien terwijl u het stationair draaien aanpast.

- (1) Als de motor stopt tijdens het stationair draaien Start de motor en draai langzaam aan de stationaire snelheid stelschroef (T) met de klok mee tot deze in een positie staat waarin de motor soepel draait. Zorg er op dat moment voor dat het zaagblad niet draait.
- (2) Als het zaagblad beweegt bij stationair draaien Draai de stelschroef voor stationaire snelheid (T) langzaam tegen de klok in totdat deze in een positie staat waarin het zaagblad niet draait. Zorg er op dat moment voor dat de rotatie van de motor soepel verloopt.

⚠ WAARSCHUWING

Als het zaagblad nog steeds draait na het aanpassen van de stelschroef voor stationaire snelheid (T), stopt u de motor direct en staakt u het gebruik, en neem vervolgens contact op met het dichtstbijzijnde geautoriseerde HiKOKI-servicecentrum.

Luchtfilter (Afb. 13)

Het luchtfilter (12) moet regelmatig vrijgemaakt worden van stof en vuil om te voorkomen dat:

- Storingen aan de carburateur
- Startproblemen
- Afname motorvermogen
- Onnodige slijtage van de motoronderdelen
- Abnormaal brandstofverbruik

Maak het luchtfilter elke dag of nog vaker schoon als u in een stoffige omgeving werkt.

Draai de schroef (13) los en verwijder daarna de luchtfilterklep en het luchtfilter (12). Was het filter in warm sop.

Controleer of het filter goed droog is voor u het terugzet. Een luchtfilter dat geruime tijd gebruikt is, kan meestal niet meer helemaal schoongemaakt worden. Het luchtfilter moet daarom regelmatig vervangen worden door een nieuw. Een beschadigd of kapot filter moet onmiddellijk vervangen worden.

Brandstoffilter (Afb. 14)

Verwijder het brandstoffilter (14) van de brandstoftank en vervang het als het smerig is.

OPMERKING

Een geblokkeerd brandstoffilter (14) kan de toevoer van brandstof hinderen en een rotatiestoring in de motor veroorzaken.

Bougie (Afb. 15)

De toestand van de bougie wordt negatief beïnvloed door:

- Een verkeerde afstelling van de carburateur.
- Een verkeerde mengsmering (te veel olie in de benzine)
- Een vuile luchtfilter.
- Zware werkomstandigheden (bijv. kou).

Deze factoren veroorzaken afzettingen op de elektroden van de bougie, wat kan leiden tot storingen en startproblemen. Als de motor vermogen tekort komt, moeilijk start of slecht stationair loopt, controleer dan eerst de bougie.

Als de bougie vuil is, maak hem dan schoon en controleer de afstand tussen de elektroden. Corrigeer de afstand indien nodig. De juiste afstand is 0,6 mm. De bougie moet elke 100 bedrijfsuren vervangen worden, of eerder, als de elektroden weggevreten zijn.

OPMERKING

In sommige gebieden is een bougie met een weerstand vereist om de machine te ontstoren. Als deze machine oorspronkelijk voorzien was van een bougie met een ingebouwde ontstoringsweerstand, dient u ter vervanging gebruik te maken van hetzelfde type bougie.

Snoeimes

⚠ WAARSCHUWING

Draag beschermende handschoenen als u het mesblad aanraakt of onderhoudt.

De bladen zijn geïnstalleerd op de bladgeleider met vijf of zes bouten. Deze bouten zijn vastgedraaid met speling zodat de bladen soepel kunnen bewegen.

Voor het afstellen van de speling van de bladen (**Afb. 16**)

1. Draai de bevestigingsmoeren (15) van de bladen los.
2. Draai de bevestigingsbouten (16) van de bladen volledig vast en draai ze vervolgens ca. 3/8 los.
3. Me de bouten (16) in die positie, draait u de bladbevestigingsmoeren (15) vast.

OPMERKING

- (1) Als de speling te klein is bewegen de bladen niet goed en kunnen de glijvlakken vastlopen.
- (2) Als de speling te groot is zijn de bladen niet scherp.

LET OP

Zorg dat u de bladbevestigingsbouten vervangt wanneer deze loszitten, versleten of beschadigd zijn. Zorg ook dat u een zaagblad dat is beschadigd vervangt.

Smeren van het knipmes (**Afb. 17**)

Tijdens het knippen zal het sap dat aan de mesrand kleeft de belasting verhogen.

Gebruik machineolie (of fietsenolie of iets dergelijks) om het knipmes te smeren en veeg het mes daarna met een doek af. Om roesten van het knipmes te voorkomen, moet het knipmes na gebruik worden gesmeerd en ook wanneer u het langere tijd niet denkt te gebruiken en in de knipmesopslag opbergt.

Drijfwerkkast (Afb. 18)

Vervang het vet ongeveer iedere 20 gebruiksuren.

Vul met ongeveer 3 g. op kwaliteitslithium gebaseerd vet in de smeernippel aan de zijkant van de drijfwerkkast (aangeduid door een pijl) met gebruik van een in de handel verkrijgbare patroonvetspuit.

LET OP

Alvorens inspectie of onderhoud van de drijfwerkkast uit te voeren, zorg ervoor dat het geval afgekoeld is.

Voor langdurige opslag

Tap alle brandstof uit de tank af. Start de motor en laat deze lopen tot hij vanzelf stopt. Repareer eventuele beschadigingen. Maak de machine schoon met een schone doek, of met perslucht. Doe een paar druppels tweetakolie in de cilinder via het bougiegat en laat de zuiger een paar keer op en neer gaan om de olie goed te verdelen. Dek de machine af en bewaar hem op een droge plek.

Onderhoudsschema

Hieronder treft u nog enkele algemene onderhoudsinstructies aan. Neem voor meer informatie contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

Dagelijks onderhoud

- Maak de buitenkant van de machine schoon.
- Controleer de bladgeleider en beschermingsplaat (indien aanwezig) op beschadiging of scheuren. Vervang deze in geval van stoten of scheuren.
- Controleer of het zaagblad scherp is en of er zich geen scheuren vertonen.
- Controleer of de bevestigingsmoer van het blad goed vastgedraaid is.
- Controleer of de bladhouder onbeschadigd is en goed vastgezet kan worden.
- Controleer of alle bouten en moeren goed vast zitten.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is en vrij van gebreken.

Wekelijks onderhoud

- Controleer de trekstarter, in het bijzonder het koord en de terugspringveer.
- Maak de buitenkant van de bougie schoon.
- Verwijder de bougie en controleer de afstand tussen de elektroden. Corrigeer deze afstand tot 0,6 mm of vervang de bougie.
- Controleer of de luchtinlaat bij de starter niet verstopt zit.
- Controleer of de drijfwerkkast met vet gevuld is.
- Maak het luchtfilter schoon.

Maandelijks onderhoud

- Spoel de brandstoftank met benzine.
- Maak de buitenkant en de omgeving van de carburateur schoon.
- Maak de ventilator en de omgeving ervan schoon.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Gebruik de inspecties in de onderstaande tabel als het gereedschap niet normaal functioneert. Als dit het probleem niet verhelpt, raadpleeg dan uw dealer of het erkende HiKOKI Service Center.

Toestand		Oorzaak	Oplossing	
Motor start niet	Brandstofsysteem	Benzinetank is leeg of het brandstofpeil is laag	Vul de brandstoftank met de juiste brandstofmix (25:1-50:1)	
		Brandstoftank bevat oude brandstof (vieze geur)	Vervangen met nieuwe brandstof	
		Teveel brandstof wordt opgenomen en de bougie is nat	1. Ontkoppel de bougie en laat drogen 2. Trek de startgreep 5 of 6 keer om de overtollige brandstof te verwijderen 3. Bevestig de bougie 4. Stel de chokehendel op START en trek aan het handvat	
		Brandstoffilter is verstopt met vuil	Reinig de brandstoffilter	
		Brandstofleiding is gebogen of losgekoppeld	Zorg ervoor dat de brandstof goed afgevoerd wordt	
		Carburateur defect	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum	
	Elektrisch systeem	Stopschakelaar leiding is kortgesloten	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum	
		Bougie is vuil	Vervang of reinig de bougie	
		Elektrodeafstand is te groot	Corrigeer de afstand naar 0,6 mm	
		Slechte verbinding tussen de hoogspanningskabel en de bougie	Opnieuw aansluiten	
		Elektrische systeemstoring	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum	
	Andere	Muffler uitlaat poort is verstopt met koolstof	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum	
	Motor start maar slaat direct af	Brandstofsysteem	Benzinetank is leeg of het brandstofpeil is laag	Vul de brandstoftank met de juiste brandstofmix (25:1-50:1)
			Brandstoftank bevat oude brandstof (vieze geur)	Vervangen met nieuwe brandstof
Tweetaktolie is niet toegevoegd			Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum	
Chokehendel is in STARTpositie			Zet de chokehendel in de START positie	
Lucht is in brandstofsysteem terecht gekomen			Sluit de brandstofleiding of verbinding weer aan	
Carburateur defect			Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum	
Elektrisch systeem		Ontsteking storing		
		Storing van de bougie	Vervangen met een nieuwe bougie	
		Elektrische systeemfout	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum	
Andere		Overhitting van de motor		
	Verkeerde bougie model	Vervang met aangegeven onderdelen Zie "SPECIFICATIES"		
	Vuile luchtfilter	Reinig		
	Koolstof verstopping (uitlaatdemperpoort)	Reinig		
	Onvoldoende compressie (zuiger, zuigerring, cilinder)	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum		
Motor slaat in onderbrekingsconnector				

Toestand	Oorzaak	Oplossing
Abnormale trilling	Handvat, handvat beugel of andere bevestiging onderdeel zit los	Controleer en draai vast
	Blad is gebogen of beschadigd	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
	Er zit weinig vet in de drijfwerkkast	Vul het vet bij Zie „onderhoud van drijfwerkkast”
	De speling van de bladen is te groot	Pas de speling van de bladen aan Zie „onderhoud van zaagblad”
Motor loopt maar blad beweegt niet Weinig beweging	Storing van het drijfwerk	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
	De speling van de bladen is te klein	Pas de speling van de bladen aan Zie „onderhoud van zaagblad”
	Blad is gebogen of beschadigd	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
	Er zit vreemde materie vast in het mes	Verwijder het vreemde materiaal.
	Sap is bevestigd, of het mes is verroest.	Verwijder sap of roest Zie „onderhoud van zaagblad”
Zaagprestaties zijn slecht	De speling van de bladen is te groot	Pas de speling van de bladen aan Zie „onderhoud van zaagblad”
	Het mes is bot geworden	Maak het blad scherper Zie „onderhoud van zaagblad”
		Neem contact op met een geautoriseerd HiKOKI-servicecentrum om het zaagblad te vervangen door een nieuwe.
Overschrijding van de snijcapaciteit van het blad	Zie „bedieningsprocedures voor snijden”	
Motor stopt niet	Stopschakelaar storing	Stel de chokehendel in STARTpositie om de motor te stoppen Stop onmiddellijk en neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum
Motor stopt zodra gas wordt afgesloten	Stationair toerental te laag	Stel het stationair toerental af Zie „onderhoud van de afstelling stationair toerental (T)” Als dit zich na het afstellen van het stationair toerental nog steeds voordoet, neem dan contact op met een geautoriseerd HiKOKI-servicecentrum.
Zaagblad blijft bewegen nadat de gasklep gesloten is	Stationair toerental te hoog	Stel het stationair toerental af Zie „onderhoud van de afstelling stationair toerental (T)” Als dit zich na het afstellen van het stationair toerental nog steeds voordoet, neem dan contact op met een geautoriseerd HiKOKI-servicecentrum.
	Gaskabel is te strak	Neem contact op met een erkend HiKOKI servicecentrum

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

NOTA: Algunas unidades no están provistos de ellos.

Símbolos			
 ADVERTENCIA A continuación se muestran los símbolos utilizados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes de utilizar el dispositivo.			
	Cortaseto		Desplazamiento
	Es importante que lea, entienda totalmente y respete las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto de la unidad podría provocarle lesiones graves o fatales.		Bujía
	Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que se muestran en el aparato.		Al ralentí
	Utilice siempre protecciones para los ojos, la cabeza y los oídos cuando utilice esta unidad.		Capacidad del depósito de combustible
	Nunca toque la cuchilla de corte mientras está funcionando.		Peso seco (sin combustible y sin la cubierta de la cuchilla)
	Estrangulador: posición de marcha RUN (abierta)		Tipo de cuchilla
	Estrangulador: posición de arranque (cerrado)		Longitud total de la cuchilla
	Encendido/Arranque		Inclinación de la cuchilla
	Apagado/Parada		Relación de transmisión
	Parada de emergencia	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Nivel de presión acústica L_{pA} equivalente según ISO 10517*
	Mezcla de combustible y aceite	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Nivel de potencia acústica L_{WA} equivalente según ISO 10517*
	Ajuste del ralentí	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Nivel de potencia acústica L_{WA} medida según 2000/14/CE Acelerando
	Bomba de cebado	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Nivel de potencia acústica L_{WA} garantizado según 2000/14/CE Acelerando
	Superficie caliente: El contacto con la superficie caliente puede causar quemaduras graves.	$a_{hv, eq(F)}$	Nivel de vibración según ISO 10517 Manija fronta/Equivalente*
	La lubricación debe aplicarse a intervalos de 20 horas y con mayor frecuencia cuando se usa mucho.	$a_{hv, eq(R)}$	Nivel de vibración según ISO 10517 Manija posterior/Equivalente*
	Nivel de potencia acústica garantizado	K	Incertidumbre

Antes de utilizar su máquina

- Lea detenidamente el manual.
- Compruebe que el mecanismo de corte se encuentra acoplado y ajustado correctamente.
- Arranque el aparato y compruebe el ajuste del carburador. Consulte "MANTENIMIENTO".

NOTA: Los niveles de ruido / vibración equivalentes se calculan como la energía ponderada en base al tiempo en distintas condiciones de trabajo con la siguiente distribución de tiempo:
 * 1/5 al ralentí, 4/5 acelerando.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1)

Puesto que este manual cubre varios modelos, puede que existan diferencias entre los dibujos y su unidad. Utilice las instrucciones que se refieran a su unidad.

- A: Asidero de arranque
- B: Tanque de combustible
- C: Tapa del depósito de combustible
- D: Gatillo del acelerador
- E: Bloqueo del gatillo del acelerador
- F: Manija frontal
- G: Mango posterior
- H: Bujía de encendido
- I: Protector de mano
- J: Cuchilla de corte
- K: Cubierta del limpiador de aire
- L: Interruptor de encendido
- M: Guía de la balla
- N: Placa de protección (si está equipada)
- O: Caja de engranajes
- P: Palanca del estérter
- Q: Botón de bloqueo
- R: Bomba de cebado
- S: Carcasa de la hoja
- T: Llave combinada de cubo
- U: Instrucciones de manejo

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Dedique especial atención a los apartados introducidos por las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un riesgo significativo de que se produzcan daños personales graves, e incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica la posibilidad de que se produzcan daños personales o materiales si no se siguen las instrucciones.

NOTA

Indica información útil para el uso y funcionamiento correctos de la máquina.

Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

⚠ ADVERTENCIA

ESTE CORTASETOS PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES. Lea detenidamente estas instrucciones; contienen información que le permitirá manipular, preparar, mantener, arrancar y detener correctamente el cortasetos. Familiarícese con todos los controles y el uso correcto del cortasetos.

Seguridad del usuario

- Utilice casco protector (1). (Fig. 2)
- Utilice siempre una máscara o gafas protectoras (2). (Fig. 2)

- Utilice protección auditiva regulada (3). (Fig. 2)
La exposición prolongada al ruido puede resultar en disfunciones auditivas permanentes.
Preste atención a su entorno. Esté atento a personas que pudieran estar avisándole de un problema.
Retírese el equipo de seguridad inmediatamente después de parar el motor.
- Utilice siempre camisas pesadas y de manga larga (4), pantalones largos (5), botas antideslizante (6) y guantes (7). (Fig. 2)
No utilice prendas holgadas, joyas, pantalones cortos ni sandalias, y nunca trabaje descalzo.
Colóquese el pelo de forma que esté por encima de los hombros.
- No utilice esta herramienta cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No opere la herramienta por la noche o bajo malas condiciones atmosféricas en las que la visibilidad no sea buena. Tampoco haga funcionar la herramienta cuando esté lloviendo ni inmediatamente después de que haya llovido.
Trabajar en terreno resbaladizo podría dar lugar a un accidente si pierde el equilibrio.
- Nunca deje que niños o personas inexpertas operen la máquina.
- Extreme la precaución en presencia de líneas de transmisión eléctrica.
- No ponga en marcha el motor si hay elementos inflamables tales como hojas secas, residuos de papel o combustible en las proximidades.
- Nunca ponga en marcha el motor en el interior de un local cerrado ni un edificio. La inhalación de los humos de escape puede ser fatal.
- Mantenga los asideros limpios sin aceite ni combustible.
- Mantenga las manos alejadas del mecanismo de corte.
- No agarre ni sujete la unidad por el mecanismo de corte.
- Deben utilizarse guantes al instalar o retirar la cuchilla de corte. De lo contrario, podrían producirse lesiones.
- Cuando apague la unidad, asegúrese de que la cuchilla de corte se ha detenido antes de apoyarla sobre el suelo.
- Si utiliza este dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, tome un descanso de vez en cuando para evitar la posibilidad de desarrollar el síndrome por vibración en mano/brazo (SVMB), causado por las vibraciones.
- Si el mecanismo de corte entra en contacto con algún objeto extraño o el cortasetos desarrolla un ruido o vibración anormales, desactive la fuente de alimentación y detenga el cortasetos. Desconecte el cable conectado a la bujía y lleve a cabo los pasos descritos a continuación:
 - Inspeccione el equipo en busca de daños;
 - Compruebe si existen piezas sueltas y apriételas en tal caso;
 - Solicite la sustitución o reparación de cualquier pieza dañada por otra de calidad equivalente.

⚠️ ADVERTENCIA

- Opere siempre la herramienta con el equipo de protección y la ropa adecuados. De lo contrario, podrían ocasionarse accidentes como quemaduras o lesiones. (Fig. 2)
- No toque las zonas de chispas o de alto voltaje durante el funcionamiento. De lo contrario podría producirse una descarga eléctrica.
- No permita que los niños se acerquen a la herramienta durante su funcionamiento.
- No toque el motor, la cubierta del silenciador ni la rejilla de ventilación durante la operación ni inmediatamente después. De lo contrario podrían ocasionarse quemaduras o lesiones.
- Los sistemas antivibratorios no garantizan que no sufrirá el síndrome por vibración en mano/brazo (SVMB) o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios que utilicen el aparato asiduamente o con regularidad deberán vigilar con atención el estado de sus manos y dedos. Si aparece cualquiera de los síntomas citados, deberá solicitarse inmediatamente atención médica.
- Si utiliza algún dispositivo médico electrónico, por ejemplo un marcapasos, consulte a su médico, así como al fabricante del dispositivo, antes de operar cualquier equipo mecánico.

Seguridad de la máquina

- Inspeccione la máquina en su totalidad antes de utilizarla. Cambie las piezas dañadas. Compruebe que no haya fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas se encuentren en su sitio y estén correctamente apretadas.
- Cambie las piezas agrietadas, desportilladas o deterioradas de cualquier manera antes de poner en marcha la máquina. Las piezas defectuosas pueden aumentar el riesgo de accidentes y puede dar lugar a lesiones.
- No permita que se acerquen otras personas mientras esté ajustando el carburador.
- Utilice únicamente accesorios según la recomendación del fabricante para esta máquina.
- Antes de la operación, asegúrese de que no hayan herramientas, como la llave o la tecla de ajuste, todavía conectadas a la unidad.

⚠️ ADVERTENCIA

- No intente en ningún momento modificar la máquina de ninguna manera. No utilice esta máquina para otras tareas para las que no esté indicada.
- Alterar el motor anulará la homologación tipo UE de este motor.
- Las modificaciones no autorizadas y el uso de accesorios no autorizados puede resultar en lesiones personales graves o la muerte del operador u otros.

Seguridad en torno al combustible

- Mezcle y llene el combustible al aire libre, en lugares donde no hayan chispas ni llamas.
- Use un recipiente autorizado para el combustible.
- Antes de poner en marcha el motor, distánciese un mínimo 3 metros del lugar de repostaje.
- Antes de retirar la tapa del depósito de combustible, detenga el motor. No retire el tapón del depósito de combustible durante el funcionamiento.
- Vacíe el depósito de combustible antes de almacenar la máquina. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar la máquina. Si deja combustible en el depósito, guarde la máquina de forma que no se produzcan fugas.

⚠️ ADVERTENCIA

- El combustible prende y provoca explosiones e inhalación de humo con facilidad. Por lo tanto, preste especial atención al manipular o recargar el combustible.
- No fume ni deje fumar a otras personas cerca del combustible o de la máquina mientras ésta esté en funcionamiento.
- Limpie los residuos de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Guarde la máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan llegar a chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.
- Al utilizar la unidad en zonas secas, asegúrese de que exista un equipo de extinción de incendios disponible y fácilmente accesible.
- Si para el motor para repostar, asegúrese de que la unidad se haya enfriado antes de añadir combustible.

Seguridad durante el corte

- No cortar ningún otro material más que plantas.
- Inspeccione siempre la zona sobre la que va a cortar antes de comenzar.
Retire cualquier objeto que pueda salir despedido o enredado.
No opere en las zonas en las que haya raíces de árboles ni rocas.
- Para proteger las vías respiratorias, utilice una máscara de protección contra aerosoles cuando corte hierba tras haber fumigado con insecticidas.
- Mantenga a transeúntes, niños, animales y asistentes a una distancia de 15 m de la zona de riesgo. Detenga inmediatamente el motor si se le acerca alguna persona.
- Proceda cuidadosamente, ya que el arranque del motor podría retrasarse un poco tras accionar la palanca de arranque.
- Sujete la máquina firmemente con ambas manos.
- Mantenga bien el equilibrio y los pies bien apoyados sobre el suelo. No estire demasiado el cuerpo.
Perder el equilibrio durante el trabajo puede dar lugar a una lesión.
- Mantenga su cuerpo apartado del silenciador y de la cuchilla de corte mientras el motor se encuentra en marcha.
- Mantenga la herramienta de corte por debajo del hombro. Nunca trabaje con la unidad desde una escalera, subido a un árbol o subido a cualquier soporte inestable.
- Proceda con precauciones a la hora de operar en zonas en las cuales haya cables eléctricos o tuberías de gas presentes.
- Cuando cambie para situarse en una nueva área de trabajo, o realizar la inspección, el ajuste, etc., asegúrese de detener la máquina y de que todas las cuchillas de corte estén detenidas.
- Jamás coloque la máquina sobre el suelo cuando esté en marcha.
- Nunca toque la cuchilla de corte mientras está funcionando.
- Lleve siempre un botiquín de primeros auxilios consigo cuando opere cualquier equipo motorizado.
- Apague el motor y asegúrese de que la cuchilla de corte se haya detenido completamente antes de dejar la unidad sin vigilancia.
- Si accidentalmente golpea o se le cae la unidad, inspeccione la inmediatamente para cerciorarse de que no hay daños, grietas ni deformaciones.
- Si la herramienta no está funcionando correctamente y produce ruidos o vibraciones extraños, apague el motor inmediatamente y contacte con su distribuidor para que revise y repare la máquina.

El uso continuado en estas condiciones podría ocasionar lesiones o daños en las herramientas.

- Haga uso de la máquina en conformidad con las normativas y las leyes aplicables.

⚠ ADVERTENCIA

Si quedara atrapado algún objeto extraño en la cuchilla de corte, apague el motor y retire el objeto extraño con precaución con unos alicates, etc., una vez que el cortasetos se haya enfriado. Tenga cuidado al retirar el objeto extraño, ya que la cuchilla de corte puede moverse debido al retroceso.

Seguridad durante el mantenimiento

- Realice el mantenimiento de la máquina según el procedimiento recomendado.
- Antes de iniciar el mantenimiento, desconecte la bujía, excepto para ajustar el carburador.
- No permita que se acerquen otras personas mientras esté ajustando el carburador.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales HIKOKI como recomienda el fabricante.
- Cuando el cortasetos sea detenido para realizar tareas de mantenimiento, inspección, o almacenamiento, apague la fuente de alimentación, desconecte la tapa de la bujía de la bujía y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido.
Permita que el cortasetos se enfríe antes de llevar a cabo una inspección, un ajuste, etc.

PRECAUCIÓN

No desmonte el arrancador de retroceso. El resorte del arrancador puede ocasionarle lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

El mantenimiento incorrecto podría conducir a una avería seria del motor o a heridas graves.

Transporte y almacenamiento

- Transporte la máquina en la mano con el motor apagado y el silenciador apartado del cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar la máquina, espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y sujete bien la máquina. De lo contrario podrían producirse incendios o accidentes.
- Vacíe el depósito de combustible antes de almacenar la máquina. Se recomienda vaciar el depósito de combustible cada vez que termine de utilizar la máquina. Si deja combustible en el depósito, guarde la máquina de forma que no se produzcan fugas.
- Almacene la máquina fuera del alcance de niños.
- Limpie y lleve a cabo el mantenimiento de la máquina cuidadosamente y guárdela en un lugar seco.
- Asegúrese de que el motor esté apagado al transportar o almacenar la máquina.
- Al transportar y almacenar, coloque la cubierta de la cuchilla sobre la cuchilla.
- Debe asegurar la máquina durante el transporte para prevenir pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- Si aparece ilegible, despegada o borrosa alguna de las etiquetas de advertencia, sustitúyala por una nueva. Para adquirir etiquetas nuevas, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HIKOKI.

Si se producen situaciones no previstas en este manual, utilice el sentido común. Si necesita ayuda, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HIKOKI.

ESPECIFICACIONES

Las ESPECIFICACIONES de la máquina se indican en la tabla de la página 190.

NOTA

Todos los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO

Combustible (Fig. 3)

⚠ ADVERTENCIA

- El cortasetos está equipado con un motor de dos tiempos. El motor debe funcionar siempre con combustible mezclado con aceite.
Asegúrese de que existe una buena ventilación en los lugares de manipulación o repostaje de combustible.
- El combustible contiene sustancias altamente inflamables, por lo que existe la posibilidad de sufrir lesiones graves por inhalación o por derrames sobre el cuerpo.
Preste siempre atención cuando manipule el combustible. Cuando manipule el combustible en interiores, asegúrese de que haya buena ventilación en todo momento.

Combustible

- Use siempre gasolina sin plomo de 89 octanos.
- Utilice aceite de dos tiempos original o una mezcla de 25:1 a 50:1. Consulte la proporción de la mezcla con un centro de servicio autorizado HIKOKI.
- Si no hay aceite original disponible, utilice un aceite con antioxidante de calidad que esté indicado expresamente según el etiquetado para motores de dos tiempos refrigerados por aire (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE). No utilice aceite mezclado BIA o TCW (para motores de 2 tiempos refrigerados por agua).
- No utilice aceites multigrado (10 W/30) ni residual.
- Nunca mezcle combustible y aceite en el depósito de combustible de la máquina. Mezcle siempre el combustible y el aceite en un recipiente limpio y destinado a este fin.

Comience siempre por llenar la mitad del combustible que va a utilizar.

A continuación, añada todo el aceite. Agite la mezcla de combustible. Añada el resto de gasolina.

Antes de llenar el depósito de combustible, agite bien la mezcla.

Cantidad de mezcla de aceite de dos tiempos y gasolina

Gasolina (litros)	Aceite de dos tiempos (ml)	
	Proporción 50:1	Proporción 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Recarga de combustible

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de repostar el combustible, apague el motor y deje que se enfríe durante unos minutos.
No fume ni acerque llamas o chispas al lugar en el que se realiza el repostaje.
- Para llenar el depósito de combustible, abra lentamente la tapa del depósito para que desaparezca la sobrepresión que pudiera existir.
- Después del repostaje, cierre y apriete bien la tapa del depósito de combustible.
- Antes de arrancar la máquina, aleje siempre la máquina un mínimo de 3 m del área de repostaje.
- Lave la ropa inmediatamente con jabón si se vierte combustible sobre ella.
- Asegúrese de verificar que no existan pérdidas de combustible después del repostaje.

Español

- Antes de repostar, y con el fin de descargar la electricidad estática del cuerpo principal, del recipiente y del operario, toque el suelo donde esté ligeramente humedecido.

Antes de repostar el combustible, limpie cuidadosamente la zona de la tapa del depósito para asegurarse de que no entra suciedad en el depósito. Asegúrese de que el combustible está bien mezclado agitando el recipiente antes de llenar el depósito.

Inicio

ADVERTENCIA

- Antes de iniciar la herramienta, asegúrese de que la cuchilla de corte no está en contacto con ningún objeto o con el suelo. De lo contrario, la cuchilla de corte puede moverse inesperadamente y causar una lesión.
- Asegúrese de que la cuchilla de corte no gire cuando el motor está al ralentí. Si se mueve, ajuste la velocidad de ralentí de acuerdo con las instrucciones en "ajuste del ralentí" de la sección "MANTENIMIENTO". Si la cuchilla de corte se sigue moviendo después de este ajuste, pare inmediatamente el motor y cese el uso, y lleve a continuación la herramienta a los Centros de Servicio Autorizado de HiKOKI más cercanos.

- (1) Puesta en marcha del motor en frío
 1. Lleve la llave de ignición (8) a la posición ON (encendido). (Fig. 4)
 2. Presione el cebador (9) varias veces para que el combustible fluya en el carburador. (Fig. 5)
 3. Ajuste la palanca del estrangulador (10) en la posición de arranque START (cerrado) (A). (Fig. 6)
 4. Tire enérgicamente del Asidero de arranque, tomando la precaución de mantener el asidero bien sujeto para evitar que se escape de la mano. (Fig. 7)
 5. Cuando escuche el amago de arranque del motor, devuelva la palanca del estérter a la posición de marcha RUN (abierto) (B). (Fig. 6)
 6. Tire enérgicamente del Asidero de arranque otra vez. (Fig. 7)

NOTA

Si el motor no arranca, repita los pasos 2 a 5.

7. A continuación, deje que el motor se caliente durante 2-3 minutos antes de someterlo a ninguna presión.
 8. Compruebe que la cuchilla de corte no se mueve cuando el motor está al ralentí.
- (2) Puesta en marcha del motor en caliente
Utilice únicamente los puntos 1, 2, 6 y 8 del procedimiento de arranque para un motor en frío.
Si el motor no arranca, realice el mismo procedimiento que para un motor en frío.

Corte

ADVERTENCIA

Use siempre ropa y equipo de protección adecuados cuando maneje la unidad. (Fig. 2)

NOTA

Haga uso de la máquina en conformidad con las normativas y las leyes aplicables.

- Al efectuar el corte, operar el motor con el acelerador a fondo para mantener la velocidad apropiada de corte.
- Cuando se recorte la parte superior de un seto, mantener la recortadora de manera que las cuchillas formen un ángulo de 15 y 30 grados con la horizontal y oscilar la recortadora en forma de arco contra el borde del seto para eliminar los recortes. (Fig. 8)
- Cuando se recorten los costados de un seto, mantener verticalmente la cuchilla y mover la unidad en forma de arco. (Fig. 9)

NOTA

- Algunos árboles de jardín tienen una madera muy fuerte que puede estar fuera de la capacidad de la herramienta, aunque las ramas tengan un grosor que esté dentro de la capacidad normal. Utilice unas tijeras de poda para eliminar las ramas gruesas antes de empezar a trabajar.
- Un corte oblicuo también puede exceder la capacidad de la herramienta, ya que la longitud del corte aumenta. Asegúrese de cortar las ramas gruesas en ángulo recto.

PRECAUCIÓN

El trabajo que haga que la cuchilla se pare repetidamente podría dañar la herramienta.

Empuñadura orientable de posiciones múltiples (Fig. 10)

La empuñadura con control trasero gira 90 grados para ser usada confortablemente mientras son acomodados diferentes ángulos de corte. La empuñadura permite cinco diferentes posiciones de bloqueo.

Giro del asa trasera;

1. Pulse el botón de bloqueo (11) para permitir que gire el asa.
2. Gire el asa a la posición deseada de 0°, 45° o 90° hacia la posición de bloqueo y suelte el botón de bloqueo para bloquear el asa en su posición.

C: BLOQUEADO

D: DESBLOQUEADO

NOTA

- Antes de intentar ajustar la empuñadura trasera, asegúrese de que la máquina esté parada o el motor desconectado.
- El gatillo de aceleración no se puede activar si el asa no está asegurada (el botón de bloqueo está pulsado).

Parada (Fig. 11)

Reduzca la velocidad del motor y déjelo permanecer al ralentí durante unos minutos. A continuación apague la llave de ignición (8).

NOTA

Si el motor no se detiene, puede forzarse su parada girando la palanca del estérter a la posición de arranque START.

Antes de volver a poner el motor en marcha, solicite su reparación al Centro de Servicios Autorizado HiKOKI.

MANTENIMIENTO

EL MANTENIMIENTO, LA SUSTITUCIÓN O LA REPARACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS Y SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES PUEDEN REALIZARSE EN CUALQUIER TALLER O A CARGO DE CUALQUIER TÉCNICO DE REPARACIONES MECÁNICAS NO DESTINADAS AL TRANSPORTE.

Ajuste del carburador (Fig. 12)

El carburador es una pieza de precisión que mezcla aire y combustible, y que está diseñado para asegurar un alto rendimiento del motor. El carburador se ajusta durante una prueba de funcionamiento antes de que la herramienta salga de fábrica. Sólo haga ajustes si es necesario debido a las condiciones ambientales (el clima o la presión atmosférica), el tipo de combustible, el tipo de aceite de dos tiempos, etc.

ADVERTENCIA

- Debido a que el carburador está fabricado con un alto grado de precisión, no lo desmonte.
- Para este producto, el único ajuste del carburador que se puede ajustar es la velocidad de ralentí (T).

T = Tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí.

Ajuste de la velocidad de ralentí (T)

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando el motor se detiene, no gire excesivamente el tornillo de ajuste de ralentí (T) en el sentido de las agujas del reloj. De lo contrario, cuando el motor arranque, la cuchilla de corte puede moverse inesperadamente y causar una lesión.
- No ajuste el tornillo de ajuste de ralentí (T) por cualquier razón que no sea para ajustar el ralentí.

Haga funcionar el motor mientras se ajusta el ralentí.

- (1) Si el motor se detiene durante el ralentí
 - Arranque el motor y gire lentamente el tornillo de ajuste de ralentí (T) en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté en una posición en la que el motor gire suavemente. En ese momento, asegúrese de que la cuchilla de corte no esté en movimiento.
- (2) Si la cuchilla de corte se mueve durante el ralentí
 - Gire lentamente el tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí (T) en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se encuentre en una posición en la que la cuchilla de corte no se mueve. En ese momento, asegúrese de que la rotación del motor es suave.

⚠ ADVERTENCIA

Si la cuchilla de corte sigue moviéndose después del ajuste del tornillo de ajuste de ralentí (T), pare inmediatamente el motor y deje de utilizarlo, luego póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI más cercano.

Filtro de aire (Fig. 13)

Limpie el polvo y la suciedad del filtro de aire (12) para evitar:

- Fallos de funcionamiento del carburador
- Problemas de arranque
- Pérdida de potencia del motor
- Desgaste innecesario en las piezas del motor
- Consumo de combustible anormal

Limpie el filtro de aire diariamente o con mayor frecuencia cuando trabaje en zonas con gran cantidad de polvo.

Afloje el perno (13), a continuación, la cubierta del limpiador de aire y el filtro de aire (12). Lave los filtros con agua caliente y jabón.

Antes de volver a montar el filtro, compruebe que esté seco. Un filtro de aire que ha sido utilizado durante mucho tiempo nunca podrá quedar completamente limpio. Por tanto, los filtros deben cambiarse por otros nuevos cada cierto tiempo. Cambie los filtros que estén dañados.

Filtro de combustible (Fig. 14)

Desmonte el filtro de combustible (14) del depósito de combustible y cámbielo si está sucio.

NOTA

Un filtro de combustible (14) bloqueado puede frenar el suministro de combustible y causar un mal funcionamiento en la rotación del motor.

Bujía (Fig. 15)

El estado de la bujía se ve afectado por:

- Un ajuste incorrecto del carburador.
- Mezcla incorrecta de combustible (demasiado aceite en la gasolina).
- Un filtro de aire sucio.
- Condiciones de funcionamiento extremas (por ejemplo climas fríos).

Todos estos factores dan lugar a la formación de sedimentos en los electrodos de la bujía, que pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento y dificultades en el arranque. Si el motor tiene poca potencia, resulta difícil de arrancar o se muestra inestable al ralentí, revise siempre la bujía en primer lugar.

Si la bujía está muy sucia, límpiela y verifique la distancia entre los electrodos. Reajústela si es necesario. La distancia correcta es de 0,6 mm. Se debe reemplazar la bujía tras unas 100 horas de funcionamiento o antes si los electrodos están muy gastados.

NOTA

En algunas zonas, las normativas locales requieren el uso de una bujía de resistencia para eliminar cualquier señal de ignición. En el caso de que este aparato estuviese equipado de fábrica con una bujía de resistencia, utilice el mismo tipo de bujía de resistencia para sustituirla.

Cuchilla de corte

⚠ ADVERTENCIA

Utilice guantes protectores cuando manipule la cuchilla o lleve a cabo su mantenimiento.

Las cuchillas se instalan en la guía de la cuchilla con los cinco o seis pernos. Esos pernos se aprietan con una holgura para que los cortadores puedan moverse sin problemas.

Para ajustar la separación de las cuchillas (**Fig. 16**)

1. Afloje las tuercas de fijación de la cuchilla (15).
2. Apriete completamente los pernos de fijación de la cuchilla (16) y luego aflojelos aprox. 3/8 de vuelta.
3. Con los pernos (16) ajustados en esa posición, apriete las tuercas de fijación de la cuchilla (15).

NOTA

- (1) Cuando la holgura es demasiado pequeña
 - Las cuchillas no se mueven correctamente y las superficies deslizantes pueden detenerse.
- (2) Cuando la holgura es demasiado grande
 - Las cuchillas están pobremente afiladas.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de sustituir los pernos de fijación de la cuchilla cuando estén flojos, desgastados o dañados. También asegúrese de reemplazar la cuchilla de corte dañada.

Lubricación de la hoja (Fig. 17)

Durante el podado, la savia que se adhiere al borde de la hoja aumentará la carga.

Utilice aceite de máquina de coser (o aceite de bicicleta o un aceite de este estilo) para lubricar al hoja y limpie la hoja con un trapo. Para evitar que la hoja se oxide, lubrique la hoja después de su uso y cuando no se utilice durante un periodo prolongado de tiempo antes de colocarla en la funda de la hoja.

Caja de engranajes (Fig. 18)

Rellene la grasa aproximadamente cada 20 horas de funcionamiento.

Vierta una grasa de litio de calidad aproximadamente 3 g desde la boquilla de engrase en el lado de la caja de engranajes (indicada por una flecha) usando una pistola de engrase de cartucho disponible comercialmente.

PRECAUCIÓN

Antes de llevar a cabo las tareas de inspección o mantenimiento de la caja de engranajes, asegúrese de que la caja se hayan enfriado.

Español

Para el almacenamiento a largo plazo

Drene todo el combustible del depósito de combustible. Arranque el motor y déjelo en funcionamiento hasta que se pare. Repare cualquier daño que se haya producido durante el uso. Limpie el aparato con un trapo limpio o aplique aire a alta presión mediante una manguera. Aplique algunas gotas de aceite de motor de dos tiempos dentro del cilindro a través del orificio de la bujía, y gire el motor varias veces para que se distribuya el aceite.

Cubra la máquina y almacénelo en un lugar seco.

Esquema de mantenimiento

A continuación se proporcionan algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

Mantenimiento diario

- Limpie el exterior de la unidad.
- Compruebe la guía de la cuchilla y la placa de protección (si están equipadas) en busca de daños y grietas. En caso de impactos o grietas, sustitúyalas.
- Compruebe que la cuchilla de corte está afilada y sin grietas.
- Compruebe que la tuerca de la cuchilla está suficientemente apretada.
- Asegúrese de que la cubierta de la cuchilla no está dañada y puede fijarse con firmeza.
- Compruebe que las tuercas y los tornillos estén suficientemente apretados.
- Compruebe que la unidad no esté dañada y que esté libre de defectos.

Mantenimiento semanal

- Compruebe el sistema de arranque, en especial el cable y el muelle antagonista.
- Limpie el exterior de la bujía.
- Quite la bujía y compruebe el espacio de separación existente entre los electrodos. Ajustelo a 0,6 mm o cambie la bujía.
- Compruebe que la entrada de aire del arrancador no está obstruida.
- Compruebe que la caja de cambios esté bien engrasada.
- Limpie el filtro de aire.

Mantenimiento mensual

- Lave el depósito de combustible con gasolina.
- Limpie el exterior del carburador y los alrededores del mismo.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

















Si la herramienta no funciona con normalidad, lleve a cabo las inspecciones de la tabla de abajo. Si de esta manera no se soluciona el problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Condición	Causa	Solución	
El motor no arranca	Sistema de combustible	El depósito de combustible está vacío o el nivel de combustible es bajo	Llene el depósito de combustible con la mezcla de combustible correcta (25:1-50:1)
		El depósito de combustible contiene combustible antiguo (olor desagradable)	Reemplace con combustible nuevo
		Se absorbe demasiado combustible y la bujía está mojada	1.Desconecte la bujía y déjela secar 2.Tire del asa del arrancador 5 o 6 veces para extraer el exceso de combustible 3.Coloque la bujía 4.Ajuste la palanca del estrangulador a la posición de marcha RUN y tire del asa del arrancador
		El filtro de combustible está obstruido con suciedad	Limpie el filtro de combustible
		El tubo de combustible está doblado o desconectado	Asegúrese de que el combustible fluya sin dificultad
		Fallo de funcionamiento del carburador	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
	Sistema eléctrico	El cable del interruptor de parada se ha cortocircuitado	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
		La bujía está sucia	Sustituya o limpie la bujía
		La separación de electrodos es demasiado grande	Reajústela a 0,6 mm
		Mala conexión entre el cable de alta tensión y el cable de la bujía	Reconecte
		Fallo de funcionamiento del sistema eléctrico	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
Otros	El puerto de escape del silenciador está obstruido con carbón	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI	
El motor arranca pero se detiene inmediatamente	Sistema de combustible	El depósito de combustible está vacío o el nivel de combustible es bajo	Llene el depósito de combustible con la mezcla de combustible correcta (25:1-50:1)
		El depósito de combustible contiene combustible antiguo (olor desagradable)	Reemplace con combustible nuevo
		No se ha añadido el aceite de dos tiempos	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
		La palanca del estrangulador se encuentra en la posición de arranque START	Ajuste la palanca del estrangulador en la posición de marcha RUN
		Ha entrado aire al sistema de combustible	Vuelva a conectar la tubería o la unión de combustible
		Fallo de funcionamiento del carburador	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
	El motor tiende a detenerse	Sistema eléctrico	Fallo de encendido
Fallo de la bujía			Reemplácela por una nueva bujía
Fallo del sistema eléctrico			Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
Otros		Sobrecalentamiento del motor	
		Modelo de bujía erróneo	Reemplácela por la pieza indicada Consulte "ESPECIFICACIONES"
		Filtro de aire sucio	Límpielo
		Obstrucción por carbón (puerto de escape del silenciador)	Límpielo
		Compresión insuficiente (pistón, anillo de pistón, cilindro)	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI

Condición	Causa	Solución
Vibración anómala	El asa, el soporte del asa u otra parte están flojos	Compruebe y apriete
	La cuchilla está doblada o dañada	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
	El nivel de grasa es bajo en la caja de engranajes	Rellene la grasa Consulte "Mantenimiento de la caja de engranajes"
	La holgura de la cuchilla es demasiado grande	Ajuste la holgura de la cuchilla Consulte "Mantenimiento de la cuchilla de corte"
El motor está en marcha, pero cuchilla no se mueve El movimiento es insuficiente	Fallo del engranaje	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
	La holgura de la cuchilla es demasiado pequeña	Ajuste la holgura de la cuchilla Consulte "Mantenimiento de la cuchilla de corte"
	La cuchilla está doblada o dañada	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
	Hay materia extraña en la cuchilla	Quite la materia extraña
	Hay savia adherida u óxido en la hoja	Retire la savia o el óxido Consulte "Mantenimiento de la cuchilla de corte"
El rendimiento de corte es pobre	La holgura de la cuchilla es demasiado grande	Ajuste la holgura de la cuchilla Consulte "Mantenimiento de la cuchilla de corte"
	La cuchilla se ha vuelto roma	Afile la cuchilla Consulte "Mantenimiento de la cuchilla de corte"
		Póngase en contacto con los Centros de Servicio Autorizado de HiKOKI para sustituir la cuchilla por una nueva.
Excedió la capacidad de corte de la cuchilla	Consulte "Procedimientos operativos de corte"	
El motor no se detiene	Fallo del interruptor de parada	Ajuste la palanca del estrangulador en la posición de arranque START para detener el motor Detenga el funcionamiento de inmediato y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI
El motor se detiene cuando se cierra el acelerador	La velocidad del ralenti es demasiado baja	Ajuste la velocidad de ralenti Consulte "Mantenimiento del ajuste de la velocidad de ralenti (T)" Si esta condición continúa después de ajustar la velocidad de ralenti, comuníquese con los Centros de Servicio Autorizados de HiKOKI.
La cuchilla continúa moviéndose cuando el acelerador está cerrado	La velocidad del ralenti es demasiado alta	Ajuste la velocidad de ralenti Consulte "Mantenimiento del ajuste de la velocidad de ralenti (T)" Si esta condición continúa después de ajustar la velocidad de ralenti, comuníquese con los Centros de Servicio Autorizados de HiKOKI.
	El cable del acelerador está demasiado tenso	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS

NOTA: Os símbolos referidos não se encontram em todos os modelos.

Símbolos			
 AVISO De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.			
	Corta - sebes		Deslocamento
	É importante que leia, compreenda integralmente e respeite as seguintes precauções e advertências de segurança. O uso da unidade de forma incorreta ou sem os cuidados necessários pode causar lesões graves ou até fatais.		Vela de ignição
	Leia, compreenda e siga todas as advertências e instruções contidas neste manual e na unidade.		Velocidade de ralenti
	Use sempre proteções para os olhos, cabeça e ouvidos durante a utilização do aparelho.		Capacidade do depósito de combustível
	Nunca toque na lâmina de corte quando esta estiver a funcionar.		Peso seco (sem combustível e caixa da lâmina)
	Estrangulador – Posição de marcha (Aberto)		Tipo de lâmina
	Estrangulador – Posição de arranque (Fechado)		Comprimento total da lâmina
	Ligar/Arrancar		Inclinação da lâmina
	Desligar/Parar		Relação de transmissão
	Paragem de emergência	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Nível de pressão sonora L_{pA} pela Equivalente a ISO 10517*
	Mistura de combustível e óleo	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Nível de potência sonora L_{WA} pela Equivalente a ISO 10517*
	Ajuste da velocidade de ralenti	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Nível de potência sonora L_{WA} medida pela 2000/14/CE Aceleração
	Bomba de escorvagem	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Nível de potência sonora L_{WA} garantida pela 2000/14/CE Aceleração
	Superfície Quente - O contacto com uma superfície quente pode causar queimaduras graves.	$a_{hv, eq(F)}$	Nível de vibração pela ISO 10517 Pega frontal / Equivalente*
	A lubrificação deve ser aplicada em intervalos de 20 horas e mais frequentemente em utilização intensiva.	$a_{hv, eq(R)}$	Nível de vibração pela ISO 10517 Pega traseira / Equivalente*
	Nível de potência sonora garantido	K	Incerteza

Antes de utilizar a máquina

- Leia cuidadosamente o manual.
- Verifique se o equipamento de corte está corretamente montado e ajustado.
- Ligue a unidade e verifique a afinação do carburador. Consulte “MANUTENÇÃO”.

NOTA: Os níveis de ruído / vibrações equivalentes foram calculados como a energia total do tempo ponderado para os níveis de ruído / vibração em diferentes condições de trabalho, com a seguinte distribuição do tempo:
* 1/5 ao ralentí, 4/5 em aceleração.

DESCRIÇÃO DE CADA COMPONENTE (Fig. 1)

Uma vez que este manual abrange vários modelos, poderão existir algumas diferenças entre as imagens e a sua unidade. Utilize as instruções que se aplicam à sua unidade.

- A: Pega de arranque
- B: Depósito de combustível
- C: Tampão do depósito de combustível:
- D: Gatilho do acelerador
- E: Bloqueio do gatilho do acelerador
- F: Pega frontal
- G: Pega traseira
- H: Vela de ignição
- I: Painel de protecção frontal
- J: Lâmina de corte
- K: Tampa do filtro de ar
- L: Interruptor de ignição
- M: Lâmina-guia
- N: Placa de protecção (se equipado)
- O: Caixa de engrenagens
- P: Alavanca do ar
- Q: Botão de bloqueio
- R: Bomba de escorva
- S: Protecção da lâmina
- T: Chave combinada
- U: Instruções de utilização

ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Preste especial atenção aos textos precedidos pelos seguintes termos:

AVISO

Indica uma forte probabilidade de sofrer ferimentos pessoais ou perder a vida, se as instruções não forem observadas.

PRECAUÇÃO

Indica uma possibilidade de ferimentos pessoais ou danos materiais, se as instruções não forem observadas.

NOTA

Informações úteis sobre o funcionamento e uso correto.

Guarde esta informação para consulta futura.

AVISO

ESTE CORTA-SEBES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES. Leia atentamente as instruções para ficar a saber como deve manusear, preparar, manter, ligar e desligar correctamente o corta-sebes. Familiarize-se com os comandos e com a correcta utilização deste corta-sebes.

Segurança do operador

- Use um capacete (1). (Fig. 2)
 - Use sempre uma viseira ou óculos de protecção (2). (Fig. 2)
 - Use protetores de ouvidos aprovados (3). (Fig. 2)
- Uma exposição prolongada a ruído pode provocar danos auditivos permanentes.

Preste atenção ao seus arredores. Fique atento a quaisquer observadores que possam estar a sinalizar um problema.

Retire o equipamento de segurança imediatamente depois de desligar o motor.

- Use sempre camisolas de manga comprida (4), calças compridas (5), botas antiderrapantes (6) e luvas (7).

(Fig. 2)

Não use roupas folgadas, joias e bijuteria, calções curtos, sandálias e nunca trabalhe descalço.

Prenda o cabelo para este não cair por cima dos ombros.

- Não use esta ferramenta quando estiver cansado, doente ou sob efeitos de álcool, drogas ou medicamentos.
- Não use esta ferramenta à noite ou sob más condições atmosféricas quando a visibilidade é fraca. E não use esta ferramenta quando estiver a chover ou logo após ter chovido.

Trabalhar em terreno escorregadio poderia causar um acidente se perder o equilíbrio.

- Nunca deixe uma criança ou uma pessoa inexperiente operar este aparelho.
- Tenha cuidado com os cabos de electricidade suspensos.
- Não ligue o motor se houver alguns materiais inflamáveis, tais como folhas secas, resíduos de papel ou combustível, na proximidade.
- Nunca arranque ou deixe o motor a funcionar no interior de um quarto ou prédio. A inalação dos gases de escape pode provocar a morte.
- Mantenha as pegas livres de óleo e gasolina.
- Mantenha as mãos afastadas do equipamento de corte.
- Não agarre nem segure a unidade pelo equipamento de corte.

○ Deve usar luvas quando instalar ou remover a lâmina de corte. Não o fazer pode resultar em lesões.

○ Depois de desligar a unidade, certifique-se de que a lâmina de corte parou antes de a pousar.

○ Durante trabalhos prolongados, faça pausas de vez em quando para prevenir a síndrome de vibração das mãos e braços (HAVS) causada pela vibração.

○ Se o mecanismo de corte bater num objecto estranho ou se o corta-sebes começar a fazer ruídos estranhos ou a vibrar, desligue a alimentação e espere que o corta-sebes pare. Desligue o fio da vela de ignição e siga as etapas seguintes:

- Verifique se existem danos;
- Verifique se existem peças que estejam desapertadas e aperte-as;
- Substitua ou repare as peças danificadas. Ao substituir as peças utilize apenas outras com especificações equivalentes.

AVISO

- Use sempre a ferramenta com equipamento e roupa de protecção adequados. Não o fazer pode resultar em acidentes tais como queimaduras ou ferimentos. (Fig. 2)
- Não toque na área da vela de ignição ou alta tensão durante o funcionamento. Fazê-lo pode resultar em choque elétrico.
- Não permita que as crianças se aproximem da ferramenta durante o funcionamento.

- Não toque no motor, na tampa do silenciador ou na ventilação de exaustão durante ou pouco depois do funcionamento. Fazê-lo pode resultar em queimaduras ou ferimentos.
- Sistemas anti-vibratórios não garantem que o operador não sofra da síndrome de vibração das mãos e braços ou da síndrome do túnel carpal. Por esta razão, os utilizadores frequentes e contínuos devem estar sempre atentos ao estado das suas mãos e dedos. Se se perceber de qualquer um dos sintomas acima mencionados, consulte um médico imediatamente.
- Se usar um dispositivo médico elétrico/eletrónico como, por exemplo, um pacemaker, consulte o seu médico e o fabricante do dispositivo antes de trabalhar com equipamentos motorizados.

Segurança do aparelho

- Inspeccione a unidade/máquina toda antes de cada utilização. Substitua as peças danificadas. Verifique se existem fugas de combustível e certifique-se de que todos os fixadores estão corretamente instalados e apertados.
- Substitua todas as peças rachadas, lascadas ou danificadas antes de utilizar a unidade/máquina. Peças defeituosas podem aumentar o risco de acidentes e levar a ferimentos.
- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use exclusivamente os acessórios recomendados pelo fabricante para esta unidade/máquina.
- Antes da operação, certifique-se de que não há ferramentas tais como chaves de ajuste ou chaves inglesas ainda ligadas à unidade.

⚠ AVISO

- Nunca modifique a unidade/máquina. Não use a unidade/máquina para qualquer outra finalidade para a qual a mesma não tenha sido concebida.
- A adulteração do motor anula a homologação UE deste motor.
- Modificações e/ou acessórios não autorizados podem resultar em ferimentos pessoais graves ou na morte do operador ou outros.

Segurança do combustível

- Misture e abasteça o combustível ao ar livre e num local onde não haja faíscas ou chamas.
- Use um recipiente aprovado para combustível.
- Afaste-se pelo menos 3 m do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Desligue o motor antes de remover o tampão do depósito de combustível. Não retire o tampão do depósito de combustível durante o funcionamento.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o aparelho. É recomendável esvaziar o depósito de combustível após cada utilização. No caso de deixar combustível no depósito, armazene de modo a que não haja fugas.

⚠ AVISO

- O combustível é facilmente inflamável, pode explodir e você inalar fumos e, portanto, proceda com especial cautela quando estiver a manusear ou abastecer combustível.
- Não fume e proíba o fumo nas proximidades do combustível ou da unidade/máquina e, também, durante o trabalho com a unidade/máquina.
- Limpe qualquer combustível derramado antes de ligar o motor.
- Guarde o aparelho num local onde os vapores do combustível não possam entrar em contacto com faíscas ou chamas abertas de aquecedores de água, motores ou interruptores elétricos, fornos, etc.

- Ao usar a unidade em áreas secas, certifique-se de que o equipamento de extinção de incêndios está rapidamente disponível.
- Se desligar o motor para o reabastecimento, certifique-se de que a unidade arrefeceu antes de adicionar combustível.

Segurança durante o corte

- Nunca corte outros materiais do que sebes.
 - Inspeccione a zona a cortar antes de cada utilização. Retire objetos que possam ser projetados ou ficar emaranhados.
 - Não opere em áreas onde haja raízes de árvore ou pedras.
 - Para a proteção das vias respiratórias após uma aplicação de inseticidas, use uma máscara de proteção contra aerossóis.
 - Mantenha outras pessoas, incluindo crianças, animais, curiosos ou ajudantes fora da zona de perigo de 15 m. Desligue o motor imediatamente se alguém se aproximar.
 - Por favor, tenha cuidado pois o arranque do motor pode ter um atraso depois de ter puxado a pega de arranque.
 - Segure firmemente a unidade/máquina com ambas as mãos.
 - Mantenha o equilíbrio e olhe onde anda. Não exceda o seu raio de alcance. Perder o seu equilíbrio durante o trabalho pode levar a ferimentos.
 - Quando o motor estiver em funcionamento, mantenha todas as partes do seu corpo afastadas do silenciador e da lâmina de corte.
 - Mantenha a ferramenta de corte abaixo da altura dos ombros. NUNCA trabalhe com a unidade acima de uma escada, subido a uma árvore ou em qualquer outra posição instável.
 - Por favor, tenha cuidado ao operar em áreas onde existam cabos elétricos ou tubos de gás.
 - Quando se deslocar para uma nova zona de trabalho, ou ao inspecionar, ajustar, etc., certifique-se de desligar a máquina e de que a lâmina de corte esteja parada.
 - Nunca pouse a máquina em funcionamento no solo.
 - Nunca toque na lâmina de corte quando esta estiver a funcionar.
 - Tenha sempre um estojo de primeiros socorros ao trabalhar com equipamentos motorizados.
 - Desligue o motor e certifique-se de que a lâmina de corte parou completamente antes de deixar a unidade sem vigilância.
 - Se colidir ou deixar cair a unidade acidentalmente, inspecione-a imediatamente para se certificar de que não há danos, rachas ou deformações.
 - Se a ferramenta estiver a funcionar mal e fizer um ruído ou vibrações estranhas, desligue o motor imediatamente e leve-a para ser inspecionada e reparada pelo seu revendedor.
- A utilização continuada sob estas condições poderá dar origem a ferimentos ou a danos na ferramenta.
- Use de acordo com as leis e regulamentos locais.

⚠ AVISO

- Quando um objeto estranho ficar preso na lâmina de corte, desligue o motor e remova o objeto estranho com cuidado usando um alicate etc., depois de o corta-sebes ter arrefecido. Tenha cuidado ao remover o objeto estranho, uma vez que a lâmina de corte pode mover-se devido ao recuo.

Segurança durante a manutenção

- Faça a manutenção da unidade/máquina de acordo com os procedimentos recomendados.
- Desligue a vela de ignição antes de iniciar a manutenção, exceto se tiver de fazer ajustes no carburador.

Português

- Mantenha outras pessoas afastadas ao fazer ajustes no carburador.
- Use somente peças sobressalentes genuínas da HiKOKI, tal como recomendado pelo fabricante.
- Quando o corta-sebes estiver parado para manutenção, inspeção ou armazenamento, desligue a fonte de alimentação, desligue o cachimbo da vela de ignição e certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas.
Deixe o corta-sebes arrefecer antes de o inspecionar ou antes de proceder a qualquer ajuste, etc.

PRECAUÇÃO

Não desmonte o cabo de arranque. Existe uma possibilidade de ferimentos pessoais com a mola do cabo de arranque.

⚠ AVISO

Uma manutenção inadequada pode provocar danos graves no motor ou ferimentos pessoais graves.

Transporte e armazenamento

- Transporte o aparelho com as mãos e o motor parado, mantendo o silenciador afastado do corpo.
- Deixe o motor arrefecer, esvazie o depósito de combustível e fixe a unidade/máquina antes de armazenar ou transportar. Não o fazer pode resultar em incêndio ou acidentes.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o aparelho. É recomendável esvaziar o depósito de combustível após cada utilização. No caso de deixar combustível no depósito, armazene de modo a que não haja fugas.
- Armazene a unidade/máquina fora do alcance das crianças.
- Limpe a unidade e efetue a sua manutenção cuidadosamente antes de arrumá-la num local seco.
- Certifique-se de que o interruptor do motor está desligado quando transportar ou armazenar a unidade.
- Ao transportar e armazenar, coloque a caixa da lâmina sobre a lâmina.
- Tem de prender a máquina durante o transporte para prevenir perda de combustível, danos ou ferimentos.
- Se uma etiqueta de aviso não puder ser lida, se descolar ou se tornar indistinta, substitua-a por uma nova. Para adquirir novas etiquetas, contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI.

Se ocorrer algo que não esteja abrangido neste manual, seja cauteloso e use o bom senso. Contacte os centros de assistência autorizados da HiKOKI se necessitar de assistência.

ESPECIFICAÇÕES

As ESPECIFICAÇÕES desta máquina estão listadas na tabela na página 190.

NOTA

Todos os dados estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

PROCEDIMENTOS DE OPERAÇÃO

Combustível (Fig. 3)

⚠ AVISO

- O corta-sebes está equipado com um motor a dois tempos. Opere o motor sempre com combustível, que é misturado com óleo.
Providencie uma boa ventilação ao manusear ou abastecer o combustível.

- O combustível é altamente inflamável e pode causar ferimentos graves se for inalado ou derramado no seu corpo.
Tenha sempre muito cuidado ao manusear combustível. Disponha sempre de boa ventilação ao manusear combustível no interior de um edifício.

Combustível

- Use sempre gasolina sem chumbo de 89 octanas como combustível.
- Use óleo genuíno para motores a 2 tempos ou use uma mistura entre 25:1 e 50:1, consulte a razão de mistura nos centros de assistência autorizados da HiKOKI.
- Se não conseguir encontrar óleo genuíno, use um óleo de qualidade com aditivos antioxidantes, que indique expressamente a sua compatibilidade com motores a 2 tempos refrigerados por ar (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). Não use óleo misturado BIA ou TCW (tipo refrigeração por água a 2 tempos).
- Nunca use óleo multi-grau (10 W/30) ou óleo usado.
- Nunca misture combustível e óleo no depósito de combustível da máquina. Misture sempre o combustível e o óleo num recipiente limpo separado.

Comece sempre enchendo a metade da quantidade necessária de gasolina.

Depois, adicione a quantidade inteira de óleo. Misture (agite) a mistura de combustível. Finalmente, adicione a quantidade restante de gasolina.

Misture (agite) bem a mistura de combustível antes de abastecê-la no depósito de combustível.

Quantidade de mistura de óleo e gasolina para motores a dois tempos.

Gasolina (Litros)	Óleo para motores a dois tempos (ml)	
	Razão 50:1	Razão 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Abastecimento de combustível

⚠ AVISO

- Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de abastecer.
Não fume ou aproxime chamas ou faíscas do local de abastecimento.
- Quando abastecer o combustível, abra lentamente o depósito de combustível para aliviar qualquer sobrepressão existente.
- Após o abastecimento, aperte o tampão do depósito de combustível cuidadosamente.
- Mova sempre a unidade, no mínimo, 3 m da zona de abastecimento antes de arrancar o motor.
- Lave sempre qualquer combustível derramado na roupa imediatamente com água e sabão.
- Certifique-se de verificar se há qualquer fuga de combustível após o abastecimento.
- Antes do abastecimento, de modo a remover a eletricidade estática do corpo principal, do recipiente de combustível e do operador, toque num solo ligeiramente húmido.

Antes de abastecer o combustível, limpe a zona do tampão do depósito com cuidado, para evitar que nenhuma sujidade entre no depósito. Certifique-se de que o combustível esteja bem misturado antes de abastecer, agitando o recipiente para isso.

Arranque**⚠️ AVISO**

- Antes de iniciar a ferramenta, assegure-se de que a lâmina de corte não toca em quaisquer objetos ou no chão. Caso contrário, a lâmina de corte pode rodar inesperadamente e causar ferimentos.
- Certifique-se de que a lâmina de corte não se move quando o motor estiver em marcha lenta. Se ela se mover, ajuste a velocidade de marcha lenta de acordo com as instruções em "ajuste de velocidade de marcha lenta" na seção "MANUTENÇÃO". Se a lâmina de corte continuar a mover-se após este ajuste, pare imediatamente o motor e interrompa o uso e, em seguida, leve a ferramenta ao Centro de Serviço Autorizado HiKOKI mais próximo.

(1) Ligar o motor frio

1. Coloque o interruptor de ignição (8) na posição ON. (Fig. 4)
2. Prima a ampola de escorva (9) várias vezes, de forma a que o combustível entre no carburador. (Fig. 5)
3. Coloque a alavanca do ar (10) na posição START (fechado) (A). (Fig. 6)
4. Puxe energicamente a pega de arranque, tomando cuidado para a manter bem segura, não a deixando voltar para trás. (Fig. 7)
5. Quando ouvir que o motor quer arrancar, coloque novamente a alavanca do ar na posição RUN (aberta) (B). (Fig. 6)
6. Puxe energicamente a pega de arranque de novo. (Fig. 7)

NOTA

Se o motor não arrancar, repita as operações de 2 a 5.

7. De seguida, deixe que o motor aqueça aproximadamente 2-3 minutos antes de submeter a qualquer carga.
8. Verifique se a lâmina de corte não se move quando o motor estiver em marcha lenta.

(2) Ligar o motor quente

Utilize apenas 1, 2, 6 e 8 do procedimento de arranque para um motor frio.

Se o motor não arrancar, utilize o mesmo procedimento de arranque para um motor frio.

Corte**⚠️ AVISO**

Use sempre o vestuário e equipamento de proteção adequado quando estiver a operar a unidade. (Fig. 2)

NOTA

Use de acordo com as leis e regulamentos locais.

- Quando cortar sebes, opere o motor com o acelerador totalmente puxado para manter uma velocidade de corte adequada.
- Se cortar o cimo de uma sebe, segure o aparador para ficar numa posição com as lâminas entre 15 e 30 graus da posição horizontal. Apare em forma de arco em sentido do bordo da sebe para varrer o material cortado para fora. (Fig. 8)
- Se cortar as faces laterais de uma sebe, mantenha a lâmina na vertical e gire a unidade em forma de arco. (Fig. 9)

NOTA

- Algumas árvores de jardim têm madeira que é muito dura e pode estar para lá da capacidade da ferramenta, mesmo que seja de uma largura que está dentro da capacidade normal. Utilize um par de tesouras de podar para remover ramos espessos, antes de começar a trabalhar.

- Um corte oblíquo também pode exceder a capacidade da ferramenta, uma vez que o comprimento do corte aumenta. Certifique-se de que apara ramos espessos nos ângulos correctos.

PRECAUÇÃO

O trabalho que faça a lâmina parar repetidamente danificará a ferramenta.

Pega rotativa multi-posições (Fig. 10)

A pega traseira permite uma rotação de 90° para facilitar assim uma utilização confortável e a adaptação aos diferentes ângulos de corte. A pega ainda permite 5 posições de travamento diferentes.

Rodando o manípulo traseiro;

1. Empurre o botão de bloqueio (11), permitindo que o manípulo rode.
2. Rode o manípulo para a posição de bloqueio desejada de 0°, 45° ou 90° e solte o botão de bloqueio para bloquear o manípulo no lugar.
C: TRAVAR
D: SOLTAR

NOTA

- Antes de ajustar a pega traseira deve verificar se a máquina está em ponto morto ou se o motor está desligado.
- O gatilho do acelerador não pode ser acionado se o manípulo não estiver preso (o botão de bloqueio é pressionado).

Paragem (Fig. 11)

Diminua a velocidade do motor e deixe trabalhar ao ralenti durante alguns minutos e, de seguida, desligue o interruptor da ignição (8).

NOTA

Se o motor não parar, pode ser forçado a parar rodando a alavanca do estrangulador para a posição START. Antes de voltar a ligar o motor, solicite o Centro de Assistência Autorizado HiKOKI para reparações.

MANUTENÇÃO

A MANUTENÇÃO, SUBSTITUIÇÃO OU REPARAÇÃO DOS DISPOSITIVOS E O SISTEMA DE CONTROLO DE EMISSÕES DEVEM SER EFETUADOS POR UMA OFICINA OU TÉCNICO DE SERVIÇO DE MOTORES NÃO RODOVIÁRIOS.

Regulação do carburador (Fig. 12)

O carburador é uma peça de precisão que mistura ar e combustível e foi concebido para garantir um alto desempenho do motor. Antes de a ferramenta ser enviada da fábrica, o seu carburador é ajustado durante um teste de funcionamento. Faça ajustes apenas se for necessário devido a condições ambientais (clima ou pressão atmosférica), o tipo de combustível, o tipo de óleo de dois tempos, etc.

⚠️ AVISO

- Dado que o carburador é fabricado com um elevado grau de precisão, não o desmonte.
- Para este produto, a única configuração do carburador que pode ser ajustada é a velocidade de marcha lenta (T).

T = Parafuso de ajuste da velocidade de ralenti.

Ajuste da velocidade de ralenti (T)**⚠️ AVISO**

- Quando o motor estiver parado, não vire excessivamente o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) no sentido horário. Caso contrário, quando o motor arrancar, a lâmina de corte pode se mover inesperadamente e causar ferimentos.

Português

- Não ajuste o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) por qualquer outro motivo que não para ajustar a marcha lenta.

Corra o motor durante o ajuste de marcha lenta.

- (1) Se o motor parar durante a marcha lenta
Ligue o motor e vire lentamente o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) no sentido horário até que esteja numa posição na qual o motor roda suavemente. Nesse momento, assegure que a lâmina de corte não está a mover-se.
- (2) Se a lâmina de corte se mover durante a marcha lenta
Rode lentamente o parafuso de ajuste de marcha lenta (T) no sentido anti-horário até que ele esteja numa posição em que a lâmina de corte não se mova. Nessa altura, assegure-se de que a rotação do motor seja calma.

AVISO

Se a lâmina de corte continuar a mover-se após o ajuste do parafuso de ajuste de marcha lenta (T), pare imediatamente o motor e interrompa a utilização e, de seguida, entre em contato com o Centro de Serviço Autorizado HiKOKI mais próximo.

Filtro de ar (Fig. 13)

O filtro de ar (12) deve ser limpo de poeira e sujidade para evitar:

- Avarias do carburador
- Problemas de arranque
- Redução da potência do motor
- Desgaste necessário das peças do motor
- Consumo de combustível invulgar

Limpe o filtro de ar diariamente ou com ainda maior frequência quando trabalhar em zonas poeirentas.

Desaperte o parafuso (13), depois remova a tampa do filtro de ar e o filtro de ar (12). Lave-os em água de sabão morna.

Verifique se o filtro está seco antes de montá-lo novamente. Um filtro de ar em uso que tenha sido usado por algum tempo nunca poderá ficar totalmente limpo. Portanto, deve ser substituído periodicamente por um novo. Um filtro danificado deve ser substituído sempre.

Filtro de combustível (Fig. 14)

Remova o filtro de combustível (14) do depósito de combustível e substitua-o se estiver sujo.

NOTA

Um filtro de combustível (14) bloqueado pode prevenir o abastecimento de combustível e causar uma avaria na rotação do motor.

Vela de ignição (Fig. 15)

- O estado da vela de ignição é influenciado por:
 - Regulação incorreta do carburador.
 - Mistura errada de combustível (demasiado óleo na gasolina)
 - Filtro de ar sujo.
 - Condições de funcionamento severas (como tempo frio).

Estes factores provocam depósitos nos eléctrodos da vela de ignição, que podem provocar falhas de funcionamento e dificuldades de arranque. Se o motor estiver com pouca potência, difícil de arrancar ou trabalhar a soluços em ralenti, verifique a vela de ignição antes de mais nada.

Se a vela de ignição estiver suja, limpe-a e verifique a folga entre os eléctrodos. Ajuste a folga se necessário. A folga correta é de 0,6 mm. A vela de ignição deve ser substituída após aproximadamente 100 horas de funcionamento, ou mais cedo se os eléctrodos estiverem muito corroídos.

NOTA

Nalgumas regiões, a lei exige o uso de uma vela de resistores para impedir a emissão de ruído eletromagnético. Se o seu aparelho foi fornecido com uma vela de resistores, use o mesmo tipo de vela para substituí-la.

Lâmina de corte

AVISO

Use luvas de proteção quando manusear ou efetuar manutenção na lâmina.

As lâminas são instaladas na guia da lâmina com os cinco ou seis parafusos. Estes parafusos são apertados com uma folga para que os cortadores possam se mover suavemente.

Para ajustar a folga da lâmina (Fig. 16)

1. Desaperte as porcas de fixação da lâmina (15).
2. Aperte totalmente os parafusos de fixação da lâmina (16) e, em seguida, desaperte-os aprox. 3/8 de volta.
3. Com os parafusos (16) colocados nessa posição, aperte as porcas de fixação da lâmina (15).

NOTA

- (1) Quando a folga é muito pequena
As lâminas não se movem de forma adequada e as superfícies de deslizamento podem prender.
- (2) Quando a folga é muito grande
As lâminas estão pouco afiadas.

PRECAUÇÃO

Certifique-se de substituir os parafusos de fixação da lâmina quando estiverem soltos, gastos ou danificados. Certifique-se também de substituir a lâmina de corte danificada.

Lubrificar a lâmina (Fig. 17)

Durante o corte, a seiva que adere à lâmina irá aumentar a carga.

Utilize óleo de máquina (óleo para bicicletas ou outro semelhante) para lubrificar a lâmina e limpe-a com um pano. Para evitar ferrugem na lâmina, certifique-se de que a lubrifica após a utilização e antes de a guardar na caixa, quando não for utilizada durante um longo período de tempo.

Caixa de engrenagens (Fig. 18)

Reabasteça a massa lubrificante a cada 20 horas de operação.

Encha com cerca de 3 g de uma massa lubrificante à base de lítio de boa qualidade pelo bico de massa na lateral da caixa de engrenagens (indicado por uma seta) usando uma pistola para cartuchos de massa disponível comercialmente.

PRECAUÇÃO

Antes de tentar fazer a inspeção ou manutenção da caixa de engrenagens, certifique-se de que a caixa arrefeceu.

Para armazenamento prolongado

Drene todo o combustível do depósito de combustível. Arranque o motor e deixe-o trabalhar até parar. Repare todos os danos que foram causados durante o uso. Limpe o aparelho com um pano limpo ou ar comprimido. Meta, através do furo da vela de ignição, algumas gotas de óleo 2T no cilindro, e faça rodar o motor várias vezes para distribuir o óleo.
Cubra a unidade e guarde-a num local seco.

Plano de manutenção

Abaixo, encontra algumas instruções gerais de manutenção. Para mais informações, contacte os centros de assistência autorizados da HiKOKI.

Manutenção diária

- Limpe o exterior da unidade.
- Verifique se a guia da lâmina e a placa de proteção (se estiver equipada) apresentam danos ou rachaduras. Mude-as em caso de impactos ou rachaduras.
- Verifique se a lâmina de corte está afiada e sem rachaduras.
- Verifique se as porcas de fixação da lâmina estão suficientemente apertadas.
- Certifique-se de que a caixa da lâmina não está danificada e de que pode ser instalada firmemente.
- Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão suficientemente apertados.
- Verifique se a unidade está intacta e livre de defeitos.

Manutenção semanal

- Verifique o sistema de arranque por cabo, em particular o cabo e a mola de retorno.
- Limpe o exterior da vela de ignição.
- Retire a vela de ignição e verifique a folga entre os eléctrodos. Ajuste, se necessário, para 0,6 mm ou substitua a vela.
- Certifique-se de que a entrada de ar no arrancador não está obstruída.
- Verifique se a caixa de transmissão está encheda com lubrificante.
- Limpe o filtro de ar.

Manutenção mensal

- Lave o depósito de combustível com gasolina.
- Limpe o exterior do carburador e o espaço ao redor dele.
- Limpe a ventoinha e o espaço ao redor dela.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS


























Utilize as inspeções indicadas na tabela abaixo se o dispositivo não funcionar normalmente. Se mesmo assim não solucionar o problema, consulte o seu concessionário ou o Centro de Assistência Autorizado HIKOKI.

Condição		Causa	Solução	
O motor não arranca	Sistema de combustível	O depósito de combustível está vazio ou o nível do combustível está baixo	Encha o depósito de combustível com a mistura correta de combustível (25:1-50:1)	
		O depósito de combustível contém combustível antigo (odor desagradável)	Substitua por novo combustível	
		Foi absorvido demasiado combustível e a vela de ignição está molhada	1.Desconecte a vela de ignição e deixe secar 2.Puxe a pega de arranque 5 ou 6 vezes para remover o excesso de combustível 3.Monte a vela de ignição 4.Coloque a alavanca do ar na posição RUN e puxe a pega de arranque	
		O filtro de combustível está obstruído com sujidade	Limpe o filtro de combustível	
		O tubo de combustível está dobrado ou desconectado	Assegure-se de que o combustível flui sem problemas	
		Falha do carburador	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI	
	Sistema elétrico	O interruptor de paragem teve um curto-circuito	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI	
		A vela de ignição está suja	Substitua ou limpe a vela de ignição	
		A folga do eléctrodo é muito grande	Ajuste a folga para 0,6 mm	
		Ligação fraca entre o cabo de alta tensão e a vela de ignição	Ligue novamente	
	Outros	Mau funcionamento do sistema elétrico	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI	
		A porta de escape do silenciador está obstruída com carbono	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI	
	O motor arranca mas desliga-se imediatamente	Sistema de combustível	O depósito de combustível está vazio ou o nível do combustível está baixo	Encha o depósito de combustível com a mistura correta de combustível (25:1-50:1)
			O depósito de combustível contém combustível antigo (odor desagradável)	Substitua por novo combustível
O óleo de dois ciclos não foi adicionado			Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI	
A alavanca do ar está na posição START			Coloque a alavanca do ar na posição RUN	
Entrou ar no sistema de combustível			Volte a ligar o tubo de combustível ou a junta	
Falha do carburador			Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI	
Sistema elétrico		Falha na ignição		
		Falha da vela de ignição	Substitua por uma nova vela de ignição	
Outros		Falha do sistema elétrico	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI	
		Sobreaquecimento do motor		
		Modelo errado da vela de ignição	Substitua por uma peça designada Consulte "ESPECIFICAÇÕES"	
		Filtro de ar sujo	Limpe	
	Obstrução com carbono (orifício de escape do silenciador)	Limpe		
	Compressão insuficiente (pistão, anel do pistão, cilindro)	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HIKOKI		
O motor é capaz de se desligar				

Condição	Causa	Solução
Vibração anormal	A pega, suporte da pega ou outra peça de fixação está solta	Verifique e aperte
	A lâmina está dobrada ou danificada	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
	O nível de massa lubrificante na caixa de engrenagens é baixo	Reabasteça a massa lubrificante Consulte "manutenção da caixa de engrenagens"
	A folga da lâmina é muito grande	Ajuste a folga da lâmina Consulte "manutenção da lâmina de corte"
O motor está a funcionar mas a lâmina não se move O movimento é fraco	Falha de engrenagem	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
	A folga da lâmina é muito pequena	Ajuste a folga da lâmina Consulte "manutenção da lâmina de corte"
	A lâmina está dobrada ou danificada	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
	Materiais estranhos estão alojados na lâmina	Remova o material estranho
	A lâmina tem seiva ou ferrugem	Remova a seiva ou a ferrugem Consulte "manutenção da lâmina de corte"
A precisão de corte é fraca	A folga da lâmina é muito grande	Ajuste a folga da lâmina Consulte "manutenção da lâmina de corte"
	A lâmina ficou romba	Afie a lâmina Consulte "manutenção da lâmina de corte"
		Peça aos Centros de Serviço Autorizados HiKOKI para substituir a lâmina por uma nova.
Excedeu a capacidade de corte da lâmina	Consulte "procedimentos operacionais de corte"	
O motor não para	Falha do interruptor de paragem	Coloque a alavanca do ar na posição START para parar o motor Pare imediatamente a utilização e contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI
O motor pára quando o acelerador é fechado	A velocidade de ralenti é demasiado baixa	Ajuste a marcha lenta Consulte "manutenção do ajuste da marcha lenta (T)" Se esta condição ainda ocorrer após ajustar a marcha lenta, entre em contato com os Centros de Serviço Autorizados HiKOKI
A lâmina continua a mover-se quando o acelerador estiver fechado	A velocidade de ralenti é demasiado alta	Ajuste a marcha lenta Consulte "manutenção do ajuste da marcha lenta (T)" Se esta condição ainda ocorrer após ajustar a marcha lenta, entre em contato com os Centros de Serviço Autorizados HiKOKI
	O cabo do acelerador está demasiado esticado	Contacte os Centros de Assistência Autorizados da HiKOKI

SYMBOLERNAS BETYDELSE

OBSERVERA: En del redskap har inga symboler.

Symboler			
<p>⚠ VARNING Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.</p>			
	Häcksax		Cylindervolym
	Det är viktigt att du noggrant läser, förstår och följer följande säkerhetsföreskrifter och varningar. Om redskapet används vårdslöst eller felaktigt kan det orsaka allvarliga eller livshotande skador.		Tändstift
	Läs, förstå och följ alla varningar och anvisningar i denna bruksanvisning och på redskapet.	 Idle	Tomgångsvarvtal
	Bär alltid ögon-, huvud- och hörselskydd när du använder detta redskap.		Bränsletankens kapacitet
	Rör aldrig vid skärbladet när det är igång.		Torrsvikt (utan bränsle och bladskydd)
	Choke – Körläge (öppen)		Bladtyp
	Choke – Startposition (stängd)		Total bladlängd
	På/Starta		Bladets vinkel
	Av/Stanna		Växelkvot
	Nödstopp	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Ljudtrycksnivå L_{pA} med ISO 10517-motsvarighet*
	Bränsle- och oljeblandning	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Ljudeffektnivå L_{WA} med ISO 10517-motsvarighet*
	Tomgångsjustering	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Uppmätt ljudeffektnivå L_{WA} enligt 2000/14/EG Rusning
	Handpump	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} enligt 2000/14/EG Rusning
	Varm yta – kontakt med den varma ytan kan orsaka allvarliga brännskador.	$a_{hv, eq(F)}$	Vibrationsnivå enligt ISO 10517 Främre handtag/motsvarande*
	Smörjning ska tillämpas med 20 timmars mellanrum och oftare vid kraftig användning.	$a_{hv, eq(R)}$	Vibrationsnivå enligt ISO 10517 Bakre handtag/motsvarande*
	Garanterad ljudeffektnivå	K	Osäkerhet

Innan du använder maskinen

- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Kontrollera att skärutrustningen är korrekt monterad och justerad.
- Starta redskapet och kontrollera förgasarens inställning. Se "UNDERHÅLL".

OBSERVERA: Överensstämmande buller- och vibrationsnivå har beräknats som den tidsvägda totalenergin för buller- och vibrationsnivåer under olika arbetsförhållanden med följande tidsfördelning:
* 1/5 tomgång, 4/5 rusning.

VAD ÄR VAD? (Bild 1)

Denna bruksanvisning täcker flera modeller, därför kan det finnas en del skillnader mellan bilderna och ditt redskap. Använd anvisningarna som gäller för ditt redskap.

- A: Starthandtag
- B: Bränsletank
- C: Lock bränsletank
- D: Gasreglage
- E: Gasreglagetets spärr
- F: Främre handtag
- G: Bakre handtag
- H: Tändstift
- I: Handskydd
- J: Skärblad
- K: Luftrenarens hölje
- L: Tändningsomkopplare
- M: Bladstyrning
- N: Skyddsplatta (om så utrustad)
- O: Växelhus
- P: Chokereglage
- Q: Låsknapp
- R: Urluftningspump
- S: Bladfodral
- T: Kombinationsnyckel
- U: Bruksanvisning

VARNINGAR OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Var särskilt uppmärksam på avsnitt som föregås av följande ord:

⚠ VARNING

Information som är av största betydelse för att undvika allvarlig personskada eller dödsfall.

VIKTIGT

Information av stor betydelse för att undvika personskada eller skada på maskin och utrustning.

OBSERVERA

Information som är viktig för att klargöra en åtgärd och därmed undvika misstag.

Spara för framtida referens.**⚠ VARNING**

DENNA HÄCKTRIMMER KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR. Läs noga igenom instruktionerna för korrekt hantering, iordningställande, underhåll, start och stopp av häcktrimmern. Bekanta dig med alla reglage och rätt användning av häcktrimmern.

Användarens säkerhet

- Bär huvudskydd (1). **(Bild 2)**
- Använd alltid ansiktsskydd eller skyddsglasögon (2). **(Bild 2)**
- Använd godkänt hörselskydd (3). **(Bild 2)**
Långvarig exponering för buller kan orsaka permanenta hörselskador.
Var uppmärksam på din omgivning. Håll ett öga på kringstående som kanske signalerar om ett problem.

Ta bort säkerhetsutrustning omedelbart efter det att motorn har stängts av.

- Använd alltid kraftiga, långarmade tröjor (4), långbyxor (5), halkfria skor (6) och handskar (7). **(Bild 2)**
Bär aldrig löst sittande kläder, smycken, kortbyxor eller sandaler och gå aldrig barfota.
Bind upp håret så att det inte räcker nedanför axelhöjd.
- Använd inte verktyget medan du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Använd inte verktyget på natten eller i dåligt väder då sikten är dålig. Och använd inte verktyget när det regnar eller direkt efter att det har regnat.
Om du arbetar på lerigt underlag kan en olycka inträffa om du tappar balansen.
- Låt aldrig ett barn eller en oerfaren person använda maskinen.
- Se upp för överhängande strömkablar.
- Starta inte motorn om det finns lättantändliga föremål såsom torra löv, papper eller bränsle i närheten.
- Starta eller kör aldrig motorn inne i ett stängt rum eller byggnad. Inandning av avgaser kan vara dödligt.
- Håll handtagen fria från olja och bränsle.
- Håll händerna borta från skärande delar.
- Ta inte tag i och håll inte i enheten i de skärande delarna.
- Använd handskar när du installerar eller tar bort skärbladet. Om detta inte görs kan det orsaka personskador.
- Säkerställ att skärbladet har stannat innan du sätter ned redskapet när det har stängts av.
- När du arbetar under en längre tid, se till att ta en paus med jämna mellanrum för att undvika eventuellt Hand-arm-vibrationssyndrom (HAVS) som orsakas av vibrationer.
- Om skärmekanismen stöter emot ett främmande föremål eller om häcktrimmern böjjar ge ifrån sig konstiga ljud eller böjjar vibrera, koppla bort strömmen och vänta tills häcktrimmern har stoppat helt. Koppla bort tändstiftsvajern från tändstiftet och utför följande steg:
 - Kontrollera om häcktrimmern är skadad;
 - Kontrollera om det finns lösa delar och spänn dem i så fall;
 - Byt ut eventuella skadade delar mot reservdelar med samma specifikationer.
- ⚠ **VARNING**
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning och klädsel när du använder verktyget. Om detta inte följs kan det leda till olyckor, såsom brännskador eller skador. **(Bild 2)**
- Rör inte vid tändstiftsområdet eller områden med högspänning under körning. Det kan orsaka elektriska stötar.
- Låt inte barn komma i närheten av verktyget när det används.
- Rör inte vid motorn, ljuddämparskyddet eller avgasutblåset under körning eller strax efter körningen. Det kan leda till brännskador eller andra skador.
- Antivibrationssystemet garanterar inte att du inte får hand-arm-vibrationssyndrom eller karpaltunnelsyndrom. Därför måste användare som använder verktyget kontinuerligt och regelbundet kontrollera händernas och fingrarnas tillstånd noggrant. Om något av ovanstående symptom uppstår, sök omedelbart medicinsk hjälp.

Svenska

- Om du använder några medicinalelektroniska/elektroniska enheter såsom en pacemaker, rådgör med din läkare samt tillverkaren av enheten innan du använder någon elektrisk utrustning.

Enhetens/maskinens säkerhet

- Kontrollera hela enheten/maskinen före varje användning. Byt ut skadade delar. Se efter så att det inte förekommer något bränsleläckage och kontrollera att alla fästen är på plats och är ordentligt åtdragna.
- Byt ut delar som är spräckta, ytskadade eller skadade på annat sätt innan du använder redskapet. Defekta delar kan öka risken för olyckor och kan orsaka personskador.
- Låt inte någon stå i närheten vid justering av förgasaren.
- Använd endast tillbehör som tillverkaren rekommenderar för detta redskap.
- Före användningen, se till att inga verktyg, såsom justeringsnyckeln eller den fasta nyckeln, fortfarande sitter kvar på enheten.

⚠ VARNING

- Modifiera aldrig redskapet på något sätt. Använd inte ditt redskap för annat ändamål än det är avsett för.
- Att manipulera motorn gör att EU-typgodkännande av denna motor blir ogiltigförklarad.
- Icke auktoriserade modifieringar och/eller tillbehör kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall för användaren eller andra personer.

Bränslesäkerhet

- Blanda och hantera bränslet utomhus och på en plats där det inte finns någon risk för gnistor eller öppen eld.
- Använd en behållare som är godkänd för bränsle.
- Gå minst 3 m från tankningsplatsen innan motorn startas.
- Stanna motorn innan tanklocket tas bort. Ta inte bort tanklocket under drift.
- Töm bränsletanken innan du ställer undan redskapet för förvaring. Vi rekommenderar att bränslet töms efter varje användning. Om det finns bränsle kvar i tanken måste redskapet förvaras så att bränsle inte läcker ut.

⚠ VARNING

- Bränsle kan lätt antändas eller explodera och är farligt att andas in, så var extra försiktig vid hantering och påfyllning av bränsle.
- Rök inte själv och tillåt inte någon annan att röka nära bränslet eller redskapet eller vid användning av redskapet.
- Torka upp utspillt bränsle före start av motorn.
- Förvara redskapet och bränslet på en plats där bränsleångorna inte kan nå gnistor eller öppen eld från varmvattenberedare, elektriska motorer eller strömställare, värmepannor, etc.
- När du använder enheten på torra platser, se till att brandsläckningsutrustning finns snabbt tillgänglig.
- Om du stänger av motorn för att fylla på bränsle, se till att enheten har svalnat innan du tankar.

Skärsäkerhet

- Försök inte att klippa annat material än häckar, buskar, träd och dylikt.
- Kontrollera området som ska röjas före varje användning. Ta bort föremål som kan kastas iväg eller trassla in sig. Använd inte i områden där det finns trädrötter eller stenar.
- Använd andningsskydd om du röjer gräs på platser som besprutats med insektgift.
- Håll andra, såsom barn, djur, åskådare och medhjälpare, utanför riskområdet på 15 m. Stanna omedelbart motorn om någon närmar sig.
- Var försiktig då motorstarten kan fördröjas efter att du dragit i starthandtaget.
- Håll i ordentligt i redskapet med båda händerna.

- Se till att du står stadigt och med god balans. Sträck dig inte.
- Om du tappar balansen under arbetet kan det leda till personskador.
- Håll alla kroppsdelar borta från ljuddämpare och skärbladet så länge motorn går.
- Undvik att arbeta med saxen över axelhöjd. Använd ALDRIG saxen när du står på en stege, i ett träd eller på något ostadigt underlag.
- Var försiktig när du arbetar i områden där det finns elkablar eller glesledning.
- När verktyget flyttas till en ny arbetsplats, eller vid inspektion, justering, etc., se till att stänga av motorn och försäkra dig om att alla skärblad har stannat.
- Placera aldrig maskinen på marken när den är igång.
- Rör aldrig vid skärbladet när det är igång.
- Ha alltid en första-hjälpen-väska till hands när du använder elektrisk utrustning.
- Stäng av motorn och kontrollera att skärbladet har stannat helt innan du lämnar enheten oövakad.
- Om du av misstag stöter till eller tappar enheten, inspektera den omedelbart för att se till att det inte finns skador, sprickor eller deformationer.
- Om verktyget inte fungerar korrekt, och det förekommer konstiga ljud eller vibrationer, stäng av motorn omedelbart och kontakta din återförsäljare för inspektion och reparation av utrustningen. Fortsatt användning under dessa förhållanden kan orsaka personskador eller verktygsskador.
- Använd i enlighet med lokala lagar och förordningar.

⚠ VARNING

- Om ett främmande föremål fastnar i skärbladet ska du stänga av motorn och ta bort föremålet försiktigt med en tång eller liknande efter att häcksaxen har svalnat. Var försiktig när du tar bort det främmande föremålet, eftersom skärbladet kan flytta på sig på grund av spelrummet.

Skötselsäkerhet

- Underhåll redskapet enligt anvisningarna.
- Koppla bort tändstiftet innan underhållsarbete utförs, förutom vid förgasjusteringar.
- Låt inte någon stå i närheten vid justering av förgasaren.
- Använd endast originalreservdelar från HiKOKI som rekommenderas av tillverkaren.
- När häcksaxen stängs av för underhåll, inspektion eller förvaring ska du stänga av strömkällan, koppla bort tändstiftshatten från tändstiftet och se till att alla rörliga delar har stannat. Låt häcktrimmern svalna innan du utför inspektion, justering osv.

VIKTIGT

- Demontera aldrig starthandtaget. Det finns risk för att rekylfjädern orsakar kroppsskada.

⚠ VARNING

- Felaktigt underhåll kan orsaka svåra skador på motorn eller leda till allvarliga kroppsskador.

Transport och förvaring

- Bär alltid redskapet med motorn avstängd och ljuddämparen vänd bort från motorn.
- Låt motorn svalna, töm bränsletanken och spänn fast redskapet före förvaring eller transport. Om detta inte görs kan det orsaka brand eller olyckor.
- Töm bränsletanken innan du ställer undan redskapet för förvaring. Vi rekommenderar att bränslet töms efter varje användning. Om det finns bränsle kvar i tanken måste redskapet förvaras så att bränsle inte läcker ut.
- Förvara redskapet oätkomligt för barn.
- Rengör och underhåll enheten noggrant och förvara den på en torr plats.

- Se till att startknappen är avstängd vid transport eller förvaring.
- Vid transport och förvaring ska bladskyddet placeras på bladet.
- Du måste säkra maskinen under transport för att undvika bränsleläckage och skador.
- Byt ut varningsetiketter som inte kan läsas eller som lossnat. För att köpa nya etiketter, kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad.

Om en situation som inte behandlas i denna bruksanvisning uppstår, var försiktig och använd sunt förnuft. Kontakta en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad om du behöver hjälp.

TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA för maskinen återfinns i tabellen på sida 190.

OBSERVERA

Rätt till ändringar förbehålls.

ANVÄNDNING

Bränsle (Bild 3)

⚠ VARNING

- Häcksaxen är utrustad med en tvåtaktsmotor. Kör alltid motorn med oljeblandad bensin. Se till att ventilationen är tillfredställande vid tankning eller hantering av bränslet.
- Bränsle är mycket lättantändligt och man kan skadas allvarligt vid inandning eller stänk på kroppen. Var alltid uppmärksam när du hanterar bränsle. Se till att alltid ha god ventilation vid hantering av bränsle inomhus.

Bränsle

- Använd alltid 89-oktanig blyfri bensin.
- Använd äkta tvåtaktsolja eller en blandning mellan 25:1 och 50:1, och kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad för frågor om blandningsgraden.
- Om originalolja inte finns tillgänglig, använd en olja av hög kvalitet med tillsats av antioxidationsmedel och uttryckligt märkt för användning i tvåtaktsmotorer (JASO FC GRADE OIL eller ISO EGC GRADE). Använd inte oljeblandning av typ BIA eller TCW (avsedd för vattenkylda tvåtaktsmotorer).
- Använd aldrig motorolja (10 W/30) eller spillolja.
- Blanda aldrig bränsle och olja i maskinens bränsletank. Blanda alltid bensin och olja i en separat ren behållare.

Börja alltid med att fylla i halva bensinmängden. Håll därefter i hela mängden olja. Blanda (skaka) bränsleblandningen. Håll sedan i återstående mängd bensin.

Blanda (skaka) bränsleblandningen ordentligt innan blandningen hålls i bränsletanken.

Mängd blandad mängd tvåtaktsolja och bensin

Bensing (liter)	Tvåtaktsolja (ml)	
	Proportion 50:1	Proportion 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Bränslepåfyllning

⚠ VARNING

- Stäng alltid av motorn och låt den svalna några minuter innan bränslepåfyllning. Rök inte och undvik öppen eld och gnistor i närheten av tankningsplatsen.
- Öppna tanklocket långsamt vid påfyllning av bränsle så att eventuellt övertryck försvinner.
- Dra åt tanklocket ordentligt efter tankning.
- Flytta alltid apparaten minst 3 m från tankningsplatsen före start av motorn.
- Tvätta alltid omedelbart bort utspillt bränsle på kläder med tvål.
- Kontrollera noggrant så att inga bränsleläckage finns efter påfyllningen.
- För att avlägsna eventuell statisk elektricitet före bränslepåfyllning mellan huset, bränslebehållaren och operatören, se till att vidröra mark som är lätt fuktig.

Rengör runt tanklocket innan bränslepåfyllning för att förhindra att smuts hamnar i tanken. Se till att bränslet är ordentligt blandat före tankning genom att skaka behållaren.

Start

⚠ VARNING

- Innan du startar verktyget ska du se till att skärbladet inte vidrör något föremål eller marken. Annars kan skärbladet oväntat röra på sig och orsaka skada.
- Se till att skärbladet inte rör på sig när motorn går på tomgång. Om det rör på sig ska du justera tomgångsvarvtalet enligt instruktionerna i "Tomgångsjustering" i avsnittet "UNDERHÅLL". Om skärbladet fortfarande rör på sig efter denna justering ska du omedelbart stänga av motorn och avsluta användning. Ta sedan verktyget till närmaste auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.

- (1) Start av kall motor
 - Skjut tändningsomkopplaren (8) till läge ON. (**Bild 4**)
 - Tryck på handpumpen (9) flera gånger så att bränsle flyter in i förgasaren. (**Bild 5**)
 - Ställ in chokereglaget (10) till START-läget (stängd) (A). (**Bild 6**)
 - Dra snabbt i starthandtaget. Var noga med att hålla fast handtaget i handen så att det inte släpps tillbaka. (**Bild 7**)
 - När du hör att motorn vill starta, ställ tillbaka chokereglaget till läget RUN (öppen) (B). (**Bild 6**)
 - Dra snabbt i starthandtaget igen. (**Bild 7**)

OBSERVERA

- Om motorn inte startar upprepa moment 2 till 5.
- 7. Varmkör motorn i cirka 2-3 minuter innan den belastas.
- 8. Kontrollera att skärbladet inte rör på sig när motorn går på tomgång.
- (2) Start av varm motor

Utför endast 1, 2, 6 och 8 i startproceduren för en kall motor.

Om motorn inte startar, utför samma startförfarande som för en kall motor.

Kapning

⚠ VARNING

Använd alltid en lämplig skyddsutrustning när du använder enheten. (**Bild 2**)

OBSERVERA

Använd i enlighet med lokala lagar och förordningar.

Svenska

- Arbeta alltid med högt varvtal för att vidmakthålla tillräcklig klippningshastighet.
- Vid trimning av häckar, håll trimmern så att bladen är mellan 15 och 30 grader från horisontalplanet och sväng trimmern i en båge mot häckens kant för att klippresterna ska trilla av. (Bild 8)
- Vid trimning av sidorna på häcken håll bladet vertikals och klipp med svepande rörelser. (Bild 9)

OBSERVERA

- Vissa trädgårdsträd har mycket hårt trä och kan vara bortom verktygets kapacitet även om tjockleken är normal. Använd en sekator för att ta bort tjocka grenar innan du påbörjar arbetet.
- Ett snett snitt kan också överskrida verktygets kapacitet, eftersom längden på snittet är större. Se till att trimma tjocka grenar vinkelrätt.

VIKTIGT

Arbeten som upprepade gånger gör att bladet stannar kommer till slut skada verktyget.

Flerstegsvridhandtag (Bild 10)

Det bakre handtaget kan vridas i 90 grader för att ge en bekväm arbetsställning och möjliggöra olika skärvinklar. Handtaget kan låsas i fem olika positioner.

Vrida det bakre handtaget

1. Skjut låsknappen (11) så att handtaget kan vridas.
2. Vrid handtaget till önskat 0°, 45° eller 90° låsläge och släpp sedan låsknappen för att låsa handtaget på plats.
C: LÅS
D: LÅS UPP

OBSERVERA

- Innan du ställer om det bakre handtaget, bör du försäkra dig om, att verktyget går på tomgång eller att motorn är avstängd.
- Gasreglaget kan inte läggas i om handtaget inte är säkrat (låsknappen är intryckt).

Stopp (Bild 11)

Minska motorns varvtal och kör på tomgång några minuter, stäng sedan av tändningslåset (8).

OBSERVERA

Om motorn inte stannar kan den tvingas att stanna genom att vrida chokespaken till START-läget. Innan maskinen startas igen kontakta din auktoriserade HiKOKI serviceverkstads för reparation.

UNDERHÅLL

ANORDNINGAR OCH SYSTEM FÖR UTSLÄPPSKONTROLL FÅR UNDERHÅLLAS, BYTAS ELLER REPARERAS AV VERKSTÄDER FÖR ICKE-MOTORFORDON ELLER INDIVIDER.

Förgasarjustering (Bild 12)

Förgasaren är en precisionsdetalj som blandar luft och bränsle, och den är utformad för att säkerställa hög prestanda från motorn. Innan verktyget levereras från fabriken, har förgasaren justerats under en testkörning. Gör endast justeringar om det är nödvändigt på grund av miljöförhållanden (klimatet eller atmosfärstrycket), typen av bränsle, typen av tvättsolja, etc.

⚠ VARNING

- Eftersom förgasaren är tillverkad med en hög grad av precision, ta inte isär den.
- För denna produkt är tomgångsvarvtalet den enda inställning hos förgasaren som kan justeras (T).

T = Justerskruv för tomgångsvarvtal.

Tomgångsjustering (T)

⚠ VARNING

- När motorn stoppas, vrid inte överdrivet på tomgångsjusteringsskruven (T) medurs. Annars kan skärbladet oväntat röra på sig och orsaka skada när motorn startar.
- Justera inte tomgångsjusteringsskruven (T) av någon annan anledning än att justera tomgången.

Kör motorn medan du justerar tomgången.

- (1) Om motorn stannar under tomgång
Starta motorn och vrid långsamt tomgångsjusteringsskruven (T) medurs tills den är i ett läge där motorn roterar jämnt. Se till att skärbladet i detta läge inte rör på sig.
- (2) Om skärbladet rör på sig vid tomgång
Vrid långsamt tomgångsjusteringsskruven (T) moturs tills den är i ett läge där skärbladet inte rör på sig. Se då till att motorn roterar jämnt.

⚠ VARNING

Om skärbladet fortfarande rör på sig efter justering av tomgångsjusteringsskruven (T) ska du omedelbart stänga av motorn och avsluta användning. Kontakta sedan närmaste auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.

Luftfilter (Bild 13)

Luftfiltret (12) måste rengöras från damm och smuts för att undvika:

- Förgasarfel
- Startprobl
- Minskad motoreffekt
- Onödigt slitage på motorns delar
- Onormal bränsleförbrukning

Rengör filtret dagligen eller oftare om redskapet används på speciellt dammiga arbetsområden.

Lossa skruven (13) och ta bort luftrenings hölje och luftfiltret (12). Tvätta det i varmt tvålatten.

Kontrollera att filtret är torrt innan det monteras.

Ett luftfilter som har används länge kan inte rengöras helt och hållet. Det bör därför bytas ut mot ett nytt med jämna mellanrum. Ett skadat filter måste alltid bytas ut.

Bränslefilter (Bild 14)

Ta bort bränslefiltret (14) från bränsletanken och byt det om det är smutsigt.

OBSERVERA

Ett blockerat bränslefilter (14) kan förhindra bränslematningen och orsaka ett rotationsfel hos motorn.

Tändstift (Bild 15)

Tändstiftet påverkas av:

- Felaktigt förgasarinställning.
- Felaktigt bränsleblandning (för mycket olja i bensinen)
- Smutsigt luftfilter.
- Svåra arbetsförhållanden (t.ex. kyla).

Dessa faktorer orsakar beläggning på tändstiftets elektroder som kan leda till motorstörningar och startproblem. Om motorn lämnar låg effekt, är svårstartad eller går ojämnt på tomgång så kontrollera alltid tändstiftet först.

Om tändstiftet är smutsigt rengör och kontrollera elektrodavståndet. Justera om nödvändigt. Rätt avstånd är 0,6 mm. Tändstiftet ska bytas efter ca 100 timmars körning eller tidigare om elektroderna är kraftigt avbrända.

OBSERVERA

I vissa områden kräver lagen användning av resistortändstift för att dämpa störstrålning. Om denna maskin var utrustad med resistortändstift, använd samma typ av tändstift vid byte.

Skärblad**⚠ VARNING**

Bär skyddshandskar vid hantering eller underhåll på klingan.

Bladen är monterade på bladstyrningen med fem eller sex skruvar. Dessa skruvar är åtdragna med ett spel så att skären kan röra sig jämnt.

För att justera bladspelet (**Bild 16**)

1. Lossa bladets fästmuttrar (15).
2. Dra åt sågbladets fästskruvar helt (16) och lossa dem sedan ungefär ett 3/8 varv.
3. När skruvarna (16) är inställda i denna position drar du åt bladets fästmuttrar (15).

OBSERVERA

- (1) När spelet är för litet
Bladen rör sig inte riktigt och glidyorna kan kärva.
- (2) När spelet är för stort
Bladen är inte vassa nog.

OBSERVERA

Se till att byta ut bladets fästskruvar när de blir lösa, slitna eller skadade. Se även till att byta ut skadade skärblad.

Smörjning av bladet (**Bild 17**)

Vid trimning kan sav fastna på bladkanten och öka belastningen.

Använd maskinolja (eller cykelolja el. liknande) för att smörja bladet och torka av bladet med en trasa. För att förhindra att bladet rostar ska du se till att smörja bladet efter varje användningstillfälle och när det inte ska användas under en längre tid, innan du sätter på bladet i bladfodralet.

Växellåda (Fig. 18)

Fyll på fett ungefär var 20:e drifttimme.

Fyll på med ett litiumbaserat fett, ungefär 3 g, via smörjnippeln på växellådans sida (indikerad med en pil) med hjälp av en kommersiellt tillgänglig patronfettpistol.

OBSERVERA

Låt huset svalna innan du utför inspektion eller underhåll av växelhuset.

Långtidsförvaring

Tappa ur allt bränsle från bränsletanken. Starta motorn och låt den gå tills den stannar. Reparera eventuella skador som har uppstått vid användning. Rengör motorsågen med en ren trasa eller med tryckluft. Droppa några droppar tvåtaktsmotorolja i cylindern genom tändstiftshålet och dra runt motorn några gånger så att oljan sprid. Täck över motorsågen och förvara den på en torr plats.

Underhållsschema

Nedan följer några allmänna underhållsinstruktioner. För ytterligare information var god kontakta en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Dagligt underhåll

- Rengör maskinen utvändigt.
- Kontrollera om bladstyrningen och skyddsplattan (om så utrustad) är skadade eller har sprickor. Byt ut dem om de är skadade eller spruckna.
- Kontrollera att skärbladet är vasst och att det inte har några sprickor.
- Kontrollera att bladets fästmuttrar är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera att bladskyddet är oskadat och att det kan sättas fast ordentligt.
- Kontrollera att muttrar och skruvar är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera att enheten är oskadad och fri från defekter.

Veckounderhåll

- Kontrollera startapparaten, speciellt startsnöre och returfjäder.
- Rengör tändstiftet utvändigt.
- Demontera tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet. Justera det till 0,6 mm eller byt tändstift.
- Kontrollera att luftintaget vid starthandtaget inte är igensatt.
- Kontrollera, att växellådan är fylld med fett.
- Rengör luftfiltret.

Månadsunderhåll

- Skölj bränsletanken med bensin.
- Rengör förgasaren utvändigt och utrymmet runt omkring.
- Rengör fläkten och utrymmet runt omkring den.

FELSÖKNING



























Använd kontrollerna i tabellen nedan om verktyget inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad.

Tillstånd		Orsak	Åtgärd	
Motorn startar inte	Bränslesystem	Bränsletanken är tom eller bränslenivån är låg	Fyll på bränsletanken med rätt bränsleblandning (25:1–50:1)	
		Bränsletanken innehåller gammalt bränsle (obehaglig lukt)	Ersätt med nytt bränsle	
		För mycket bränsle absorberas och tändstiftet är vått	1. Koppla bort tändstiftet och låt torka 2. Dra i starthandtaget 5 eller 6 gånger för att ta bort överflödigt bränsle 3. Montera tändstiftet 4. Ställ chokereglaget på läge RUN och dra i starthandtaget	
		Bränslefiltret är igensatt med smuts	Rengör bränslefiltret	
		Bränsleledningen är böjd eller frånkopplad	Se till att bränslet flödar jämnt	
		Fel på förgasaren	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad	
	Elsystem	Stopknappsledningen har kortslutits	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad	
		Tändstiftet är smutsigt	Byt ut eller rengör tändstiftet	
		Elektroavståndet är för stort	Justera avståndet till 0,6 mm	
		Dålig förbindelse mellan högspänningskabel och tändstift	Återanslut	
	Övrigt	Fel på elsystemet	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad	
		Ljuddämparens utlopp är tilltäppt med kol	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad	
	Motorn startar men dör direkt	Bränslesystem	Bränsletanken är tom eller bränslenivån är låg	Fyll på bränsletanken med rätt bränsleblandning (25:1–50:1)
			Bränsletanken innehåller gammalt bränsle (obehaglig lukt)	Ersätt med nytt bränsle
Tvåtaktsolja har inte tillsatts			Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad	
Chokereglaget är i START-läge			Ställ chokereglaget på läge RUN	
Luft har kommit in i bränslesystemet			Återanslut bränsleledningen eller kopplingen	
Fel på förgasaren		Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad		
Motorn har en tendens att stängas av	Elsystem	Tändningsfel		
		Tändstiftet fungerar inte	Ersätt med nytt tändstift	
	Elsystemet fungerar inte	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad		
Övrigt	Överhettning av motorn			
	Fel modell på tändstiftet	Ersätt med angiven del Se "TEKNISKA DATA"		
	Smutsig luftrengörare	Rengör		
	Tilltäppning av kol (ljuddämparens utlopp)	Rengör		
		Otillräcklig kompression (kolv, kolvring, cylinder)	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad	

Tillstånd	Orsak	Åtgärd
Onormala vibrationer	Handtaget, handtagsfästet eller någon annan fästänordning är lös	Kontrollera och dra åt
	Klingan är böjd eller skadad	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad
	Fettnivån är låg i växelhuset	Fyll på fetten Se "underhåll av växellåda"
	Bladspelet är för stort	Justera bladspelet Se "underhåll av skärblad"
Motorn går men klingan rör sig inte Rörelsen är svag	Växelfel	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad
	Bladspelet är för litet	Justera bladspelet Se "underhåll av skärblad"
	Bladet är böjt eller skadat	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad
	Främmande material har fastnat i bladet	Avlägsna det främmande föremålet
	Sav har klistrats fast, eller rostat bladet	Avlägsna sav eller rost Se "underhåll av skärblad"
Kapningsprestandan är dålig	Bladspelet är för stort	Justera bladspelet Se "underhåll av skärblad"
	Bladet är slött	Slipa bladet Se "underhåll av skärblad"
		Be ett auktoriserat HiKOKI servicecenter att ersätta bladet med ett nytt.
Klingans skärkapacitet har överskridits	Se "driftsförfaranden för skärning"	
Motorn stannar inte	Stoppknappen fungerar inte	Ställ chokereglaget på läge START för att stoppa motorn Sluta omedelbart att använda utrustningen och kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad
Motorn stannar när gasspjället är stängt	Tomgångsvarvtalet är för lågt	Justera tomgångsvarvtalet Se "underhåll av tomgångsjusteringsskruven (T)" Om detta tillstånd kvarstår efter justering av tomgångsvarvtalet ska du kontakta en HiKOKI-auktoriserad serviceverkstad
Bladet fortsätter att röra sig när gasventilen strypps	Tomgångsvarvtalet är för högt	Justera tomgångsvarvtalet Se "underhåll av tomgångsjusteringsskruven (T)" Om detta tillstånd kvarstår efter justering av tomgångsvarvtalet ska du kontakta en HiKOKI-auktoriserad serviceverkstad
	Gasvajern är för hårt spänd	Kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad

BETYDNING AF SYMBOLER

BEMÆRK: Nogle enheder er ikke udstyret med disse.

Symboler	
 ADVARSEL Følgende viser de symboler, der anvendes til maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning inden anvendelse.	
 Hækkeklipper	 Forskydning
 Det er vigtigt, at du læser, fuldt ud forstår og overholder følgende sikkerhedsforanstaltninger og advarsler. Skødesløs eller forkert brug af denne enhed kan forårsage alvorlige eller livsfarlige kvæstelser.	 Tændrør
 Læs, forstå, og følg alle advarsler og instruktioner i denne brugsanvisning og på enheden.	 Idle Tomgangshastighed
 Brug altid beskyttelsesudstyr for øjne, hoved og ører under brugen af denne enhed.	 Brændstoftankkapacitet
 Rør aldrig ved skærebladet, når det kører.	 Tørvægt (uden brændstof og klingekasse)
 Choker- Run-position (Åben)	 Klingetype
 Choker - Startposition (Lukket)	 Samlet klingelængde
 Til/Start	 Klingehældning
 Fra/Stop	 Gearforhold
 Nødstop	$L_{pA, eq}$ ISO10517 Lydtryksniveau L_{pA} svarende til ISO 10517*
 Brændstof- og olieblanding	$L_{WA, eq}$ ISO10517 Lydeffektniveau L_{WA} svarende til ISO 10517*
 Justering af tomgangshastighed	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC Målt lydeffektniveau, L_{WA} ved 2000/14/EC Kørsel
 Spædepumpe	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC Garanteret lydeffektniveau, L_{WA} ved 2000/14/EC Kørsel
 Varm overflade - kontakt med varm overflade kan forårsage alvorlige forbrændinger.	$a_{hv, eq(F)}$ Vibrationsniveau ved ISO 10517 Forreste håndtag / tilsvarende*
 Der skal foretages smøring i intervaller på 20 timer og oftere ved megen anvendelse.	$a_{hv, eq(R)}$ Vibrationsniveau ved ISO 10517 Bagerste håndtag / Tilsvarende*
 Garanteret lydeffektniveau	K Usikkerhed

Inden du bruger din maskine

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt.
- Kontroller, at skæreudstyret er korrekt samlet og indstillet.
- Start enheden og kontroller karburatorindstillingen. Se "VEDLIGEHOLDELSE".

BEMÆRK: Tilsvarende støjniveau / vibrationsniveau er beregnet som den tidsvægtede energi i alt for støj / vibrationsniveauer under forskellige arbejdstilstande med den følgende tidsfordeling:

* 1/5 tomgang, 4/5 kørsel.

HVAD ER HVAD? (Fig. 1)

Eftersom denne brugsanvisning dækker flere modeller, kan der være noget forskel mellem billederne og din enhed. Brug de instruktioner, der gælder for din enhed.

- A: Starterhåndtag
- B: Brændstoftank
- C: Brændstoftankens dæksel
- D: Gashåndtag
- E: Gashåndtagsspærre
- F: Forreste håndtag
- G: Bagerste håndtag
- H: Tændrør
- I: Håndskærm
- J: Knivsblad
- K: Luffilterdæksel
- L: Tændingskontakt
- M: Knivstyr
- N: Beskyttelsesplade (hvis udstyret med en sådan)
- O: Gearkasse
- P: Chokerhåndtag
- Q: Låseknop
- R: Spædepumpe
- S: Bladskede
- T: Kombi-topnøgle
- U: Brugsanvisning

ADVARSLER OG SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vær særlig opmærksom på udsagn, hvor følgende ord står foran:

⚠ ADVARSEL

Hvis instruktionerne ikke følges, kan der være fare for alvorlige personskader eller dødsfald.

FORSIGTIG

Hvis instruktionerne ikke følges, kan der være fare for personskader eller skader på udstyret.

BEMÆRK

Nyttig information for korrekt funktion og brug.

Opbevares til senere brug.

⚠ ADVARSEL

DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIG SKADE. Læs vejledningerne omhyggeligt vedrørende korrekt håndtering, forberedelse, vedligeholdelse, samt hvordan hækkeklipperen startes og stoppes. Gør dig bekendt med alle betjeningsenhederne, samt hvordan hækkeklipperen bruges korrekt.

Operatørsikkerhed

- Brug høreværn (1). (Fig. 2)
- Brug altid ansigtsskærm eller briller af sikkerhedshensyn (2). (Fig. 2)
- Brug godkendt høreværn (3). (Fig. 2)
Længerevarende udsættelse for støj kan resultere i permanent høreskade.
Vær opmærksom på dine omgivelser. Vær opmærksom på tilskuere, der kan signalere et problem.
Fjern omgående sikkerhedsudstyr ved standsning af motoren.
- Brug altid kraftige, langærmede skjorter (4) og lange bukser (5) non-slip støvler (6) og handsker (7). (Fig. 2)
Bær ikke løse klæder, smykker, korte bukser, sandaler eller hav bare fødder.
Vær sikker på, at håret er sat op over skulderlængde.
- Anvend ikke dette værktøj, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin.

- Betjen ikke værktøjet om natten eller under dårlige vejrforhold hvor sigtbarheden er ringe. Og brug ikke værktøjet, når det regner, eller lige efter det har regnet.
Arbejde på glat underlag kan føre til uheld, hvis du mister balancen.
- Lad aldrig et barn eller en uerfaren person betjene maskinen.
- Pas på overhængende ledninger.
- Start ikke motoren hvis der er antændelige materialer, så som tørre blade, papiraffald eller brændstof i nærheden.
- Start eller kør aldrig motoren inde i et lukket rum eller en lukket bygning. Indånding af udstødningsgasser kan være dræbende.
- Hold håndtagene fri for olie og brændstof.
- Hold hænderne væk fra skærende udstyr.
- Tag ikke fat i eller hold på enheden ved skæreudstyret.
- Der bør benyttes handsker ved montering eller fjernelse af skæreblandet. Hvis dette ikke gøres, kan det resultere i tilskadekomst.
- Når enheden er slukket, skal du sørge for, at skæreblandet er standset, før enheden slås sammen.
- Ved længere tids drift skal du regelmæssigt holde pause, så du kan undgå hånd/arm-vibrationssyndromet (HAVS) (Hvide fingre), der forårsages af vibration.
- Hvis skæreværket rammer en fremmed genstand, eller hvis hækkeklipperen begynder at lyde underlig eller vibrerer underligt, bedes du afbryde for strømkilden og stoppe hækkeklipperen. Afbryd tændrørsledningen fra tændrøret, og følg følgende trin:
 - Inspicer for skader;
 - Kontroller efter, og eventuel fastspænd, løse dele;
 - Udskift eller reparer beskadigede dele med dele, der har tilsvarende specifikationer.

⚠ ADVARSEL

- Benyt altid passende beskyttelsesudstyr og beklædning når værktøjet betjenes. I modsat fald kan det resultere i ulykker, såsom forbrændinger eller skader. (Fig. 2)
- Rør ikke ved tændingsområdet eller højspændingen under drift. Dette kan resultere i elektrisk stød.
- Lad ikke børn være i nærheden af værktøjet under anvendelse.
- Rør ikke ved motoren, lydpuddedækslet eller udstødningen under eller kort efter anvendelse. Dette kan resultere i forbrændinger eller skader.
- Antivibrationssystemer garanterer ikke, at du ikke får hånd/arm-vibrationssyndromet (Hvide fingre) eller karpaltunnelsyndrom. Derfor skal vedvarende og regelmæssige brugere holde øje med deres hænders og fingers tilstand. Søg straks læge, hvis nogen af de ovenfor nævnte symptomer opstår.
- Hvis du anvender nogen medicinske elektriske/elektroniske anordninger som f.eks. en pacemaker, skal du kontakte din læge og producenten af anordningen før betjening af ethvert elektrisk udstyr.

Enhed/maskinsikkerhed

- Undersøg hele enheden/maskinen før hvert brug. Udskift beskadigede dele. Kontroller for brændstoftækager og sørg for, at alle fastgørelser er på plads og spændt sikkert.
- Udskift dele, der er revnede, skårede eller beskadiget på nogen måde, inden du bruger enheden/maskinen. Defekte dele kan øge risikoen for uheld og kan medføre en tilskadekomst.
- Hold andre væk, når du justerer karburatoren.
- Brug kun tilbehør, som er anbefalet af producenten af denne enhed/maskine.
- Inden ibrugtagning, sørg for at der ikke stadig er værktøj, såsom justeringsnøgle eller skruenøgle monteret på enheden.

Dansk

ADVARSEL

- Foretag aldrig ændringer på enheden/maskinen på nogen måde. Brug aldrig enheden/maskinen til andre opgaver, end den er beregnet til.
- Manipulation med motoren gør denne motors EU-typegodkendelse ugyldig.
- Uautoriserede ændringer og/eller tilbehør kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald for operatøren eller andre.

Brændstofsikkerhed

- Bland og hæld brændstof på udendørs, og hvor der ikke er nogen gnister eller flammer.
- Brug en beholder, som er godkendt til brændstof.
- Gå mindst 3 m væk fra påfyldningsstedet, inden du starter motoren.
- Stop motoren før du fjerner brændstofdækslet. Tag ikke brændstofdækslet af under drift.
- Tøm brændstoftanken, inden du sætter enheden/maskinen til opbevaring. Det anbefales, at brændstoffet tømmes af efter hver brug. Hvis der efterlades brændstof i tanken, skal du obbevare enheden/maskinen, så brændstoffet ikke lækker.

ADVARSEL

- Brændstof antændes, eksploderer eller indåndes nemt, så du bør derfor være særlig opmærksom, når du håndterer eller påfylder brændstof.
- Ryg ikke og tillad ikke rygning nær brændstof eller enheden/maskinen eller under brugen af enheden/maskinen.
- Tør alt spildt brændstof op, inden du starter motoren.
- Opbevar enhed/maskine og brændstof på et område, hvor dampe fra brændstof ikke kan komme i kontakt med gnister eller åben ild fra vandvarmere, elektriske motorer eller kontakter, ovne osv.
- Når enheden anvendes på tørre områder, sørg for at brandslukningsudstyr er let tilgængeligt.
- Hvis du slukker for motoren for fyldte mere brændstof på, sørg for at enheden er kølet ned, inden påfyldning af brændstof.

Skæresikkerhed

- Klip ikke andet materiale end plantede hække.
- Undersøg det område, der skal klippes, inden hver brug. Fjern genstande, der kan slynges omkring eller vikles ind.
- Brug den ikke i områder, hvor der er trærødder eller sten.
- Bær en aerosol beskyttelsesmaske for at beskytte åndedrættet, når græsset klippes efter sprøjtning med insektdræbende midler.
- Hold andre inklusive børn, dyr, tilskuere og hjælpere uden for risikozonen på 15 m. Stop motoren øjeblikkeligt, hvis nogen nærmer sig.
- Udvis forsigtighed, da motorens opstart kan være forsinket efter starthåndtaget er trukket.
- Hold enheden/maskinen fast med begge hænder.
- Hold ordentligt fodfæste og god balance. Pas på ikke at få overbalance under arbejdet, kan føre til tilskadekomst.
- Hold alle legemsdele væk fra lydporten og skæreladet, når motoren er i gang.
- Hold skæreværktøjet under skulderniveau. Betjen ALDRIG maskinen fra en stige, oppe fra et træ eller fra enhver ustabil understøttelse.
- Udvis venligst forsigtighed, når der arbejdes i områder hvor der er elektriske ledninger eller gasrør.
- Når du flytter til et nyt arbejdsområde eller ved eftersyn, justering osv., skal du sørge for at slukke maskinen og sikre dig, at hele skærebladet er stoppet.
- Placér aldrig maskinen på jorden, mens den kører.
- Rør aldrig ved skærebladet, når det kører.

- Hav altid et førstehjælpssæt med, når du arbejder med elektrisk udstyr.
- Sluk motoren, og sørg for, at skærebladet er standset helt, før du lader enheden ligge uden opsyn.
- Hvis du ved et uheld, rammer noget eller taber enheden, skal du øjeblikkeligt efterse den, for at sikre dig at der ikke er sket beskadigelse, revner eller buler.
- Hvis værktøjet kører dårligt eller laver mærkelige lyde eller vibrationer, skal du straks slukke motoren og bede din forhandler om at få det efterset og repareret.
- Fortsæt brug under disse forhold, kan føre til tilskadekomst eller beskadigelse af værktøjet.
- Anvendes i henhold til lokale love og regulativer.

ADVARSEL

Når et fremmedlegeme sidder fast i skærebladet, skal du slukke motoren og fjerne fremmedlegemet forsigtigt med en tang el.lign. efter, at hækkeklipperen er blevet kølet ned. Vær forsigtig, når du fjerner fremmedlegemet, idet skærebladet kan bevæge sig på grund af tilbageslag.

Vedligeholdelsessikkerhed

- Vedligehold enheden/maskinen i overensstemmelse med anbefalede procedurer.
- Tag tændrøret ud, inden du udfører vedligeholdelse, udtagningen ved karburatorjusteringer.
- Keep Hold andre væk, når du justerer karburatoren.
- Anvend kun originale HiKOKI reservedele, som anbefalet af producenten.
- Når hækkeklipperen stoppes i forbindelse med service, eftersyn eller opbevaring, skal du slukke for strømkilden, frakoble tændrørshætten fra tændrøret og sørg for, at alle bevægelige dele er bragt til standsning. Lad hækkeklipperen køle ned, inden der foretages inspektioner, justeringer osv.

FORSIGTIG

Skil ikke rekylstarteren ad. Der er risiko for, at du kommer til skade på rekylfjederen.

ADVARSEL

Forkert vedligeholdelse kan medføre alvorlig motorskade eller alvorlige personkvæstelser.

Transport og opbevaring

- Bær enheden/maskinen i hånden med motoren stoppet og lydporten vendende væk fra din krop.
 - Lad motoren køle af, tøm brændstoftanken og sørg for at sikre enheden/maskinen, før opbevaring eller transport. Hvis dette ikke gøres, kan det resultere i brand eller ulykker.
 - Tøm brændstoftanken, inden du sætter enheden/maskinen til opbevaring. Det anbefales, at brændstoffet tømmes af efter hver brug. Hvis der efterlades brændstof i tanken, skal du obbevare enheden/maskinen, så brændstoffet ikke lækker.
 - Opbevar enheden/maskinen uden for børns rækkevidde.
 - Rengør og vedligehold enheden omhyggeligt og opbevar den et tørt sted.
 - Kontrollér, at motorkontakten er afbrudt under transport eller opbevaring.
 - Ved transport og opbevaring skal du anbringe klingekassen over klingene.
 - Du skal sikre maskinen under transport, for at forhindre tab af brændstof, beskadigelse eller tilskadekomst.
 - Hvis advarselsmærkaten ikke kan læses, falder af eller bliver utydelig, skal den udskiftes med en ny. For at købe nye mærkater, kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre.
- Hvis der forekommer situationer, som ikke er dækket af denne brugsanvisning, så vær påpasselig og brug den sunde fornuft. Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre, hvis du behøver hjælp.

SPECIFIKATIONER

Denne maskines SPECIFIKATIONER er opstillet i tabellen på side 190.

BEMÆRK

Der forbeholdes retten til at ændre alle data uden varsel.

BETJENINGSPROCEDURER

Brændstof (Fig. 3)

⚠ ADVARSEL

- Hækkeklipperen er udstyret med en totaktsmotor. Lad altid motoren køre på brændstof, som er blandet med olie.
- Sørg for god ventilation, når du påfylder eller håndterer brændstof.
- Brændstof er meget brandfarligt, og der er risiko for at komme alvorligt til skade, hvis du indånder eller spilder det på din krop.
- Vær altid opmærksom ved håndtering af brændstof. Hav altid en god ventilation ved håndtering af brændstof inde i en bygning.

Brændstof

- Brug altid 89 oktan blyfri benzin.
- Brug original totaktsolie, eller brug en blanding i forholdet 25:1 til 50:1, rådfør dig med HiKOKIs autoriserede servicecentre om blandingsforholdet.
- Hvis original olie ikke er tilgængelig, så brug en kvalitetsolie, der er tilsat en antioxidant og udtrykkelig anbefalet til brug i en luftkølet, totaktsmotor (JASO FC GRADE OLIE eller ISO EGC GRADE). Anvend ikke BIA eller TCW (2-takts vandafkølet type) blandet olie.
- Brug aldrig multigradolie (10 W/30) eller spildolie.
- Bland aldrig brændstof og olie i maskinens brændstofftank. Bland altid brændstof og olie i en separat, ren beholder.

Start altid med at påfylde den halve mængde brændstof, som skal bruges.

Tilsæt så hele oliemængden. Bland (ryst) brændstofblandingen. Tilsæt så resten af brændstoffet. Bland (ryst) brændstofblandingen grundigt, før du fylder på brændstofftanken.

Blandingsforhold mellem totaktsolie og brændstof

Brændstof (liter)	Totaktsolie (ml)	
	Forholdet 50:1	Forholdet 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Påfyldning af brændstof

⚠ ADVARSEL

- Sluk altid motoren, og lad den køle af i et par minutter inden påfyldning.
- Ryg ikke i nærheden af påfyldningsstedet, og kom ikke tæt på det med flammer eller gnister.
- Åbn brændstofftanken langsomt, når du påfylder brændstof, så eventuelt overtryk forsvinder.
- Sæt brændstoffdækslet omhyggeligt på efter at have tanket.
- Flyt altid enheden mindst 3m væk fra påfyldningsområdet, inden du starter motoren.
- Vask altid omgående alt spildt brændstof af beklædning med sæbe.

- Sørg for at kontrollere for brændstofflækage, efter påfyldning af brændstof.
- Før påfyldning skal du røre ved jord, der er let fugtig, for at fjerne statisk elektricitet fra huset, brændstoffbeholderen og operatøren.

Rens tankdækslet omhyggeligt, inden du påfylder brændstof for at sikre, der ikke falder urenheder i tanken. Kontroller, at brændstoffet er godt blandet ved at ryste beholderen inden påfyldning.

Start

⚠ ADVARSEL

- Før du starter værktøjet, skal du sørge for, at skærebladet ikke rører nogen genstande eller jorden. Ellers kan skærebladet uventet bevæge sig og medføre tilskadekomst.
- Kontrollér, at skærebladet ikke bevæger sig, mens motoren er i tomgang. Hvis det bevæger sig, skal du justere tomgangshastigheden i henhold til instruktionerne i "Justering af tomgangshastighed" i afsnittet "VEDLIGEHOVELSE". Hvis skærebladet stadig bevæger sig efter denne justering, skal du straks stoppe motoren og indstille brugen af den, hvorefter værktøjet indleveres hos det nærmeste autoriserede HiKOKI-servicecenter.

- (1) Start af den kolde motor
 1. Sæt tændingskontakten (8) i position ON. (Fig. 4)
 2. Tryk flere gange på spædepumpen (9), så brændstoffet flyder ind i karburatoren. (Fig. 5)
 3. Indstil chokerhåndtaget (10) til START-position (lukket) (A). (Fig. 6)
 4. Træk hurtigt i starterhåndtaget og sørg for at have et godt greb i håndtaget, så det ikke smutter tilbage. (Fig. 7)
 5. Når du hører motoren ønske at starte, sættes chokeren i positionen RUN (åben) (B). (Fig. 6)
 6. Træk hurtigt i starterhåndtaget igen. (Fig. 7)

BEMÆRK

- Gentag procedureerne fra 2 til 5, hvis motoren ikke starter.
- 7. Lad derefter motoren varme op 2-3 minutter, inden den udsættes for belastning.
- 8. Kontrollér, at skærebladet ikke bevæger sig, når motoren er i tomgang.
- (2) Start af den varme motor
 - Anvend kun 1, 2, 6 og 8 i startproceduren til en kold motor.
 - Hvis motoren ikke starter, skal du anvende samme startprocedure, som for en kold motor.

Skæring

⚠ ADVARSEL

Bær altid korrekt påklædning og beskyttelsesudstyr ved betjening af enheden. (Fig. 2)

BEMÆRK

- Anvendes i henhold til lokale love og regulativer.
- Under klipning skal motoren køre med fuld gas, da det fastholder korrekt klippehastighed.
- Under trimning af hækens top holdes trimmeren sådan, at knivene er mellem 15 og 30 grader fra vandret position, og trimmeren svinges i en bue mod kanten af hækken for at feje afklippet væk. (Fig. 8)
- Under trimning af hækens sider holdes kniven lodret, og enheden svinges i en bue. (Fig. 9)

BEMÆRK

- Nogle af havens træer er meget hårdt i træet, hvilket kan være mere, end værktøjet har kapacitet til, selv om det er en tykkelse, der er inden for grænsen. Brug en beskæresaks til at fjerne tykke grene, før arbejdet påbegyndes.

Dansk

- Et vinklet klip kan også overstige værktøjets kapacitet, da længden af snittet forøges. Vær omhyggelig med at klippe tykke grene lige over.

FORSIGTIG

Arbejde, som gentagne gange får kniven til at stoppe, vil på et tidspunkt beskadige værktøjet.

Multiposition vridehåndtag (Fig. 10)

Bagkontrolhåndtaget kan drejes 90 grader for at sikre komfortabel brug og tager hensyn til mange forskellige klippevinkler. Håndtaget har fem forskellige låsepositioner.

Drejning af bagerste håndtag:

1. Tryk på låseknappen (11), så håndtaget kan dreje.
2. Drej håndtaget til den ønskede låseposition 0°, 45° eller 90°, og udløs låseknappen for at låse håndtaget på plads.
C: LÅST
D: ULÅST

BEMÆRK

- Før man prøver at justere baghåndtaget, skal man sørge for, at maskinen går i tomgang, eller at motoren er slukket.
- Gashåndtagets udløser kan ikke tilkobles, hvis håndtaget ikke er afsikret (der trykkes på låseknappen).

Standstning (Fig. 11)

Reducer motorhastigheden, køр i tomgang et par minutter og sluk derefter på tændingskontakten (8).

BEMÆRK

Hvis motoren ikke standser, kan du tvinge den til standstning ved at dreje chokerhåndtaget til positionen START.
Spørg et HiKOKI-godkendt servicecenter om reparation, før motoren startes igen.

VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE, UDSKIFTNING ELLER REPARATION AF EMISSIONSKONTROLNEDER OG -SYSTEMER MÅ UDFØRES AF ETHVERT MOTORREPARATIONS/VÆRKSTED ELLER INDIVID.

Karburatorjustering (Fig. 12)

Karburatoren er en præcisionsdel, der blander luft og brændstof, og den er designet til at sikre ydeevne i motoren. Før værktøjet sendes fra fabrikken, justeres dets karburator under en testkørsel. Foretag kun justeringer, der er nødvendige af miljømæssige årsager (klimaet eller det atmosfæriske tryk), på grund af brændstoffypen, typen af totaktsolie, osv.

⚠ ADVARSEL

- I det karburatoren er fremstillet med en høj grad af præcision, må den ikke skilles ad.
- Ved dette produkt er det kun indstillingen af tomgangshastigheden, der kan justeres for karburatoren (T).

T = Indstillingsskruer for tomgang.

Tomgangsindstilling (T)

⚠ ADVARSEL

- Når motoren er stoppet, må du ikke dreje justeringsskruen for tomgangshastighed (T) for meget med uret. Ellers kan skæreblandet uventet bevæge sig og medføre tilskadekomst, når motoren starter.
- Justér ikke justeringsskruen for tomgangshastighed (T) af andre årsager end justering af tomgangen.

Kør motoren, mens du justerer tomgangen.

- (1) Hvis motoren stopper under tomgang
Start motoren, og drej langsomt justeringsskruen for tomgangshastighed (T) med uret, indtil den er i en position, hvor motoren roterer jævnt. På det tidspunkt skal du sikre dig, at skæreblandet ikke bevæger sig.
- (2) Hvis skæreblandet bevæger sig i tomgang
Drej langsomt justeringsskruen for tomgangshastighed (T) i retning mod uret, indtil den er i en position, hvor skæreblandet ikke bevæger sig. På det tidspunkt skal du sikre dig, at rotationen af motoren er jævn.

⚠ ADVARSEL

Hvis skæreblandet stadig bevæger sig efter justering af justeringsskruen for tomgangshastighed (T), skal du straks stoppe motoren, indstille brugen af den og kontakte det nærmeste autoriserede HiKOKI-servicecenter.

Luffilter (Fig. 13)

Luffilteret (12) skal renses for snavs og støv for at undgå:

- Funktionsfejl på karburator
- Startproblemer
- Reduktion af motorekraft
- Unødig slid på motorens dele
- Unormalt brændstofforbrug

Rens luffilteret dagligt eller oftere ved arbejde i særligt støvede områder.

Løsn bolten (13), fjern derefter dækslet til luffilteret og luffilteret (12). Rens det i en varm sæbevandsopløsning.

Kontroller, at filteret er tørt, inden du samler filteret igen. Et luffilter, der været brugt i nogen tid, kan ikke rengøres fuldstændigt. Derfor skal det regelmæssigt udskiftes med et nyt. Et beskadiget filter skal altid udskiftes.

Brændstoffilter (Fig. 14)

Fjern brændstoffilteret (14) fra brændstoftanken, og skift det ud, hvis det er snavset.

BEMÆRK

Et blokeret brændstoffilter (14) kan forhindre tilførsel af brændstof og medføre funktionsfejl i motorens rotation.

Tændrør (Fig. 15)

Tændrørets tilstand påvirkes af:

- En forkert karburatorindstilling.
- Forkert brændstofblanding (for meget olie i benzinen)
- Et snavset luffilter.
- Vanskelige driftsforhold (som koldt vejr).

Disse faktorer forårsager aflejringer på tændrørets elektroder, som kan resultere i funktionsfejl og startvanskeligheder. Hvis motoren har lav ydelse, er vanskelig at starte eller kører dårligt i tomgang, skal du altid først kontrollere tændrøret. Hvis tændrøret er snavset, skal det renses, og elektrodeafstanden måles. Omjustér om nødvendigt. Den korrekte afstand er 0,6 mm. Tændrøret bør udskiftes efter ca. 100 driftstimer eller før, hvis elektroderne er slæm eroderede.

BEMÆRK

I nogle områder kræver lokal lovgivning brug af et modstandstændrør for at undertykke tændingssignaler. Hvis denne maskine oprindeligt var udstyret med modstandstændrør, så skal der bruges den samme type ved udskiftning.

Knivsblad

⚠ ADVARSEL

Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer eller udfører vedligeholdelse på klingene.

Klingerne monteres på klingestyret med de fem eller seks bolte. Disse bolte spændes med en frigang, så skæreanordningerne kan bevæge sig frit.

For at justere klingens frigang (Fig. 16)

1. Løsn klingens fastgørelsesmøtrikker (15).
2. Spænd klingens fastgørelsesbolte (16) helt, og løsn dem derefter ca. 3/8 omgange.
3. Med boltene (16) indstillet i den position skal du spænde klingens fastgørelsesmøtrikker (15).

BEMÆRK

- (1) Når frigangen er for lille
Klingerne bevæger sig ikke korrekt, og glidefladerne griber ind.
- (2) Når frigangen er for stor
Klingerne er sløve.

FORSIGTIG

Sørg for at udskifte klingens fastgørelsesbolte, når de er løse, slidte eller beskadigede. Sørg også for at udskifte beskadigede skæreblade.

Smøring af kniven (Fig. 17)

Under klipningen vil saft og harpiks, der klistrer til kniven, øge belastningen.

Brug maskinolie (eller cykelolie el. lign.) til at smøre kniven med, og tør kniven af med en klud. For at forhindre kniven i at ruste, skal du huske at smøre den efter brug, samt hvis den ikke skal bruges i længere tid, før den anbringes i knivkassetten.

Gearkasse (Fig. 18)

Fyld fedt på igen for omtrent hver 20 timers drift.

Fyld en litiumbaseret fedttype ca. 3 g fra fedtningen på siden med gearkassen (indikeret af en pil) ved hjælp af en patronfedtpistol, der fås i handelen.

FORSIGTIG

Før du forsøger at efterse eller vedligeholde gearkassen, sørg for at kassen er afkølet.

Langtidsopbevaring

Tøm al brændstof ud af brændstoftanken. Start motoren, og lad den køre, indtil den stopper. Reparer eventuelle skader som følge af brugen. Rens enheden med en ren klud, eller brug en trykluftslange med højt tryk. Kom nogle få dråber totaktsmotorolie i cylinderen gennem tændrørshullet, og drej motoren adskillige gange for at fordele olien.

Tildæk enheden, og opbevar enheden på et tørt sted.

Vedligeholdelsesplan

Nedenfor finder du nogle generelle instruktioner for vedligeholdelse. Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre for yderligere information.

Daglig vedligeholdelse

- Rens enhedens overflade.
- Kontrollér klingestyret og beskyttelsespladen (hvis udstyret med sådanne) for skader eller revner. Udskift dem i tilfælde af stød eller revner.
- Kontrollér, at skærebladet er skarpt og uden revner.
- Kontrollér, at klingens fastgørelsesmøtrikker er spændt tilstrækkeligt.
- Sørg for, at klinge kassen er ubeskadiget, og at den kan fastgøres ordentligt.
- Kontrollér, at møtrikker og skruer er spændt tilstrækkeligt.
- Kontrollér at enheden er ubeskadiget og uden defekter.

Ugentlig vedligeholdelse

- Kontroller starteren, især ledningen og retur fjederen.
- Rens tændrøret udvendigt.
- Fjern tændrøret og kontroller elektrodeafstanden. Justér den til 0,6 mm, eller udskift tændrøret.
- Kontrollér, at luftindtaget på starteren ikke er tilstoppet.
- Kontroller, at gearkassen er fyldt med fedt.
- Rens luffilteret.

FEJLFINDING



























Brug eftersynene i tabellen herunder, hvis værktøjet ikke fungerer normalt. Hvis dette ikke løser problemet, spørg din forhandler eller hos HiKOKIs autoriserede servicecentre.

Tilstand	Årsag	Afhjælpning		
Motoren starter ikke	Brændstofsysteem	Brændstoftanken er tom, eller brændstofstanden er for lav	Fyld tanken med den korrekte brændstofblanding (25:1-50:1)	
		Brændstoftanken indeholder gammelt brændstof (generende lugt)	Udskift med nyt brændstof	
		Der opsuges for meget brændstof, og tændrøret er vådt	1.Tag tændrøret ud og lad det tørre 2.Træk i starterhåndtaget 5 eller 6 gange for at fjerne overskydende brændstof 3.Indsæt tændrøret 4.Sæt chokerhåndtaget i RUN-position og træk starterhåndtaget	
		Brændstoffilter er tilstoppet med snavs	Rens brændstoffilteret	
		Brændstofrøret er bøjet eller frakoblet	Sørg for, at brændstoffet løber jævnt	
		Kaburator funktionsfejl	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre	
	Elektrisk system	Stopkontaktens ledning er kortsluttet	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre	
		Tændrøret er snavsset	Udskift eller rens tændrøret	
		Elektrodeafstanden er for stor	Justér afstanden til 0,6 mm	
		Dårlig forbindelse mellem højspændingskabel og tændrør	Tilslut	
	Andre	Funktionsfejl i det elektriske system	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre	
		Lydpottens udstødningsrør er tilstoppet af sod	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre	
	Motorens starter, men går ud med det samme Motoren er tilbøjelig til at gå ud	Brændstofsysteem	Brændstoftanken er tom, eller brændstofstanden er for lav	Fyld tanken med den korrekte brændstofblanding (25:1-50:1)
			Brændstoftanken indeholder gammelt brændstof (generende lugt)	Udskift med nyt brændstof
Der er ikke tilført totaktsolie			Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre	
Chokerhåndtag i START-position			Sæt chokerhåndtaget i RUN-position	
Der er kommet luft i brændstofsysteem			Tilslut brændstofrøret igen eller saml	
Elektrisk system		Kaburator funktionsfejl	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre	
		Tændingsfejl		
		Tændrørsfejl	Udskift med et nyt tændrør	
Andre		Elektrisk systemfejl	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre	
		Overophedning af motor		
		Forkert type tændrør	Udskift med angiven del Se "SPECIFIKATIONER"	
	Snavset luftfilter	Rengør		
Unormal vibration	Tilstopning med sod (lydpottens udstødning)	Rengør		
	Utilstrækkelig kompression (stempel, stempelring, cylinder)	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre		
	Håndtag, håndtagsbeslag eller anden fastgørgsdel er løs	Kontrollér og fastspænd		
	Klingen er bukket eller beskadiget	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre		
	Fedtniveauet er lavt i gearkassen	Fyld fedt på igen Se "vedligeholdelse af gearkasse"		
	Klingens frigang er for stor	Justér klingens frirum Se "vedligeholdelse af skærebåd"		

Tilstand	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører, men klingen bevæger sig ikke Kørslen er dårlig	Gearfejl	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre
	Klingens frigang er for lille	Justér klingens frirum Se "vedligeholdelse af skæreblad"
	Klingen er bøjet eller beskadiget	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre
	Fremmedlegeme sidder fast i klingen	Fjern fremmedlegemet
	Der sidder plantesaft eller rust på klingen	Fjern plantesaft eller rust Se "vedligeholdelse af skæreblad"
Skæringsydeevnen er dårlig	Klingens frigang er for stor	Justér klingens frirum Se "vedligeholdelse af skæreblad"
	Klingen er blevet sløv	Slib klingen Se "vedligeholdelse af skæreblad"
		Bed det HiKOKI-autoriserede servicecenter om at udskifte klingen med en ny.
Bladets skæreevne er overskredet	Se "driftsprocedurer for skæring"	
Motoren standser ikke	Stopkontakt fejl	Sæt chokerhåndtaget i START-position for at stoppe motoren Stop anvendelse omgående og kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre
Motoren stopper, når gashåndtaget er lukket	Tomgangshastigheden er for lav	Justér tomgangshastigheden Se "justering (T) af vedligeholdelse af tomgangshastighed" Hvis tilstanden stadig forekommer efter justering af tomgangshastigheden, skal du kontakte det HiKOKI-autoriserede servicecenter
Klingen bliver ved med at bevæge sig, når gashåndtaget er lukket	Tomgangshastigheden er for høj	Justér tomgangshastigheden Se "justering (T) af vedligeholdelse af tomgangshastighed" Hvis tilstanden stadig forekommer efter justering af tomgangshastigheden, skal du kontakte det HiKOKI-autoriserede servicecenter
	Gashåndtagets kabel er for stramt	Kontakt HiKOKIs autoriserede servicecentre

FORKLARING AV SYMBOLER

MERK: Enkelte modeller er ikke utstyrt med disse symbolene.

	Symboler		
	 ADVARSEL Følgende viser symboler som brukes for maskinen. Pass på at du forstår deres betydning før bruk.		
	Hekksaks		Forskyvning
	Det er viktig at du leser igjennom, forstår og overholder alle sikkerhetsforholdsregler og advarsler. Uforsiktig eller feil bruk av dette produktet kan forårsake alvorlige personskader eller dødsfall.		Tennplugg
	Les igjennom, forstå og følg alle advarsler og instruksjoner i denne bruksanvisningen og på produktet.	 Idle	Tomgangshastighet
	Bruk alltid vernebriller, vernehjelm og hørselsvern når du bruker dette produktet.		Kapasitet for drivstofftank
	Ikke ta på skjærebladet når det kjører.		Tørrvekt (uten brennstoff og bladsett)
	Choke – Kjøreposisjon (Åpen)		Bladtype
	Choke – Startposisjon (Lukket)	 L	Samlet bladlengde
	På/start	 P	Bladstigning
	Av/stopp		Girutveksling
	Nødstopp	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Lydtrykknivå L_{pA} ved ISO 10517 tilsvarende*
	Drivstoff og oljeblanding	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Lydeffektnivå L_{WA} ved ISO 10517 tilsvarende*
	Justere tomgangshastigheten	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Målt lydeffektnivå L_{WA} ved 2000/14/EC Full hastighet
	Startpumpe	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Garantert lydeffektnivå L_{WA} ved 2000/14/EC Full hastighet
	Varm overflate – Kontakt med varm overflate kan forårsake alvorlige brannskader.	$a_{hv, eq(F)}$	Vibrasjonsnivå av ISO 10517 Fremre håndtak/tilsvarende*
	Smøring bør påføres med intervaller på 20 timer og hyppigere ved tung bruk.	$a_{hv, eq(R)}$	Vibrasjonsnivå av ISO 10517 Bakre håndtak / tilsvarende*
	Garantert lydeffektnivå	K	Uvisshet

Før du bruker din maskin

- Les bruksanvisningen nøye.
- Kontroller at kutteutstyret er riktig montert og justert.
- Start motoren og kontroller justeringen av forgasseren. Se "VEDLIKEHOLD".

MERK: Et tilsvarende støy / vibrasjonsnivå er kalkulert som den tidsveide totale energien for støy- / vibrasjonsnivåer under forskjellige arbeidsforhold, med følgende tidsfordeling:

* 1/5 tomgang, 4/5 full hastighet.

HVA ER HVA? (Fig. 1)

I og med at denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller, kan det være at produktet som er avbildet, varierer noe fra din egen modell. Følg instruksjonene som gjelder for din modell.

- A: Starthåndtak
- B: Brennstofftank
- C: Løkk for drivstofftank
- D: Gassregulator
- E: Gassregulatorsperre
- F: Fremre håndtak
- G: Bakre håndtak
- H: Tennplugg
- I: Håndbeskyttelse
- J: Klippeblad
- K: Luftfilerdeksel
- L: Tenningsbryter
- M: Knivbeskytter
- N: Beskyttelsesplate (hvis utstyrt)
- O: Girkasse
- P: Chokehendel
- Q: Låseknapp
- R: Håndpumpe
- S: Bladkassett
- T: Kombinøkkel
- U: Bruksanvisning

ADVARSLER OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Vær spesielt oppmerksom på informasjon som er merket med følgende uttrykk:

⚠ ADVARSEL

Indikerer stor fare for alvorlige personskader eller dødsfall dersom instruksjonene ikke følges.

FORSIKTIG

Indikerer mulighet for person- eller utstyrsskade dersom instruksjonene ikke følges.

MERK

Nyttig informasjon for riktig funksjon og bruk.

Oppbevar som framtidig referanse.

⚠ ADVARSEL

DENNE HEKTRIMMEREN KAN FORÅRSAKE ALVORLIGE SKADER. Les instruksjonene nøye for å sette deg inn i korrekt håndtering samt forberedelse, vedlikehold, start og stopp av hekktrimmeren. Gjør deg kjent med alle kontrollene og den riktige bruken av hekktrimmeren.

Personlig sikkerhet

- Bruk vernehjelm (1). (Fig. 2)
- Bruk alltid ansiktsvern (visir) eller vernebriller (2). (Fig. 2)
- Bruk godkjent hørselsvern (3). (Fig. 2)
- Langvarig eksponering for støy kan føre til permanente hørselskader. Vær oppmerksom på omgivelsene dine. Vær oppmerksom på eventuelle tilskuere som signaliserer om et problem. Fjern sikkerhetsutstyr straks etter at motoren er slått av.
- Du må alltid ha på deg tunge, langarmede skjorter (4) og lange bukser (5) og sklisliske støvler (6) og hansker (7). (Fig. 2)
- Ikke ha på deg løstsittende tøy, smykker, shorts, sandaler eller gå barbeint. Sett opp håret slik at det ikke rekker nedenfor skulderhøyde.
- Bruk aldri dette verktøyet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medikamenter.

- Ikke betjen verktøyet om natten eller under dårlige værforhold når sikten er dårlig. Og ikke betjen verktøyet når det regner eller rett etter at det har regnet. Arbeid på glatt underlag kan føre til en ulykke hvis du mister balansen.
- La aldri barn eller personer uten erfaring bruke maskinen.
- Pass opp for hengende strømledninger.
- Ikke start motoren hvis det er brannfarlig materiale som tørre blader, avfallspapir eller drivstoff i nærheten.
- Du må aldri starte eller kjøre motoren inne i et lukket rom eller en bygning. Innånding av eksosgass kan være dødelig.
- Hold håndtakene frie for olje og drivstoff.
- Hold hendene borte fra kutteutstyret.
- Du må ikke gripe tak i eller holde enheten etter kutteutstyret.
- Du må bruke hansker når du monterer eller fjerner skjærebladet. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til personskade.
- Når enheten er slått av, må du kontrollere at skjærebladet har stoppet helt før du setter den ned.
- Det er viktig at du tar jevnlig pauser ved lengre tids bruk, for å unngå at fingrene blir følelseløse pga. vibrasjonene.
- Hvis skjæremekanismen treffer et fremmedlegeme, eller hvis hekktrimmeren gir fra seg uvanlige lyder eller vibrasjoner, må du slå av motoren og vente til hekktrimmeren stopper. Kople pluggledningen fra tennpluggen og utfør følgende trinn:
 - Undersøk om det er oppstått en skade;
 - Se etter om noe har løsnet og stram løse deler;
 - Sørg for at eventuelt skadde deler repareres eller erstattes med deler som har tilsvarende spesifikasjoner.

⚠ ADVARSEL

- Du må alltid betjene verktøyet med skikkelig beskyttelsesutstyr og klær. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til ulykker som brannskader eller personskader. (Fig. 2)
- Du må ikke ta på tennpluggområdet eller høyspenningsområdet under bruk. Hvis dette gjøres, kan det føre til elektrisk støt.
- Ikke la barn være i nærheten av verktøyet under bruk.
- Du må ikke ta på motoren, lyddemperdekslet eller eksosventilen under eller like etter bruk. Hvis dette gjøres, kan det føre til brannskader eller personskade.
- Antivibrasjonssystemer garanterer ikke at du vil unngå vibrasjonsskader eller senebetennelser. Du må derfor undersøke hendene og fingrene dine nøye hvis du bruker maskinen jevnlig og ofte. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom du opplever noen av de ovennevnte symptomene.
- Hvis du bruker elektrisk eller elektronisk medisinsk utstyr, slik som en pacemaker, må du rådføre deg med legen din samt produsenten av det medisinske utstyret før du bruker noen form for motordrevet utstyr.

Maskinsikkerhet

- Kontroller alle delene på enheten/maskinen for hver bruk. Bytt ut deler som er skadet. Kontroller at buskrydderen ikke har drivstofflekkasje, samt at alle skruer sitter som de skal og er strammet forsvarlig.
- Bytt ut deler som er revnet, sprukket eller skadet på noen måte før du bruker enheten/maskinen. Defekte deler kan øke risikoen for ulykker og kan føre til personskade.
- Ikke la andre personer stå i nærheten når du justerer forgasseren.
- Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten for denne enheten/maskinen.
- Før bruk må du sørge for at det ikke er noen verktøy, som justeringsnøkkelen eller nøkkelen, fortsatt festet til enheten.

Norsk

⚠ ADVARSEL

- Du må aldri foreta noen form for endringer på enheten/maskinen. Ikke bruk enheten/maskinen til andre formål enn det den er beregnet til.
- Inngrep i motoren gjør EU-typogodkjenningen av denne motoren ugyldig.
- Ikke-autoriserte endringer og/eller tilbehør kan føre til alvorlig personskade eller døden for operatøren eller andre.

Drivstoffsikkerhet

- Bland og fyll drivstoff utendørs på et sted hvor det ikke finnes gnister eller flammer.
- Bruk en kanne som er godkjent for drivstoff.
- Flytt deg minst 3 meter fra stedet hvor du fylte på drivstoff før du starter motoren.
- Stopp motoren før du tar av lokket på drivstofftanken. Ikke fjern drivstofflokket under bruk.
- Tøm drivstofftanken før du lagrer enheten/maskinen. Vi anbefaler at du tømmer drivstofftanken hver gang du har brukt buskrydderen. Hvis det finnes drivstoff i tanken, må buskrydderen oppbevares slik at drivstoffet ikke lekker ut.

⚠ ADVARSEL

- Drivstoff er lettantennelig, eksplosivt og farlig å innånde. Vær derfor ekstra forsiktig når du håndterer eller fyller drivstoff.
- Ikke røyk eller tillat røyking i nærheten av drivstoff eller enheten/maskinen når den er i bruk.
- Tørk opp eventuelt drivstoff som er sølt før du starter motoren.
- Oppbevar enheten/maskinen på et sted hvor drivstoffdamp ikke kan nå fram til gnister eller åpne flammer fra varmtvannsberedere, elektriske motorer eller brytere, ovner o.l.
- Når du bruker enheten i tørre områder, må du sørge for at brannslukningsutstyret er lett tilgjengelig.
- Hvis du slår av motoren for å fylle på drivstoff, må du sørge for at enheten har kjølt seg ned før du fyller på drivstoff.

Kuttesikkerhet

- Ikke klipp noe annet materiale enn plantehekk.
- Kontroller området hvor du skal klippe før du begynner. Fjern eventuelle gjenstander som kan kastes opp eller sette seg fast.
- Ikke bruk i områder hvor det er trerøtter eller steiner.
- Bruk en aerosol-vernemaske som pustebeskyttelse når du skal klippe gress som er behandlet med ugressmiddel/insektmiddel.
- Hold andre inkludert barn, dyr, tilskuere og medhjelpere utenfor faresonen på 15 meter. Stopp motoren øyeblikkelig hvis noen nærmer seg.
- Hvis forsiktighet ettersom motorens oppstart kan forsinkes etter at du har trukket i starthåndtaket.
- Hold godt fast i enheten/maskinen med begge hender.
- Stå støtt og hold balansen. Ikke strekk deg for langt. Hvis du mister balansen under arbeidet, kan det føre til personskade.
- Hold alle kroppsdeler unna lydempere og skjærebladet når motoren er i gang.
- Hold klippeverktøyet lavere enn skulderhøyde. BRUK ALDRI enheten på en stige, i et tre eller på et ustabil underlag.
- Hvis forsiktighet når du arbeider i områder der elektriske kabler eller gassrør er til stede.
- Når du skal forflytte deg til et nytt arbeidsområde, eller inspisere, justere, osv., må du slå av maskinen og passe på at skjærebladet har stoppet helt.
- Sett aldri fra deg motorsagen på bakken mens den går.
- Ikke ta på skjærebladet når det kjører.
- Ha alltid med deg førstehjelpsutstyr når du skal bruke noen form for motordrevet utstyr.

- Slå av motoren og sørg for at skjærebladene er helt stoppet før du forlater enheten uten tilsyn.
- Hvis du ved et uhell slår eller mister enheten, må du inspisere den umiddelbart før å forsikre deg om at det ikke er noen skader, sprekker eller deformasjoner.
- Hvis verktøyet fungerer dårlig og lager merkelige lyder eller vibrasjoner, må du slå av motoren umiddelbart og be din forhandler om å inspisere og reparere det. Fortsett bruk under disse forholdene kan føre til personskade eller skade på verktøyet.
- Bruk i samsvar med lokale lover og forskrifter.

⚠ ADVARSEL

- Hvis et fremmedlegeme blir fanget i skjærebladet, slår du av motoren og fjerner fremmedlegemet forsiktig med en tang osv., etter at hekksaksen er avkjølt. Vær forsiktig når du fjerner fremmedlegemet, siden skjærebladet kan bevege seg på grunn av tilbakeslaget.

Vedlikeholdssikkerhet

- Vedlikehold enheten/maskinen i henhold til de anbefalte fremgangsmåtene.
- Koble fra tennpluggen før du begynner vedlikeholdsarbeidet, unntatt når du justerer forgassenen.
- Ikke la andre personer stå i nærheten når du justerer forgassenen.
- Bruk kun originale HiKOKI reservedeler som er anbefalt av produsenten.
- Når hekksaksen er stoppet for vedlikehold, inspeksjon eller lagring, må du slå av strømkilden, koble tennpluggen fra tennpluggen og sørge for at alle bevegelige deler er stoppet. La hekktrimmeren kjøle seg ned før du foretar deg noe med den, som inspeksjon eller justering.

FORSIKTIG

- Ikke demonter rekylstarteren. Det er mulighet for personskader med rekylfjerner.

⚠ ADVARSEL

- Feil vedlikehold kan føre til alvorlig maskin- eller personskade.

Transport og oppbevaring

- Bær motorsagen med motoren slått av og lydempere vendt bort fra kroppen.
- La motoren kjøles ned, tøm drivstofftanken og sikre enheten/maskinen før du oppbevarer eller transporterer den. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til brann eller ulykker.
- Tøm drivstofftanken før du lagrer enheten/maskinen. Vi anbefaler at du tømmer drivstofftanken hver gang du har brukt buskrydderen. Hvis det finnes drivstoff i tanken, må buskrydderen oppbevares slik at drivstoffet ikke lekker ut.
- Oppbevar enheten/maskinen utilgjengelig for barn.
- Rengjør og vedlikehold enheten nøye, og lagre den på et tørt sted.
- Pass på at motoren er slått av under transport eller lagring.
- Når du transporterer og lagrer, plasserer du bladhylsteret over bladet.
- Du må sikre maskinen under transport for å forhindre tap av drivstoff, skade eller personskade.
- Hvis en varselsetikett ikke kan leses, skaller av eller blir utydelig, må du bytte den med en ny. For å kjøpe nye etiketter vennligst ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre.

Vær forsiktig og bruk sunn fornuft hvis det oppstår situasjoner som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre dersom du trenger hjelp.

SPESIFIKASJONER

SPESIFIKASJONENE for denne maskinen er listet opp i tabellen på side 190.

MERK

Alle data kan endres uten varsel.

BRUK

Drivstoff (Fig. 3)

⚠ ADVARSEL

- Hekksaksen er utstyrt med en totaktsmotor. Motoren må alltid brukes med en blanding av drivstoff og olje. Sørg for god ventilasjon ved fylling og håndtering av drivstoff.
- Drivstoff er svært brannfarlig og du kan pådra deg alvorlige personskader dersom du innånder drivstoffdamp eller søler drivstoff på huden. Vær alltid forsiktig når du håndterer drivstoff. Sørg alltid for god ventilasjon når du håndterer drivstoff innendørs.

Drivstoff

- Bruk alltid blyfri bensin merket med 89 oktan.
- Bruk ekte totaktsolje eller en blanding på 25:1 til 50:1. Vennligst kontakt autoriserte HiKOKI serviceentre når det gjelder blandingsforholdene.
- Hvis ekte totaktsolje ikke er tilgjengelig, må du bruke en kvalitetssolje som er tilsatt antioksidant som uttrykkelig er merket for luftkjølte totaktsmotorer. (JASO FC GRADE OIL eller ISO EGC GRADE). Ikke bruk BIA- eller TCW-blandingsoljer (totaktsolje av vannavkjølingstype).
- Bruk aldri helårsolje (10 W/30) eller spillole.
- Bland aldri drivstoff og olje i maskinens drivstofftank. Bland alltid drivstoff og olje i en separat, ren beholder.

Start alltid med å fylle halv mengde bensin, som skal brukes.

Fyll deretter på hele mengden med olje. Bland (rist) bensin/oljeblandingen. Fyll på resten av bensinen.

Bland (rist) bensin/oljeblandingen godt før du fyller den i drivstofftanken.

Blandingsmengde av totaktsolje og bensin

Bensin (liter)	Totaktsolje (ml)	
	Forhold 50:1	Forhold 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Fylle på drivstoff

⚠ ADVARSEL

- Slå alltid av motoren og la den avkjøles i noen få minutter før du fyller på mer drivstoff. Ikke røyk eller ta med ild eller gnister i nærheten av drivstoffstedet.
- Åpne lokket på drivstofftanken forsiktig når du fyller på drivstoff, slik at et eventuelt overtrykk kan slippe ut.
- Skru drivstofftanklokket godt til etter påfylling av drivstoff.
- Flytt alltid enheten minst 3 meter fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren.
- Hvis du søler drivstoff på tøyet ditt, må du vaske det bort med såpe umiddelbart.
- Kontroller for drivstofflekkasje etter hver påfylling av drivstoff.
- Før du fyller på drivstoff, fjern statisk elektrisitet fra hoveddelen, drivstoffbeholderen og operatøren, må du ta på bakken som er noe fuktig.

Før du fyller på drivstoff, må du rengjøre området rundt tanklokket nøye for å forhindre at smuss faller ned i tanken. Pass på at drivstoffet er godt blandet ved å riste beholderen før du fyller på drivstoff.

Starte

⚠ ADVARSEL

- Før du starter verktøyet, må du sørge for at skjærebladet ikke berører noen gjenstander eller bakken. Hvis ikke, kan skjærebladet rotere uventet og forårsake skade.
- Kontroller at skjærebladet ikke beveger seg når motoren går på tomgang. Hvis det beveger seg, juster tomgangsturtallet i henhold til instruksjonene i "Justere tomgangshastighet" i avsnittet "VEDLIKEHOLD". Hvis skjærebladet fortsatt beveger seg etter denne justeringen, stans motoren og slutt å bruke det med en gang. Ta deretter verktøyet med til nærmeste autoriserte HiKOKI serviceverksted.

- (1) Starte den kalde motoren
1. Sett tenningsbryteren (8) til posisjon ON (PÅ). (Fig. 4)
2. Trykk på primeren (9) gjentatte ganger, slik at drivstoffet strømmer til forgasseren. (Fig. 5)
3. Sett chokehendelen (10) i START-posisjon (lukket) (A). (Fig. 6)
4. Trekk raskt i starthåndtaket mens du holder et fast grep i håndtaket, slik at det ikke slår tilbake. (Fig. 7)
5. Når du hører motoren er i ferd med å starte, flytter du chokehendelen til posisjon RUN (åpen) (B). (Fig. 6)
6. Trekk raskt i starthåndtaket igjen. (Fig. 7)

MERK

Hvis motoren ikke starter, gjenta punktene 2 til 5 på nytt.

7. La deretter motoren varmes opp i 2-3 minutter før den utsettes for belastning.
8. Kontroller at skjærebladet ikke beveger seg når motoren går på tomgang.
- (2) Starte den varme motoren
Bruk kun 1, 2, 6 og 8 i startprosedyren for en kald motor. Hvis motoren ikke starter, bruker du samme startprosedyre som for en kald motor.

Kutte

⚠ ADVARSEL

Du må alltid ha på deg riktig antrekk og beskyttelsesutstyr når du betjener enheten. (Fig. 2)

MERK

Bruk i samsvar med lokale lover og forskrifter.

- Mens man klipper skal motoren gå på full gass for å opprettholde riktig klippehastighet.
- Mens man klipper toppen av hekken holdes klipperen slik at bladene er mellom 15 og 30 grader fra horisontal posisjon og svinges i en bue mot kanten av hekken for å slenge avkuttet bort. (Fig. 8)
- Mens man klipper hekkens sider holdes bladet vertikalt og svinges i en bue. (Fig. 9)

MERK

- Treverket i enkelte hagetrær er svært hardt, og det kan være at verktøyet ikke klarer å skjære gjennom det selv om bredden er innenfor dets normale kapasitet. Bruk en beskjæringssaks til å fjerne tykke greiner før du setter i gang arbeidet.
- Hvis du skjærer i skjev vinkel, kan kapasiteten til verktøyet bli mindre siden kuttet vil bli lengre. Pass på at du skjærer over greiner i rett vinkel.

FORSIKTIG

Arbeid som gjentatte ganger fører til at bladet stopper, vil til slutt skade verktøyet.

Norsk

Multiposisjons dreiehåndtak (Fig. 10)

Det bakre kontrollhåndtaket kan dreies 90 grader og sørger dermed for en bekvem arbeidsstilling ved tilpasning av forskjellige kuttevinkler. Håndtaket kan låses i fem forskjellige posisjoner.

Dreie det bakre håndtaket;

1. Skyv låseknappen (11) slik at håndtaket kan svinge.
2. Drei håndtaket til ønsket 0°, 45° eller 90° låsestilling og slipp låseknappen for å låse håndtaket på plass.
C: LÅS
D: LÅS OPP

MERK

- Før justering av det bakre håndtaket må motoren settes i tomgang eller slås av.
- Gassutløseren kan ikke aktiveres hvis håndtaket ikke er festet (låseknappen trykkes).

Stanse (Fig. 11)

Reduser hastigheten og la kjøre på tomgang i et par minutter, før du slår av tenningsbryteren (8).

MERK

Hvis motoren ikke stopper, kan den tvinges ved å dreie chokehendelen til START-posisjon. Før du starter motoren igjen, forhør deg med et HiKOKI-godkjent servicesenter om det er nødvendig med reparasjoner.

VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD, UTSKIFTNING AV DELER OG REPARASJON AV UTSTYR OG SYSTEMER FOR AVGASSKONTROLL KAN UTFØRES AV ETHVERT MOTORREPARASJONSVERKSTED ELLER AV EN ENKELTPERSON.

Justere forgasseren (Fig. 12)

Forgasseren er en presisjonsdel som blander luft og drivstoff, og som er utformet for å sikre høy ytelse fra motoren. Før verktøyet sendes fra fabrikk, er forgasseren justert under en testkjøring. Bare foreta justeringer dersom det er nødvendig på grunn av miljøforhold (klimaet eller atmosfærisk trykk), type brensel, type to-syklulolje og så videre.

⚠ ADVARSEL

- Siden forgasseren er produsert med en høy grad av presisjon, må den ikke demonteres.
- For dette produktet, er tomgangshastigheten (T) den eneste innstillingen på forgasseren som kan justeres.

T = skru for tomgangshastighet.

Justere tomgangshastigheten (T)

⚠ ADVARSEL

- Når motoren er stanset, ikke vri for mye på justeringsskruen (T) for tomgangshastighet med urviseren. Hvis ikke kan skjærebladet uventet bevege seg og forårsake skade når motoren starter.
- Ikke juster tomgangsskruen (T) for andre formål enn å justere tomgangshastigheten.

Kjør motoren mens du justerer tomgangen.

- (1) Hvis motoren stopper under tomgang
Start motoren, og sakte skru tomgangsskruen (T) med klokken til den er i en posisjon hvor motoren roterer jevnt. Når dette skjer, må du kontrollere at skjærebladet ikke beveger seg.
- (2) Hvis skjærebladet beveger seg på tomgang
Skrus sakte på tomgangsskruen (T) i retning mot klokken til den er i en posisjon der skjærebladet ikke roterer. Når dette skjer må du kontrollere at motoren går jevnt.

⚠ ADVARSEL

Hvis skjærebladet fortsatt beveger seg etter justering av skruen (T) for tomgangshastigheten, må du umiddelbart stanse motoren og slutte å bruke den, og deretter ta kontakt med nærmeste autoriserte HiKOKI serviceverksted.

Luftfilter (Fig. 13)

Luftfilteret (12) må renses for støv og smuss for å unngå:

- Funksjonsfeil for forgasseren
- Startproblemer
- Redusert motoreffekt
- Unødvendig slitasje på motordeler
- Unormalt drivstofforbruk

Rens luftfilteret daglig, eller oftere dersom du arbeider i svært støvfulle omgivelser.

Løsne skruen (13), og fjern luftfilterdekslet og luftfilteret (12). Rens det i varmt såpevann.

Kontroller at filteret er tørt før du setter det tilbake på plass. Et luftfilter som har vært brukt over lengre tid vil ikke kunne renses helt. Luftfilteret må derfor skiftes ut med et nytt med jevne mellomrom. Et skadd luftfilter må alltid erstattes.

Drivstoffilter (Fig. 14)

Fjern drivstoffilteret (14) fra drivstoffanken, og erstatt det hvis det er skittent.

MERK

Et blokkert drivstoffilter (14) kan hindre tilførselen av drivstoff og forårsake rotasjonsfeil i motoren.

Tennplugg (Fig. 15)

Tennpluggens forfatning vil påvirkes av:

- Feil innstilling av forgasseren.
- Feil drivstoffblanding (for mye olje i drivstoffet)
- Et skittent luftfilter.
- Tøffe bruksforhold (slik som kaldt vær).

Disse faktorene vil tette til elektrodene på tennpluggen, som kan forårsake funksjonsfeil og startproblemer. Hvis motoreffekten er lav, maskinen er vanskelig å starte eller tomgangshastigheten er svak, skal tennpluggen alltid kontrolleres først.

Hvis tennpluggen er skitten, rengjør den og kontroller avstanden mellom elektrodene. Juster på nytt om nødvendig. Den riktige avstanden er 0,6 mm. Tennpluggen bør skiftes ut etter ca. 100 driftstimer, eller tidligere dersom elektrodene er svært slitte.

MERK

På enkelte steder er det påbudt med en motstandstennplugg for å undertrykke tennings signaler. Hvis gressklipperen opprinnelig var utstyrt med en motstandstennplugg, må den erstattes med samme type tennplugg.

Klippeblad

⚠ ADVARSEL

Ha på deg vernehansker når du håndterer eller vedlikeholder kniven.

Bladene er montert på bladstyret med fem eller seks bolter. Disse boltene er strammet med en klaring, slik at bladene kan bevege seg jevnt.

Før å justere bladklaringen (Fig. 16)

1. Løsne bladfestemutterne (15).
2. Stram bladfesteboltene (16) helt og løsne dem deretter ca. 3/8 omdreining.
3. Når boltene (16) er satt i den posisjonen, stram bladfestemutterne (15).

MERK

- (1) Når klaringen er for liten
Bladene beveger seg ikke riktig og glideflatene kan feste seg.
- (2) Når klaringen er for stor
Bladene er ikke skarpe nok.

FORSIKTIG

Pass på at du skifter bladfesteboltene når de løsner, blir slitt eller skadd. Pass også på å erstatte skadde skjæreblad.

Smøring av bladet (Fig. 17)

Under trimming vil plantesaft som fester seg på knivens kant øke belastningen.

Bruk maskinolje (eller sykkelolje eller lignende) til å smøre kniven, og tork av kniven med en fille. For å hindre at kniven ruster må du sørge for å smøre bladet etter bruk samt når den ikke skal brukes i et lengre tidsrom, før du stikker kniven i bladkassetten.

Girkasse (Fig. 18)

Påfyll fett et omtrent hver 20. driftstime.

Fyll på et kvalitets litiumbasert fett ca 3 g fra smørenippelen på siden av girkassen (angitt med en pil) ved hjelp av en kommersielt tilgjengelig patronfettpistol.

FORSIKTIG

Før du forsøker inspeksjon eller vedlikehold av girkassen, må du sørge for at kassen har kjølt seg ned.

Ved langtidslagring

Tøm ut alt drivstoff fra drivstofftanken. Start motoren og la den gå til den stopper av seg selv. Reparer eventuelle skader som har oppstått under bruk. Rengjør motorsagen med en ren klut eller ved bruk av en trykkluftslange. Smør sylindere med noen få dråper totaktsmotorolje gjennom tennpluggåpningen, og roter motoren gjentatte ganger for å fordele oljen.

Dekk til motorsagen og oppbevar den på et tørt sted.

Vedlikeholdsplan

Nedenfor vil du finne noen generelle vedlikeholdsinstruksjoner. For mer informasjon, vennligst ta kontakt med HiKOKI- autoriserte servicesentre.

Daglig vedlikehold

- Rengjør enheten utvendig.
- Kontroller bladføreren og beskyttelsesplaten (hvis utstyrt) for skade eller sprekker. Bytt dem dersom de er skadd eller sprukket.
- Kontroller at skjærebladet er skarpt og uten sprekker.
- Kontroller at bladfestemutterne er tilstrekkelig strammet.
- Kontroller at bladdekslet er uskadd og at det kan monteres forsvarlig.
- Kontroller at mutre og skruer er tilstrekkelig strammet.
- Kontroller at enheten er uskadd og fri for defekter.

Ukentlig vedlikehold

- Kontroller startanordningen, spesielt snoren og retur fjæren.
- Rengjør tennpluggen utvendig.
- Ta ut tennpluggen og kontroller avstanden mellom elektrodene. Juster avstanden til 0,6 mm eller bytt tennpluggen.
- Kontroller at luftinntaket på starteren ikke er tilstoppet.
- Kontroller at girkassen er fylt med smørefett.
- Rens luftfilteret.

Månedlig vedlikehold

- Skyll drivstofftanken med bensin.
- Rengjør forgasseren utvendig samt området rundt den.
- Rengjør viften og området rundt den.

FEILSØKING

Bruk inspeksjonene i tabellen nedenfor hvis verktøyet ikke fungerer normalt. Hvis dette ikke løser problemet, ta kontakt med din forhandler eller det autoriserte HiKOKI servicesenteret.

Tilstand		Årsak	Løsning	
Motoren starter ikke	Drivstoffsystem	Drivstofftanken er tom eller drivstoffnivået er lavt	Fyll drivstofftanken med korrekt drivstoffblanding (25:1-50:1)	
		Drivstofftanken inneholder gammelt drivstoff (vond lukt)	Bytt med nytt drivstoff	
		Det absorberes for mye drivstoff og tennpluggen er våt	1.Koble fra tennpluggen og la den tørke 2.Trekk i starthåndtaket 5 eller 6 ganger for å fjerne overflødig drivstoff 3.Fest tennpluggen 4.Sett chokehendelen i KJØRE-stilling og trekk i starthåndtaket	
		Drivstofffilteret er tilstoppet med skitt	Rengjør drivstofffilteret	
		Drivstoffrøret er bøyd eller koblet fra	Sørg for at drivstoffet flyter jevnt	
		Funksjonsfeil i forgasseren	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre	
	Strømsystem	Stoppbryterledningen har kortsluttet	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre	
		Tennplugg er skitten	Bytt eller rengjør tennpluggen	
		Avstanden mellom elektrodene er for stort	Juster avstanden til 0,6 mm	
		Dårlig forbindelse mellom høyspenningskabel og tennplugg	Koble til på nytt	
		Funksjonsfeil med strømsystemet	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre	
	Annet	Lyd-pottens eksosrør er tilstoppet med karbon	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre	
	Motoren starter, men kveles med en gang	Drivstoffsystem	Drivstofftanken er tom eller drivstoffnivået er lavt	Fyll drivstofftanken med korrekt drivstoffblanding (25:1-50:1)
			Drivstofftanken inneholder gammelt drivstoff (vond lukt)	Bytt med nytt drivstoff
			Totalsolje har ikke blitt fylt på	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre
Chokehendelen er i START-posisjon			Sett chokehendelen i KJØRE-stilling	
Luft har kommet seg inn i drivstoffsystemet			Koble til drivstoffrøret eller -koblingen på nytt	
Funksjonsfeil i forgasseren			Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre	
Strømsystem		Tenningsfeil		
		Feil i tennpluggen	Bytt til ny tennplugg	
		Feil med strømsystemet	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre	
Annet		Motoroveroppheting		
	Feil tennpluggmodell	Bytt med angitt del Se "SPESIFIKASJONER"		
	Skittent luftfilter	Rengjør		
	Karbondilstopping (lydpottens eksosrør)	Rengjør		
	Utilstrekkelig kompresjon (stempel, stempelring, sylinder)	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre		
Motoren har en tendens til å kveles	Strømsystem	Tenningsfeil		
		Feil i tennpluggen	Bytt til ny tennplugg	
	Annet	Feil med strømsystemet	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre	
		Motoroveroppheting		

Tilstand	Årsak	Løsning
Unormal vibrasjon	Håndtak, håndtakfestet eller en annen festedel er løs	Kontroller og stram
	Kniven er bøyd eller skadet	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre
	Fettnivået er lavt i girkassen	Påfyll fett Se "Vedlikehold av girkasse"
	Bladklaringen er for stor	Juster bladklaringen Se "Vedlikehold av skjæreblad"
Motoren går, men kniven beveger seg ikke Bevegelsen er dårlig	Girfeil	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre
	Bladklaringen er for liten	Juster bladklaringen Se "Vedlikehold av skjæreblad"
	Bladet er bøyd eller skadet	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre
	Fremmedlegemer er festet i bladet	Fjern fremmedlegemet
	Sevje er klebet til, eller bladet er rustet	Fjern sevje eller rust Se "Vedlikehold av skjæreblad"
Skjæringsytelsen er dårlig	Bladklaringen er for stor	Juster bladklaringen Se "Vedlikehold av skjæreblad"
	Bladet har blitt sløvt	Skjerp bladet Se "Vedlikehold av skjæreblad"
		Be et autorisert HiKOKI serviceverksted om å erstatte bladet med et nytt.
Bladets skjæreevne har blitt overskredet	Se "operasjonsprosedyrer for skjæring"	
Motoren stanser ikke	Feil med stoppbryteren	Sett chokehendelen i START-posisjon for å stoppe motoren Avslutt bruken øyeblikkelig og ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre
Motoren stopper når gassen lukkes	Tomgangshastigheten er for lav	Juster tomgangshastigheten Se "Vedlikehold av tomgangshastighet (T)" Hvis denne tilstanden fortsatt oppstår etter justering av tomgangshastigheten, ta kontakt med et autorisert HiKOKI servicesenter
Bladet fortsetter å bevege seg når gasspaken er stengt	Tomgangshastigheten er for høy	Juster tomgangshastigheten Se "Vedlikehold av tomgangshastighet (T)" Hvis denne tilstanden fortsatt oppstår etter justering av tomgangshastigheten, ta kontakt med et autorisert HiKOKI servicesenter
	Gassledningen er for stram	Ta kontakt med autoriserte HiKOKI servicesentre

SYMBOLIEN MERKITYKSET

HUOMAA: Niitä ei ole kaikissa laitteissa.

Symbolit			
 VAROITUS Koneessa käytetään seuraavia symboleja. Varmista, että ymmärrät niiden sisällön ennen käyttöä.			
	Pensasleikkuri		Iskutilavuus
	Lue seuraavat turvallisuusohjeet ja varoitukset huolellisesti niin, että ymmärrät ne, ja noudata niitä. Laitteen varomaton tai virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai johtaa kuolemaan.		Sytytystulppa
	Lue huolellisesti kaikki tämän oppaan ja laitteeseen merkityt varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä.		Tyhjäkäynti
	Käytä aina silmäsuojaimia, kypärää ja kuulosuojaimia käyttäessäsi laitetta.		Polttoainesäiliön tilavuus
	Älä koskaan koske leikkuuterään laitteen ollessa käynnissä.		Kuivapaino (ilman polttoainetta ja teräkoteloa)
	Rikastin – Käyttöasento (avoin)		Terän tyyppi
	Rikastin – Käynnistysasento (kiinni)		Terän kokonaispituus
	Päällä/Käynnistys		Terän kallistus
	Pois päältä/Pysäytys		Vaihdesuhde
	Hätäpysäytys	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Äänenpainetaso L_{pA} standardia ISO 10517 vastaavasti*
	Polttoaineen ja öljyn sekoitus	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Äänenpaineen tehollisarvo L_{WA} standardia ISO 10517 vastaavasti*
	Joutokäyntinopeuden säätäminen	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Mitattu äänitehotaso L_{WA} standardin 2000/14/EY mukaan Täydet kierrokset
	Ryppytyispumppu	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Taattu äänitehotaso L_{WA} standardin 2000/14/EY mukaan Täydet kierrokset
	Kuumat pinnat – Kuumiin pintoihin osuminen saattaa aiheuttaa vakavia palovammoja.	$a_{hv, eq(F)}$	Tärinätaso ISO 10517:n mukaisesti Etukahva / ekvivalentti*
	Voitelu tulee tehdä 20 tunnin välein ja tätä useammin raskaassa käytössä.	$a_{hv, eq(R)}$	Tärinätaso ISO 10517:n mukaisesti Takakahva / ekvivalentti*
	Valmistajan takaama äänitehotaso	K	Epävarmuus

Ennen laitteen käyttämistä

- Lue opas huolellisesti.
- Tarkasta, että leikkulaite on koottu ja säädetty oikein.
- Käynnistä laite ja tarkasta kaasuttimen säätö. Katso "HUOLTO".

HUOMAA: Ekvivalentti äänenpainetaso / tärinä lasketaan aikapainotettuna äänenpaineen / tärinän energian summana vaihtelevissa käyttöoloissa seuraavan aikajakautuman mukaisesti:
* 1/5 joutokäynti, 4/5 täydet kierrokset.

OSIEN SELITYKSET (Kuva 1)

Koska tämä opas kattaa useita malleja, kuvat eivät välttämättä vastaa omaa laitettasi. Noudata ohjeita, jotka koskevat omaa laitettasi.

- A: Käynnistyskahva
- B: Polttoainesäiliö
- C: Polttoainesäiliön korkki
- D: Kaasukahva
- E: Kaasuvivun varmistin
- F: Etukahva
- G: Takakahva
- H: Sytytystulppa
- I: Käsisuojus
- J: Leikkuuterä
- K: Ilmanpuhdistimen suojuus
- L: Virtakytkin
- M: Teränohjain
- N: Suojalevy (jos sellainen on)
- O: Vaihteistokotelo
- P: Rikastin
- Q: Lukituspainike
- R: Ryyppytympäppu
- S: Teräkotelo
- T: Yhdistelmävaavin
- U: Käyttöohjeet

VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Kiinnitä erityistä huomiota teksteihin, joita edeltävät seuraavat sanat:

VAROITUS

Varoittaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman vaarasta, ellei ohjeita noudateta.

HUOMIO

Varoittaa loukkaantumisen tai koneen vaurioitumisen vaarasta, ellei ohjeita noudateta.

HUOMAA

Ilmoittaa oikeaa käyttöä koskevista hyödyllisistä tiedoista.

Säilytä myöhempää käyttöä varten.**VAROITUS**

TÄMÄ PENSASLEIKKURI VOI AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA. Lue huolellisesti ohjeet pensasleikkurin oikeaa käsittelyä, valmistelua, huoltoa, käynnistystä ja pysäyttämistä varten. Tutustu pensasleikkurin kaikkiin säätimiin ja oikeaan käyttöön.

Käyttäjän turvallisuus

- Käytä kypärää (1). **(Kuva 2)**
 - Käytä aina visiriä tai suojalaseja (2). **(Kuva 2)**
 - Käytä hyväksytyjä kuulosuojaimia (3). **(Kuva 2)**
- Jatkuvaa altistumisen kovalle melulle saattaa johtaa pysyvään kuulon heikkenemiseen.
- Tarkkaile ympäristöä. Tarkkaile sivullisia, jotka saattavat yrittää varoittaa ongelmista.
- Poista turvavarusteet heti, kun olet sammuttanut moottorin.

- Käytä aina suojaavaa pitkähihaista paitaa (4), täyspitkiä housuja (5), luistamattomia kenkiä (6) ja käsineitä (7). **(Kuva 2)**
- Älä käytä väljiä vaatteita, koruja, shortseja tai sandaaleja äläkä kulje paljain jaloin.
- Kiinnitä hiukset niin, että ne jäävät hartioiden yläpuolelle.
- Älä käytä työkalua väsyneenä tai sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä työkalua yöllä tai huonossa säässä, kun näkyvyys on huono. Älä myöskään käytä työkalua sateella tai heti sateen jälkeen.
- Liukkaalla alustalla työskentely saattaa aiheuttaa onnettomuuden, jos menetät tasapainosi.
- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää konetta.
- Varo yläpuolella olevia sähkölinjoja.
- Älä käynnistä moottoria, jos lähellä on syttyviä aineita, kuten kuivia lehtiä, paperijätettä tai polttoainetta.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa tai rakennuksen sisällä. Pakokaasun hengittäminen voi olla hengenvaarallista.
- Pidä kahvat puhtaana öljystä ja polttoaineesta.
- Pidä kädet poissa leikkulaitteesta.
- Älä tartu leikkulaitteeseen tai pitele laitetta sen varassa.
- Leikkuuterää asennettaessa tai irrotettaessa tulee käyttää käsineitä. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Kun pysäytät laitteen, tarkista ennen sen maahan laskemista, että leikkuuterä on pysähtynyt.
- Kun työskentelet pitkään, pidä säännöllisesti taukoja, jotta vältät tärinästä aiheutuvan käsi- ja käsivarsisyndrooman (HAVS).
- Jos pensasleikkuri osuu johonkin vieraaseen kappaleeseen, tai jos se alkaa pitää epätavallista ääntä tai tärästä, sammuta virtalähde ja anna pensasleikkurin pysähtyä. Irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta ja suorita seuraavat toimenpiteet:
 - Tutki vahingot;
 - Tarkista ja kiristä kaikki löysällä olevat osat;
 - Korjauta vahingoittuneet osat tai vaihda ne osiin, joilla on samat tekniset tiedot.

VAROITUS

- Käytä aina asianmukaisia suojavarusteita ja vaatteita, kun käytät tätä työkalua. Muutoin saatat aiheuttaa onnettomuuden, esimerkiksi saada palovammoja tai loukkaantua. **(Kuva 2)**
- Älä koske sytytystulpan aluetta tai korkeajännitteisiä osia käytön aikana. Ne voivat aiheuttaa sähköiskun.
- Älä anna lasten oleskella työkalun lähellä käytön aikana.
- Älä koske moottoriin, äänenvaimentimen suojuukseen tai pakoputkeen käytön aikana tai heti käytön jälkeen. Ne voivat aiheuttaa palovammoja tai loukkaantumisen.
- Tärinäestojärjestelmät eivät estä käsi- ja käsivarsisyndroomaa tai karpaalitunnelisyndroomaa. Koneita jatkuvasti ja säännöllisesti käyttävien on siksi tarkkailtava huolellisesti käsiensä ja sormiensä tilaa. Jos havaitset edellä lueteltuja oireita, ota viipymättä yhteys lääkäriin.
- Jos sinulla on lääkinnällisiä elektronisia laitteita, kuten sydämentahdistin, neuvottele sekä lääkäriin että laitteen valmistajan kanssa ennen moottorikäyttöisten laitteiden käyttämistä.

Suomi

Laitteen/koneen turvallisuus

- Tarkista koko laite/kone aina ennen käyttöä. Vaihda vaurioituneet osat. Tarkista mahdolliset polttoainevuodot ja varmista, että kaikki kiinnittimet ovat paikallaan ja kunnolla kiinni.
- Vaihda halkeilleet, lohkeilleet tai muuten vaurioituneet osat ennen laitteen/koneen käyttöä. Vialliset osat voivat kasvattaa onnettomuuksien riskiä ja saattavat johtaa loukkaantumiseen.
- Pidä muut ihmiset etäällä, kun säädät kaasutinta.
- Käytä vain lisävarusteita, joita valmistaja on suositellut tähän laitteeseen/koneeseen.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole kiinni mitään työkaluja, kuten säätöavaimia tai ruuviavaimia.

⚠ VAROITUS

- Älä muunna laitetta/konetta millään tavoin. Käytä laitetta/konetta vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- Moottorin peukalointi mitöi tämän moottorin EU-tyyppihyväksynnän.
- Hyväksymättömien muutosten tekeminen ja/tai hyväksymättömien osien käyttäminen saattaa johtaa käyttäjän tai sivullisten loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Polttoaineen turvallinen käsittely

- Sekoita ja kaada polttoaine ulkona paikassa, jossa ei ole kipinöitä tai avotulta.
- Käytä polttoainetta varten hyväksytyä astiaa.
- Siirry vähintään kolmen metrin päähän tankkauspaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
- Sammuta moottori ennen polttoainesäiliön korkin irrottamista. Älä avaa polttoainesäiliön korkkia käytön aikana.
- Tyhjennä polttoainesäiliö ennen laitteen/koneen varastointia. Polttoaine kannattaa tyhjentää jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos säiliöön jää polttoainetta, säilytä kone niin, että polttoainetta ei vuoda.

⚠ VAROITUS

- Polttoaine syttyy ja räjähtää erittäin helposti, ja polttoainehöyryt ovat haitallisia hengitettynä, joten käsittele ja tankkaa polttoainetta varoen.
- Älä tupakoi tai salli tupakointia polttoaineen tai laitteen/koneen lähellä tai käyttäessäsä laitetta/konetta.
- Pyyhi kaikki roiskunut polttoaine ennen moottorin käynnistämistä.
- Säilytä laite/kone ja polttoaine tilassa, jossa polttoainehöyryt eivät saavuta esim. vedenlämmittimen, sähkömoottorin tai muiden sähkölaitteiden kipinöitä tai liekkejä.
- Kun käytät laitetta kuivilla alueilla, varmista että sammutusvälineet ovat saatavilla lähellä.
- Jos sammutat moottorin tankkausta varten, varmista että laite on jäähtynyt ennen kuin lisäät polttoainetta.

Turvallinen leikkaaminen

- Älä leikkaa muuta materiaalia kuin pensasta.
- Tarkasta leikattava alue aina ennen käyttöä.
- Poista esineet, jotka saattavat sinkoilla tai tarttua teriin. Älä käytä alueilla, joilla on puiden juuria tai kiviä.
- Käytä aerosoleilla suojaavaa naamaria, kun leikkaat ruohoa torjunta-ainekäsitellyn jälkeen.
- Pidä lapset, eläimet, sivulliset ja avustajat 15 metrin varoalueen ulkopuolella. Pysäytä moottori heti, jos sinua lähestytään.
- Ole varovainen, kun käynnistät laitetta, sillä moottori saattaa käynnistyä viiveellä käynnistyskahvasta vetämisen jälkeen.
- Pidä laitteesta/koneesta tukevasti kiinni kummallakin kädellä.
- Seiso tukevasti ja säilytä tasapaino. Älä kurottele. Tasapainon menettäminen työskentelyn aikana saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Pidä kaikki kehon osat poissa äänenvaimentimesta ja leikkuuterästä, kun moottori käy.

- Pidä leikkuulaite hartioiden alapuolella. ÄLÄ käytä laitetta, kun seisot tikkailla, olet puussa tai muulla epävakaailla alustalla.
- Ole varovainen, kun käytät laitetta alueilla, joilla on sähkökaapeleita tai kaasuputkia.
- Kun siirry uuteen työkohteeseen tai tarkistat laitetta, tee säätöjä tms., sammuta moottori ja varmista, että kaikki leikkuuterät ovat pysähtyneet.
- Älä koskaan laske konetta maahan, kun se käy.
- Älä koskaan koske leikkuuterään laitteen ollessa käynnissä.
- Pidä aina ensiaputarvikkeet saatavilla, kun työskentelet moottorikäyttöisellä laitteella.
- Sammuta moottori ja varmista, että leikkuuterä on täysin pysähtynyt ennen kuin jätät laitteen ilman valvontaa.
- Jos laite vahingossa törmää johonkin tai putoaa, tarkista se välittömästi vaurioiden, murtumien ja vääntymien varalta.
- Jos työkalu toimii huonosti ja pitää omituista ääntä tai tarisee omituisesti, sammuta moottori välittömästi ja pyydä jälleennytyä tarkistamaan ja korjaamaan laite. Käytön jatkaminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai työkalun vaurioitumisen.
- Käytä paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

⚠ VAROITUS

Kun vieras esine on juuttunut leikkuuterään, sammuta moottori ja poista vieras esine varovasti pihtien tms. avulla sen jälkeen, kun pensasleikkuri on jäähtynyt. Ole varovainen, kun poistat vierasta esinettä, sillä leikkuuterä voi liukua takaputkun takia.

Turvallinen huolto

- Huolla laite/kone suositusten mukaisesti.
- Irrota syytystulppa ennen huoltamista, paitsi säädettäessä kaasutinta.
- Pidä muut ihmiset etäällä, kun säädät kaasutinta.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia aitoja HiKOKI-vaihto-osia.
- Kun pensasleikkuri pysäytetään huoltoon, tarkastusta tai varastointia varten, sammuta virtalähde, irrota syytystulpan hattu syytystulpasta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna pensasleikkurin jäähtyä ennen tutkimusta, säätöä jne.

HUOMIO

Älä pura takaisinkelautuvaa käynnistintä. Takaisinkelautuvan käynnistiimen jousi saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

⚠ VAROITUS

Puutteellisesta huollosta saattaa seurata paha moottorivaurio tai vakava loukkaantuminen.

Kuljettaminen ja varastointi

- Kanna laitetta/konetta kädessä moottori sammutettuna ja äänenvaimennin vartalosta pois päin käännettynä.
- Anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja kiinnitä laite/kone ennen varastointia tai kuljettamista. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden.
- Tyhjennä polttoainesäiliö ennen laitteen/koneen varastointia. Polttoaine kannattaa tyhjentää jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos säiliöön jää polttoainetta, säilytä kone niin, että polttoainetta ei vuoda.
- Säilytä laite/kone lasten ulottumattomissa.
- Puhdista ja huolla laite huolellisesti ja säilytä se kuivassa paikassa.
- Varmista, että moottorin kytkin on pois päältä, kun kuljetat laitetta tai varastoit sen.
- Kun kuljetat ja varastoit laitetta, pane teräkotelo terän päälle.

- Laite on kiinnitettävä paikalleen kuljetuksen ajaksi polttoaineen vuotamisen, vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi.
- Jos varoituskilpeä ei pysty lukemaan tai jos kilpi irtoaa tai se on epäselvä, vaihda kilpi uuteen. Lisää kilpiä voi ostaa valtuutetusta HiKOKI-huoltokeskuksesta.

Jos joudut tilanteeseen, johon ei ole neuvoja oppaassa, toimi harkiten ja käytä tervettä järkeä. Jos tarvitset apua, ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tämän koneen TEKNISET TIEDOT luetellaan sivulla 190 olevassa taulukossa.

HUOMAA

Kaikki tiedot saattavat muuttua ennalta ilmoittamatta.

KONEEN KÄYTTÖ

Polttoaine (Kuva 3)

⚠ VAROITUS

- Pensasleikkurissa on kaksitahtimoottori. Käytä moottoria aina öljyn sekoitella polttoaineella. Huolehdi tuuletuksesta, kun tankkaat tai käsittelet polttoainetta.
- Polttoaine on erittäin helposti syttyvää, ja sen hengittämistä tai iholle roiskumisesta saattaa seurata vakava loukkaantuminen. Käsittele polttoainetta aina varoen. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta, kun käsittelet polttoainetta sisätiloissa.

Polttoaine

- Käytä laadukasta 89-oktaanista liijytöntä bensiiniä.
- Käytä kaksitahtiöljyä tai käytä seosta, jonka suhde on 25:1–50:1; pyydä lisätietoja sekoitussuhteesta valtuutetusta HiKOKI-huoltokeskuksesta.
- Jos kaksitahtiöljyä ei ole saatavilla, käytä antioksidantia sisältävää korkealaatuista öljyä, joka on tarkoitettu ilmajähdytteisiin kaksitahtimoottoreihin (JASO FC GRADE OIL tai ISO EGC GRADE). Älä käytä BIA- tai TCW-laatuista (tarkoitettu vesijähdytteisiin 2-tahtimoottoreihin) sekoitettua öljyä.
- Älä käytä moniasteöljyä (10 W/30) tai jäteöljyä.
- Älä koskaan sekoita polttoainetta ja öljyä koneen polttoainesäiliössä. Sekoita polttoaine ja öljy aina erillisessä puhtaassa asiassa.

Lisää aluksi puolet käytettävästä bensiinimäärästä.

Lisää sitten kaikki öljy. Sekoita polttoaineseos (ravistamalla).

Lisää jäljellä oleva bensiini.

Sekoita (ravista) polttoaineseos huolellisesti ennen polttoainesäiliön täyttämistä.

Kaksitahtiöljyn ja bensiinin sekoitusmäärät

Bensiini (litra)	Kaksitahtiöljy (ml)	
	Suhde 50:1	Suhde 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Tankkaaminen

⚠ VAROITUS

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä muutaman minuutin ajan ennen tankkausta. Älä tupakoi tai päästä avotulta tai kipinöitä tankkausalueen lähelle.

- Avaa polttoainesäiliö hitaasti, jotta mahdollinen ylipaine pääsee purkautumaan.
- Kiristä polttoainesäiliön korkki huolellisesti tankkaamisen jälkeen.
- Siirrä laite aina vähintään 3 m:n päähän tankkauspaikasta ennen käynnistämistä.
- Pese polttoaineroiskeet vaatteista välittömästi saippualla.
- Tarkasta mahdolliset vuodot tankkaamisen jälkeen.
- Ennen kuin tankkaat, pura staattinen sähkövaraus päärungosta, polttoainesäiliöstä ja itsestäsi koskettamalla maata, joka on hieman kostea.

Ennen kuin tankkaat, puhdista polttoainesäiliön korkin ympärillä oleva alue huolellisesti, jotta säiliöön ei pääse likaa. Ravista astiaa ennen tankkausta varmistaaksesi, että polttoaine on kunnolla sekoittunut.

Käynnistäminen

⚠ VAROITUS

- Varmista ennen työkalun käynnistämistä, että leikkuuterä ei kosketa mitään esineitä tai maata. Muuten leikkuuterä voi liikahtaa yllättäen ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Varmista, ettei leikkuuterä liiku, kun moottori on joutokäynnillä. Jos se liikkuu, säädä joutokäyntinopeutta "HUOLTO"-osan "Joutokäyntinopeuden säätö" -kohdan ohjeiden mukaisesti. Jos leikkuuterä liikkuu yhä tämän säädön jälkeen, pysäytä moottori välittömästi ja lopeta käyttö. Vie työkalu sitten lähimpään valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

(1) Kylmän moottorin käynnistys

1. Käännä virtakytkin (8) asentoon ON. (Kuva 4)
2. Paina rypytyspumppua (9) useita kertoja, jotta polttoainetta virtaa kaasuttimeen. (Kuva 5)
3. Aseta rikastinvipu (10) kohtaan START (suljettu) (A). (Kuva 6)
4. Vedä käynnistyskahvaa rivakasti pitäen tiukasti kiinni kahvasta, jotta se ei pääse napsahdamaan takaisin. (Kuva 7)
5. Kun moottori on käynnistymäisillään, aseta rikastin asentoon RUN (auki) (B). (Kuva 6)
6. Vedä käynnistyskahvaa rivakasti uudelleen. (Kuva 7)

HUOMAA

Jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 2–5.

7. Anna moottorin sitten lämmetä 2–3 minuuttia ennen kuormittamista.
8. Tarkista, ettei leikkuuterä liiku, kun moottori on joutokäynnillä.

(2) Lämpimän moottorin käynnistys

- Käy läpi vain kohdat 1, 2, 6 ja 8 kylmän moottorin käynnistysohjeesta.
- Jos moottori ei käynnisty, toimi samalla tavalla kuin käynnistäessäsi kylmää moottoria.

Leikkaaminen

⚠ VAROITUS

Käytä aina asianmukaista vaateusta ja suojavarusteita, kun käytät laitetta. (Kuva 2)

HUOMAA

Käytä paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

- Kun leikkaat, käytä moottoria täydellä kaasulla, koska silloin leikkulaiteen nopeus on oikea.
- Kun trimmaat pensaan yläreunaa, pidä konetta niin, että terät ovat 15 - 30 asteen kulmassa vaakasuorasta, ja heiluta trimmeria kaassa edestakaisin leikkujätteiden poistamiseksi. (Kuva 8)
- Pensaas sivuja trimmatessa pidä terä pystysuorassa ja heiluta konetta kaassa. (Kuva 9)

Suomi

HUOMAA

- Jotkut puutarhapuut ovat hyvin kovia ja voivat ylittää työkalun kapasiteetin, vaikka ne olisivat paksuudeltaan normaalikapasiteetin sisällä. Katkaise paksut oksat oksakasilta ennen työskentelyn aloittamista.
- Vino katkaisu voi myös ylittää työkalun kapasiteetin, koska leikkauksen pituus kasvaa. Varmista, että katkaiset paksut oksat suorassa kulmassa.

HUOMIO

Työ, joka aiheuttaa toistuvast terän pysähtymisen, vahingoittaa lopulta työkalua.

Moniasentoinen kääntävä kahva (Kuva 10)

Takakahva kääntyy 90 astetta, mikä helpottaa työskentelyä eri asennoissa. Kahva lukkiutuu viiteen eri asentoon.

Takakahvan kiertäminen;

1. Paina lukituspainiketta (11), mikä mahdollistaa kahvan kiertämisen.
2. Kierrä kahva haluttuun lukitusasentoon (0°, 45° tai 90°), ja lukitse kahva paikoilleen vapauttamalla lukituspainike.
C: LUKITTU
D: AUKI

HUOMAA

- Tarkasta ennen takakahvan säätämistä, että kone käy joutokäyntiä tai moottori ei toimi.
- Kaasuliipaisinta ei voida kytkeä, jos kahvaa ei ole lukittu paikoilleen (lukituspainike on painettu).

Pysäyttäminen (Kuva 11)

Hidasta moottorin nopeutta, anna sen käydä muutaman minuutin ajan joutokäyntiä ja katkaise sitten virta virtakytkimestä (8).

HUOMAA

Jos moottori ei pysähdy, sen voi pysäyttää väkisin kiertämällä rikastinvivun KÄYNNISTYS-asentoon. Ennen kuin käynnistät moottorin uudelleen, ota yhteys HiKOKIn valtuutettuun huoltokeskukseen korjauksen järjestämiseksi.

HUOLTO

PAKOJÄRJESTELMÄÄ JA SEN OSIA SAA HUOLTA A, VAIHTAA TAI KORJATA MISSÄ TAHANSA PIENKONEKORJAAMOSSA, TAI OMISTAJA VOI TEHDÄ NÄMÄ TYÖT ITSE.

Kaasuttimen säätäminen (Kuva 12)

Kaasutin on tarkkuusosa, joka sekoittaa ilmaa ja polttoainetta, ja se on suunniteltu varmistamaan, että moottorilla on korkea suorituskyky. Ennen kuin työkalu toimitetaan tehtaalta, sen kaasutin on säädetty koearjojen aikana. Tee muutoksia vain, jos ne ovat välttämättömiä ympäristöolosuhteiden (ilmasto tai ilmanpaine), polttoainetyypin, kaksitahtiöljytyypin jne. takia.

VAROITUS

- Koska kaasutin on valmistettu suurella tarkkuudella, älä pura sitä.
- Tämän tuotteen ainoa kaasuttimen asetus, jota voidaan säätää, on joutokäyntinopeus (T).

T = Joutokäyntinopeuden säätöruuvi.

Joutokäyntinopeuden säätäminen (T)

VAROITUS

- Kun moottori on pysähtynyt, älä käännä joutokäyntinopeuden säätöruuvia (T) liiallisesti myötäpäivään. Muuten leikkuuterä voi moottorin käynnistyessä liikahtaa yllättäen ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä säädä joutokäyntinopeuden säätöruuvia (T) mistään muusta syystä kuin säätäessäsi joutokäyntiä.

Käytä moottoria, kun säädät joutokäyntiä.

- (1) Jos moottori pysähtyy joutokäynnin aikana Käynnistä moottori, ja käännä joutokäyntinopeuden säätöruuvia (T) hitaasti myötäpäivään, kunnes se on sellaisessa asennossa, jossa moottori pyöri tasaisesti. Varmista tuolloin, ettei leikkuuterä liiku.
- (2) Jos leikkuuterä liikkuu joutokäynnin aikana Käännä joutokäyntinopeuden säätöruuvia (T) hitaasti vastapäivään, kunnes se on sellaisessa asennossa, jossa leikkuuterä ei liiku. Varmista tuolloin, että moottorin pyöriminen on tasaista.

VAROITUS

Jos leikkuuterä liikkuu yhä joutokäyntinopeuden säätöruuvin (T) säätämisen jälkeen, sammuta moottori välittömästi ja lopeta käyttö. Ota sitten yhteyttä lähimpään valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Ilmansuodatin (Kuva 13)

Ilmansuodatin (12) on puhdistettava pölystä ja liasta, jotta väitetään:

- Kaasuttimen toimintahäiriöt
 - Käynnistysongelmat
 - Moottorin tehon pienentyminen
 - Moottorin osien tarpeeton kuluminen
 - Epänormaali polttoaineenkulutus
- Puhdista ilmansuodatin päivittäin tai useammin, jos työskentelet erittäin pölyisissä olosuhteissa.

Löysää pultti (13), poista sitten ilmanpuhdistimen kansi ja ilmansuodatin (12). Huuhtelee lämpimässä saippuavedessä. Tarkasta ennen kokoamista, että ilmansuodatin on kuiva. Jonkin aikaa käytettyä ilmansuodatinta ei saa puhdistettua kunnolla. Siksi ilmansuodatin on uusittava säännöllisesti. Vaurioitunut ilmansuodatin on vaihdettava viipymättä.

Polttoainesuodatin (Kuva 14)

Poista polttoainesuodatin (14) polttoainesäiliöstä ja vaihda se, jos se on likainen.

HUOMAA

Tukkeutunut polttoainesuodatin (14) voi estää polttoaineen syötön ja häiritä moottorin toimintaa.

Sytytystulppa (Kuva 15)

Sytytystulpan kuntoon vaikuttavat:

- Väärin säädetyt kaasutin.
- Väärä polttoaineseos (bensiniissä on liikaa öljyä)
- Likainen ilmansuodatin.
- Vaikeat käyttöolot (esimerkiksi kylmä sää).

Edellä mainitut tekijät saavat sytytystulpan elektrodit karstoittamaan, jolloin kone käy tai käynnistyy huonosti. Jos moottori on tehoton, käynnistyy huonosti tai käy joutokäyntiä epätasaisesti, tarkista ensin sytytystulppa.

Jos sytytystulppa on likainen, puhdista se ja tarkista kärkiväli. Säädä tarvittaessa. Oikea kärkiväli on 0,6 mm. Vaihda sytytystulppa noin 100 käyttötunnin välein tai aikaisemmin, jos elektrodit ovat erittäin syöpyneet.

HUOMAA

Joillakin alueilla on käytettävä sytytystulppaa, jossa on häiriönestovastus. Jos koneessa oli alun perin tällainen sytytystulppa, korvaa se vastaavan tyyppisellä.

Leikkuuterä

VAROITUS

Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet tai huollat terää.

Terät on kiinnitetty teränohjaimen viidellä tai kuudella pultilla. Näitä pultteja kiristettäessä jätetään välis, jotta leikkuuosille jää tilaa liikkua vapaasti.

Terävälyksen säätö (Kuva 16)

1. Löysää terän kiinnitysmutterit (15).
2. Kiristä terän kiinnityspultit (16) täysin ja löysää niitä sitten noin 3/8 kierrosta.
3. Kun pultit (16) ovat tässä asennossa, kiristä terän kiinnitysmutterit (15).

HUOMAA

- (1) Kun vällys on liian pieni
Terät eivät liiku kunnolla ja liukupinnat voivat ottaa kiinni.
- (2) Kun vällys on liian suuri
Terät ovat tylsiä.

HUOMIO

Muista vaihtaa terän kiinnityspultit, kun ne löystyvät, kuluvat tai vahingoittuvat. Muista myös vaihtaa vaurioitunut leikkuuterä.

Terän voitelu (Kuva 17)

Leikkauksen aikana terän reunaan tarttuva mahla lisää kuormitusta.

Voitele terä koneöljyllä (tai polkupyöräöljyllä tai vastaavalla) ja pyyhi terä liinalla. Estä terän ruostuminen voitelemalla se käytön jälkeen ja ennen sen asettamista teräkoteloon, kun työkalua ei käytetä pitkään aikaan.

Vaihdelaatikko (Kuva 18)

Täytä rasva noin 20 käyttötunnin välein.

Täytä laadukasta litiumpohjaista rasvaa noin 3 g vaihdekotelon vieressä olevasta rasvanipasta (merkitty nuolella) kaupoista saatavalla rasvaprässillä.

HUOMIO

Varmista, että vaihdekotelo on jäähtynyt, ennen kuin tarkastat tai huollat sitä.

Pitkäaikainen varastointi

Tyhjennä kaikki polttoaine polttoainesäiliöstä. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Korjaa mahdolliset käytöstä seuranneet vauriot. Puhdista laite puhtaalla rievulla tai käytä paineilmaa. Tiputa sylinteriin muutama tippa kaksitahtiöljyä sytytystulpan reiästä ja levitä öljy pyörittämällä moottoria useita kertoja. Peitä laite ja säilytä kuivassa paikassa.

Huoltoaikataulu

Alla on joitakin yleisiä huolto-ohjeita. Pyydä lisätietoja valtuutetusta HiKOKI-huoltokeskuksesta.

Päivittäinen huolto

- Puhdista laitteen ulkopinnat.
- Tarkista, että teränohjain ja suojalevy (jos sellainen on) ovat ehjiä eikä niissä ole murtumia. Vaihda ne, jos niissä on vaurioita tai halkeamia.
- Tarkista, että leikkuuterä on terävä eikä siinä ole halkeamia.
- Tarkista, että leikkuuterän kiinnitysmutterit on kiristetty kunnolla.
- Varmista, että teräkotelo on ehjä ja että sen saa kiinnitettyä tukevasti.
- Tarkista, että mutterit ja ruuvit ovat riittävän tiukalla.
- Tarkista, että laite on vahingoittumaton ja ettei siinä ole vikoja.

Viikoittainen huolto

- Tarkasta käynnistin, erityisesti naru ja palautusjousi.
- Puhdista sytytystulppa ulkopuolelta.
- Irrota sytytystulppa ja tarkista kärkiväli. Säädä se 0,6 mm:iin tai vaihda sytytystulppa.
- Tarkista, ettei käynnistimen ilmanottoaukko ole tukkeutunut.
- Tarkasta, että vaihteistossa on rasvaa.
- Puhdista ilmansuodatin.

Kuukausittainen huolto

- Huuhtele polttoainesäiliö bensiinillä.
- Puhdista kaasuttimen ulkopuoli ja ympäristö.
- Puhdista tuuletin ja sen ympäristö.

VIANMÄÄRITYS


























Käytä alla olevaa tarkistustaulukkoa, jos työkalu ei toimi normaalisti. Jos tämä ei korjaa ongelmaa, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tila	Syy	Korjaustoimenpide		
Moottori ei käynnisty	Polttoainejärjestelmä	Polttoainesäiliö on tyhjä tai polttoainetta on vähän	Täytä polttoainesäiliö oikeanlaisella polttoaineseoksella (25:1–50:1)	
		Polttoainesäiliössä on vanhaa polttoainetta (epämiellyttävä hajua)	Vaihda tilalle uutta polttoainetta	
		Polttoainetta on imeytynyt liian paljon, ja sytytystulppa on kastunut	1. Irrota sytytystulppa ja anna kuivua 2. Vedä käynnistyskahvasta 5 tai 6 kertaa poistaaksesi ylimääräisen polttoaineen 3. Kiinnitä sytytystulppa 4. Aseta rikastinvipu asentoon RUN ja vedä käynnistyskahvasta	
		Polttoainesuodatin on tukkeutunut liasta	Puhdista polttoainesuodatin	
		Polttoaineputki on taipunut tai irronnut	Varmista, että polttoaine pääsee virtaamaan vapaasti	
		Kaasuttimen toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	
	Sähköjärjestelmä	Pysäytyskytkimen johto on mennyt oikosulkuun	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	
		Sytytystulppa on liikainen	Vaihda tai puhdista sytytystulppa	
		Kärkiväli on liian suuri	Säädä väliksi 0,6 mm	
		Huono liitäntä suurjännitejohdon ja sytytystulpan välillä	Liitä uudelleen	
	Muut	Sähköjärjestelmän toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	
		Äänenvaimentimen pakokanava on tukkeutunut hillestä	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	
	Moottori käynnistyy, mutta sammuu heti Moottori sammuu itsestään	Polttoainejärjestelmä	Polttoainesäiliö on tyhjä tai polttoainetta on vähän	Täytä polttoainesäiliö oikeanlaisella polttoaineseoksella (25:1–50:1)
			Polttoainesäiliössä on vanhaa polttoainetta (epämiellyttävä hajua)	Vaihda tilalle uutta polttoainetta
Moottoriin ei ole laitettu kaksitahtiöljyä			Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	
Rikastinvipu on START-asennossa			Aseta rikastinvipu asentoon RUN	
Polttoainejärjestelmään on päässyt ilmaa			Liitä polttoaineputki tai polttoaineputken liitos uudelleen	
Kaasuttimen toimintahäiriö			Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	
Sähköjärjestelmä		Käynnistys ei onnistu		
		Sytytystulpan vika	Vaihda sytytystulppa uuteen	
		Sähköjärjestelmän vika	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	
Muut		Moottorin ylikuumentuminen		
		Sytytystulpan malli on väärä	Vaihda tilalle määritelmien mukainen osa Katso ”TEKNISET TIEDOT”	
		Likainen ilmanpuhdistin	Puhdista	
		Hiilitukos (äänenvaimentimen pakokanava)	Puhdista	
		Riittämätön puristusaine (mäntä, männänrengas, sylinteri)	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen	

Tila	Syy	Korjaustoimenpide
Epänormaalia tärinää	Kahva, kahvan kiinnike tai muu kiinnitysosa on löysällä	Tarkista ja kiristä
	Terä on taipunut tai vahingoittunut	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen
	Rasvataso vaihdelaatikossa on alhainen	Täytä rasva Katso kohta "vaihteiston huolto"
	Terävällys on liian iso	Säädä terävällystä Katso kohta "leikkuuterän huolto"
Moottori käy, mutta terä ei liiku Liikkuu huonosti	Vaihteiston toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen
	Terävällys on liian pieni	Säädä terävällystä Katso kohta "leikkuuterän huolto"
	Terä on taipunut tai vaurioitunut	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen
	Terään on tarttunut vierasta ainetta	Poista vieras aine
Leikkaustulos on huono	Terävällys on liian iso	Säädä terävällystä Katso kohta "leikkuuterän huolto"
	Terä on tylsynyt	Teroita terä Katso kohta "leikkuuterän huolto" Pyydä valtuutettua HiKOKI-huoltokeskusta vaihtamaan laitteeseen uusi terä.
	Terän leikkauskapasiteetti ylitetty	Katso kohta "leikkausmenetelmät"
Moottori ei pysähdy	Pysäytyskytkimen vika	Sammuta moottori asettamalla rikastinvipu asentoon START Lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen
Moottori sammuu, kun kaasuläppä suljetaan	Joutokäyntinopeus on liian alhainen	Säädä joutokäyntinopeus Katso kohta "joutokäyntinopeuden säädön (T) huolto" Jos ongelma jatkuu vielä joutokäyntinopeuden säätämisen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen
Terä jatkaa liikkumista, kun kaasuvipu suljetaan	Joutokäyntinopeus on liian suuri	Säädä joutokäyntinopeus Katso kohta "joutokäyntinopeuden säädön (T) huolto" Jos ongelma jatkuu vielä joutokäyntinopeuden säätämisen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen
	Kaasuläpän vajeri on liian kireä	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν υπάρχουν σε ορισμένες συσκευές.

Σύμβολα			
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε το περιεχόμενο τους πριν την χρήση.			
	Ψαλίδι μπορντούρας		Εκτόπιση
	Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφάλειας και προειδοποιήσεις. Η ακατάλληλη ή αμελής χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.		Σπινθηριστής
	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.		Ρελαντί
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή.		Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου
	Μην αγγίζετε ποτέ τη λεπίδα κοπής όταν είναι σε λειτουργία.		Καθαρό βάρος (χωρίς καύσιμο και θήκη λεπίδας)
	Τσοκ – Θέση κίνησης (RUN) (Ανοιχτό)		Είδος λεπίδας
	Τσοκ – Θέση εκκίνησης (Κλειστό)		Συνολικό μήκος λεπίδας
	Ενεργοποίηση/Εκκίνηση		Κλίση λεπίδας
	Απενεργοποίηση/Διακοπή		Σχέση μετάδοσης
	Διακοπή έκτακτης ανάγκης	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} κατά Ισοδύναμο ISO 10517*
	Μείγμα καυσίμου και λαδιού	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} κατά Ισοδύναμο ISO 10517*
	Προσαρμογή ταχύτητας ρελαντί	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σύμφωνα με το 2000/14/EK Επιτάχυνση
	Αντλία αρχικής πλήρωσης	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σύμφωνα με το 2000/14/EK Επιτάχυνση
	Ζεστή Επιφάνεια – Η επαφή με τη ζεστή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.	$a_{hv, eq(F)}$	Επίπεδο δόνησης σύμφωνα με το ISO 10517 Μηροσπινθηριστική / Ισοδύναμο*
	Η λίπανση πρέπει να εφαρμόζεται κάθε 20 ώρες και πιο συχνά εάν γίνεται συχνή χρήση.	$a_{hv, eq(R)}$	Επίπεδο δόνησης σύμφωνα με το ISO 10517 Πίσω λαβή / Ισοδύναμο*
	Εγγυημένη στάθμη ισχύος ήχου	K	Αβεβαιότητα

Πριν από τη χρήση του μηχανήματός σας

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.
- Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά συναρμολογημένος και ρυθμισμένος.
- Εκκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε την ρύθμιση του καρμπυρατέρ. Βλέπε «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα ισοδύναμα επίπεδα θορύβου / δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου / δόνησης υπό διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου:

* 1/5 Ρελαντί, 4/5 επιτάχυνση.

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ; (Εικ. 1)

Καθώς αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει παραπάνω από ένα μοντέλα, μπορεί να υπάρχουν κάποιες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευή σας. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στη συσκευή σας.

- A: Λαβή εκκίνησης
- B: Δεξαμενή καυσίμου
- C: Τάπα δεξαμενής καυσίμου
- D: Σκανδάλη γκαζιού
- E: Κλειδωμα σκανδάλης γκαζιού
- F: Μπροστινή λαβή
- G: Οπίσθια λαβή
- H: Μπουζί
- I: Προστατευτικό χεριού
- J: Λεπίδα κοπής
- K: Κάλυμμα του καθαριστή αέρα
- L: Διακοπτής ανάφλεξης
- M: Οδηγός λεπίδας
- N: Πλάκα προστασίας (αν διατίθεται)
- O: Κιβώτιο ταχυτήτων
- P: Μοχλός τσok
- Q: Κουμπί κλειδώματος
- R: Λάμπα εκκίνησης
- S: Θήκη λεπίδας
- T: Πολλαπλό μηχανικό κλειδί
- U: Οδηγίες χειρισμού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις που ακολουθούν τις παρακάτω λέξεις:

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια υψηλή πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού ή απώλειας ανθρώπινης ζωής, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει μια πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΛΛΩΠΙΣΤΙΚΟ ΘΑΜΝΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά για σωστό χειρισμό, προετοιμασία, συντήρηση, εκκίνηση και διακοπή του καλλωπιστικού θάμνων. Εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια και την κατάλληλη χρήση του καλλωπιστικού θάμνων.

Ασφάλεια χρήστη

- Φοράτε προστατευτικό κράνος (1). (Εικ. 2)
- Πάντοτε να φοράτε μια προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά (2). (Εικ. 2)

- Φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής (3). (Εικ. 2)
Η μακροχρόνια έκθεση σε θόρυβο μπορεί να καταλήξει σε μόνιμη βλάβη της ακοής.
Δώστε προσοχή γύρω σας. Προσέξτε τους παραβρισκόμενους οι οποίοι μπορεί να σας υποδεικνύουν κάποιο πρόβλημα.
Αφαιρέστε αμέσως τον εξοπλισμό ασφαλείας μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
- Φοράτε πάντα βαριές μπλούζες με μακριά μανίκια (4) και μακριά παντελόνια (5) και αντιολισθητικές μπότες (6) και γάντια (7). (Εικ. 2)
Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή περπατάτε ξυπόλυτοι.
Φροντίστε τα μαλλιά σας να βρίσκονται σε ύψος πάνω από τον ώμο σας.
- Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν ήσαστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Μη λειτουργείτε το εργαλείο τη νύχτα ή σε κακές καιρικές συνθήκες όταν η ορατότητα είναι ανεπαρκής. Και μην χειρίζεστε το εργαλείο κατά τη διάρκεια της βροχοπτώσης ή αμέσως μετά από τη βροχοπτώση.
Αν εργάζεστε πάνω σε γλιστερό έδαφος μπορεί να προκληθεί ατύχημα ή μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί ή ένα άπειρο άτομο να χειριστεί αυτό το μηχανήμα.
- Προσέξτε τις γραμμές καλωδίου επάνω από το κεφάλι.
- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα αν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά όπως ξερὰ φύλλα, απορρίμματα χαρτιού ή καυσίμου στον περίγυρο.
- Ποτέ μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Διατηρείτε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμα.
- Κρατάτε τα χέρια μακριά από το εξάρτημα κοπής.
- Μην αρπάζετε ή κρατάτε τη συσκευή από το εξάρτημα κοπής.
- Πρέπει να φοράτε γάντια κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της λεπίδας κοπής. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό.
- Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.
- Σε περιπτώσεις παρατεταμένης λειτουργίας, κατά διαστήματα κάνετε ένα διάλειμμα για να αποφύγετε το πιθανό σύνδρομο της δόνησης χεριού-βραχιονίου (HAVS) που προκαλείται από την έντονη δόνηση.
- Εάν ο μηχανισμός κοπής χτυπήσει σε ξένα αντικείμενα ή εάν το καλλωπιστικό θάμνων βγάει ασυνήθιστους θορύβους ή δονήσεις όταν ξεκινά, σβήστε την παροχή και αφήστε το καλλωπιστικό θάμνων να σταματήσει. Αποσυνδέστε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί και πραγματοποιήστε τα παρακάτω βήματα:
 - Ελέγξτε για ζημιές;
 - Ελέγξτε εάν υπάρχουν χαλαρά τμήματα και σφίξτε τα;
 - Αντικαταστήστε ή επιδιορθώστε τυχόν τμήματα που έχουν υποστεί ζημία με εξάρτηματα που έχουν αντίστοιχες προδιαγραφές.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πάντα να χειρίζεστε το εργαλείο με κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό και ρούχα. Αν δεν προχωρήσετε σε αυτή την ενέργεια, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα όπως εγκαύματα ή τραυματισμοί. (Εικ. 2)
- Μην αγγίζετε την περιοχή με τις σπίθες ή την υψηλή τάση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να βρίσκονται κοντά στο εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αγγίζετε τον κινητήρα, το κάλυμμα εξάτμισης ή την έξοδο εξαερισμού κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη λειτουργία. Αν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να προκληθεί έγκαυμα ή τραυματισμός.
- Τα συστήματα κατά της δόνησης δεν εγγυώνται ότι δεν θα υποστείτε το σύνδρομο χεριού-βραχιονίου ή το σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Για αυτό θα πρέπει οι τακτικοί χρήστες να ελέγχουν συχνά την κατάσταση των χεριών και των δακτύλων τους. Εάν προκύψουν κάποια από αυτά τα συμπτώματα, ζητήστε ιατρική βοήθεια άμεσα.
- Εάν χρησιμοποιείτε κάποιες ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές όπως έναν βηματοδότη, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας όπως επίσης και τον κατασκευαστή της συσκευής πριν τη χρήση οποιοδήποτε μηχανοκίνητου εξοπλισμού.

Ασφάλεια συσκευής/μηχανήματος

- Ελέγξτε συνολικά τη συσκευή/μηχάνημα πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί. Ελέγξτε για διαρροές καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρισκονται στη θέση τους και είναι καλά σφηνωμένοι.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ρωγμές, ραγίσματα ή έχουν πάθει οποιοδήποτε ζημιά, πριν τη χρήση της συσκευής/μηχανήματος. Τα ελαττωματικά μέρη ενδέχεται να αυξήσουν τον κίνδυνο ατυχημάτων και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχάνημα από τον κατασκευαστή.
- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εργαλεία όπως το κλειδί ρύθμισης ή το μηχανικό κλειδί ακόμα συνδεδεμένα στη συσκευή.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην τροποποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα για άλλη χρήση εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.
- Η παραβίαση του κινητήρα καθιστά άκυρη την έγκριση τύπου ΕΕ αυτού του κινητήρα.
- Μη ενεργημένες τροποποιήσεις καυή αξεσουάρ ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.

Ασφάλεια καυσίμου

- Ανακατέυετε και ρίχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπίθες ή φλόγες.
- Χρησιμοποιείτε ένα δοχείο κατάλληλο για καύσιμα.
- Μετακινήτε τολάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Σταματήστε τον κινητήρα πριν την αφαίρεση της τάπας καυσίμου. Μην αφαιρείτε την τάπα καυσίμου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το άδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμείνει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάρξει διαρροή.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το καύσιμο μπορεί με ευκολία να αναφλεγεί, εκραγεί ή να εισπνευστούν οι ατμοί του, οπότε προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό ή το γέμισμα με καύσιμο.
- Μην καπνίζετε ή επιτρέψτε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχάνημα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή/μηχάνημα και το καύσιμο σε χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθηρές ή γυμνές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικούς κινητήρες ή διακόπτες, λέβητες κλπ.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ξηρές περιοχές, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός πυρόσβεσης είναι άμεσα διαθέσιμος.
- Εάν σβήσετε τον κινητήρα για τον ανεφοδιασμό καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει προτού προσθέσετε το καύσιμο.

Ασφάλεια κοπής

- Μην κόβετε άλλα υλικά εκτός από φράκτες από φυτά.
- Ελέγχετε την περιοχή κοπής πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε αντικείμενα τα οποία μπορούν να πεταχτούν ή να μπλεχτούν. Μη χειρίζεστε τη συσκευή σε περιοχές όπου υπάρχουν ρίζες δέντρων ή πέτρες.
- Για την προστασία της αναπνοής, φορέστε μια μάσκα προστασίας ενάντια στα αερολύματα κατά την κοπή του γρασιδιού στο οποίο προηγήθηκε ψεκασμός φυτοφαρμάκων.
- Κρατήστε άλλα άτομα συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ζώων, παρευρισκόμενων και βοηθών εκτός της ζώνης κινδύνου 15 μέτρων. Σταματάτε τον κινητήρα αμέσως όταν κάποιος σας πλησιάσει.
- Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί καθώς η εκκίνηση του κινητήρα μπορεί να καθυστερήσει μετά το τράβηγμα της λαβής εκκίνησης.
- Κρατήστε τη συσκευή/μηχάνημα γερά και με τα δύο χέρια.
- Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία. Μην τεντώνεστε.
- Αν χάσετε την ισορροπία σας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος σας μακριά από τον σιαγαστήρα και τη λεπίδα κοπής όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Κρατάτε το κοπτικό εργαλείο κάτω από το επίπεδο του ώμου. ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε σε σκάλα, όταν είστε σε δέντρο ή από οποιαδήποτε ασταθή στήριξη.
- Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί κατά τη λειτουργία σε περιοχές όπου υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες αερίου.
- Κατά τη μετακίνησή σας σε μια νέα περιοχή εργασίας, ή κατά την επιθεώρηση, την παραρρομγή κλπ., φροντίστε να σβήνετε το μηχάνημα και διασφαλίστε ότι όλες οι λεπίδες κοπής είναι σταματημένες.
- Σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής έχει σταματήσει τελείως πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Εάν χτυπήσετε ή ρίξετε κάτω κατά λάθος τη συσκευή, επιθεωρήστε τη αμέσως για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία βλάβη, ραγίσματα ή παραμορφώσεις.

- Εάν το εργαλείο λειτουργεί ελλιπώς και παράγει παράξενο θρόβου ή κραδασμούς, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και ζητήστε από τον αντιπρόσωπο να το επιθεωρήσει και να το επιδιορθώσει.
Η συνεχής χρήση σε αυτές τις συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβη του εργαλείου.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

⚠️ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ένα ξένο αντικείμενο πιάνεται στη λεπίδα κοπής, κλείστε τον κινητήρα και αφαιρέστε προσεκτικά το ξένο αντικείμενο χρησιμοποιώντας ένα κλαδευτήρι κλπ., αφού το ψαλίδι μπροντούρας έχει κρυσώσει. Να είστε προσεκτικοί όταν αφαιρείτε το ξένο αντικείμενο, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να μετακινηθεί λόγω της παλινδρόμησης.

Ασφάλεια συντήρησης

- Διατηρήστε τη συσκευή/μηχάνημα σύμφωνα με τις συστάσεις διαδικασίας.
- Απουσνδέστε τον σπινθηριστή πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπρατέρ.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της HiKOKI όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Όταν το ψαλίδι μπροντούρας είναι σταματημένο για συντήρηση, επιθεώρηση ή αποθήκευση, κλείστε την πηγή ρεύματος, απουσνδέστε την πίπα από το μπουζί και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει.
Αφήστε το καλλωπιστικό θάμνων να κρυσώσει πριν πραγματοποιήσετε τυχόν επιθεωρήσεις, προσαρμογές κλπ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αποσυαρμολογείτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης. Υπάρχει πιθανότητα προσωπικού τραυματισμού με τον εκκινητήρα ανατύλιξης.

⚠️ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ακατάλληλη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα ή σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Μεταφέρετε τη συσκευή/μηχάνημα με το χέρι έχοντας τον κινητήρα σταματημένο και την εξάτμιση μακριά από το σώμα σας.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυσώσει, αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχάνημα πριν την αποθήκευση ή μεταφορά. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ατυχήματα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το άδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμείνει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή προσεκτικά και αποθηκεύετε τη σε ξηρό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του κινητήρα είναι κλειστός κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση.
- Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, τοποθετήστε τη θήκη λεπίδας πάνω στη λεπίδα.
- Πρέπει να ασφαλίσετε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά για να αποφευχθεί τυχόν απώλεια καυσίμου, βλάβη ή τραυματισμός.
- Εάν μια ετικέτα προειδοποίησης δεν μπορεί να διαβαστεί, ξεκολλήσει ή δεν είναι πια ευκρινής, αντικαταστήστε τη με μία καινούρια. Για την αγορά νέων ετικετών, επικοινωνήστε με τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Στις περιπτώσεις που προκύπτουν και δεν καλύπτονται από αυτό το εγχειρίδιο, ενεργήστε προσεκτικά και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI αν χρειάζεστε υποστήριξη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τα ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ αυτού του μηχανήματος εμφανίζονται στον πίνακα στην σελίδα 190.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όλα τα δεδομένα μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Καύσιμο (Εικ. 3)

⚠️ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το ψαλίδι μπροντούρας είναι εξοπλισμένο με ένα δίχρονο κινητήρα. Να λειτουργείτε πάντα τον κινητήρα με καύσιμο που είναι αναμειγμένο με λάδι. Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή καυσίμου ή το χειρισμό καυσίμου.
- Το καύσιμο είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και είναι πιθανό να τραυματιστείτε σοβαρά όταν εισπνέετε ή το ρίχνετε στο σώμα σας.
Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τα καύσιμα. Να υπάρχει πάντα καλός εξαερισμός όταν χειρίζεστε το καύσιμο μέσα σε κάποιο κτίριο.

Καύσιμο

- Χρησιμοποιείτε πάντα επώνυμη αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.
- Χρησιμοποιείτε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μείγμα μεταξύ 25:1 και 50:1. Παρακαλούμε για την αναλογία του μείγματος συμβουλευτείτε τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
- Εάν δεν είναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιείτε ένα λάδι ποιότητας με αντιοξειδωτικό με σαφή επισήμανση για χρήση σε αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μην χρησιμοποιείτε ανάμεικτο λάδι BIA ή TCW (για υδρόψυκτους 2χρονους κινητήρες).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W/30) ή χρησιμοποιήστε λάδι.
- Μην αναμειγνύετε ποτέ καύσιμα και λάδι στην δεξαμενή καυσίμου του μηχανήματος. Πάντοτε να αναμειγνύετε το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

Πάντα να ξεκινάτε γεμίζοντας τη μισή ποσότητα βενζίνης, από αυτή που θα χρησιμοποιηθεί. Έπειτα προσθέστε όλη τη ποσότητα του λαδιού. Αναμείξτε (ανακινήστε) το μείγμα καυσίμου. Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα βενζίνης. Αναμείξτε (ανακινήστε) το μείγμα καυσίμου καλά πριν το βάλετε στη δεξαμενή καυσίμου.

Ποσότητα μείγματος δίχρονου λαδιού και βενζίνης

Βενζίνη (Λίτρο)	Δίχρονο λάδι (ml)	
	Αναλογία 50:1	Αναλογία 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Ελληνικά

Παροχή καυσίμου

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να σβήνεται πάντα τον κινητήρα και να τον αφήνετε να κρύνει για μερικά λεπτά πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
Μην καπνίζετε και μη μεταφέρετε φλόγες ή σπινθήρες κοντά στο χώρο ανεφοδιασμού.
- Ανοίξτε αργά τη δεξαμενή καυσίμου, όταν την ανεφοδιάζετε με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαφανιστεί μια πιθανή υπερπίεση.
- Σφίξτε προσεκτικά το καπάκι καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό.
- Πάντα να μετακινείτε τη συσκευή 3 μ. από την περιοχή ανεφοδιασμού προτού την θέσετε σε λειτουργία.
- Να πλένετε πάντα άμεσα με σαπούνι το σημείο του ρούχου σας όπου υπάρχουν κηλίδες καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει για κάποια διαρροή καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό.
- Πριν τον ανεφοδιασμό, προκειμένου να απομακρύνετε την πιθανότητα στατικού ηλεκτρισμού από το κυρίως σώμα του εργαλείου, τη δεξαμενή καυσίμου και τον χειριστή, παρακαλούμε ακουμπήστε το έδαφος όταν είναι ελαφρώς υγρό.

Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά το καπάκι της δεξαμενής για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμιές στη δεξαμενή. Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο, κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.

Εκκίνηση

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν ξεκινήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής δεν αγγίζει οποιαδήποτε αντικείμενα ή το έδαφος. Σε αντίθετη περίπτωση, η λεπίδα κοπής μπορεί να μετακινηθεί απρόσμενα και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής δεν μετακινείται όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ρελαντί. Εάν κινείται, προσαρμόστε την ταχύτητα του ρελαντί σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «ρύθμιση του ρελαντί» στο κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ». Αν η λεπίδα κοπής εξακολουθεί να κινείται μετά τη ρύθμιση αυτή, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και τη χρήση, στη συνέχεια, πηγαίνετε το εργαλείο στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

(1) Εκκίνηση του κρύου κινητήρα

1. Τοποθετήστε το διακόπτη ανάφλεξης (8) στη θέση ON. **(Εικ. 4)**
2. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (9) αρκετές φορές έτσι ώστε το καύσιμο να αρχίσει να ρέει μέσα στο καρμπυρατέρ. **(Εικ. 5)**
3. Ρυθμίστε τον μοχλό τσοκ (10) στη θέση START (κλειστό) (A). **(Εικ. 6)**
4. Τραβήξτε απότομα τη λαβή εκκίνησης, προσέχοντας να κρατήσετε τη λαβή σφιχτά και να μην την αφήσετε να γυρίσει πίσω. **(Εικ. 7)**
5. Όταν ακούτε τον κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, τοποθετήστε τον μοχλό τσοκ πίσω στη θέση λειτουργία RUN (ανοιχτό) (B). **(Εικ. 6)**
6. Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης απότομα ξανά. **(Εικ. 7)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τα βήματα από το 2 έως το 5.

7. Έπειτα αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά πριν τη χρήση οποιουδήποτε φορτίου.
8. Ελέγξτε αν η λεπίδα κοπής μετακινείται όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ρελαντί.

(2) Εκκίνηση του ζεστού κινητήρα

Χρησιμοποιείτε μόνο 1, 2, 6 και 8 της διαδικασίας εκκίνησης για ένα κρύο κινητήρα. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινάει, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία εκκίνησης με ένα κρύο κινητήρα.

Κοπή

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία και προστατευτικό εξοπλισμό όταν χειρίζεστε τη συσκευή. **(Εικ. 2)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

- Όταν κόβετε, λειτουργήστε τη μηχανή με πλήρες γκάβι καθώς αυτό διατηρεί την κατάλληλη ταχύτητα κοπής.
- Όταν κλαδεύετε το πάνω μέρος ενός θάμνου, κρατείστε έτσι το κλαδευτήρι ώστε οι λεπίδες να έχουν γωνία 15 έως 30 μοίρες από την οριζόντια θέση και κουνήστε το κλαδευτήρι σε μια καμπύλη προς την άκρη του θάμνου για να απομακρύνετε τα κομμένα φύλλα. **(Εικ. 8)**
- Όταν κλαδεύετε τα πλάγια ενός θάμνου, κρατείστε τη λεπίδα κάθετα και κουνήστε τη συσκευή σε καμπύλη. **(Εικ. 9)**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ορισμένα δέντρα κήπου έχουν ξύλο που είναι πολύ σκληρό και μπορεί να ξεπερνά τη δυνατότητα του εργαλείου ακόμα κι αν το πλάτος του είναι εντός της κανονικής δυνατότητάς του. Χρησιμοποιήστε ένα ψαλίδι κοψίματος για να αφαιρέσετε τα χοντρά κλαδιά πριν να ξεκινήσετε την εργασία.
- Ένα ελλειπτικό κόψιμο μπορεί επίσης να ξεπεράσει τη δυνατότητα του εργαλείου επειδή το μήκος της κοπής αυξάνεται. Βεβαιωθείτε ότι κόβετε τα χοντρά κλαδιά στις σωστές γωνίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εργασία που θα προκαλεί επαναλαμβανόμενη διακοπή της λεπίδας και θα προκαλέσει τελικά ζημία στο εργαλείο.

Περιστροφόμενη λαβή πολλαπλών θέσεων (Εικ. 10)

Η λαβή οπίσθιου ελέγχου περιστρέφεται 90 μοίρες για να διευκολύνει τη χρήση ενώ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πολλές γωνίες κοπής. Η λαβή επιτρέπει πέντε διαφορετικές θέσεις κλειδώματος.

Περιστροφή της πίσω λαβής:

1. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης (11) επιτρέποντας έτσι στη λαβή να στρίβει.
2. Περιστρέψτε τη λαβή στην επιθυμητή 0°, 45° ή 90° θέση ασφάλισης και απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης για να κλειδώσετε τη λαβή στη θέση της.
C: ΚΛΕΙΔΩΜΑ
D: ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Πριν προσπαθήσετε να προσαρμόσετε την οπίσθια λαβή, σιγουρευτείτε ότι ο κινητήρας είναι σε αδράνεια ή ότι ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος.
- Η σκανδάλη ισχύος δεν μπορεί να εμπλακεί αν η λαβή δεν είναι ασφαλισμένη (το κουμπί ασφάλισης έχει πατηθεί).

Σταμάτημα (Εικ. 11)

Ελαττώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε τη συσκευή στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης (8).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο κινητήρας δεν σταματήσει, μπορεί να αναγκαστεί να σταματήσει περιστρέφοντας τον μοχλό του τσόκ στην θέση START.

Πριν να γίνει επανεκκίνηση του κινητήρα, απευθυνθείτε στα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης (σέρβις) της HiKOKI για επισκευές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΟ ΣΕ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ Ή ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπυρατέρ (Εικ. 12)

Το καρμπυρατέρ είναι ένα εξάρτημα ακριβείας που αναμιγνύει αέρα και καύσιμο και έχει σχεδιαστεί για να εξασφαλίζει υψηλή απόδοση από τον κινητήρα. Πριν την αποστολή του εργαλείου από το εργοστάσιο, το καρμπυρατέρ είναι ρυθμισμένο κατά τη δοκιμαστική λειτουργία. Πραγματοποιήστε προσαρμογές μόνο εφόσον είναι αναγκαίο λόγω των περιβαλλοντικών συνθηκών (το κλίμα ή την ατμοσφαιρική πίεση), τον τύπο του καυσίμου, το είδος του λαδιού δίχρονων μηχανών, κλπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Επειδή το καρμπυρατέρ έχει κατασκευαστεί με υψηλό βαθμό ακριβείας, μην το αποσυναρμολογήσετε.
- Γι' αυτό το προϊόν, η μοναδική ρύθμιση του καρμπυρατέρ η οποία μπορεί να ρυθμιστεί είναι η ταχύτητα του ρελαντί (T).

T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.**Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Όταν σταματήσει ο κινητήρας, μην στρέψετε υπερβολικά τη βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί (T) προς τα δεξιά. Διαφορετικά, κατά την εκκίνηση του κινητήρα, η λεπίδα κοπής μπορεί να μετακινηθεί απροσδόκητα και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην ρυθμίζετε τη βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί (T) για οποιονδήποτε άλλο λόγο, εκτός από το να ρυθμίσετε τη λειτουργία σε ρελαντί.

Λειτουργήστε τον κινητήρα κατά τη ρύθμιση του ρελαντί.

- (1) Εάν ο κινητήρας σταματήσει κατά τη διάρκεια του ρελαντί Εκκινήστε τον κινητήρα και στρέψτε αργά τη βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί (T) δεξιόστροφα μέχρι να είναι σε μια θέση στην οποία ο κινητήρας περιστρέφεται ομαλά. Σε αυτή την περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κοπής δεν μετακινείται.
- (2) Εάν η λεπίδα κοπής κινείται κατά τη λειτουργία σε ρελαντί Στρέψτε αργά τη βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί (T) αριστερόστροφα μέχρι να είναι σε θέση στην οποία η λεπίδα κοπής δεν κινείται. Σε αυτή την περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι η περιστροφή του κινητήρα είναι ομαλή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η λεπίδα κοπής κινείται ακόμα μετά τη ρύθμιση της βίδας ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί (T), σταματήστε αμέσως τη λειτουργία του κινητήρα και τη χρήση, στη συνέχεια επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 13)

Το φίλτρο αέρα (12) πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:

- Δυσλειτουργίας του καρμπυρατέρ
- Προβλημάτων εκκίνησης

- Μείωση της ισχύος του κινητήρα
 - Περιττίες φθοράς των μερών του κινητήρα
 - Μη φυσιολογική κατανάλωσης καυσίμου
- Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή συχνότερα όταν εργάζεστε σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Ξεβιδώστε το μπουλόνι (13), στη συνέχεια αφαιρέστε το κάλυμμα του καθαρισμού αέρα και το φίλτρο αέρα (12). Ξεπλένετε με ζεστό σαπουνόνερο.

Ελέγξτε αν το φίλτρο είναι στεγνό πριν την εκ νέου συναρμολόγησή του.

Ένα φίλτρο αέρα που έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο διάστημα, δεν μπορεί να καθαριστεί πλήρως. Επομένως, πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά με ένα νέο. Ένα καταστραφένιο φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται.

Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 14)

Αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου (14) από τη δεξαμενή καυσίμου, και αντικαταστήστε το αν είναι βρώμικο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ένα μολικαρισμένο φίλτρο καυσίμου (14) μπορεί να εμποδίσει την παροχή καυσίμου και να προκαλέσει δυσλειτουργία στην περιστροφή της μηχανής.

Σπινθηριστής (Εικ. 15)

Η κατάσταση του σπινθηριστή επηρεάζεται από:

- Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
- Λανθασμένο μείγμα καυσίμου (παραπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
- Βρώμικο φίλτρο αέρα.
- Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας (όπως ψυχρός καιρός).

Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθήσεις στα ηλεκτρόδια του σπινθηριστή και μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία και δυσκολίες εκκίνησης. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν λειτουργεί σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε να ελέγχετε πρώτα τον σπινθηριστή.

Αν ο σπινθηριστής είναι βρώμικος, καθαρίστε τον και ελέγξτε το κενό των ηλεκτροδίων. Ρυθμίστε εκ νέου εάν είναι απαραίτητο. Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ. Ο σπινθηριστής πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα εάν τα ηλεκτρόδια είναι πολύ φθαρμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένες περιοχές οι τοπικές διατάξεις απαιτούν τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχανήμα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιείστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.

Λεπίδα κοπής**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά το χειρισμό ή τη συντήρηση της λεπίδας.

Οι λεπίδες τοποθετούνται στον οδηγό λεπίδας με τα πέντε ή έξι μπουλόνια. Αυτά τα μπουλόνια σφίγγονται αφήνοντας ένα διάκενο έτσι ώστε οι κόφτες να μετακινούνται ομαλά.

Για να ρυθμίσετε το διάκενο των λεπίδων (Εικ. 16)

1. Χαλαρώστε τα παξιμάδια στερέωσης της λεπίδας (15).
2. Σφίξτε πλήρως τα μπουλόνια στερέωσης της λεπίδας (16) και έπειτα χαλαρώστε τα περίπου κατά 3/8 της στροφής.
3. Με τα μπουλόνια (16) ρυθμισμένα σε αυτή τη θέση, σφίξτε τα παξιμάδια στερέωσης της λεπίδας (15).

Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- (1) Όταν το διάκενο είναι πολύ μικρό
Οι λεπίδες δεν μετακινούνται σωστά και οι κινούμενες επιφάνειες μπορεί να μαγκώσουν.
- (2) Όταν το διάκενο είναι πολύ μεγάλο
Οι λεπίδες δεν είναι αρκετά κοφτερές.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι αντικαθιστάτε τα μπουλόνια στερέωσης της λεπίδας όταν χαλαρώνουν, φθείρονται ή καταστρέφονται. Επίσης βεβαιωθείτε ότι θα αντικαταστήσετε τη φθαρμένη λεπίδα κοπή.

Λίπανση της λεπίδας (Εικ. 17)

Κατά το κλάδεμα, ο οπός που προσκολλάται στην κόψη της λεπίδας θα αυξήσει το φορτίο. Χρησιμοποιήστε λάδι μηχανής (ή λάδι ποδηλάτου ή παρόμοιο) για να λιπάνετε τη λεπίδα και σκουπίστε τη λεπίδα με ένα ύφασμα. Για να μην σκουριάζει η λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι έχετε λιπάνει τη λεπίδα μετά τη χρήση και όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο πριν να την τοποθετήσετε στη θήκη της λεπίδας.

Κιβώτιο ταχυτήτων (Εικ. 18)

Γεμίστε το γράσο περίπου κάθε 20 ώρες λειτουργίας. Γεμίστε ένα γράσο ποιότητας με βάση λίθιο περίπου 3 g από τον γρασαδόρο στο πλάι του κιβωτίου ταχυτήτων (υποδεικνύεται με ένα βέλος) χρησιμοποιώντας έναν εμπορικά διαθέσιμο γρασαδόρο πιστόλι με φυσίγιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν επιχειρήσετε τον έλεγχο ή τη συντήρηση του κιβωτίου ταχυτήτων, βεβαιωθείτε ότι το κιβώτιο έχει κρυώσει.

Για μακρόχρονη αποθήκευση

Αδειάστε όλο το καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου. Ξεκινήστε και αφήστε σε λειτουργία τον κινητήρα μέχρι να σταματήσει. Επισκευάστε οποιαδήποτε βλάβη προκλήθηκε από τη χρήση. Καθαρίστε τη μονάδα με ένα καθαρό πανί ή χρησιμοποιήστε αέρα υψηλής πίεσης. Στάξτε μερικές σταγόνες δίχρονου λαδιού κινητήρα μέσα στον κύλινδρο μέσα από την τρύπα του σπινθηριστή και περιστρέψτε τον κινητήρα πολλές φορές για να μεταφερθεί το λάδι. Καλύψτε τη μονάδα και αποθηκεύστε την σε μια στεγνή περιοχή.

Πρόγραμμα συντήρησης

Κατωτέρω θα βρείτε μερικές γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής.
- Ελέγξτε τον οδηγό λεπίδας και την πλάκα προστασίας (αν διατίθεται) για ζημιές ή ρωγμές. Αντικαταστήστε τα σε περίπτωση χτυπήματος ή ραγίσματος.
- Ελέγξτε αν η λεπίδα κοπής είναι αιχμηρή, και χωρίς ρωγμές.
- Ελέγξτε αν το παξιμάδι στερέωσης της λεπίδας είναι επαρκώς σφικμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της θήκης της λεπίδας δεν έχει υποστεί κάποια βλάβη και μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε εάν τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφικμένα.
- Ελέγξτε αν η συσκευή έχει φθαρεί και είναι χωρίς ελαττώματα.

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τη μίζα, ειδικά το καλώδιο και το ελατήριο επιστροφής.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του σπινθηριστή.
- Αφαιρέστε τον σπινθηριστή και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλ., ή αλλάξτε τον σπινθηριστή.
- Ελέγξτε αν η είσοδος του αέρα στον εκκινήτηρα είναι φραγμένη.
- Ελέγξτε ότι το κιβώτιο των οδοντοτροχών είναι γεμάτο με γράσο.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύνετε τη δεξαμενή καυσίμου με βενζίνη.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτόν.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εκτελέστε τους ελέγχους στον παρακάτω πίνακα αν το εργαλείο δεν λειτουργεί κανονικά. Εάν αυτό δεν λύσει το πρόβλημα, συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο σας ή το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.



























Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση		
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Σύστημα καυσίμου	H δεξαμενή καυσίμου είναι άδεια ή η στάθμη καυσίμου είναι χαμηλή	Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου με το σωστό μείγμα καυσίμου (25:1-50:1)	
		H δεξαμενή καυσίμου περιέχει παλιό καύσιμο (δυσάρεστη οσμή)	Αντικαταστήστε με νέο καύσιμο	
		Αποροφάται υπερβολική ποσότητα καυσίμου και ο σπινθηριστής είναι υγρός	1. Αποσυνδέστε τον σπινθηριστή και αφήστε τον να στεγνώσει 2. Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης 5 ή 6 φορές για να αφαιρέσετε το πλεόνασμα καυσίμου 3. Προσαρτήστε τον σπινθηριστή 4. Ρυθμίστε τον μοχλό τσοκ στη θέση RUN και τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης	
		Το φίλτρο καυσίμου έχει βουλώσει με ακαθαρσίες	Καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου	
		Ο σωλήνας καυσίμου είναι λυγισμένος ή αποσυνδεδεμένος	Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο ρέει ομαλά	
	Ηλεκτρικό σύστημα	Δυσλειτουργία καρμπιρατέρ	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.	
		Ο αγωγός του διακόπτη «στοπ» έχει υποστεί βραχυκύκλωμα	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.	
		Ο σπινθηριστής είναι βρώμκος	Αντικαταστήστε ή καθαρίστε τον σπινθηριστή	
		Το διάκενο ηλεκτροδίων είναι πολύ μεγάλο	Ρυθμίστε το διάκενο στα 0,6 χιλ.	
		Κακή σύνδεση μεταξύ καλωδίου υψηλής τάσης και σπινθηριστή	Επανασυνδέστε	
	Άλλα	Δυσλειτουργία ηλεκτρικού συστήματος	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.	
		H θύρα εξάτμισης είναι φραγμένη με άνθρακα	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.	
		Σύστημα καυσίμου	H δεξαμενή καυσίμου είναι άδεια ή η στάθμη καυσίμου είναι χαμηλή	Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου με το σωστό μείγμα καυσίμου (25:1-50:1)
			H δεξαμενή καυσίμου περιέχει παλιό καύσιμο (δυσάρεστη οσμή)	Αντικαταστήστε με νέο καύσιμο
			Δεν έχει προστεθεί δίχρονο λάδι	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
Ηλεκτρικό σύστημα	Ο μοχλός τσοκ βρίσκεται στη θέση START.	Ρυθμίστε τον μοχλό τσοκ στη θέση RUN		
	Υπάρχει αέρας μέσα στο σύστημα καυσίμου	Επανασυνδέστε τον σωλήνα ή σύνδεσμο καυσίμου		
	Δυσλειτουργία καρμπιρατέρ	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.		
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά σταματά αμέσως τη λειτουργία του	Βλάβη ανάφλεξης	Βλάβη σπινθηριστή	Αντικαταστήστε με καινούργιο σπινθηριστή	
		Βλάβη ηλεκτρικού συστήματος	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.	
		Υπερθέρμανση του κινητήρα		
	Άλλα	Λάθος μοντέλο σπινθηριστή	Αντικαταστήστε με το καθορισμένο τμήμα Ανατρέξτε στην ενότητα «ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ»	
		Βρώμκο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε	
		Φράξιμο άνθρακα (θύρα εξάτμισης)	Καθαρίστε	
Ο κινητήρας είναι ικανός να σταματήσει τη λειτουργία του	Ανεπαρκής συμπίεση (έμβολο, δακτυλίδι εμβόλου, κύλινδρος)	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.		

Ελληνικά

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Αφύσικη δόνηση	Η χειρολαβή, ο βραχίονας λαβής ή κάποιο άλλο μέρος στερέωσης είναι χαλαρό	Ελέγξτε και σφίξτε
	Η λεπίδα είναι λυγισμένη ή έχει υποστεί ζημιά	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
	Το επίπεδο του γράσου είναι χαμηλό στο κιβώτιο ταχυτήτων	Επαναπληρώστε το γράσο Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση του κιβωτίου ταχυτήτων»
	Όταν το διάκενο της λεπίδας είναι πολύ μεγάλο	Ρυθμίστε το διάκενο της λεπίδας Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση της λεπίδας κοπής»
Ο κινητήρας είναι σε λειτουργία αλλά η λεπίδα δεν κινείται Η κίνηση είναι ανεπαρκής	Σφάλμα μετάδοσης	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
	Το διάκενο της λεπίδας είναι πολύ μικρό	Ρυθμίστε το διάκενο της λεπίδας Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση της λεπίδας κοπής»
	Η λεπίδα είναι λυγισμένη ή έχει υποστεί ζημιά	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
	Ξένα υλικά είναι κολλημένα στη λεπίδα	Αφαιρέστε το ξένο υλικό
	Υπάρχει υγρό δέντρου, ή σκουριάζει τη λεπίδα	Αφαιρέστε το υγρό δέντρου ή τη σκουριά Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση της λεπίδας κοπής»
Η επίδοση κοπής είναι ανεπαρκής	Όταν το διάκενο της λεπίδας είναι πολύ μεγάλο	Ρυθμίστε το διάκενο της λεπίδας Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση της λεπίδας κοπής»
	Η λεπίδα είναι στομωμένη	Τροχίστε τη λεπίδα Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση της λεπίδας κοπής»
		Ζητήστε από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της HiKOKI να αντικαταστήσουν τη λεπίδα με μια καινούργια.
	Υπέρβαση της ικανότητας κοπής της λεπίδας	Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργικές διαδικασίες κοπής»
Ο κινητήρας δεν σταματά	Βλάβη διακόπτη «στοπ»	Ρυθμίστε τον μοχλό τσοκ στη θέση START για να σταματήσει ο κινητήρας Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και επικοινωνήστε με τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της HiKOKI
Ο κινητήρας σταματάει όταν το γκάζι είναι κλειστό	Η ταχύτητα ρελαντί είναι πολύ χαμηλή	Ρυθμίστε τις στροφές στο ρελαντί Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση της ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί (T)» Εφόσον εξακολουθεί να παρουσιάζεται μετά την προσαρμογή της ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με ένα από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της HiKOKI
Η λεπίδα συνεχίζει να μετακινείται όταν το γκάζι είναι κλειστό	Η ταχύτητα ρελαντί είναι πολύ υψηλή	Ρυθμίστε τις στροφές στο ρελαντί Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση της ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί (T)» Εφόσον αυτή η κατάσταση εξακολουθεί να παρουσιάζεται μετά την προσαρμογή της ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με ένα από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της HiKOKI
	Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ τεντωμένο	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

ZNACZENIE SYMBOLI

WSKAZÓWKA: Niektóre urządzenia nie są nimi opatrzone.

	Symbol  OSTRZEŻENIE Poniżej przedstawione zostały symbole używane dla maszyny. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest jasne.		
	Nożyce do żywłotu		Przemieszczenie
	Istotne jest przeczytanie, pełne zrozumienie i przestrzeganie poniższych środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nieostrożne lub niewłaściwe używanie urządzenia może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierć.		Świeca zapłonowa
	Należy przeczytać, zrozumieć i stosować się do wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.	 Idle	Prędkość na biegu jałowym
	Podczas używania urządzenia należy zawsze korzystać z gogli, kasku i słuchawek ochronnych.		Pojemność zbiornika paliwa
	Nigdy nie dotykać ostrza tnącego, gdy pracuje.		Ciężar suchego narzędzia (bez paliwa i pokrywy ostrza)
	Zasysacz – pozycja pracy (otwarta)		Typ ostrza
	Zasysacz – Pozycja początkowa (zamknięta)		Długość całkowita ostrza
	Włączenie/uruchomienie		Rozstaw ostrzy
	Wyłączenie/zatrzymanie		Przełożenie
	Zatrzymanie awaryjne	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} wg ekwiwalentu ISO 10517*
	Mieszanka paliwa i oleju	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Poziom mocy dźwięku L_{WA} wg ekwiwalentu ISO 10517*
	Regulacja prędkości biegu jałowego	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Zmierzony poziom głośności L_{WA} wg 2000/14/WE Praca
	Pompa zastrzykiwania paliwa	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Gwarantowany poziom głośności L_{WA} wg 2000/14/WE Praca
	Gorąca powierzchnia – kontakt z gorącą powierzchnią może spowodować poważne poparzenia.	$a_{hv, eq(F)}$	Poziom drgań wg ISO 10517 Rękojeść przednia / odpowiednik*
	Smarowanie należy wykonywać co 20 godzin pracy lub częściej, jeżeli urządzenie jest użytkowane intensywnie.	$a_{hv, eq(R)}$	Poziom drgań wg ISO 10517 Rękojeść tylna / odpowiednik*
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	K	Niepewność

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem

- Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnić się, że akcesoria tnące są prawidłowo zmontowane i zamocowane.
- Uruchomić urządzenie i sprawdzić regulację gaźnika. Patrz „KONSERWACJA”.

WSKAZÓWKA: Równoważny poziom hałasu / równoważne poziomy drgań obliczane są jako całkowita energia ważona czasowo dla poziomów hałasu / drgań w różnych warunkach pracy przy następującym cyklu czasowym:
* 1/5 oczekiwanie, 4/5 praca.

ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA (Rys. 1)

Niniejsza instrukcja dotyczy kilku modeli, mogą więc występować pewne różnice pomiędzy ilustracjami, a rzeczywistym wyglądem urządzenia posiadanego przez użytkownika. Należy stosować się do zaleceń dotyczących posiadanego urządzenia.

- A: Uchwyt rozrusznika
- B: Zbiornik paliwa
- C: Korek zbiornika paliwa
- D: Element przepustnicy
- E: Element do wysuwania przepustnicy
- F: Uchwyt przedni
- G: Uchwyt tylny
- H: Świeca zapłonowa
- I: Osłona rąk
- J: Ostrze tnące
- K: Pokrywa filtra powietrza
- L: Wylącznik zapłonu
- M: Prowadnice ostrza
- N: Płytki ochronna (jeśli jest w wyposażeniu)
- O: Obudowa przekładni
- P: Dźwignia zasysacza
- Q: Przycisk blokady
- R: Ręczna pompka paliwa
- S: Obudowa ostrza
- T: Uniwersalny klucz nasadowy
- U: Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Zwracać szczególną uwagę na zapisy poprzedzone następującymi słowami:

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na duże prawdopodobieństwo poważnych obrażeń lub utraty życia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA

Wskazuje na prawdopodobieństwo obrażeń lub uszkodzenie wyposażenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

WSKAZÓWKA

Pomocne informacje na temat poprawnego funkcjonowania i użytkowania.

Zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE

TA PODKASZARKA DO TRAWNIKÓW MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA. Należy uważnie przeczytać instrukcje prawidłowej obsługi, przygotowania, konserwacji, uruchamiania i zatrzymywania podkaszarki do trawników. Należy poznać wszystkie elementy sterowania i nauczyć się prawidłowego używania podkaszarki do trawników.

Bezpieczeństwo operatora

- Nosić kask. (1). **(Rys. 2)**
- Należy zawsze nosić osłonę twarzy lub gogle (2). **(Rys. 2)**
- Nosić odpowiednią ochronę uszu (3). **(Rys. 2)**
Długotrwała ekspozycja na hałas może spowodować trwałe uszkodzenia słuchu.
Zwracać baczną uwagę na otoczenie. Zwracać uwagę na osoby znajdujące się w pobliżu, które mogą sygnalizować problemy.
Zdjąć wyposażenie ochronne natychmiast po wyłączeniu silnika.
- Należy zawsze nosić grube koszule z długim rękawem (4) oraz długie spodnie (5), antypoślizgowe buty (6) i rękawice (7). **(Rys. 2)**
Nie wolno nosić luźnej odzieży, biżuterii, krótkich spodni, sandałów lub chodzić boso.
Włosy należy zabezpieczyć tak, aby nie opadały na ramiona.
- Urządzenia nie wolno użytkować, będąc zmęczonym, chorym bądź pod wpływem alkoholu, substancji odurzających lub leków.
- Nie należy obsługiwać narzędzia w nocy lub w przypadku złych warunków pogodowych, kiedy widoczność jest słaba. Nie należy używać narzędzia również wtedy, gdy pada deszcz lub tuż po nim.
Praca na śliskiej powierzchni może prowadzić do wypadku w przypadku utraty równowagi.
- Nigdy nie wolno zezwalać na obsługę maszyny przez dziecko lub osobę niedoświadczoną.
- Stosować ochronę narządu słuchu.
- Nie uruchamiać silnika, jeśli w pobliżu znajdują się łatwopalne przedmioty, takie jak suche liście, papier makulaturowy lub benzyna.
- Nigdy nie uruchamiać silnika ani nie pracować wewnątrz zamkniętego pomieszczenia lub budynku. Wdychanie spalin może być śmiertelne.
- Nie zanieczyszczaj przewoźcą olejem ani paliwem.
- Ręce trzymać z dala od narzędzia tnącego.
- Nie chwytać ani nie trzymać urządzenia za narzędzie tnące.
- Podczas instalacji i demontażu ostrza tnącego należy nosić rękawice. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować obrażenia ciała.
- Gdy urządzenie jest wyłączane, przed odłożeniem go upewnić się, czy ostrze tnące zatrzymało się.
- Podczas długotrwałej pracy należy okresowo robić przerwy, aby uniknąć objawów zespołu wibracyjnego powodowanego przez drgania.
- Jeśli mechanizm tnący uderzy w jakiegokolwiek obcy obiekt lub, gdy podkaszarka znacznie emitować jakiegokolwiek niezwykłe hałasy lub wibracje należy wyłączyć źródło energii i zacząć na zatrzymanie podkaszarki do trawy. Należy odłączyć przewód świecy od złącza świecy i wykonać następujące czynności:
 - Sprawdzić uszkodzenia;
 - Sprawdzić i dokręcić wszelkie luźne części;
 - Wymienić lub naprawić wszelkie części na używając części o równoważnych specyfikacjach.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas korzystania z narzędzia należy zawsze używać odpowiedniego wyposażenia i ubrania ochronnego. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować takie wypadki jak poparzenia lub obrażenia ciała. **(Rys. 2)**
- Podczas pracy nie dotykać obszaru świecy zapłonowej lub wysokiego napięcia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Dzieci nie mogą stać w pobliżu narzędzia podczas jego pracy.
- Nie należy dotykać silnika, pokrywy tłumika lub wylotu spalin podczas lub krótko po pracy. Może to spowodować poparzenie lub obrażenia ciała.
- Układy przeciwdrganiowe nie ochronią przed wystąpieniem zespołu wibracyjnego ani przed objawami zespołu cieśni nadgarstka. Dlatego w przypadku ciągłego i regularnego używania urządzenia należy dokładnie sprawdzać stan rąk i palców. Jeżeli wystąpi którykolwiek z powyższych objawów, należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej.
- W przypadku używania elektrycznych/elektronicznych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca, przed użytkowaniem urządzenia mechanicznego z napędem należy skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia medycznego.

Bezpieczeństwo urządzenia/maszyny

- Przed każdym użyciem skontrolować całe urządzenie/maszynę. Wymienić uszkodzone części. Skontrolować pod kątem wycieków paliwa i upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są zamontowane i odpowiednio dokręcone.
- Przed użyciem urządzenia/maszyny wymienić części pęknięte, ukruszone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Uszkodzone części mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia wypadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Podczas regulacji gaźnika uniemożliwić osobom postronnym zbliżanie się.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych dla tego urządzenia/maszyny przez producenta.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że żadne narzędzia, takie jak klucz do regulacji lub klucz płaski, nie są zamontowane do jednostki.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie przerabiać urządzenia/maszyny w jakikolwiek sposób. Urządzenia/maszyny nie wolno używać do prac innych, niż zgodne z przeznaczeniem.
- Modyfikacja silnika powoduje utratę homologacji typu UE dla tego silnika.
- Przeprowadzenie nieautoryzowanych modyfikacji i/lub użycie nieautoryzowanych akcesoriów może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub innych osób.

Bezpieczeństwo związane z paliwem

- Paliwo należy mieszać i tankować na otwartym powietrzu, w miejscu, w którym nie ma źródeł iskrzenia lub płomieni.
- Używać wyłącznie zaaprobowanych kanistrów na paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się na co najmniej 3 m od miejsca tankowania.
- Zatrzymać silnik przed zdjęciem korka paliwa. Nie odkręcać korka wlewu paliwa podczas pracy.
- Przed przechowywaniem opróżnić zbiornik paliwa urządzenia/maszyny. Zaleca się opróżnienie zbiornika paliwa po każdym użyciu. Jeśli w zbiorniku pozostaje paliwo, urządzenie należy przechowywać w sposób uniemożliwiający wyciekanie paliwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Paliwo łatwo się zapala lub wybucha bądź łatwo wdycha się jego opary, dlatego należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi paliwa lub tankowania.
- Nie palić tytoniu ani nie zezwalać na palenie w pobliżu paliwa lub urządzenia/maszyny bądź podczas używania urządzenia/maszyny.
- Przed uruchomieniem silnika wytrzeć rozlane paliwo.
- Urządzenie/maszynę i paliwo przechowywać w miejscach, w których opary paliwa nie mogą wejść w kontakt ze źródłem iskrzenia lub otwartymi płomieniami w podgrzewaczach wody, elektrycznych silnikach lub wyłącznikach, piecach itp.
- Podczas korzystania z urządzenia w suchych miejscach należy upewnić się, że sprzęt gaśniczy jest łatwo dostępny.
- W przypadku wyłączania silnika w celu uzupełnienia paliwa, przed nalaniem paliwa należy upewnić się, że urządzenie ostygło.

Bezpieczeństwo związane z koszeniem

- Nie należy ciąć żadnych innych materiałów, niż żywyotły.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić obszar, w którym ma odbywać się koszenie. Usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone lub zakleszczone. Nie należy używać w miejscach, gdzie znajdują się konary drzew i skały.
- W przypadku koszenia trawy opryskanej wcześniej środkiem owadobójczym, należy nosić maskę zabezpieczającą drogi oddechowe.
- Nie dopuszczać innych osób w tym dzieci i pomocników, a także zwierząt do strefy niebezpiecznej w promieniu 15 m. Natychmiast zatrzymać silnik, gdy zbliżają się jakiegokolwiek osoby lub zwierzęta.
- Należy zachować ostrożność, ponieważ uruchamianie silnika może zostać opóźnione po pociągnięciu uchwytu rozrusznika.
- Należy zawsze mocno trzymać urządzenie obiema rękami.
- Utrzymywać stabilną postawę i zachowywać równowagę. Nie sięgać urządzeniem zbyt daleko. Utrata równowagi podczas pracy może prowadzić do obrażeń ciała.
- Wszystkie części ciała trzymać z daleka od tłumika i ostrza tnącego, gdy silnik pracuje.
- Należy utrzymywać narzędzie tnące poniżej poziomu barków. **NIE WOLNO** obsługiwać urządzenia stojąc na drabinie, na drzewie lub jakiegokolwiek innej powierzchni niestabilnej.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy w miejscach, gdzie są kable elektryczne lub rury gazowe.
- Przy przenoszeniu się do nowego miejsca pracy lub przeprowadzania kontroli, regulacji itp. dopilnować, aby maszyna została wyłączona i upewnić się, czy ostrze tnące całkowicie się zatrzymało.
- Pracującej maszyny nigdy nie wolno odkładać na podłoże.
- Nigdy nie dotykać ostrza tnącego, gdy pracuje.
- Podczas używania jakiegokolwiek urządzenia mechanicznego z napędem należy zawsze posiadać apteczkę pierwszej pomocy.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru wyłączyć silnik i upewnić się, czy ostrze tnące całkowicie się zatrzymało.
- W przypadku nieumyślnego uderzenia urządzeniem lub upuszczenia go, należy natychmiast sprawdzić i upewnić się, że nie ma żadnych uszkodzeń, pęknięć i odkształceń.

- Jeśli narzędzie źle pracuje i wydaje dziwny odgłos lub drgania, należy natychmiast wyłączyć silnik i zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia przeglądu i naprawy.
Dalsze korzystanie w takim przypadku może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia narzędzia.
- Używać zgodnie z lokalnymi wymogami prawa i przepisami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli ostrze tnące pochwyci ciało obce, wyłączyć silnik, poczekać na ostygnięcie nożyc do żywoplotu, po czym ostrożnie usunąć ciało obce za pomocą szczypicie itp. Zachować ostrożność podczas usuwania obcego ciała, ponieważ ostrze tnące może się poruszyć na skutek luzu.

Bezpieczeństwo związane z konserwacją

- Urządzenie/maszynę należy konserwować zgodnie z zalecanymi procedurami.
- Za wyjątkiem regulacji gaźnika, przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć świecę zapłonową.
- Podczas regulacji gaźnika uniemożliwić osobom postronnym zbliżanie się.
- Używać wyłącznie oryginalnych, zalecanych przez producenta części zamiennych firmy HiKOKI.
- W razie potrzeby wyłączenia nożyc do żywoplotu w celu przeprowadzenia serwisowania, kontroli lub rozpoczęcia przechowywania, wyłączyć źródło zasilania, odłączyć pokrywę świecy zapłonowej od korpusu świecy zapłonowej i upewnić się, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się.
Przed sprawdzeniem, regulacją, itp. należy zaczekać na ostygnięcie podkaszarki do trawników.

UWAGA

Nie wolno demontować rozrusznika cięgnowego. Sprężyna cięgna może spowodować obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja może być przyczyną znacznego uszkodzenia silnika lub poważnych obrażeń.

Transport i przechowywanie

- Urządzenie/maszynę należy przenosić ręcznie po wyłączeniu silnika i z tłumikiem odwróconym od ciała.
- Odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie/maszynę przed przechowywaniem lub transportowaniem. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może doprowadzić do wypadku lub pożaru.
- Przed przechowywaniem opróżnić zbiornik paliwa urządzenia/maszyny. Zaleca się opróżnienie zbiornika paliwa po każdym użyciu. Jeśli w zbiorniku pozostaje paliwo, urządzenie należy przechowywać w sposób uniemożliwiający wyciekanie paliwa.
- Urządzenie/maszynę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy dokładnie wyczyścić i przeprowadzić jego konserwację, po czym przechowywać je w suchym miejscu.
- Podczas transportu lub magazynowania upewnić się, że wyłącznik maszyny jest wyłączony.
- Na czas transportu i przechowywania zakładać pokrywę ostrza na ostrze.
- Na czas transportu należy urządzenie zabezpieczyć, aby zapobiec wyciekowi paliwa, uszkodzeniu urządzenia lub obrażeniom ciała.
- Jeśli nie można odczytać etykiety ostrzegawczej, odkleja się, jest niewyraźna, należy ją wymienić na nową. Aby kupić nowe etykiety, należy skontaktować się z jednym z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI.

W sytuacjach nieopisanych w niniejszym podręczniku zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. Jeżeli niezbędna jest pomoc, należy się zwrócić do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI.

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE maszyny zostały zamieszczone w tabeli na stronie 190.

WSKAZÓWKA

Wszystkie dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

PROCEDURY ROBOCZE

Paliwo (Rys. 3)

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nożyce do żywoplotu są wyposażone w silnik dwusuwowy. Silnik musi zawsze pracować na mieszance paliwa z olejem.
Podczas tankowania lub obchodzenia się z paliwem należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Paliwo jest wysoce łatwopalne; wdychanie oparów paliwa lub kontakt paliwa z ciałem może być przyczyną poważnych obrażeń.
Podczas obchodzenia się z paliwem należy zachować ostrożność. W przypadku obchodzenia się z paliwem w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić odpowiednią wentylację.

Paliwo

- Zawsze stosować markową bezołowiową benzynę o liczbie oktanowej 89.
- Używać oryginalnego oleju do silników dwusuwowych lub mieszanki w stosunku od 25:1 do 50:1 – aby zasięgnąć informacji na temat stosunku mieszanki, należy skontaktować się z jednym z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI.
- Jeśli oryginalny olej nie jest dostępny, używać oleju dobrej jakości z dodatkiem przeciwutleniacza do silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem (OLEJU JASO KLASY FC lub KLASY ISO EGC). Nie stosować oleju do mieszanek BIA lub TCW (do silników 2-suwowych chłodzonych wodą).
- Nie wolno używać uniwersalnego oleju silnikowego (10 W/30) lub oleju odpadowego.
- Nie wolno mieszać paliwa z olejem w zbiorniku paliwa maszyny. Paliwo z olejem należy zawsze mieszać w oddzielnym czystym pojemniku.

W pierwszej kolejności należy zawsze nalać jedynie połowę docelowej ilości paliwa. Następnie dolać całość oleju. Wymieszać (potrząsając) mieszankę paliwową. Dodać pozostałą ilość benzyny. Wymieszać (potrząsając) mieszankę paliwową przed zatankowaniem zbiornika paliwa.

Mieszana ilość oleju do silników dwusuwowych i benzyny

Benzyna (litry)	Olej do silników dwusuwowych (ml)	
	Stosunek 50:1	Stosunek 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Tankowanie

⚠️ OSTRZEŻENIE

- Przed tankowaniem paliwa należy zawsze wyłączyć silnik i odczekać kilka minut do jego ostygnięcia. W pobliżu miejsca tankowania nie wolno palić tytoniu, używać otwartego ognia ani wzniecać iskier.
- Podczas napełniania należy zawsze powoli otwierać zbiornik paliwa, aby usunąć ewentualne naciśnienie.
- Po zatankowaniu dokładnie dokręcić korek zbiornika paliwa.
- Przed uruchomieniem urządzenia przenieść go na co najmniej 3 m od miejsca tankowania.
- W przypadku zabrudzenia odzieży paliwem należy natychmiast zmyć go wodą z mydłem.
- Po zatankowaniu należy przeprowadzić kontrolę pod kątem wycieków paliwa.
- Przed tankowaniem – aby pozbyć się ładunków elektrostatycznych z urządzenia, kanistra i ciała operatora – należy dotknąć lekko wilgotnego podłoża.

Przed tankowaniem obszar wokół korka zbiornika należy dokładnie wyczyścić, aby do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Przed tankowaniem upewnij się, że paliwo jest dobrze wymieszane – w tym celu należy potrząsnąć pojemnikiem.

Uruchamianie

⚠️ OSTRZEŻENIE

- Przed uruchomieniem narzędzia należy dopilnować, aby ostrze tnące nie dotykało żadnych przedmiotów ani podłoża. W przeciwnym razie ostrze tnące może się niespodziewanie poruszyć i spowodować obrażenia ciała.
- Należy upewnić się, że ostrze tnące się nie porusza, gdy silnik pracuje na biegu jałowym. Jeśli się porusza, dostosować prędkość biegu jałowego zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „regulacja prędkości biegu jałowego” w rozdziale „KONSERWACJA”. Jeśli ostrze nadal porusza się po regulacji, należy natychmiast wyłączyć silnik i zaprzestać użytkowania, a następnie zanieść narzędzie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego HiKOKI.

(1) Uruchamianie zimnego silnika

1. Ustawić przelącznik zapiętu (8) w pozycji włączenia (ON). (Rys. 4)
2. Kilka razy wcisnąć pompkę zastrzykową (9), aby paliwo przepłynęło do gaźnika. (Rys. 5)
3. Ustawić dźwignię zasysacza (10) w położeniu START (zamkniętym) (A). (Rys. 6)
4. Pociągnąć energicznie uchwyt rozrusznika, trzymając uchwyt pewnie, aby nie odskoczył. (Rys. 7)
5. Kiedy słychać, że silnik zaczyna się uruchamiać, przestawić dźwignię do położenia RUN (otwarty) (B). (Rys. 6)
6. Ponownie energicznie pociągnąć uchwyt rozrusznika. (Rys. 7)

WSKAZÓWKA

Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórzć działania opisane w krokach od 2 do 5.

7. Następnie, przed rozpoczęciem pracy z obciążeniem należy odczekać 2–3 minuty na rozgrzanie silnika.
 8. Należy upewnić się, że ostrze tnące się nie porusza, gdy silnik pracuje na biegu jałowym.
- (2) Uruchamianie ciepłego silnika
Wykonać jedynie działania opisane w krokach 1, 2, 6 i 8 procedury uruchamiania zimnego silnika.
Jeżeli silnik nie uruchomi się, zastosować taką samą procedurę rozruchu jak dla zimnego silnika.

Cięcie

⚠️ OSTRZEŻENIE

Podczas obsługi urządzenia zawsze nosić odpowiednią odzież i wyposażenie ochronne. (Rys. 2)

WSKAZÓWKA

Używać zgodnie z lokalnymi wymogami prawa i przepisami.

- Podczas wykonywania cięcia, silnik powinien działać z przepustnicą w pełni otwartą, aby utrzymać prawidłową prędkość.
- Podczas przycinania górnej części żywopłotu, należy przytrzymać urządzenie w taki sposób, aby ostrza były odchylone o 15 do 30 stopni od położenia poziomego i poruszać przycinarkę ruchem wahadłowym. (Rys. 8)
- Podczas przycinania boków żywopłotu, należy utrzymywać ostrze w pozycji pionowej i poruszać urządzenie ruchem wahadłowym. (Rys. 9)

WSKAZÓWKA

- Niektóre drzewa w ogrodzie mogą mieć bardzo twarde drewno i cięcie jest utrudnione, chociaż grubość gałęzi mieści się w zakresie możliwości narzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy użyć nożyc ogrodowych do wycięcia grubych gałęzi.
- Cięcie skośne może także spowodować możliwości cięcia narzędzia, ponieważ wzrasta długość cięcia. Grube gałęzie należy ciąć pod prawidłowym kątem.

UWAGA

Praca powodująca stałe zatrzymywanie noża, może spowodować uszkodzenie narzędzia.

Uchwyt wielopozycyjny (Rys. 10)

Tylny uchwyt sterowania obraca się o 90 stopni, ułatwiając korzystanie z urządzenia przy różnych kątach cięcia. Uchwyt może zostać zablokowany w pięciu różnych pozycjach.

Obrotanie tylnego uchwytu;

1. Nacisnąć przycisk blokady (11), co pozwoli na obracanie uchwytu.
 2. Obrócić uchwyt dożądanego położenia zablokowania 0°, 45° lub 90°, a następnie zwolnić przycisk blokady, aby unieruchomić uchwyt.
- C: ZABLOKOWANIE
D: ZWALNIANIE

WSKAZÓWKA

- Przed przystąpieniem do ustawiania uchwytu tylnego, należy upewnić się, że urządzenie znajduje się na biegu jałowym lub silnik jest wyłączony.
- Wciśnięcie spustu przepustnicy jest niemożliwe, jeśli uchwyt nie jest zabezpieczony (przycisk blokady jest wciśnięty).

Zatrzymywanie (Rys. 11)

Zmniejszyć prędkość silnika i pozostawić urządzenie pracujące bez obciążenia przez kilka minut, a następnie wyłączyć przelącznik zapiętu (8).

UWAGA

Jeżeli silnik nie zatrzyma się, można wymusić jego zatrzymanie przez obrócenie dźwigni przepustnicy w położenie START.
Przed ponownym uruchomieniem silnika należy poprosić autoryzowany punkt serwisowy HiKOKI o naprawę.

KONSERWACJA

KONSERWACJĘ, WYMIANĘ LUB NAPRAWĘ URZĄDZEŃ I UKŁADU KONTROLI EMISJI MOŻE WYKONAĆ ZAKŁAD NAPRAWY SILNIKÓW NIEDROGOWYCH LUB OSOBA INDYWIDUALNA.

Regulacja gaźnika (Rys. 12)

Gaźnik jest częścią precyzyjną mieszającą powietrze i paliwo, i jest zaprojektowany w celu zapewnienia wysokiej wydajności silnika. Przed wysyłką narzędzia z fabryki, jego gaźnik jest regulowany podczas pracy próbnej. Należy dokonać korekty tylko wtedy, jeśli jest to konieczne ze względu na warunki środowiskowe (klimat lub ciśnienie atmosferyczne), rodzaj paliwa, typ oleju do silnika dwusuwowego itp.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ponieważ gaźniki są wytwarzane z dużą dokładnością, nie należy ich demontować.
- W przypadku tego produktu, jedynym ustawieniem gaźnika, które może być regulowane jest prędkość biegu jałowego (T).

T = śruba regulacji prędkości biegu jałowego.

Regulacja prędkości biegu jałowego (T)

⚠ OSTRZEŻENIE

- Gdy silnik jest zatrzymany, nie należy nadmiernie obracać śruby regulacji prędkości biegu jałowego (T) w kierunku zgodnym do wskazówek zegara. W przeciwnym razie, po uruchomieniu silnika, ostrze tnące może się niespodziewanie poruszyć i spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy regulować śruby regulacji prędkości biegu jałowego (T) z jakiegokolwiek innego powodu niż do regulacji biegu jałowego.

Uruchom silnik podczas regulacji biegu jałowego.

- (1) Jeżeli silnik zatrzymuje się podczas biegu jałowego Należy uruchomić silnik i powoli obracać śrubę regulacji prędkości biegu jałowego (T) w kierunku ruchu zgodnym do wskazówek zegara do pozycji, przy której silnik obraca się płynnie. W tym czasie należy upewnić się, że ostrze tnące się nie porusza.
- (2) Jeśli ostrze tnące porusza się podczas pracy na biegu jałowym Powoli obracać śrubę regulacji prędkości biegu jałowego (T) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji, przy której ostrze tnące nie będzie się poruszać. W tym czasie należy upewnić się, że obroty silnika są płynne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli ostrze tnące wciąż się obraca po regulacji śrubą regulacji biegu jałowego (T), natychmiast wyłączyć silnik i zaprzestać użytkowania, a następnie skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI.

Filtr powietrza (Rys. 13)

Filtr powietrza (12) należy oczyścić z pyłu i zabrudzeń, aby uniknąć:

- Awarii gaźnika
- Problemów z uruchomieniem
- Spadku mocy silnika
- Nadmiernego zużycia części silnika
- Nadmiernego zużycia paliwa

Filtr powietrza należy czyścić codziennie lub częściej, jeśli praca wykonywana jest w miejscach wyjątkowo zapyłonych.

Poluzować śrubę (13), a następnie zdjąć pokrywę filtra powietrza i wyjąć filtr powietrza (12). Przemyc go w wodzie z mydłem.

Przed ponownym montażem sprawdzić, czy filtr jest suchy. Filtru powietrza używanego przez dłuższy czas nie można w pełni wyczyścić. Z tego względu należy okresowo wymieniać go na nowy. Uszkodzony filtr należy zawsze wymienić.

Filtr paliwa (Rys. 14)

Wyjąć filtr paliwa (14) ze zbiornika i wymienić go, jeśli jest zabrudzony.

WSKAZÓWKA

Zatkany filtr paliwa (14) może uniemożliwić zassanie paliwa i spowodować nieprawidłowe obroty silnika.

Świeca zapłonowa (Rys. 15)

Na stan świecy zapłonowej mają wpływ następujące czynniki:

- Niewłaściwe ustawienie gaźnika.
- Niewłaściwa mieszanka paliwowa (zbyt dużo oleju w benzynie)
- Zabrudzony filtr powietrza.
- Trudne warunki pracy (jak niska temperatura otoczenia). Czynniki te są przyczyną powstawania osadów na elektrodach świecy zapłonowej, co może powodować wadliwe działanie i trudności z rozruchem. Jeśli silnik nie rozwija pełnej mocy, występują problemy z jego uruchomieniem lub pracuje nierównomiernie na biegu jałowym, należy zawsze w pierwszej kolejności skontrolować świecę zapłonową. Jeśli świeca zapłonowa jest zabrudzona, należy ją wyczyścić i skontrolować przerwę międzyelektrodową. W razie konieczności wyregulować ponownie. Prawidłowa przerwa jest równa 0,6 mm. Świeca zapłonowa powinna być wymieniana co 100 godzin pracy lub wcześniej, jeżeli elektrody noszą ślady poważnego nadzarcia.

WSKAZÓWKA

W niektórych krajach przepisy wymagają użycia świecy zapłonowej z opornikiem do tłumienia zakłóceń. Jeśli maszyna została oryginalnie wyposażona w świecę zapłonową z opornikiem, należy wymienić ją na świecę tego samego typu.

Ostre tnące

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas obsługi lub wykonywania jakichkolwiek prac konserwacyjnych związanych z ostrzem należy nosić rękawice.

Ostrza są przymocowane do prowadnicy za pomocą pięciu lub sześciu śrub. Śruby są dokręcone z pewnym luzem, aby ostrza mogły poruszać się swobodnie.

Aby wyregulować luz ostrzy (Rys. 16)

1. Poluzować nakrętki mocujące ostrza (15).
2. Dokręcić do oporu śruby mocujące ostrza (16), a następnie poluzować je o około 1/8 obrotu.
3. Kiedy śruby (16) znajdują się w tym położeniu, dokręcić nakrętki mocujące ostrza (15).

WSKAZÓWKA

- (1) Jeżeli luz jest zbyt mały Ostrza nie mogą poruszać się prawidłowo, co może spowodować zatarcie powierzchni ślizgowych.
- (2) Jeżeli luz jest zbyt duży Ostrza nie są odpowiednio ostre.

UWAGA

Zawsze wymieniać śruby mocujące ostrza na nowe, kiedy są one poluzowane, zużyte lub uszkodzone. Zawsze wymieniać również uszkodzone ostrze tnące.

Smarowanie ostrza (Rys. 17)

Podczas przycinania, przylegający do noża sok roślin powoduje zwiększenie obciążenia.

Do smarowania noża należy użyć oleju maszynowego (lub oleju podobnego do rowerowego) i wytrzeć nóż szmatką. Aby zapobiec korozji noża, przed umieszczeniem noża w osłonie należy go nasmarować po użyciu i gdy nie będzie długo używany.

Obudowa przekładni (Rys. 18)

Uzupełniać smar co 20 godzin pracy.

Wprowadzić około 3 g wysokiej jakości smaru litowego przez smarowniczkę z boku obudowy przekładni (oznaczoną strzałką) za pomocą dostępnej w sprzedaży smarownicy tłokowej na wkłady.

UWAGA

Przed rozpoczęciem kontroli lub prac konserwacyjnych obudowy przekładni należy upewnić się, że obudowa ostygła.

W przypadku długiego przechowywania

Opróżnić zbiornik paliwa z całego znajdującego się w nim paliwa. Uruchomić silnik i odczekać do chwili, kiedy się zatrzyma. Naprawić wszelkie uszkodzenia powstałe podczas pracy. Wyczyścić urządzenie kawałkiem materiału lub powietrzem pod ciśnieniem. Poprzez otwór świecy zapłonowej umieścić kilka kropel oleju do silników dwusuwowych w cylindrze, a następnie uruchomić silnik, aby wykonał kilka obrotów w celu równomiernego rozprowadzenia oleju.

Przykryć urządzenie i przechowywać w suchym miejscu.

Harmonogram konserwacji

Poniżej zamieszczone zostały ogólne wskazówki dotyczące konserwacji. Aby uzyskać szczegółowe informacje należy skontaktować się z jednym z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HIKOKI.

Obsługa codzienna

- Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię urządzenia.
- Sprawdzić prowadnicę ostrza i płytkę ochronną (jeśli są zamontowane) pod kątem uszkodzeń lub pęknięć. Jeśli widać na nich skutki uderzeń lub pęknięcia, wymienić je.
- Dopilnować, aby ostrze tnące było ostre i nie było popękane.
- Dopilnować, aby nakrętki mocujące ostrze były wystarczająco dokręcone.
- Dopilnować, aby pokrywa ostrza była nieuszkodzona i by możliwe było jej bezpieczne zamocowanie.
- Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są odpowiednio dokręcone.
- Sprawdzić, czy jednostka nie jest uszkodzona i nie posiada żadnych wad.

Konserwacja cotygodniowa

- Sprawdzić rozrusznik, w szczególności linkę i sprężynę powrotną.
- Wyczyścić z zewnątrz świecę zapłonową.
- Zdemontować świecę zapłonową i sprawdzić przerwę międzyelektrodową. Ustawić ją na 0,6 mm lub wymienić świecę zapłonową.
- Dopilnować, aby wlot powietrza przy rozruszniku nie był zablokowany.
- Sprawdzić, czy obudowa przekładni jest wypełniona smarem.
- Wyczyścić filtr powietrza.

Konserwacja comiesięczna

- Wypłukać zbiornik paliwa benzyną.
- Wyczyścić z zewnątrz gaźnik i obszar wokół niego.
- Wyczyścić wentylator i obszar wokół niego.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK















Jeżeli urządzenie nie działa normalnie należy skorzystać ze wskazówek zawartych w tabeli poniżej. Jeżeli nie usunie to problemu, należy skonsultować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy HiKOKI.

Stan	Przyczyna	Sposób postępowania	
Silnik się nie uruchamia	Zbiornik paliwa jest pusty lub poziom paliwa jest niski	Napełnić zbiornik paliwa odpowiednią mieszanką paliwa (25:1-50:1)	
	W zbiorniku paliwa znajduje się stare paliwo (intensywny zapach)	Napełnić nowym paliwem	
	Pobierane jest za dużo paliwa i świeca zapłonowa jest mokra	1. Odłączyć świecę zapłonową i zostawić do wyschnięcia 2. Pociągnąć za uchwyt rozrusznika 5 lub 6 razy, aby usunąć nadmiar paliwa 3. Podłączyć świecę zapłonową 4. Ustawić dźwignię zasysacza w położeniu RUN i pociągnąć uchwyt rozrusznika	
	Filtr paliwa jest zapchany brudem	Wyczyścić filtr paliwa	
	Przewód paliwowy jest zgięty lub odłączony	Upewnić się, że paliwo płynnie przepływa	
	Wadliwe działanie gaźnika	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI	
	Układ paliwowy	Nastąpiło zwarcie przełącznika zapłonu	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI
		Świeca zapłonowa jest brudna	Wymienić lub wyczyścić świecę zapłonową
		Przerwa międzyelektrodowa jest zbyt duża	Ustawić przerwę na 0,6 mm
		Słabe połączenie między kablem wysokiego napięcia a świecą zapłonową	Podłączyć ponownie
		Usterka układu elektrycznego	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI
	Inne	Wydech tłumika spalin jest zapchany węglem	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI
Silnik się uruchamia, ale od razu się wyłącza	Zbiornik paliwa jest pusty lub poziom paliwa jest niski	Napełnić zbiornik paliwa odpowiednią mieszanką paliwa (25:1-50:1)	
	W zbiorniku paliwa znajduje się stare paliwo (intensywny zapach)	Napełnić nowym paliwem	
	Nie dodano oleju dla silników dwusuwowych	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI	
	Ustawić dźwignię zasysacza w położeniu START	Ustawić przełącznik zapłonu w pozycji RUN	
	Do układu paliwowego dostało się powietrze	Odłączyć przewód paliwowy lub złącze	
	Wadliwe działanie gaźnika	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI	
Silnik ma tendencję do zacinania się	Awaria zapłonu		
	Usterka świecy zapłonowej Usterka układu elektrycznego	Wymienić świecę zapłonową Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI	
Inne	Przegrzanie silnika		
	Niewłaściwy model świecy zapłonowej	Wymienić na odpowiednią część Patrz „DANE TECHNICZNE”	
	Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyścić	
	Zatkanie węglem (wydech tłumika spalin)	Wyczyścić	
	Niewystarczająca kompresja (tłok, pierścien tłokowy, cylinder)	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI	

Stan	Przyczyna	Sposób postępowania
Nietypowe wibracje	Uchwyt, wspornik uchwytu lub inna część mocująca jest poluzowana	Sprawdzić i dokręcić
	Ostrze jest zgięte lub uszkodzone	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI
	Poziom smaru w przekładni jest niski	Uzupelnić smar Patrz „konserwacja przekładni”
	Luz ostrza jest zbyt duży	Wyregulować luz ostrza Patrz „konserwacja ostrza tnącego”
Silnik pracuje, ale ostrze się nie porusza Ruch jest słaby	Awaria przekładni	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI
	Luz ostrza jest zbyt mały	Wyregulować luz ostrza Patrz „konserwacja ostrza tnącego”
	Ostrze jest zgięte lub uszkodzone	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI
	W ostrzu zablokowało się ciało obce	Usunąć ciało obce
	Przylejony sok roślinny lub zardzewiałe ostrze	Usunąć sok roślinny lub rdzę Patrz „konserwacja ostrza tnącego”
Wydajność cięcia jest niska	Luz ostrza jest zbyt duży	Wyregulować luz ostrza Patrz „konserwacja ostrza tnącego”
	Ostrze uległo stępieniu	Naostrzyć ostrze Patrz „konserwacja ostrza tnącego”
		Zlecić wymianę ostrza na nowe w autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI.
Przekroczono wydajność cięcia ostrza	Patrz „procedury obsługi podczas cięcia”	
Silnik się nie wyłącza	Usterka przełącznika zapłonu	Ustawić dźwignię zasysacza w położeniu START, aby zatrzymać silnik Należy natychmiast zaprzestać użytkowania i skontaktować się z jednym z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI
Zatrzymać silnik, kiedy przepustnica jest zamknięta	Prędkość biegu jałowego jest zbyt niska	Wyregulować prędkość biegu jałowego Patrz „regulacja prędkości biegu jałowego (T)” Jeśli problem występuje nadal po regulacji prędkości biegu jałowego, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI.
Ostrze porusza się dalej, gdy przepustnica jest zamknięta	Prędkość biegu jałowego jest zbyt wysoka	Wyregulować prędkość biegu jałowego Patrz „regulacja prędkości biegu jałowego (T)” Jeśli problem występuje nadal po regulacji prędkości biegu jałowego, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI.
	Przewód przepustnicy jest naprężony	Zwrócić się do jednego z centrów serwisowych autoryzowanych przez firmę HiKOKI

A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

MEGJEGYZÉS: Egyes egységeken nincsenek feltüntetve.

Szimbólumok			
 VIGYÁZAT Az alábbi ábrák a géphez használt szimbólumokat jelölik. Használat előtt győződjön meg arról, hogy tisztában van a jelentésükkel.			
	Benzinmotoros sövényvágó		Elmozdulás
	Fontos, hogy elolvassa, teljes egészében megértse és betartsa a következő biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket. A készülék gondatlan vagy helytelen használata súlyos vagy halálos sérülést okozhat.		Gyújtógyertya
	Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található figyelmeztetést és utasítást.		Üresjárat sebesség
	A készülék használatakor mindig viseljen szem-, fej- és fülvédő eszközöket.		Üzemanyagtartály térfogat
	Soha ne érintse meg a vágópengét működésben.		Tömeg (üzemanyag és késtartó nélkül)
	Szívató - Futtatási helyzet (Nyitva)		Pengetípus
	Szívató - Indítási helyzet (Zárva)		Teljes vágóhossz
	Bekapcsolás/Indítás		Penge dőlése
	Kikapcsolás/Leállítás		Sebességfokozat
	Leállítás vészhelyzet esetén	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Hangnyomás szint L_{pA} ISO 10517-al egyenértékű*
	Üzemanyag- és olajkeverék	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Hangteljesítményszint L_{WA} ISO 10517-al egyenértékű*
	Üresjárat-sebesség beállítás	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Mért hangteljesítményszint L_{WA} 2000/14/EC irányelv szerint Pörgetés
	Légtelenítő szivattyú	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 2000/14/EC irányelv szerint Pörgetés
	Forró felület - A forró felülettel való érintkezés súlyos égési sérülést okozhat.	$a_{hv, eq(F)}$	ISO 10517 szerinti rezgés szint Elülső fogantyú / Egyenérték*
	A zsírást 20 üzemóránként kell megismételni. Intenzív igénybevétel esetén gyakrabban.	$a_{hv, eq(R)}$	ISO 10517 szerinti rezgés szint Hátsó fogantyú / Egyenérték*
	Garantált hangteljesítmény szint	K	Bizonytalanság

A gép használata előtt

- Olvassa el alaposan a kézikönyvet.
- Ellenőrizze, hogy a vágó berendezése rendesen össze van-e rakva és be van-e állítva.
- Indítsa be az egységet és ellenőrizze a karburátor beállítását. Lásd a „KARBANTARTÁS” c. részt.

MEGJEGYZÉS: A zaj / rezgés szint időszűzött energia összegével egyenértékű zaj / rezgés szintekkel lettek kiszámítva, különböző munkafeltételek mellett a következő időelosztásban:
* 1/5 alapjárat, 4/5 pörgetve.

MI MICSODA? (1. ábra)

Mivel a jelen kézikönyv számos modell leírását tartalmazza, ezért a kézikönyvben ábrázolt képek eltérhetnek az Ön egységétől. Csak az Ön egységére vonatkozó utasításokat vegye figyelembe!

- A: Indítókar
- B: Üzemanyagtank
- C: Tanksapka
- D: Gázadagoló kar indító
- E: Gázadagoló kar zárja
- F: Elülső markolat
- G: Hátsó markolat
- H: Gyújtógyertya
- I: Kézvédő
- J: Vágópenge
- K: Légtisztító fedél
- L: Gyújtáskapcsoló
- M: Pengevezető
- N: Védőlemez (ha fel van szerelve)
- O: Fogaskerékház
- P: Szívatókar
- Q: Rögztítőgomb
- R: Adagoló
- S: Késtartó
- T: Kombinált csöskulcs
- U: Kezelési útmutató

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Fordítson különös figyelmet azon állításokra, melyeket a következő szavak előznek meg:

⚠ VIGYÁZAT

Súlyos személyi sérülést vagy halált okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.

FIGYELEM

Személyi sérülést vagy a berendezés károsodását okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.

MEGJEGYZÉS

Hasznos információk a helyes működést és használatot illetően.

Őrizze meg őket későbbi tájékozódás céljából.**⚠ VIGYÁZAT**

EZ A SÖVÉNYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT.
Olvassa el figyelmesen az utasításokat a sövényvágó helyes kezelését, előkészítését, karbantartását, indítását és leállítását illetően. Ismerkedjen meg a sövényvágó összes kezelőszervével és megfelelő használatának módjáról.

Gépkészítő biztonsága

- Viseljen fejtűd felszerelést (1). (2. ábra)
- Mindig viseljen munkavédelmi maszkot vagy szemüveget (2). (2. ábra)

- Viseljen minősített hallásvédő eszközt (3). (2. ábra)
A zajnak való hosszú távú kitettség maradandó halláskárosodást okozhat.
Legyen figyelemmel a környezetére. Figyelje, hogy a közelében tartózkodók jeleznek-e valamilyen problémát.
A motor leállítása után azonnal távolítsa el a biztonsági felszereléseket.
- Mindig viseljen vastag, hosszú ujjú inget (4) és hosszú szárú nadrágot (5), csuszásmentes talppal ellátott bakancsot (6) és kesztyűt (7). (2. ábra)
Ne viseljen bő öltözéket, ékszer, rövidnadrágot, szandált, és ne legyen mezítláb.
Haját fogja össze és biztosítsa, hogy hajhosszúsága nem haladja meg a vállig érőt.
- Ne működtesse az eszközt akkor, amikor fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószert vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Ne működtesse az eszközt éjszaka, vagy rossz időjárási körülmények között, amikor a látási körülmények korlátozottak. Valamint ne működtesse az eszközt miközben esik, vagy közvetlenül eső után.
A csuszós talajon való munkavégzés balesetveszélyes lehet, ha elveszíti az egyensúlyát.
- Soha ne engedje, hogy gyermek vagy gyakorlatlan személy működtesse a gépet.
- Kerülje a légkábelek.
- Ne indítsa be a motort ha bármilyen gyúlékony anyag, mint például száraz levelek, papírhulladék vagy üzemanyag található a közelben.
- Soha ne indítsa be vagy működtesse a motort belső, zárt helyiségben vagy épületben. A kibocsátott füst belélegzése halált okozhat.
- A markolatokat tartsa tisztán, olajtól és üzemanyagtól mentesen.
- Ne nyúljon a vágófelülethez.
- Ne fogja meg vagy tartsa a szerkezetet a vágófelületnél.
- A vágópenge beszerelésekor vagy eltávolításakor viseljen kesztyűt. Ennek be nem tartása sérüléshez vezethet.
- Amikor az egységet leállítja, győződjön meg arról, hogy a vágópenge is leállt.
- Hosszabb ideig tartó működtetés esetén rendszeresen tartson szünetet annak érdekében, hogy megelőzze a rezgés okozta lehetséges Kéz és Kar Vibrációs Szindrómát (HAVS).
- Ha a vágószerkezet idegen tárgyhoz ütődik vagy a sövényvágó rendellenes zajt vagy rezgést bocsát ki, kapcsolja ki a motort és hagyja, hogy a sövényvágó leálljon. Válassza le a vezetékét a gyújtógyertyáról és tegye a következő lépéseket:
 - Ellenőrizze, nem sérült-e meg az eszköz;
 - Ellenőrizzen és hűzzon meg minden laza alkatrészt;
 - Javítsa meg vagy cseréltesse ki a sérült alkatrészeket egyenértékűekkel.

⚠ VIGYÁZAT

- A szerszámot mindig megfelelő védőfelszerelésben és védőöltözetben működtesse. Ennek figyelmen kívül hagyása balesetveszélyes, úgymint égésekhez és személyi sérüléshez vezethet. (2. ábra)
- Ne érintse meg a gyújtógyertya körüli részeket vagy magasfeszültséget működtetés közben. Ha mégis így tesz, az áramütést okozhat.

Magyar

- Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól működtetés közben.
- Ne érintse meg a motort, a kipufogódob fedelét vagy a kimeneti szellőzőnyílást a működtetés közben vagy röviddel azután. Ha mégis így tesz, az égési vagy egyéb sérülést okozhat.
- Az antivibrációs rendszerek nem garantálják, hogy Önnek nem alakulhat ki Kéz és Kar Vibrációs Szindróma vagy kéztárgylágú szindróma (CTS). Emiatt a folyamatos és rendszeres felhasználóknak javallott alaposan figyelni a kezeik és ujjai állapotát. Amennyiben a fenti tünetek bármelyike jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha valamilyen elektronikus egészségügyi eszközt használ, mint például a pacemaker, akkor kérje ki orvosa valamint az eszköz gyártójának tanácsát bármilyen elektromos felszerelés működtetése előtt.

Az egység/gép biztonsága

- Minden használat előtt ellenőrizze az egész egységet/gépet. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy nem szivárog az üzemanyag, és győződjön meg arról, hogy minden rögzítő a helyén van és biztonságosan meg van húzva.
- Az egység/gép használata előtt cseréljen ki minden alkatrészt, mely törött, kopott vagy bármilyen módon sérült. A hibás alkatrészekkel megnőhet a balesetek előfordulásának kockázata, ami sérülést okozhat.
- A karburátor beállítása közben tartson másokat távol.
- Csak az egység/gép gyártója által javasolt kiegészítőket használja.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy semmilyen szerszám, mint például az állítókulcs vagy a csavarkulcs nincs a géphez csatlakoztatva.

⚠ VIGYÁZAT

- Soha, semmilyen módon ne módosítsa az egységet/gépet. Az egységet/gépet kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja.
- A motorba történő szakszerűtlen beavatkozás érvényteleníti a motor EU-típusjóváhagyását.
- A nem hivatalos módosítások és/vagy tartozékok a kezelő vagy mások súlyos személyi sérüléséhez vagy halálához vezethetnek.

Üzemanyag biztonsága

- Az üzemanyagot a szabadban keverje és öntse, szikrától és nyílt lángtól távol.
- Az üzemanyag tárolásához jóváhagyott tartályt alkalmazzon.
- Az üzemanyagotöltés helyszínétől legalább 3 m távolságban indítsa be a motort.
- Az üzemanyagtank-sapka eltávolítása előtt állítsa le a motort. Működtetés közben ne távolítsa el az üzemanyagtartály sapkáját.
- Az egység/gép tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. Javasolt az üzemanyagot minden használat után kiüríteni. Amennyiben üzemanyag marad a tankban, akkor úgy tárolja, ahogy az ne szivároghasson.

⚠ VIGYÁZAT

- Az üzemanyag robbanékony, gyúlékony és füstjének belélegzése ártalmas, ezért különös óvatossággal járjon el az üzemanyag kezeléskor vagy utántöltéskor.
- Ne dohányozzon és ne engedje, hogy mások dohányozzanak az üzemanyag vagy az egység/gép közelében, illetve az egység/gép használata közben.
- A motor beindítása előtt töröljön fel minden félrefolyt üzemanyagot.
- Az egységet/gépet és üzemanyagot olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyagra nem érinthetkezik szikrával vagy nyílt lánggal, mely például bojlerből, elektromos motorból vagy indítóból, kandallóból, stb. származhat.
- A készülék száraz helyen való használatát esetén győződjön meg róla, hogy a tűzoltókészülék kéznél van.

- Amennyiben leállítja a készüléket üzemanyag újratöltés céljából, győződjön meg róla, hogy a készülék lehűlt, mielőtt az újratöltést megkezdené.

Vágási biztonság

- A szerszámot kizárólag sövény nyírására használja.
- Minden használat előtt mérje fel a terepet. Távolítson el minden olyan tárgyat, melybe az egység beleakadhat, vagy melyet az egység kirepíthet. Ne használja köves terepen, vagy olyan helyen, ahol sok a gyökérezet.
- A belégzés elkerülése érdekében viseljen aeroszol elleni maszkot, ha a fűvet a rovarirtóval való bekezelés után nyírja le.
- Gyerekeket, állatokat, közelben tartózkodókat és segítőket tartson távol a 15 méteres veszélyterület körzetétől. Ha mégis megközelítik, azonnal állítsa le a motort.
- Kérjük legyen körültekintő a motor beindításakor, mert az indítókár meghúása után a motor kicsit késve indulhat.
- Az egységet/gépet stabilan, két kézzel fogja.
- Álljon stabilan és biztosan tartsa egyensúlyát. Ne húzza túl. Az egyensúly elvesztése munka közben sérüléshez vezethet.
- Tartsa távol minden testrészét a hagtompítótól és a vágópengétől, miközben a motor jár.
- A vágószerszámot tartsa vállmagasság alatt. SOHA ne használja a szerszámot létrán állva, fán ülve, vagy egyéb instabil pozícióból.
- Elektromos és gázvezetékek közelében való működtetés közben kérjük legyen körültekintő.
- Amikor másik munkaterületre megy, vagy vizsgálat, beállítás, stb. esetén győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van, és, hogy a vágópenge megállt.
- Bekapcsolt állapotban soha ne helyezze a gépet a talajra.
- Soha ne érintse meg a vágópengét működésben.
- Mindig legyen Önnek elsősegély készlet, amikor elektromos berendezést működtet.
- Kapcsolja ki a motort, és győződjön meg róla, hogy a vágópenge teljesen leállt, mielőtt a készüléket felügyelet nélkül hagyja.
- Amennyiben véletlenül odaütné valahová vagy leejtené a készüléket, azonnal ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések, repedések vagy eldeformálódások.
- Amennyiben a készülék nem működik megfelelően és szokatlan zaj vagy rezgés tapasztalható, haladéktalanul kapcsolja ki a motort, és keresse fel a forgalmazót, hogy bevizsgálja és megjavítsa a készüléket. A készülék adott körülmények között való folytatódó használatát sérüléshez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.
- A helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően használja.

⚠ VIGYÁZAT

- Ha idegen anyag szorult a vágópengébe, állítsa le a motort, és óvatosan távolítsa el az idegen anyagot kombinált fogó stb. segítségével a benzinmotoros sövényvágó lehűlését követően. Az idegen anyag eltávolításakor körültekintően járjon el, hiszen a vágópenge a holtjáték miatt mozoghat.

Karbantartási biztonság

- Az egység/gép karbantartását a javasolt eljárások szerint végezze.
- Karbantartás végrehajtása előtt távolítsa el a gyújtógyertyát, kivéve, ha a karburátor beállításait végzi.
- A karburátor beállítása közben tartson másokat távol.
- Kizárólag eredeti HIKOKI cserealkatrészeket használjon, ahogy a gyártó is javasolja.

- Amikor a benzinmotoros sövényvágót szervizeléshez, ellenőrzéshez vagy tároláshoz leállítja, kapcsolja le az áramforrást, és vegye le a gyújtógyertyáról a kupakját, valamint győződjön meg arról, hogy a mozgó részek megálltak-e. Ellenőrzés, beállítás stb. előtt hagyja lehűlni sövényvágót.

FIGYELEM

Ne szedje szét a berántó szerkezetet. A feltekert rugó kicsapódása személyi sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Helytelen karbantartás a motor súlyos károsodásához vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Szállítás és tárolás

- Az egységet/gépet kézben vigye, leállított motorral és a kipufogódobot a testétől távol tartva.
- Hagyja a motort lehűlni, ürítse ki az üzemanyagtartályt, és biztosítsa az egységet/gépet járműben történő szállítás vagy tárolás előtt. Ennek figyelmen kívül hagyása tüzesethez vagy balesethez vezethet.
- Az egység/gép tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. Javasolt az üzemanyagot minden használat után kiüríteni. Amennyiben üzemanyag marad a tankban, akkor úgy tárolja, hogy az ne szivároghasson.
- Az egység/gép a gyermekektől távol tárolandó.
- Alaposan tisztítsa meg és tartsa karban az egységet, és száraz helyen tárolja.
- Győződjön meg arról, hogy a motor kapcsolója kikapcsolott állásban van szállításkor vagy tároláskor.
- Szállítás és tárolás esetén helyezze a késtartót a pengére.
- Biztonságosan rögzítse a gépet szállítás közben, hogy megelőzze az üzemanyag-vesztést, a gép megrongálódását vagy a személyi sérülést.
- Ha a figyelmeztető címke olvashatatlaná válik, leválít vagy nem kivethető rajta az írás, cserélje ki újra. Az új címkék vásárlásához lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal.

Ha olyan helyzet adódna, melyre ebben a kézikönyvben nem talál megoldást, akkor jőzán ész elve szerint járjon el. Amennyiben segítségre lenne szüksége, lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal.

MŰSZAKI ADATOK

A berendezés műszaki adatait a 190. oldalon lévő táblázat tartalmazza.

MEGJEGYZÉS

Valamennyi adat előzetes értesítés nélkül változhat.

MŰKÖDTETÉSI ELJÁRÁSOK

Üzemanyag (3. ábra)

⚠ VIGYÁZAT

- A benzinmotoros sövényvágó kétütemű motorral van ellátva. Mindig olajjal kevert üzemanyaggal járassa a motort. Tankoláskor és az üzemanyag kezelésekor biztosítson megfelelő szellőztetést.
- Az üzemanyag fokozottan tűzveszélyes, ezért annak belégzése vagy bőrrel való érintkezése súlyos sérülést okozhat. Mindig legyen körültekintő az üzemanyag kezelésekor. Ha a benzint beltérben kezeli, gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről.

Üzemanyag

- Mindig 89-es oktánszámú ólommentes benzint használjon.
- Eredeti kétütemű motorolajat, vagy 25:1 és 50:1 közötti arányú keveréket használjon. A keverék arányával kapcsolatban forduljon egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központoz.
- Amennyiben eredeti motorolaj nem elérhető, akkor használjon a kifejezetten léghűtéses 2 ütemű motorhoz szánt anti-oxidánst tartalmazó olajat (JASO FC GRADE OIL vagy ISO EGC GRADE). Ne használjon BIA vagy TCW (2 ütemes vízhűtéses típus) kevert olajat.
- Soha ne használjon többfokozatú, multi-grade olajat (10 W/30) vagy fáradt olajat.
- Soha ne keverje az üzemanyagot és az olajat a szerszám üzemanyag tartályában. Az üzemanyagot és olajat mindig egy különálló, tiszta tárolóban keverje össze.

Először mindig csak a szükséges üzemanyag mennyiség felét tölts be.

Ezt követően tölts be a teljes szükséges olajmennyiséget. Keverje (rázza) össze az üzemanyag keveréket. Adja hozzá a fennmaradó üzemanyag mennyiséget.

Alaposan keverje (rázza) össze az üzemanyag keveréket az üzemanyagtankba töltése előtt.

A kétütemű motorolaj és a benzin keverési aránya

Benzin (liter)	Kétütemű motorolaj (ml)	
	Arány 50:1	Arány 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Üzemanyag utántöltése

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig állítsa le a motort és hagyja lehűlni néhány percig az üzemanyag újratöltés előtt. Ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot vagy szikrát az üzemanyag töltés helyén.
- Lassan nyissa ki az üzemanyagtankot az üzemanyag beletöltése előtt, hogy a lehetséges túlnyomás megszűnjön.
- Szorosan csavarja vissza a tanksapkát az üzemanyag utántöltés után.
- Az üzemanyagfeltöltés helyszínétől legalább 3 méter távolságra távolodjon el az egységgel és ott indítsa be a motort.
- A ruhára kifröccsent üzemanyagot azonnal mossa le szappannal.
- Győződjön meg arról, hogy újratöltés után ellenőrizte az üzemanyag szivárgást.
- Kérjük, érintse meg az enyhén nedves talajt az üzemanyag betöltése előtt annak érdekében, hogy megszüntesse a statikus elektromosságot az egység fő vázán, az üzemanyagtartályon és az üzemeletőn.

Üzemanyag utántöltés előtt alaposan tisztítsa meg a tanksapka környékét annak érdekében, hogy ne kerülhessen szennyeződés a tankba. Győződjön meg arról, hogy üzemanyag utántöltés előtt az üzemanyagot megfelelően összekeverte és összerázta a tartályban.

Beindítás

⚠ VIGYÁZAT

- A szerszám elindítása előtt biztosítsa, hogy a vágópenge ne érintkezzen semmilyen tárggyal vagy a földdel. Ellenkező esetben a vágópenge váratlanul mozogni kezdhet, és sérülést okozhat.

Magyar

- Győződjön meg arról, hogy a vágópenge nem mozog, amikor a motor alapjáraton van. Ha mozog, állítsa be az alapjáratú fordulatszámot a „KARBANTARTÁS” fejezet „Üresjárat-sebesség beállítás” c. részében leírt utasításoknak megfelelően. Ha a vágópenge a beállítás elvégzése után tovább mozog, azonnal állítsa le a motort és hagyja abba a használatát, majd vigye el az eszközt a legközelebbi HIKOKI szakszervizbe.

(1) A hideg motor indítása

1. Állítsa az gyújtáskapcsolót (8) ON (BE) pozícióba. (4. ábra)
2. Nyomja meg néhányszor az adagolót (9), így juttatva üzemanyagot a karburátorba. (5. ábra)
3. Állítsa a szivatókart (10) START (zárt) pozícióba (A). (6. ábra)
4. Rántsa meg az indítókart gyorsan, ügyelve arra, hogy a fogantyú a kezében maradjon, és ne hagyja el a kezét. (7. ábra)
5. Amikor azt hallja, hogy a motor vissza akar térni a kezdő pozícióba, állítsa vissza a szivatót RUN (futás) állásba (nyitott állás) (B). (6. ábra)
6. Rántsa meg újra gyorsan az indítókart. (7. ábra)

MEGJEGYZÉS

Ha a motor nem indul be, ismételje meg 2-5 alkalommal a folyamatot.

7. Ezt követően hagyja járni 2-3 percig a motort, hogy bemelegedjen, mielőtt hozzáfekedne a munkának.
8. Ellenőrizze, hogy a vágópenge nem mozog, amikor a motor alapjáraton van.

(2) A meleg motor indítása

Csak az 1., 2., 6. és 8. lépéseket hajtsa végre a hideg indítási eljárásból. Amennyiben a motor nem indul, akkor hajtsa végre a hideg indítási eljárás összes lépését.

Vágás

⚠ VIGYÁZAT

Mindig viseljen megfelelő ruházatot és védőfelszerelést a készülék működtetése közben. (2. ábra)

MEGJEGYZÉS

- A helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően használja.
- Vágáskor a motort járassa maximális sebességen, mivel a szerszám ilyenkor éri el a megfelelő vágósebességet.
- A sövény tetejének vágásakor úgy tartsa a sövénynyírót, hogy a penge 15-30 fokban álljon a vízszintes pozícióhoz képest. A sövénynyírót ív alakban mozgassa a sövény széle felé. (8. ábra)
- A sövény oldalának vágásakor tartsa a pengét függőlegesen, és ívben mozgassa a sövénynyírót. (9. ábra)

MEGJEGYZÉS

- Egyes kerti fák fája igen kemény, és elképzelhető, hogy akkor is meghaladja a szerszám teljesítményét, ha egyébként normál méreten belüli. A sövényvágó használata előtt metszőollóval vágja el a vastagabb ágakat.
- A ferde vágás is meghaladhatja a szerszám teljesítményét, mivel a vágás hossza így megnő. A vastagabb ágakat derékszögben vágja.

FIGYELEM

A kést rendszeres megállásra kényszerítő munka megrongálhatja a szerszámot.

Többállásos forgatható markolat (10. ábra)

A hátsó vezérlőmarkolat 90 fokkal elforgatható, így számos vágási szöghez kényelmesen alkalmazható. A markolat négy különböző zárási pozícióval rendelkezik.

A hátsó fogantyú forgatása;

1. Nyomja meg a reteszelő gombot (11), lehetővé téve a fogantyú forgatását.
2. Fordítsa el a fogantyút a kívánt 0°, 45° vagy 90°-os záró pozícióba, majd engedje fel a reteszelő gombot a fogantyú rögzítéséhez.
C: ZÁR
D: NYIT

MEGJEGYZÉS

- A hátsó markolat beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a gép nincs-e üresjáratban, vagy a motor le van-e állítva.
- Az indítókapcsoló nem kapcsolható be, ha a fogantyú nincs rögzítve (a reteszelő gomb le van nyomva).

Leállítás (11. ábra)

Csökkentse a motor sebességét, járassa üresjáratban néhány percig, majd a gyújtáskapcsoló (8) elfordításával állítsa le a gépet.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben a motor nem áll le, akkor a szivató kar START pozícióba forgatásával kényszerítheti a leállást. A motor újraindítása előtt kérdezzen meg egy hivatalos HiKOKI szervizközpontot a javítást illetően.

KARBANTARTÁS

AZ EMISSZIÓ SZABÁLYZÓ ESZKÖZÖK ÉS RENDSZEREK KARBANTARTÁSÁT, CSERÉJÉT, VAGY JAVÍTÁSÁT BARMELY NEM JÁRMŰ MOTOR JAVÍTÓ MŰHELY VAGY SZEMÉLY ELVEGEZheti.

Karburátor beállítás (12. ábra)

A karburátor egy precíziós alkatrész, amely összekeveri a levegőt és az üzemanyagot, és úgy tervezték, hogy lehetővé tegye a motor számára a nagy teljesítményen való működést. Mielőtt a szerszám a gyárból kiszállításra kerül, a karburátort egy próbaüzem során beállítják. Csak akkor végezzen beállításokat, ha az a környezeti feltételek (az éghajlat vagy a légköri nyomás), az üzemanyag típusa, a kétciklusú olaj típusa, stb. miatt szükséges.

⚠ VIGYÁZAT

- Mivel a karburátor nagyfokú precizitással készült, ne szerelje szét azt.
- Ezen termék esetében, a karburátor egyetlen beállítási lehetősége az üresjárat-sebesség (T).

T = üresjárat-sebesség beállító csavar.

Üresjárat-sebesség beállítás (T)

⚠ VIGYÁZAT

- Ha a motor leáll, ne húzza túlzott erővel az üresjárat-sebesség beállító csavart (T) az óramutató járásával megegyező irányban. Ellenkező esetben, ha a motor beindul, a vágópenge váratlanul elkezdhet mozogni és sérülést okozhat.
- Ne használja az üresjárat-sebesség beállító csavart (T) az alapjáratú fordulatszám beállításán kívül más célra.

Járassa a motort, miközben beállítja az alapjáratot.

(1) Ha a motor leáll alapjáraton

Indítsa be a motort, és lassan forgassa az üresjárat-sebesség beállító (T) csavart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg abban a helyzetben nem van, amelynél a motor egyenletesen forog. Ezalatt biztosítsa, hogy a vágópenge ne mozogjon.

(2) Ha a vágópenge mozog alapjáraton

Lassan forgassa az üresjárat-sebesség beállító csavart (T) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg abban a helyzetben nincs, amikor a vágópenge nem mozog. Ezalatt biztosítsa, hogy a motor egyenletesen forogjon.

⚠ VIGYÁZAT

Ha a vágópenge még mozog az üresjárat-sebesség beállító csavar (T) beállítása után, azonnal állítsa le a motort és hagyja abba a használatát, majd lépjen kapcsolatba a legközelebbi HIKOKI szakszervizzel.

Légszűrő (13. ábra)

A légszűrőt (12) meg kell tisztítani a portól és kosztól, hogy az alábbiak elkerülhetőek legyenek:

- Porlasztó meghibásodása
- Indítási problémák
- A motor teljesítményének csökkenése
- A motor alkatrészeinek szükségtelen kopása
- Rendellenes üzemanyag-fogyasztás

A légszűrőt naponta tisztítsa, illetve ennél gyakrabban, ha különösen poros környezetben dolgozik.

Lazítsa meg a csavart (13), majd távolítsa el a légtisztító fedelét és a légszűrőt (12). Öblítse ki langyos szappanos vízben.

Mielőtt visszaszereleli a gépbe, ellenőrizze, hogy a szűrő megszáradt.

A hosszabb ideje használt légszűrőt nem lehet teljesen kitisztítani. Ezért rendszeres időközönként újra kell cserélni. A sérült szűrőt mindig ki kell cserélni.

Benzinszűrő (14. ábra)

Távolítsa el az üzemanyagtartályból a benzinszűrőt (14), és ha szennyezett, akkor cserélje ki.

MEGJEGYZÉS

Egy eltömődött benzinszűrő (14) megakadályozhatja az üzemanyagellátást és forgási meghibásodást okozhat a motorban.

Gyújtógyertya (15. ábra)

A gyújtógyertya állapotát a következők befolyásolják:

- Helytelen karburátor beállítás.
- Rossz benzinkeverék használata (túl sok olaj a benzinben)
- Szennyezett légszűrő.
- Durva üzemeltetési körülmények (mint például hideg időjárás).

Ezek a tényezők a gyújtógyertya elektródáin lerakódásokat eredményezhetnek, amely hibás működést és indítási nehézségeket okozhat. Amennyiben a motor gyenge, nehéz elindítani vagy nagyon gyengén jár alapszáron, akkor mindig a gyertyát ellenőrizze először.

Amennyiben a gyertya szennyezett, tisztítsa meg és ellenőrizze az elektróda hézagot. Amennyiben szükséges, állítsa be újra. A megfelelő hézag 0,6 mm. A gyertyákat 100 működési óra után cserélni kell, illetve ennél korábban, ha az elektródák nagyon rozsdásak.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos településeken, a helyi törvények megkövetelik az ellenállás gyújtógyertya használatát, hogy elfojtható legyen az indítási jel. Amennyiben az Ön gépében ellenállás gyújtógyertyák vannak, ha cserélni szükséges, ugyanazzal a típussal cserélje ki.

Vágópenge**⚠ VIGYÁZAT**

A pengék kezelésekor, vagy karbantartásakor mindig viseljen védőkesztyűt.

A penge a pengevezetőhöz öt vagy hat csavarral van rögzítve. Ezek a csavarok annyira vannak meghúzva, hogy a vágórész akadálytalanul tudjon mozogni.

A penge résének beállítása (16. ábra)

1. Lazítsa meg a penge rögzítő anyacsavarjait (15).
2. Húzza meg teljesen a penge rögzítő csavarjait (16), majd lazítsa meg azokat kb. 3/8-os fordulattal.
3. A csavaroknak (16) ebben a pozíciójában húzza meg a pengerögzítő anyacsavarokat (15).

MEGJEGYZÉS

(1) Ha a rés túl kicsi

A pengék nem mozognak akadálytalanul, és a csúszó felületek megrongálódhatnak.

(2) Ha a rés túl nagy

A pengék élessége nem megfelelő.

FIGYELEM

Ne felejtse el kicserélni a pengerögzítő csavarokat, ha azok meglazultak, eloptaktak vagy megsérültek. Ezenkívül gondoskodjon a sérült vágópenge cseréjéről.

A kés kenése (17. ábra)

Nyírás során a kés széléhez tapadó növényi nedv fokozza a terhelést.

Gépolajjal (kerékpárolajjal vagy hasonlóval) kenje meg és egy ronggyal törölje le a kést.

Hogy megakadályozza a kés rozsdásodását, ne feledje el használat után megkenni a kést, illetve mielőtt a kés tokba tenné, ha hosszabb ideig nem fogja használni.

Fogaskerékház (18. ábra)

Töltse fel a zsírt minden 20 üzemóra után.

Töltőben be egy minőségi lítium alapú zsírból kb. 3 g-ot a zsírzőgombnál a fogaskerék oldalán (nyílal jelölve) egy kereskedelmi forgalomban kapható zsírzőprésszel.

FIGYELEM

A váltó ellenőrzése vagy karbantartása előtt győződjön meg róla, hogy az lehűlt.

Tárolás húzamosabb ideig

Üritse ki teljesen az üzemanyagtankot. Indítsa be a motort és hagyja, hogy az magától leálljon. Javítson meg minden olyan sérülést, mely a használatból ered. Tisztítsa meg az egységét egy tiszta ronggyal vagy nagynyomású levegővel. Cseppentsen néhány csepp kétütemű motorolajat a hengerbe a gyújtógyertya nyílásán keresztül, és forgassa meg a motort néhányszor, hogy az olaj el tudjon benne oszlan.

Takarja be a szerszámot és száraz helyen tárolja.

Ütemezett karbantartás

Alább néhány általános karbantartási útmutatót talál. További információ érdekében, kérjük lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal.

Napi karbantartás

- Tisztítsa meg a gép külsejét.
- Ellenőrizze, hogy a pengevezető és a védőlemez (ha fel van szerelve) nem sérült vagy törött-e. Horpadás vagy törés esetén cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze, hogy a vágópenge éles-e, és nincsenek-e rajta repedések.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően meghúzta-e a pengerögzítő anyacsavarokat.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a késtartó sértetlen és biztonságosan rögzített.
- Ellenőrizze, hogy a csavarok és anyák kellőképpen meg vannak húzva.
- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen és hibáktól mentes.

Heti karbantartás

- Ellenőrizze az indítóegységet, különösen a berántó zsinórt és a visszahúzó rugót.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertya külsejét.
- Vegye ki a gyújtógyertyát és ellenőrizze az elektróda rést. Állítsa be 0,6 mm-re, vagy cserélje ki a gyertyát.
- Ellenőrizze, hogy az indítószervezet légbéomlóje nincs eltömődve.
- Ellenőrizze, hogy a fogaskerékház fel van-e töltve zsírral.
- Tisztítsa meg a levegőszűrőt.

Magyar

Havi karbantartás

- Öblítse ki az üzemanyagtartályt benzinnel.
- Tisztítsa meg a karburátor külsejét és a körülötte lévő területeket.
- Tisztítsa meg a hűtőventilátort és a körülötte lévő területeket.

VHIBAELEHÁRÍTÁS

Ha a berendezés nem üzemel megfelelően, végezze el a táblázatban szereplő ellenőrzéseket. Ha ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, vagy a legközelebbi hivatalos HiKOKI Szervizközponttal.


























Állapot	Ok	Megoldás	
A motor nem indul be	Üzemanyag rendszer	Üzemanyagtartály üres, vagy üzemanyagszint túl alacsony	Töltse fel az üzemanyagtartályt a megfelelő üzemanyag keverékkel (25:1-50:1)
		Az üzemanyagtartály régi üzemanyagot tartalmaz (kellemetlen szag)	Töltse fel új üzemanyaggal
		Túl sok üzemanyagot használ és a gyújtógyertya nedves	1. Válassza le a gyújtógyertyát és hagyja megszáradni 2. Húzza meg az indítókart 5-6 alkalommal, hogy eltávolítsa a felesleges üzemanyagot 3. Csatlakoztassa a gyújtógyertyát 4. Állítsa a szivatókart RUN helyzetbe és húzza meg az indítókart
		Az üzemanyagszűrőt eltömítette a kosz	Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt
		Az üzemanyagcső elhajlott vagy levált	Győződjön meg róla, hogy az üzemanyag megfelelően áramlik
		Karburátor meghibásodása	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
	Elektromos rendszer	Rövidre zárt a megállító kapcsoló	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
		A gyújtógyertya koszos	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, vagy cserélje ki
		Elektróda rész túl nagy	Állítsa be a rést 0,6 mm-re
		Gyenge kapcsolat a magasfeszültségű kábel és a gyújtógyertya között	Csatlakoztassa újra
		Elektromos rendszer működési hibája	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
	Egyéb	Kipufogódob kivezető nyílás eltömődött szénnel	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
Motor elindul de rögtön leáll A motor hajlamos hirtelen leállni	Üzemanyag rendszer	Üzemanyagtartály üres, vagy üzemanyagszint túl alacsony	Töltse fel az üzemanyagtartályt a megfelelő üzemanyag keverékkel (25:1-50:1)
		Az üzemanyagtartály régi üzemanyagot tartalmaz (kellemetlen szag)	Töltse fel új üzemanyaggal
		Nem adott hozzá kétütemű motorolajat	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
		A szivatókar START pozícióban van	Állítsa a szivatókart RUN pozícióba
		Levegő került az üzemanyag rendszerbe	Csatlakoztassa újra az üzemanyagszűrő csövet vagy illesztéket
		Karburátor meghibásodása	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
	Elektromos rendszer	Gyújtás meghiúsul	
		Gyújtógyertya hiba Elektromos rendszer meghibásodása	Tegyen be új gyújtógyertyát Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
	Egyéb	Motor túlmelegedése	
		Rossz gyújtógyertya modell	Cserélje ki alkalmas típusra Lásd a „SPECIFIKÁCIÓK“
		Szennyezett légszűrő	Tisztítsa meg
		Szénszűrő eltömődése (kipufogódob kivezető nyílás)	Tisztítsa meg
	Nem elégséges tömörítés (dugattyú, dugattyúrud gyűrű, henger)	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal	

Magyar

Állapot	Ok	Megoldás
Rendellenes rázkódás	Fogókar, fogókar tokja vagy egyéb tartórés laza	Ellenőrizze, és húzza meg
	Penge elhajlott vagy sérült	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
	Zsírzás szintje alacsony a fogaskerékházban	Töltsé fel a zsírt Lásd: „Fogaskerékház karbantartása”
	Penge rése túl nagy	Állítsa be a penge részét Lásd „A vágópenge karbantartása”
Motor jár, de nem mozog a penge A mozgás gyenge	Sebességhiba	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
	Penge rése túl kicsi	Állítsa be a penge részét Lásd: „A vágópenge karbantartása”
	Penge elhajlott vagy sérült	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal
	Idegen anyag található a pengében	Távolítsa el az idegen anyagot
	Növényi nedv tapad hozzá, vagy rozsdás a penge	Távolítsa el a növényi nedvet vagy rozsdát Lásd: „A vágópenge karbantartása”
A vágási teljesítmény gyenge	Penge rése túl nagy	Állítsa be a penge részét Lásd: „A vágópenge karbantartása”
	A penge tompa lett	Élezze meg a pengét Lásd: „A vágópenge karbantartása”
		Kérje meg a hivatalos HiKOKI szervizközpontot, hogy cserélje újra a pengét.
	Túllépte a penge vágási kapacitását	Lásd: „A vágás működési eljárásai”
A motor nem áll le	Leállító kapcsoló hibás	Állítsa a szivatókart START pozícióba a motor leállításához Azonnal függesse fel a használatot és forduljon egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központhoz
A motor leáll, amikor gázszabályozó szelep zárva van	Alapjárat túl alacsony	Állítsa be az üresjárat sebességét Lásd „Az üresjárat sebesség beállításának(T) karbantartása” Amennyiben ez az állapot az üresjárat beállítását követően is előfordul, lépjen kapcsolatba a hivatalos HiKOKI szakszervizzel
A penge tovább mozog, ha az gázadagoló zárva van	Alapjárat túl magas	Állítsa be az üresjárat sebességét Lásd „Az üresjárat sebesség beállításának(T) karbantartása” Amennyiben ez az állapot az üresjárat beállítását követően is előfordul, lépjen kapcsolatba a hivatalos HiKOKI szakszervizzel
	Fojtószelep drót túl feszes	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos HiKOKI Márkaszerviz Központtal

VÝZNAM SYMBOLŮ

POZNÁMKA: Některá zařízení jimi nejsou označena.

	<p>Symbole</p> <p>⚠ VAROVÁNÍ Níže naleznete symboly použité pro tento přístroj. Důkladně se s nimi seznáme před tím, než začnete přístroj používat.</p>		
	Stříhač živých plotů		Posunutí
	Je důležité, abyste přečetli, plně pochopili a dodržovali následující bezpečnostní opatření a varování. Neopatrné nebo nesprávné používání zařízení může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.		Zapalovací svíčka
	Přečtěte, porozumějte a dodržujte veškerá varování a pokyny v tomto návodu a na nástroji.	 Idle	Rychlost při volnoběhu
	Při práci s tímto zařízením vždy používejte pomůcky na ochranu očí, hlavy a uší.		Objem palivové nádrže
	Nikdy se nedotýkejte řezné čepele, když je v chodu.		Hrubá váha (bez paliva a pouzdra čepele)
	Sytič - pozice při chodu (otevřený)		Typ čepele
	Sytič - pozice při spuštění (zavřený)		Celková délka čepele
	Zapnout/Start		Rozteč čepele
	Vypnout/Stop		Převodový poměr
	Nouzové zastavení	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Hladina akustického tlaku L_{pA} , ekvivalent ISO 10517*
	Směs paliva s olejem	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Hladina akustického výkonu L_{WA} ekvivalent ISO 10517*
	Seřízení volnoběžných otáček	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Akustická úroveň hluku L_{WA} měřená podle směrnice 2000/14/ES Běh
	Samonasávací čerpadlo	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Zaručená akustická úroveň hluku L_{WA} podle směrnice 2000/14/ES Běh
	Horký povrch - kontakt s horkým povrchem může mít za následek těžké popáleniny.	$a_{hv, eq(F)}$	Hladina vibrací podle ISO 10517 Přední držadlo / ekvivalent*
	Mazání provádějte ve 20hodinových intervalech a častěji při velkém zatížení stroje.	$a_{hv, eq(R)}$	Hladina vibrací podle ISO 10517 Zadní držadlo / ekvivalent*
	Zaručená hladina akustického výkonu	K	Neurčitost

Před použitím zařízení

- Pečlivě přečtete návod.
- Zkontrolujte správné seřízení a nastavení řezné části.
- Nastartujte přístroj a zkontrolujte nastavení karburátoru. Viz „ÚDRŽBA“.

POZNÁMKA: Ekvivalentní hladina hluku / hladina vibrací se vypočítává jako časově vážený součet energie pro hladinu hluku / vibrací v různých pracovních podmínkách s následujícím časovým rozdělením:
* 1/5 volnoběh, 4/5 plný provoz.

CO JE CO? (Obr. 1)

Protože se tento manuál vztahuje na několik modelů, mohou existovat menší rozdíly mezi obrázky a Vaším zařízením. Použijte pouze ty pokyny, které platí pro vaše zařízení.

- A: Rukojeť startéru
- B: Palivová nádrž
- C: Víčko palivové nádrže
- D: Spouštěč plynu
- E: Pojistka spouštěče plynu
- F: Přední držadlo
- G: Zadní držadlo
- H: Zapalovací svíčka
- I: Ochranný kryt rukou
- J: Řezná čepel
- K: Kryt čističe vzduchu
- L: Spinač zapalování
- M: Vodítko lišty
- N: Ochranná deska (je-li ve výbavě)
- O: Skříň převodovky
- P: Páčka sytiče
- Q: Pojistné tlačítko
- R: Napouštěcí baňka
- S: Pouzdro nože
- T: Kombinovaný klíč
- U: Pokyny pro manipulaci

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zvláštní pozornost věnujte úsekům označeným slovy:

⚠ VAROVÁNÍ

Značí možnost vážného úrazu nebo ohrožení života v případě nedodržení pokynů.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Naznačuje možnost úrazu nebo poškození zařízení v případě nedodržení pokynů.

POZNÁMKA

Užitečné informace zajišťující správnou funkci a použití.

Uchovejte k budoucímu použití.

⚠ VAROVÁNÍ

TENTO ZASTŘIHOVAČ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ PORANĚNÍ. Pečlivě si přečtete pokyny týkající se správné manipulace se zastříhovačem, přípravy před použitím, spuštění a vypnutí. Seznamte se dobře se všemi ovládacími prvky i správným použitím zastříhovače.

Bezpečnost obsluhy

- Používejte ochranu hlavy (1). **(Obr. 2)**
- Vždy používejte ochranný štít nebo brýle (2). **(Obr. 2)**
- Používejte schválené chrániče sluchu (3). **(Obr. 2)**
Dlouhodobé vystavení hluku může vést k trvalému poškození sluchu.
Věnujte pozornost svému okolí. Všimněte se jakékoli osoby v okolí, která signalizuje problém.
Ihned po vypnutí motoru sejměte bezpečnostní vybavení.

- Vždy používejte hrubé košile s dlouhými rukávy (4), dlouhé kalhoty (5), protiskluzovou obuv (6) a rukavice (7). **(Obr. 2)**
Nenoste volné oblečení, šperky, krátké kalhoty ani sandály ani nechoďte bez obuvi.
Vlasy si upravte tak, aby končily nad linií ramen.
- S nástrojem nepracujte, pokud jste unavení, nemocní nebo jste pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- Nepracujte s nástrojem v noci nebo za špatného počasí při špatné viditelnosti. A nepracujte s nástrojem za deště anebo ihned poté, co přestalo pršet.
Při práci na kluzkém povrchu by mohlo dojít ke ztrátě rovnováhy a k nehodě.
- Nikdy nedovolte dítěti nebo nezkušené osobě používat přístroj.
- Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- Nespouštějte motor, pokud se v blízkosti přístroje vyskytují hořlavé látky, jako je suché listí, papír nebo palivo.
- Nikdy motor nespouštějte ani nerozbihejte v uzavřené místnosti nebo budově. Vdechování výfukových výparů může vést ke smrti.
- Držadla udržujte čistá od oleje a paliva.
- Ruce udržujte v bezpečné vzdálenosti od řezné části.
- Zařízení nikdy nechte ani nedržte za řeznou část.
- Při montáži nebo demontáži řezné čepel je třeba používat rukavice. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Po vypnutí zařízení se před jeho položením na zem ujistěte, že řezná čepel není v pohybu.
- Při dlouhodobějším používání mějte pravidelné přestávky, abyste se vyhnuli možnému syndromu belání prstů způsobenému vibracemi.
- Pokud stříhací mechanismus narazí do cizího tělesa nebo pokud začne zastříhovač vibrovat nebo je hlučný, vypněte jej a nechte mechanismus zastavit. Odpojte kabel od zapalovací svíčky a proveďte níže uvedené:
 - Zkontrolujte případné poškození;
 - Zkontrolujte, případně dotáhněte uvolněné součásti;
 - Poškozené součásti nechte opravit nebo vyměnit za použití součástí s ekvivalentní specifikací.
- ⚠ **VAROVÁNÍ**
- Při práci s nástrojem vždy používejte ochranné vybavení a ochranný oděv. V opačném případě může dojít k nehodám, například k popálení nebo zranění. **(Obr. 2)**
- Během práce s přístrojem se nedotýkejte jiskřící oblasti nebo místa s vysokým napětím. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Během provozu nepouštějte děti do blízkosti nástroje.
- Během provozu nebo ihned po jeho ukončení se nedotýkejte motoru, krytu tlumiče nebo výfukového ventilátoru. Mohlo by dojít k popálení nebo zranění.
- Antivibrační systémy nezaručí ochranu před onemocněním způsobujícím belání prstů na ruku ani před syndromem karpálního tunelu. Pravidelní a dlouhodobí uživatelé by proto měli sledovat stav svých rukou a prstů. V případě, že zaznamenáte některý z výše uvedených příznaků, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud používáte jakýkoli zdravotnický elektrický/elektronický přístroj, např. kardiostimulátor, poradte se před použitím výkonného elektrického zařízení s lékařem i s výrobcem zařízení.

Bezpečnost zařízení/přístroje

- Před každým použitím celé zařízení/celý přístroj důkladně zkontrolujte. Vyměňte poškozené části. Zkontrolujte úniky paliva a ověřte, zda jsou všechny uzávěry na svém místě a bezpečně utaženy.
- Před použitím zařízení/přístroje vyměňte prasklé, nalomené nebo jakkoli jinak poškozené části. Vadné díly mohou zvýšit riziko nehod a mohou způsobit zranění.
- Nastavování karburátoru neprovádějte v blízkosti dalších osob.
- Používejte pouze příslušenství doporučená výrobcem pro toto zařízení/přístroj.
- Před zahájením práce se ujistěte, že se na zařízení nenacházejí žádné nástroje, jako například utahovací klíč nebo jiný typ klíče.

⚠ VAROVÁNÍ

- Nikdy zařízení/přístroj žádným způsobem neupravujte. Zařízení/přístroje používejte výhradně k účelu, k němuž jsou určeny.
- Neoprávněný zásah do motoru ruší platnost schválení typu tohoto motoru orgány EU.
- Neschválené modifikace a/nebo použití neschváleného příslušenství mohou mít za následek vážné zranění nebo způsobit úmrtí obsluhy nebo jiných osob.

Bezpečnost při zacházení s palivem

- Palivo míchejte a dolévejte venku a mimo přítomnost jisker nebo ohně.
- Používejte nádobu určenou na palivo.
- Před nastartováním popojděte od místa plnění nejméně o 3 m.
- Před sejmutím víčka nádrže motor vypněte. Nevyjímajte víčko palivové nádrže během provozu.
- Před uskladněním zařízení/přístroje vyprázdněte palivovou nádrž. Po každém použití se doporučuje vyprázdnit palivo. Pokud palivo ponecháte v nádrži, ukládejte přístroj tak, aby neuniklo.

⚠ VAROVÁNÍ

- Při manipulaci s palivem nebo při jeho doplňování dbejte mimořádně opatrnosti, protože je snadno vznětlivé, explozivní a dochází ke vdechování výparů.
- Nikdy nekuřte a kouření nepovolte v blízkosti zařízení/přístroje ani v blízkosti paliva nebo při používání zařízení/přístroje.
- Před nastartováním oťete případné uniklé palivo.
- Zařízení/přístroj a palivo uskladňujte na takovém místě, aby výpary z paliva nebyly v kontaktu s jiskrami nebo otevřeným plamenem z ohřivačů vody, elektromotorů či zapalovačů, pecí atd.
- Při používání zařízení v příliš suchých oblastech se ujistěte, že hasicí zařízení je snadno dostupné.
- Pokud vypnete motor kvůli doplnění paliva, ujistěte se před přidáním paliva, že motor vychladl.

Bezpečnost řezání

- Nestříhejte jiné materiály, než jsou živé ploty.
- Před každým použitím prohlédněte oblast sekání/ořezávání. Odstraňte předměty, které mohou být odmrštěny nebo zachyceny. Nepoužívejte zařízení v místech, kde se nacházejí kořeny stromů nebo kameny.
- Při sekání trávy, na níž byly aplikovány insekticidy, noste kvůli ochraně dýchacích cest před aerosolem ochrannou masku.
- Osoby včetně dětí, zvířat, okolostojících i pomocníků udržujte ve vzdálenosti 15 m mimo nebezpečnou zónu. Pokud se k vám kdokoli přiblíží, okamžitě motor vypněte.
- Dbejte patřičné opatrnosti, ke spuštění motoru může dojít až s prodloužením po zatažení rukojeti startéru.
- Zařízení/přístroj držte pevně oběma rukama.

- Zaujmete pevný a stabilní postoj a udržujte rovnováhu. Nepředklánějte se ani nezaklánějte. Vaše ztráta rovnováhy během práce může vést ke zranění.
- Při běžícím motoru dbejte na to, abyste se žádnou částí těla nepřiblížili k tlumiči výfuku a řezné čepeli.
- Řezný nástroj držte pod úrovní ramen. NIKDY s přístrojem neppracujte na žebříku, na stromě nebo na jiné nestabilní podpěře.
- Buďte opatrní při práci v místech, kde jsou přítomny elektrické kabely nebo plynové potrubí.
- Při přesunu na jiné místo práce či při kontrole, nastavování apod. vždy vypněte motor a ujistěte se, že se řezná čepel zastavila.
- Nikdy nepokládejte běžící přístroj na zem.
- Nikdy se nedotýkejte řezné čepel, když je v chodu.
- Při používání jakéhokoli výkonného elektrického zařízení mějte vždy na dosah lékárníčku.
- Vypněte motor a ujistěte se, že se řezná čepel plně zastavila předtím, než necháte zařízení bez dozoru.
- Pokud s přístrojem omylem do něčeho narazíte nebo jej upustíte, zkontrolujte jej a ujistěte se, že nedošlo k jeho poškození, prasknutí nebo deformaci.
- Pokud nástroj pracuje špatně a vydává divný zvuk nebo vibrace, zastavte ihned motor a požádejte svého prodejce o zajištění kontroly a opravy.
- Další používání za těchto podmínek může vést k poranění nebo k poškození nástroje.
- Používejte v souladu s místními zákony a předpisy.

⚠ VAROVÁNÍ

Když se do řezné čepel zachytí cizí předmět, vypněte motor a po vychladnutí stříhače živých plotů vyjměte opatrně tento předmět pomocí kleští apod. Při vytahovávání cizího předmětu buďte opatrní, neboť se může řezná čepel díky vůli pohnout.

Bezpečnost při údržbě

- Při údržbě zařízení/přístroje dodržujte doporučené postupy.
- S výjimkou seřizování karburátoru odpojte před každou údržbou zapalovací svíčku.
- Nastavování karburátoru neprovádějte v blízkosti dalších osob.
- Používejte pouze originální náhradní díly HiKOKI doporučené výrobcem.
- Když je stříhač živých plotů zastaven k provedení údržby, kontroly či k uskladnění, vypněte napájecí zdroj, odpojte kabel zapalovací svíčky a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zastavily. Před zahájením kontroly, seřizování atd. nechte zastíhovač vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

Pružný startér nerozebírejte. Hrozí nebezpečí zranění pocházející od jiskry vzniklé zpětným rázem.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba může mít za následek vážné poškození motoru i zranění osob.

Přeprava a skladování

- Zařízení/přístroj přenášejte ručně s motorem vypnutým a s tlumičem stranou od těla.
- Motor nechte vychladnout, vyprázdněte palivovou nádrž a před uskladněním nebo přepravou zařízení/přístroj důkladně zajistěte. Pokud tak neučiníte, může dojít k požáru nebo k úrazu.
- Před uskladněním zařízení/přístroje vyprázdněte palivovou nádrž. Po každém použití se doporučuje vyprázdnit palivo. Pokud palivo ponecháte v nádrži, ukládejte přístroj tak, aby neuniklo.
- Zařízení/přístroj skladujte mimo dosah dětí.
- Zařízení udržujte vždy čisté a ukládejte je na suchém místě.

Čeština

- Při přepravě nebo ukládání se ujistěte, že je vypnut spínač motoru.
- Při přepravě a ukládání umístěte pouzdro čepele na čepel.
- Během transportu musíte mít přístroj zajištěný, abyste zamezili ztrátě paliva, poškození přístroje nebo zranění.
- Pokud nápis na štítku s varováním nelze přečíst, štítek se odlupuje nebo se stává nezřetelným, vyměňte jej za nový. Pro pořízení nových štítků kontaktujte autorizované servisní středisko HIKOKI.

Pokud se vyskytne situace, o které tento návod nepopisuje, buďte opatrní a použijte logický úsudek. V případě, že budete potřebovat pomoc či radu, obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisk HIKOKI.

SPECIFIKACE

SPECIFIKACE pro tento přístroj naleznete v tabulce na straně 190.

POZNÁMKA

Změna údajů bez předchozího upozornění vyhrazena.

PRACOVNÍ POSTUPY

Palivo (Obr. 3)

⚠ VAROVÁNÍ

- Stříhač živých plotů je vybaven dvoutaktním motorem. Vždy spouštějte motor s palivem, které je předem smíseno s olejem. Při doplňování nebo jiné manipulaci s palivem zajistěte dobré odvětrávání.
- Palivo je vysoce vznětlivé a může způsobit vážné poranění v případě nadýchání či kontaktu s pokožkou. Vždy dbejte zvýšené pozornosti při manipulaci s palivem. Při manipulaci s palivem v budově vždy zajistěte dobré odvětrání.

Palivo

- Vždy používejte značkový bezolovnatý 89 oktanový benzin.
- Používejte originální olej pro dvoutaktní motory nebo směs 25:1 až 50:1, informace o poměru směsi vám poskytnou všechny autorizovaná servisní střediska HIKOKI.
- Pokud není originální olej k dispozici, použijte kvalitní olej s antioxidantními aditivy výslovně označený jako vhodný pro vzduchem chlazené 2taktní motory (JASO FC GRADE OIL nebo ISO EGC GRADE). Nepoužívejte míchaný olej BIA ani TCW (pro vodu chlazené 2takty).
- Nikdy nepoužívejte univerzální olej (10 W/30) ani použitý olej.
- Nikdy nemíchejte palivo s olejem v palivové nádrži zařízení. Palivo a olej vždy míchejte zvlášť v čisté nádobě.

Vždy začněte plnit s polovičním množstvím benzínu, které má být použito.

Poté přidejte celé množství oleje. Palivovou směs promíchejte (protřeste). Přidejte zbývající množství benzínu. Před naplněním palivové nádrže palivovou směs důkladně promíchejte (protřeste).

Mísení oleje pro dvoutaktní motory s palivem

Benzín (litr)	Olej pro dvoutaktní motory (ml)	
	Poměr 50:1	Poměr 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Doplňování paliva

⚠ VAROVÁNÍ

- Před novým plněním paliva motor vždy zastavte a nechte vychladnout po dobu několika minut. V blízkosti místa plnění paliva nekuřte a nemanipulujte s ohněm či jiskrami.
- Při doplňování paliva nádrže otvírejte pomalu, aby mohl případný přetlak uniknout.
- Po dokončení plnění paliva důkladně utáhněte víčko palivové nádrže.
- Před spuštěním vždy přemístěte zařízení nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Oděv potřísněný palivem ihned vyčistěte mýdlem.
- Po dokončení plnění paliva zkontrolujte, zda palivo z nádrže neuniká.
- Před plněním paliva se dotkněte země, která je mírně vlhká, abyste uvolnili statickou elektřinu z hlavního dílu, palivové nádrže a těla obsluhy.

Před doplňováním opatrně vyčistěte okolí víčka nádrže, aby do nádrže nevnikly nečistoty. Před doplněním posledním protřepáním nádoby zajistíte důkladné rozmíchání směsi.

Spouštění

⚠ VAROVÁNÍ

- Před spuštěním nářadí se ujistěte, že se řezná čepel nedotýká žádných předmětů nebo země. V opačném případě se může řezná čepel nečekaně pohnout a způsobit zranění.
- Zajistěte, aby se řezná čepel nehýbala, pokud motor běží na volnoběh. Pokud by se pohybovala, upravte rychlost volnoběhu podle pokynů z odstavce „seřízení volnoběžných otáček“ v kapitole „ÚDRŽBA“. Pokud se řezná čepel i po této úpravě nadále pohybuje, okamžitě vypněte motor a přestaňte nástroj používat; následně odneste nástroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska HIKOKI.

(1) Startování chladného motoru

1. Spínač zapalování (8) nastavte do polohy ZAPNOUT. (Obr. 4)
2. Několikrát stiskněte páčku čerpadla (9) tak, aby palivo proudilo do karburátoru. (Obr. 5)
3. Páčku sytiče (10) nastavte do polohy START (zavřeno) (A). (Obr. 6)
4. Rychle zatáhněte za rukojeť startéru a držadlo přitom důkladně svírejte tak, aby nemohlo zaskočit zpět. (Obr. 7)
5. Až uslyšíte, že má motor snahu startovat, vraťte páčku sytiče do polohy BĚH (otevřeno) (B). (Obr. 6)
6. Zatáhněte za rukojeť startéru rychle znovu. (Obr. 7)

POZNÁMKA

Pokud se motor nespustí, zopakujte kroky 2 až 5.

7. Před jakoukoliv zátěží pak motor nechte zahřívát asi 2-3 minuty.
8. Zajistěte, aby se řezná čepel nehýbala, pokud motor běží na volnoběh.

(2) Startování zahřátého motoru

Při spuštění studeného motoru použijte pouze kroky 1, 2, 6 a 8 z pokynů pro spuštění. Pokud se motor nespustí, použijte tentýž postup jako v případě studeného motoru.

Sekání

⚠ VAROVÁNÍ

Při obsluze přístroje vždy používejte vhodné oblečení a ochranné pomůcky. (Obr. 2)

POZNÁMKA

Používejte v souladu s místními zákony a předpisy.

- Při stříhání nechte motor pracovat na plný plyn pro zajištění správných otáček pro stříhání.
- Při zastříhování horní části plotu držte stříhač tak, aby byly čepele v úhlu mezi 15 a 30 stupni od vodorovné polohy a otáčejte stříhačem oblokovým pohybem směrem k kraji, abyste odhazovali odřezky. **(Obr. 8)**
- Při zastříhování stran plotu držte čepele svisle a oblokovým pohybem otáčejte zařízením. **(Obr. 9)**

POZNÁMKA

- Některé zahradní stromy mají velmi tvrdé dřevo, které může přesahovat kapacitu nářadí, i když se jeho tloušťka pohybuje v rozsahu běžné kapacity. Než začnete pracovat, odstraňte silné větve sadařskými nůžkami.
- Zkosený řez může rovněž přesáhnout kapacitu nářadí, protože se prodlužuje délka řezu. Zakračujte silné větve v pravém úhlu.

UPOZORNĚNÍ

Dochází-li při práci k opakovanému zastavení nože, postupně dojde k poškození nářadí.

Vícepolohové otočné držadlo (Obr. 10)

Zadní řídicí páčka se otáčí o 90 stupňů pro pohodlné užívání v průběhu možných vyhovujících úhlů řezu. Držadlo poskytuje pět různých zajišťovacích poloh.

Otáčení zadní rukojeti;

1. Zatlačte pojistné tlačítko (11), které umožňuje otáčení rukojeti.
 2. Otočte rukojetí do požadované polohy 0°, 45° nebo 90° a uvolněte pojistné tlačítko, čímž se zajistí rukojeť na svém místě.
- C: ZAJISTIT
D: ODJISTIT

POZNÁMKA

- Před počátkem nastavení zadního držadla se ujistěte, že je stroj ve volnoběhu a motor je vypnutý.
- Spoušť plynu nemůže být zapnuta, pokud není zajištěna rukojeť (pojistné tlačítko je stisknuto).

Zastavení (Obr. 11)

Snižte otáčky motoru, nechte ho pár minut běžet na volnoběh a teprve pak vypněte spínač zapalování (8).

POZNÁMKA

- Pokud se motor nevypne, je možné jej vypnout pomocí otočení páčky škrticího ventilu do polohy START.
- Před dalším spuštěním motoru požádejte Autorizované středisko společnosti HiKOKI o opravu.

Seřízení volnoběžných otáček (T)**VAROVÁNÍ**

- Pokud motor stojí, neotáčejte seřizovacím šroubem volnoběžných otáček (T) přílišně po směru hodinových ručiček. V opačném případě se může při následném spuštění motoru řezná čepel neočekávaně pohnout a způsobit zranění.
- Nenastavujte seřizovací šroub volnoběžných otáček (T) z jiných důvodů než kvůli úpravě volnoběhu.

Při seřizování volnoběhu spusťte motor.

- (1) Jestliže se motor při volnoběhu zastaví
Nastartujte motor a pomalu otáčejte seřizovacím šroubem volnoběžných otáček (T) po směru hodinových ručiček, dokud není v poloze, při níž se motor točí hladce. Současně se ujistěte, že se řezná čepel nepohybuje.
- (2) Jestliže se řezná čepel při volnoběhu pohybuje
Pomalou otáčejte seřizovacím šroubem volnoběžných otáček (T) proti směru hodinových ručiček, dokud není v poloze, ve které se řezná čepel nepohybuje. Současně se ujistěte, že se motor točí hladce.

VAROVÁNÍ

Pokud se řezná čepel i po nastavení seřizovacího šroubu volnoběžných otáček (T) stále pohybuje, okamžitě vypněte motor a přestaňte nástroj používat; následně se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko HiKOKI.

Vzduchový filtr (Obr. 13)

Vzduchový filtr (12) musí být očištěn od prachu a nečistot, aby se předešlo:

- Závadě na karburátoru
- Problémům s nastartováním
- Snížení výkonu motoru
- Zbytečnému opotřebování částí motoru
- Příliš vysoké spotřebě paliva

Vzduchový filtr čistěte denně nebo častěji, pokud pracujete v nadměrně prašném prostředí.

Povolte šroub (13), poté vyjměte kryt čističe vzduchu a vzduchový filtr (12). Opláchněte jej teplou mýdlovou vodou. Před opětovným namontováním zkontrolujte, zda je filtr suchý.

Vzduchový filtr, který byl užíván po delší dobu, nelze vyčistit dokonale. Proto musí být pravidelně vyměňován za nový. Poškozený filtr musí být vždy vyměněn.

Palivový filtr (Obr. 14)

Vyjměte palivový filtr (14) z palivové nádrže, a pokud je zanesený a špinavý, vyměňte jej.

POZNÁMKA

Ucpaný palivový filtr (14) může bránit v přívodu paliva a způsobit selhání chodu motoru.

Zapalovací svíčka (Obr. 15)

Stav svíčky je ovlivněn následujícími faktory:

- Nesprávné nastavení karburátoru.
- Špatná palivová směs (příliš mnoho oleje v palivu)
- Znečištěný vzduchový filtr.
- Náročné pracovní podmínky (jako například chladné počasí).

Tyto faktory způsobí usazeniny na elektrodách zapalovací svíčky, které mohou vést k poruše funkce a obtížím při startování. Pokud motor podává slabý výkon, obtížně startuje nebo běží nesprávně na volnoběžné otáčky, vždy nejprve zkontrolujte zapalovací svíčku.

Je-li zapalovací svíčka znečištěná, očistěte ji a zkontrolujte odstup elektrod. Znovu seřídte, bude-li to nezbytné. Správný odstup je 0,6 mm. Zapalovací svíčka by měla být vyměněna po přibližně 100 provozních hodinách nebo dříve, pokud jsou elektrody výrazně poškozeny korozí.

ÚDRŽBA

ÚDRŽBU, VÝMĚNU NEBO OPRAVU EMISNÍCH ZAŘÍZENÍ A SYSTÉMU MŮŽE PROVĚST KTERÁKOLI OPRAVNA MIMO AUTOOPRAVNÝ NEBO ODBORNÝ OPRAVÁŘ.

Seřízení karburátoru (Obr. 12)

Karburátor je přesně vyrobená součást, v níž se mísí vzduch s palivem, a je navržena tak, aby zajistila vysoký výkon motoru. Karburátor nástroje je před jeho odesláním z výrobního závodu seřízen během zkušebního záběhu. Nastavení seřizuje, pouze pokud je to nezbytné kvůli podmínkám okolního prostředí (podnebí nebo atmosférický tlak), typu paliva, typu dvoutaktního oleje atd.

VAROVÁNÍ

- Vzhledem k tomu, že je karburátor vyroben s vysokou přesností, nerozebírejte jej.
- U tohoto výrobku jsou jedinou nastavitelnou vlastností karburátoru volnoběžné otáčky (T).

T = seřizovací šroub volnoběžných otáček.

Čeština

POZNÁMKA

V některých oblastech místní zákony nařizují používání odporové zapalovací svíčky k potlačení rušivého signálu zapalování. Pokud byl Váš stroj původně vybaven rezistorovou zapalovací svíčkou, použijte k výměně tentýž typ.

Řezná čepel

VAROVÁNÍ

Při práci s nožem nebo při jeho údržbě noste ochranné rukavice.

Čepel jsou usazeny na čepelové liště pomocí pěti nebo šesti šroubů. Tyto šrouby jsou utaženy momentem, který umožňuje plynulý pohyb řezačů.

Seřízení utahovacího momentu čepel (**Obr. 16**)

1. Povolte upevňovací matice čepel (15).
2. Zcela dotáhněte upevňovací šrouby čepel (16) a poté je povolte přibližně o 3/8 otáčky.
3. Jakmile jsou šrouby (16) usazeny v dané poloze, dotáhněte upevňovací matice čepel (15).

POZNÁMKA

- (1) Je-li utahovací moment příliš malý
Čepel se nepohybují plynule a kluzné povrchy se mohou zadřít.
- (2) Je-li utahovací moment příliš velký
Čepel nejsou dostatečně ostré.

UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte vyměnit upevňovací šrouby čepel, pokud jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené. Rovněž nezapomeňte vyměnit poškozenou řeznou čepel.

Mazání lišty (**Obr. 17**)

Při střihání se míza přichycuje na okraj lišty a tím se zvyšuje zatížení.

Pomocí motorového oleje (nebo oleje na kola a šicí stroje) promažte lištu a otřete ji dílenskou utěrkou. Chcete-li zamezit rezivění lišty, dbejte na její promazání po použití a před uložením do pouzdra lišty, pokud se nebude delší dobu používat.

Převodovka (Obr. 18)

Doplňte mazivo přibližně každých 20 hodin provozu.

Používejte kvalitní mazivo na bázi lithia, asi 3 g z maznice na straně převodovky (označené šipkou) za použití běžně dostupné mazací pistole.

UPOZORNĚNÍ

Před zahájením prohlídky nebo údržby skříně převodovky se ujistěte, že skříň vychladla.

Pro dlouhodobé skladování

Odstraňte veškeré palivo z nádrže. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud nezastaví. Opravte všechna poškození, která jsou způsobená používáním. Očistěte zařízení čistým hadříkem, nebo použijte tlakovou vzduchovou hadici. Kápněte několik kapek motorového oleje pro dvoutaktní motory na válec skrz otvor zapalovací svíčky a několikrát motorem otočte, aby se olej rozmísil. Přikryjte zařízení a uchovávejte jej na suchém místě.

Rozpis údržby

Níže jsou uvedeny některé všeobecné pokyny pro údržbu. Více informací vám poskytne autorizované servisní středisko HiKOKI.

Denní údržba

- Vyčistěte vnější část zařízení.
- Zkontrolujte poškození či praskliny na čepelové liště a ochranné desce (je-li ve výbavě). V případě prasklin nebo jiného poškození je vyměňte.
- Zkontrolujte, zda je řezná čepel ostrá a bez prasklin.

- Zkontrolujte dostatečné utažení upevňovacích matic čepel.
- Ujistěte se, že pouzdro čepel nevykazuje známky poškození a že je bezpečně nasazeno.
- Zkontrolujte dostatečné utažení matic a šroubů.
- Zkontrolujte, zda je jednotka nepoškozená a bez závad.

Týdenní údržba

- Zkontrolujte startér, zejména kabel a vratnou pružinu.
- Očistěte vnější část zapalovací svíčky.
- Vyměňte zapalovací svíčku a zkontrolujte odstup mezi elektrodami. Seřďte vzdálenost na 0,6 mm nebo zapalovací svíčku vyměňte.
- Zkontrolujte, zda není přístup vzduchu ve startéru zanesen.
- Zkontrolujte, zda je v převodovce dostatek mazacího tuku.
- Vyčistěte vzduchový filtr.

Měsíční údržba

- Vypláchněte palivovou nádrž s benzinem.
- Vyčistěte vnější část karburátoru a prostor kolem něj.
- Vyčistěte ventilátor a prostor kolem něj.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud nástroj nepracuje normálně, použijte informace uvedené v tabulce níže. Pokud chybný stav přetrvává, kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní středisko HiKOKI.

Potíž	Příčina	Náprava	
Motor se nenastartuje	Palivový systém	Palivová nádrž je prázdná nebo je hladina paliva nízká	Naplňte nádrž správným množstvím palivové směsi (25:1-50:1)
		Palivová nádrž obsahuje staré palivo (nepříjemný zápach)	Vyměňte palivo za nové
		Bylo doplněno příliš mnoho paliva a zapalovací svíčka je navlhla	1. Odpojte zapalovací svíčku a nechte ji vyschnout 2. Vytáhněte rukojeť startéru 5 nebo 6krát po sobě a odstraňte přebytečné palivo 3. Připevněte zapalovací svíčku 4. Nastavte páčku sytiče do pozice RUN/ BĚH a vytáhněte rukojeť startéru
		Palivový filtr je zanesen nečistotami	Vyčistěte palivový filtr
		Palivová trubka je ohnutá nebo odpojená	Ujistěte se, že palivo protéká plynule
		Porucha karburátoru	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
	Elektrický systém	Vedení spínače zastavení zkratovalo	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
		Zapalovací svíčka je znečištěná	Vyměňte nebo vyčistěte zapalovací svíčku
		Rozestup mezi elektrodami je příliš velký	Nastavte vzdálenost na 0,6 mm
		Nedostatečné propojení mezi vysokonapěťovým kabelem a zapalovací svíčkou	Znovu připojte
Selhání elektrického systému		Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI	
Jiné	Výfukový kanál tlumiče je zanesený uhlíkem	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI	
Motor se spustí, ale ihned se zastaví	Palivový systém	Palivová nádrž je prázdná nebo je hladina paliva nízká	Naplňte nádrž správným množstvím palivové směsi (25:1-50:1)
		Palivová nádrž obsahuje staré palivo (nepříjemný zápach)	Vyměňte palivo za nové
		Nebyl přidán olej pro dvoutaktní motor	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
		Páčka sytiče je v poloze START	Nastavte páčku sytiče do polohy BĚH
		Do palivového systému vniknul vzduch	Znovu připojte palivovou trubku nebo spojovací díl
		Porucha karburátoru	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
Motor má tendenci vypadávat	Elektrický systém	Porucha zapalování	
		Selhání zapalovací svíčky Selhání elektrické soustavy	Vyměňte zapalovací svíčku za novou Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
Jiné	Jiné	Přehřátí motoru	
		Nesprávný model zapalovací svíčky	Vyměňte za určený typ Viz část „SPECIFIKACE“
		Znečištěný čistič vzduchu	Vyčistěte
		Ucpání uhlíkem (výfukový kanál tlumiče)	Vyčistěte
		Nedostatečná komprese (píst, pístní kroužek, válec)	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI

Potíž	Příčina	Náprava
Nadměrné vibrace	Rukojeť, držák rukojeti nebo jiná upevňovací část jsou uvolněné	Zkontrolujte a dotáhněte
	Čepel je ohnutá nebo poškozená	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
	Hladina maziva v převodové skříni je nízká	Doplňte mazivo Viz „údržba převodové skříně“
	Utahovací moment čepel je příliš velký	Upravte utahovací moment čepel Viz „údržba řezné čepel“
Motor běží, ale čepel se nepohybuje Pohyb je nedostatečný	Selhání převodovky	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
	Utahovací moment čepel je příliš malý	Upravte utahovací moment čepel Viz „údržba řezné čepel“
	Čepel je ohnutá nebo poškozená	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI
	V čepeli jsou usazeny nečistoty	Nečistoty odstraňte
	Přichycená míza nebo rez na čepeli	Odstraňte mízu nebo rez Viz „údržba řezné čepel“
Výkon řezání je nízký	Utahovací moment čepel je příliš velký	Upravte utahovací moment čepel Viz „údržba řezné čepel“
	Čepel se ztupila	Naostřete čepel Viz „údržba řezné čepel“ Požádejte autorizované servisní středisko HiKOKI o výměnu čepel za novou.
	Překročena řezná kapacita kotouče	Viz „pracovní postupy řezání“
Motor není možné vypnout	Selhání spínače zastavení	Nastavte páčku sytiče do polohy START pro zastavení motoru Ihned přestaňte zařízení používat a kontaktujte autorizované servisní středisko HiKOKI
Motor se po uzavření regulátoru zastaví	Rychlost otáček při volnoběhu je příliš nízká	Seřídte volnoběžné otáčky Viz „údržba seřízení volnoběžných otáček (T)“ Pokud problém přetrvává i po seřízení volnoběžných otáček, obraťte se na autorizované servisní středisko HiKOKI
Čepel se stále pohybuje i když je plyn vypnutý	Rychlost otáček při volnoběhu je příliš vysoká	Seřídte volnoběžné otáčky Viz „údržba seřízení volnoběžných otáček (T)“ Pokud problém přetrvává i po seřízení volnoběžných otáček, obraťte se na autorizované servisní středisko HiKOKI
	Lanko škrticího ventilu je příliš napjaté	Obraťte se na některé z autorizovaných servisních středisek HiKOKI

SEMBOLLERİN ANLAMLARI

NOT: Bazı ünitelerde bu semboller yoktur.

Semboller			
	UYARI Makine için aşağıdaki semboller kullanılmıştır. Kullanmadan önce bu sembollerin anlamlarını öğrendiğinizden emin olun.		
	Çalı kesicisi		Silindir hacmi
	Aşağıdaki emniyet önlem ve uyarıların okumanız, tamamen anlamanız ve uygulamanız önemlidir. Ünitenin dikkatsiz veya hatalı kullanılması ciddi veya ölümcül yaralanmaya yol açabilir.		Buji
	Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.		Rölanti hızı
	Bu üniteyi kullanırken, daima emniyet gözlüğü, koruyucu başlık ve koruyucu kulaklık takın.		Yakıt deposu kapasitesi
	Çalışırken kesici bıçağa asla dokunmayın.		Boş ağırlık (yakıt ve bıçak muhafazası olmadan)
	Jikle – Çalışma konumu (Açık)		Bıçak tipi
	Jikle – Başlatma konumu (Kapalı)		Toplam bıçak uzunluğu
	Açık/Başlat		Bıçak hatvesi
	Kapalı/Durdur		Dişli oranı
	Acil durdurma	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Ses basıncı seviyesi L_{pA} , ISO 10517 Eşdeğerine göre*
	Yakıt ve yağ karışımı	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Ses gücü seviyesi L_{WA} , ISO 10517 Eşdeğerine göre*
	Rölanti hızı ayarı	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Ölçülen ses gücü seviyesi L_{WA} , 2000/14/EC'ye göre Yarış
	Enjeksiyon pompası	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA} , 2000/14/EC'ye göre Yarış
	Sıcak Yüzey – Sıcak yüzeylerle temas etmek ciddi yanıklara neden olabilir.	$a_{hv, eq(F)}$	ISO 10517'ye göre titreşim seviyesi Ön kabza / Eşdeğeri*
	Yağlama, 20 saatlik aralıklarla ve ağır kullanımda daha sık uygulanmalıdır.	$a_{hv, eq(R)}$	ISO 10517'ye göre titreşim seviyesi Arka kabza / Eşdeğeri*
	Garanti edilen ses gücü seviyesi	K	Belirsizlik

Türkçe

Makinenizi kullanmadan önce

- Kilavuzu dikkatlice okuyun.
- Kesme donanımının doğru bir şekilde takılıp ayarlandığını kontrol edin.
- Üniteyi çalıştırın ve karbüratör ayarını kontrol edin. Bkz. "BAKIM".

NOT: Eşdeğer gürültü seviyesi / titreşim seviyesi, şu zaman dağılımına sahip çeşitli çalışma koşulları altında gürültü / titreşim seviyeleri için zaman ağırlıklı toplam enerji olarak hesaplanmıştır:
* 1/5 Rölanti, 4/5 çalışırken.

TANIMLAR (Şekil 1)

Bu kilavuz birkaç model kapsadığı için, resimler ile cihazınız arasında bazı farklar olabilir. Cihazınız için geçerli olan talimatları kullanın.

- A: Başlatıcı kol
- B: Yakıt deposu
- C: Yakıt deposu kapağı
- D: Gaz tetiği
- E: Gaz tetiği kilidi
- F: Ön kabza
- G: Arka kabza
- H: Ateşleme bujisi
- I: El koruma çerçevesi
- J: Kesici bıçak
- K: Hava temizleyici kapağı
- L: Kontak anahtarı
- M: Kesici kilavuzu
- N: Koruma plakası (eğer varsa)
- O: Dişli muhafazası
- P: Jikle kolu
- Q: Kilitleme düğmesi
- R: Enjeksiyon pompası
- S: Kama kutusu
- T: Kombi kutu anahtarı
- U: Kullanım talimatları

UYARILAR VE GÜVENLİK TALİMATLARI

Aşağıdaki sözcüklerle vurgulanan ifadelerle özellikle dikkat edin.

⚠ UYARI

Talimatlara uyulmaması halinde ciddi yaralanma ya da ölümlerle sonuçlanabilecek risklere işaret eder.

⚠ KAZ

Talimatlara uyulmaması halinde yaralanma ya da makine hasarıyla sonuçlanabilecek risklere işaret eder.

NOT

Makinenin doğru çalıştırılması ve kullanımı için yaralı bilgileri belirtir.

İleride kullanmak için saklayın.

⚠ UYARI

BU ÇİT DÜZENLEYİCİ CİDDİ YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR. Çit düzenleyiciyi doğru kullanma, hazırlama, bakım, çalıştırma ve durdurma için, yönergeleri dikkatli bir şekilde okuyun. Çit düzenleyicinin tüm kontroller ve kullanımını öğrenin.

Kullanıcı güvenliği

- Korumacı başlık kullanın (1). (Şek. 2)
- Daima yüz koruyucu maske veya emniyet gözlüğü kullanın (2). (Şek. 2)
- Onaylı işitme koruyucuları kullanın(3). (Şek. 2)
Gürültüye uzun süre maruz kalmak kalıcı işitme bozukluklarına neden olabilir.

Etrafınıza dikkat edin. Etrafınızdaki, bir soruna sebebiyet verebilecek kişilere dikkat edin.

Emniyet teçhizatını, motoru kapattıktan hemen sonra çıkarın.

- Daima ağır, uzun kollu gömlekler (4), uzun pantolonlar (5), kaydırmayan ayakkabılar (6) ve eldivenler (7) giyin. (Şek. 2)
Bol giysiler, kısa pantolon ve sandalet giymeyin, takı takmayın veya çıplak ayakla çalışmayın.
- Saçlarınızı omuz hizasından yüksekte olacak şekilde bağlayın.
- Yorgun ve hastayken ya da alkol, uyuşturucu veya ilaçların etkisi altındayken bu aleti kullanmayın.
- Aleti gece veya görüş mesafesinin düşük olduğu kötü hava koşulları altında kullanmayın. Ve aleti yağmur yağarken veya yağmur yağdıktan hemen sonra kullanmayın.
- Kaygan zeminde çalışmak dengeyi kaybederseniz kazaya yol açabilir.
- Asla bir çocuğun veya deneyimsiz bir kişinin makineyi kullanmasına izin vermeyin.
- Yukarıdaki elektrik hatlarına dikkat edin.
- Etrafta kuru yapraklar, atık kağıt veya yakıt gibi herhangi yanıcı maddeler varsa motoru başlatmayın.
- Motoru asla kapalı bir oda ya da bina içinde başlatmayın veya çalıştırmayın. Egzoz dumanının solunması öldürebilir.
- Makinenin kulplarında yağ veya yakıt olmadığından emin olun.
- Ellerinizi kesici donanımdan uzak tutun.
- Makineyi kesici kısmından kavramayın ya da tutmayın.
- Kesme bıçağını takarken veya çıkarırken eldiven giyilmelidir. Aksi takdirde yaralanmaya yol açabilir.
- Üniteyi kapattığınızda, kesme bıçağının ünite yere bırakılmadan önce durmuş olması gereklidir.
- Makineyle uzun süre çalışıyorsanız, titreşimden kaynaklanan muhtemel El-Kol Titreşim Sendromundan (HAVS) korunmak için düzenli aralıklarla mola verin.
- Kesme mekanizması yabancı nesneye çarpar ya da çit düzenleyici tuhaf gürültü veya titreşim yapmaya başlarsa, güç kaynağını kapatın ve çit düzenleyicinin durmasını sağlayın. Bujii kablosunu bujiden ayırın ve aşağıdaki adımları uygulayın:
 - Hasarı inceleyin;
 - Gevşek parçaları kontrol edin ve sıkıştırın;
 - Hasarlı parçaları teknik özellikleri eşdeğer parçalarla değiştirtin veya onartın.
- ⚠ **UYARI**
- Aleti her zaman uygun koruyucu ekipman ve kıyafetlerle kullanın. Aksi halde yanıklar veya yaralanmalar gibi kazalar meydana gelebilir. (Şek. 2)
- Kullanım sırasında buji alanına veya yüksek voltaja dokunmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Çalışma sırasında çocukları aletin yakınına yaklaştırmayın.
- Motora, susturucu kapağına veya egzoz çıkışına çalışma sırasında veya çalışmadan kısa süre sonra dokunmayın. Aksi takdirde yanıklar veya yaralanma meydana gelebilir.

- Titreşim önleyici sistemler sizi El-Kol Titreşim Sendromu ya da karpal tünel sendromuna karşı koruma garantisi vermez. Bu nedenle, makineyi sürekli ve düzenli kullanan kişiler ellerinin ve parmaklarının durumunu yakından izlemelidir. Yukarıdaki belirtilerden herhangi birinin ortaya çıkması halinde derhal bir tıbbi yardım alın.
- Kalp pili gibi elektrikli/elektronik herhangi bir tıbbi cihaz kullanıyorsanız, elektrikle çalışan herhangi bir cihazı kullanmadan önce doktorunuza ve cihaz imalatçısına danışın.

Ünite/makine güvenliği

- Her kullanımdan önce ünitenin/makinenin tamamını kontrol edin. Hasarlı parçaları değiştirin. Yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin ve tüm bağlantıların doğru yerde ve güvenli şekilde sıkılmış olduğundan emin olun.
- Çatlakmış, kırılmış ya da herhangi bir şekilde hasar görmüş parçaları, makineyi/üniteyi kullanmadan önce değiştirin. Arızalı parçalar kaza riskini artırabilir ve bir yaralanmaya yol açabilir.
- Karbüratör ayarı yaparken diğer kişileri makineden uzak tutun.
- Sadece üretici tarafından bu ünite/makine için önerilen aksesuarları kullanın.
- Kullanmadan önce, ayarlama anahtarı veya somun anahtarı gibi aletlerin hala üniteye takılı olmadığından emin olun.

⚠ UYARI

- Ünite/makine üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Üniteyi/makineyi kesinlikle amaçlanan kullanım dışında bir iş için kullanmayın.
- Motorun kurlanması, bu motorun AB tip onayını geçersiz kılar.
- Onaylanmayan değişiklikler ve/veya aksesuarlar kullanıcı ya da diğer kişilerde ciddi kişisel yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

Yakıt güvenliği

- Yakıtı açık havada, kıvılcım veya alev olmayan yerlerde karıştırın ve boşaltın.
- Yakıt için onaylanmış bir kap kullanın.
- Motoru çalıştırmadan önce makineyi yakıt doldurma alanından en az 3 m uzağa götürün.
- Yakıt kapağını çıkarmadan önce motoru durdurun. Yakıt kapağını çalışma sırasında çıkarmayın.
- Üniteyi/makineyi depolamadan önce yakıt deposunu boşaltın. Her kullanımdan sonra yakıtın boşaltılması tavsiye edilir. Depoda yakıt kalması halinde, makineyi yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.

⚠ UYARI

- Yakıt kolayca alev alabilir, patlayabilir veya buharı solunabilir; bu sebeple yakıtı taşıırken veya doldururken özel dikkat gösterin.
- Yakıtın ya da ünitenin/makinenin yakınında ya da üniteyi/makineyi kullanırken sigara içmeyin ve başkalarının içmesine izin vermeyin.
- Motoru çalıştırmadan önce tüm yakıt döktüntülerini silerek temizleyin.
- Üniteyi/makineyi ve yakıtı, yakıt buharlarının şofbenlerden, elektrikli motorlardan veya şalterlerden, fırınlardan, v.b. çıkan kıvılcımlar veya açık alevlere ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Üniteyi kuru alanlarda kullanırken, yangın söndürme ekipmanının hazır bulundurulduğundan emin olun.
- Motoru yeniden yakıt doldurmak için kapatırsanız, ünitenin yakıt eklemenden önce soğuduğundan emin olun.

Kesme güvenliği

- Çalı dışında başka herhangi bir malzeme kesmeyin.
- Her kullanımdan önce kesilecek alanı inceleyin. Savrulabilecek veya makineye dolaşabilecek cisimleri temizleyin.

- Ağaç kökleri veya taşlar olan alanlarda kullanmayın.
- Solunum sisteminizi korumak için, böcek ilacı uygulandıktan sonra çimleri keserken, aerosol koruma maskesi takın.
- Çocuklar, hayvanlar, botaftaki kişiler ve yardımcılar dahil diğer kişileri tehlike bölgesinden 15 m uzaktaki tutun. Size yaklaşma olursa derhal motoru durdurun.
- Başlatma kolunu çektikten sonra motorun çalışması gecikebileceği için lütfen dikkatli olun.
- Üniteyi/makineyi her iki elinizle sıkıca tutun.
- Ayakta sağlam ve dengeli şekilde durun. Çok uzanmayın. Çalışma sırasında dengeyi kaybetmeniz bir yaralanmaya neden olabilir.
- Motor çalışırken tüm vücudunuzun susturucudan ve kesici bıçaktan uzak olduğundan emin olun.
- Kesme aletini omuz seviyenizin altında tutun. KESİNLİKLE makineyi bir merdiven veya ağaç veya dengesi herhangi bir destek üzerinden kullanmayın.
- Elektrikli kablolar veya gaz borularının mevcut olduğu alanlarda çalışırken lütfen dikkatli olun.
- Yeni bir çalışma bölgesine geçerken, kontrol ya da ayar yaparken, vb. durumlarda makinenin kapalı olduğundan ve tüm kesme bıçaklarının durdurulmuş olduğundan emin olun.
- Makineyi çalışır durumdayken asla yere bırakmayın.
- Çalışırken kesici bıçağa asla dokunmayın.
- Tüm elektrikli aletleri kullanırken daima bir ilk yardım çantası taşıyın.
- Motoru kapatın ve üniteyi gözetimsiz bırakmadan önce kesme bıçağının tamamen durduğundan emin olun.
- Eğer üniteyi kazara çarpar veya düşürürseniz, herhangi bir hasar, çatlak veya şekil bozukluğu olmadığından emin olmak için üniteyi derhal kontrol edin.
- Eğer alet zayıf çalışıyorsa ve garip bir ses veya titreşim üretiyorsa, derhal motoru durdurun ve muayene ve tamir ettirmek için satıcınıza danışın.

- Bu koşullar altında kullanmaya devam etmek yaralanmaya veya aletin hasar görmesine yol açabilir.
- Yerel kanun ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın.

⚠ UYARI

- Bir yabancı cisim kesme bıçağında takıldığında, motoru durdurun ve çalı kesicisi soğuduktan sonra yabancı cisim bir pense, vb. kullanarak dikkatlice çıkarın. Kesme bıçağı geri tepme nedeniyle hareket edebileceğinden yabancı cisim çıkarırken dikkatli olun.

Bakım güvenliği

- Ünitenin/makinenin bakımını önerilen prosedürlere göre yapın.
- Karbüratör ayarları dışında, bakım yapmadan önce bujinin bağlantısını kesin.
- Karbüratör ayarı yaparken diğer kişileri makineden uzak tutun.
- Sadece üreticinin önerdiği orijinal HiKOKI yedek parçalarını kullanın.
- Çalı kesicisi, bakım, kontrol veya saklama için durdurulduğunda, güç kaynağını kapatın, buji kapağını bujiden çekin ve tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun.
- Hehrangi bir muayene, ayarlama, vb. işlemi yapmadna önce çit düzenleyicinin soğumasını sağlayın.

İKAZ

- Geri tepme çalıştırıcısını sökmeyin. Geri tepme yayıyla yaralanma ihtimali vardır.

⚠ UYARI

- Yanlış bakım işlemi, ciddi motor hasarına veya ciddi yaralanmaya sebebiyet verebilir.

Taşıma ve saklama

- Üniteyi/makineyi, motoru durdurduktan sonra ve susturucuyu vücudunuzdan uzak tutarak elle taşıyın.

Türkçe

- Motoru depolamadan ya da taşımadan önce motorun soğumasını bekleyin, yakıt deposunu boşaltın ve üniteyi/makineyi sabitleyin. Aksi halde yangın veya kazalar meydana gelebilir.
- Üniteyi/makineyi depolamadan önce yakıt deposunu boşaltın. Her kullanımdan sonra yakıtın boşaltılması tavsiye edilir. Depoda yakıt kalması halinde, makineyi yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Üniteyi/makineyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Ünitenin temizliğini ve bakımını dikkatlice yapın ve kuru bir yerde saklayın.
- Taşıma ya da saklama sırasında motor düğmesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Taşıma ve saklama sırasında, bıçak muhafazasını bıçağın üzerine yerleştirin.
- Taşıma sırasında yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için makineyi sabitlemeniz gerekir.
- Eğer bir uyarı etiketi okunuyorsa, soyulursa veya ayırt edilemiyorsa yenisi ile değiştirin. Yeni etiketler satın almak için HiKOKI Yetkili Servis Merkezleriyle irtibata geçin.

Bu kılavuzda yer almayan durumlarda dikkatli olun ve sağ duyunuzu kullanın. Desteğe ihtiyacınız varsa, HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Bu makinenin TEKNİK ÖZELLİKLERİ, 190. sayfadaki tabloda listelenmiştir.

NOT

Tüm veriler önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

KULLANIM PROSEDÜRLERİ

Yakıt (Şek. 3)

⚠ UYARI

- Çalı kesicisi, iki zamanlı bir motora sahiptir. Motoru daima yağ ile karıştırılmış yakıt ile çalıştırın. Yakıt doldururken ve yakıtı kullanırken daima iyi bir havalandırma sağlayın.
- Yakıt çok yanıcıdır ve solunmaya veya vücudunuza dökülmesi halinde ciddi yaralanma ihtimali vardır. Yakıtı taşıırken daima dikkatli olun. Bina içinde yakıtla uğraşırken havalandırmanın iyi olmasına dikkat edin.

Yakıt

- Daima 89 oktan kurşunsuz, markalı benzin kullanın.
- Orijinal iki zamanlı yağ veya 25:1 ile 50:1 arasında bir karışım kullanın; karışım oranı için lütfen HiKOKI Yetkili Servis Merkezlerine danışın.
- Orijinal yağ yoksa, hava soğutmalı 2 zamanlı motor kullanımına yönelik ürettiği açıkça ifade edilmiş olan, antioksidan katkılı kaliteli bir yağ kullanın (JASO FC GRADE OIL veya ISO EGC GRADE). BIA veya TCW (2 zamanlı su soğutmalı tip) karışımı yağ kullanmayın.
- Kesinlikle çok mevsimli yağ (10 W/30) ya da atık yağ kullanmayın.
- Asla yakıt ile yağı makinenin yakıt deposunda karıştırmayın. Daima yakıt ile yağı ayrı ve temiz bir kaptaki karıştırın.

Daima, kullanılacak benzin miktarının yarısını doldurarak başlayın.

Daha sonra yağ miktarının tamamını ekleyin. Yakıt karışımını çalkalayın. Kalan benzin miktarını ekleyin. Depoya doldurmadan önce yakıt karışımını iyice çalkalayın.

iki zamanlı yağ ile benzinin karıştırma miktarı

Benzin (Litre)	iki zamanlı yağ (ml)	
	Oran 50:1	Oran 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Yakıt doldurma

⚠ UYARI

- Yakıt ikmal yapmadan önce her zaman motoru durdurun ve birkaç dakika soğumasını bekleyin. Yakıt doldurma yeri yakınında sigara içmeyin veya ateş veya kıvılcımla yaklaşmayın.
- Olası aşırı basıncın giderilmesi için, dolum sırasında yakıt deposunu yavaşça açın.
- Yakıt doldurduktan sonra yakıt deposu kapağını dikkatlice sıkın.
- Çalıştırmadan önce, üniteyi yakıt doldurma alanının en az 3 m dışına çıkarın.
- Her zaman giysilere dökülen yakıtı derhal sabunlu suyla yıkayarak temizleyin.
- Yakıt doldurduktan sonra, herhangi bir yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol ettiğinizden emin olun.
- Yakıtı doldurmadan önce, ana gövde, yakıt deposu ve kullanıcı üzerindeki statik elektrikli gidermek için, lütfen hafif ıslak toprağa dokunun.

Yakıt doldurmadan önce, depo kapağı alanını dikkatlice temizleyin ve depoya herhangi bir pislik düşmediğinden emin olun. Yakıt doldurmadan önce kabı sallayarak yakıtı iyice karıştırın.

Çalıştırma

⚠ UYARI

- Aleti başlatmadan önce, kesme bıçağının herhangi bir nesneye ya da zemine dokunmadığından emin olun. Aksi halde, kesme bıçağı beklenmedik bir şekilde hareket ederek yaralanmaya neden olabilir.
- Kesme bıçağının motor rölantideyken hareket etmediğinden emin olun. Eğer hareket ederse, "BAKIM" bölümündeki "rölantri hızı ayarlama" kısmındaki talimatlara göre rölantri hızını ayarlayın. Bu ayarlardan sonra kesme bıçağı halen hareket ediyorsa, hemen motoru durdurarak kullanımı kesin ve ardından aleti en yakın HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

(1) Soğuk moturun çalıştırılması

1. Kontak anahtarını (8) ON (açık) konumuna getirin. (Şek. 4)
2. Yakıtın karbüratöre akmasını sağlamak için enjeksiyon pompasını (9) birkaç defa itin. (Şek. 5)
3. Jikle kolunu (10) START (başlatma) konumuna (kapalı) (A) getirin. (Şek. 6)
4. Kolu iyice tuttuğunuzdan emin olarak ve geriye fırlamamasını sağlayarak başlatıcı kolu hareketli bir şekilde çekin. (Şek. 7)
5. Motorun çalışacak hale geldiğini duyduğunuzda, jikle kolunu RUN (çalıştırma) konumuna (açık) (B) getirin. (Şek. 6)
6. Başlatıcı kolu hareketli bir şekilde tekrar çekin. (Şek. 7)

NOT

- Eğer motor çalışmazsa, 2 ila 5 işlemlerini tekrarlayın.
- Daha sonra, herhangi bir işlem yapmadan yaklaşık 2-3 dakika motorun ısınmasını bekleyin.
- Kesme bıçağının motor rölantideyken hareket etmediğini kontrol edin.

(2) Sıcak motorun çalıştırılması

Soğuk motoru çalıştırmak için kullanılan prosedürden sadece 1, 2, 6 ve 8 numaralı işlemleri kullanın. Eğer motor çalışmazsa, soğuk motor için kullanılanla aynı çalıştırma prosedürünü kullanın.

Kesme**⚠ UYARI**

Ünitesi kullanırken daima uygun kıyafet ve koruyucu ekipman kullanın. (Şek. 2)

NOT

Yerel kanun ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın.

- Kesme işlemi yaparken motoru tam gaz konumunda çalıştırarak uygun kesici hızını koruyun.
- Bir çalının tepe kısmını keserken, kesiciyi bıçaklar yatay konumla 15 ile 30 derece arasında açı yapacak şekilde tutun ve kesilen parçaların uzaklaştırılmasını sağlamak için kesiciyi çalının kenarına doğru bir yay çizecek şekilde hareket ettirin. (Şek. 8)
- Çalının kenarlarını keserken, bıçağı dikey olarak tutun ve makineyi bir yay çizecek şekilde hareket ettirin. (Şek. 9)

NOT

- Bazı bahçe ağaçlarının odun yapısı çok serttir ve kalınlığı normal olsa bile aletin kesme kapasitesini aşıyor olabilir. Çalışmaya başlamadan önce budama makası kullanarak kalın dalları temizleyin.
- Eğik kesimler de kesme uzunluğunu artırdığından aletin kapasitesini aşabilir. Kalın dalları dik açıyla kestiginizden emin olun.

İKAZ

Bıçağın sık sık durmasına neden olan işler zamanla alete zarar verir.

Çok konumlu bükme kolu (Şek. 10)

Arka kontrol kolu, çeşitli kesme açılarına uygunluk ve rahat kullanım sağlamak için 90 derece döner. Kol, beş farklı kilitleme konumuna izin verir.

Arka tutamağın döndürülmesi;

1. Tutamağın dönmeye izin veren kilitleme düğmesine (11) basın.
 2. Tutamağı istenen 0°, 45° veya 90°'lik kilitleme konumuna çevirin ve tutamağı yerine kilitlemek için kilitleme düğmesini serbest bırakın.
- C: KİLİTLİ
D: AÇIK:

NOT

- Arka kolu ayarlamaya çalışmadan önce, makinenin rölantide çalıştığından veya motorun kapalı olduğundan emin olun.
- Tutamağın emniyete alınmaması durumunda gaz kelebeği tetiklenemez (kilitleme düğmesine basılıdır).

Durdurma (Şek. 11)

Motor hızını düşürün ve birkaç dakika süreyle rölantide çalıştırın, ardından kontak anahtarını (8) kapatın.

NOT

Eğer motor durmazsa, jikle kolu BAŞLAT konumuna döndürülerek durmaya zorlanabilir. Motoru yeniden çalıştırmadan önce, onarım için Yetkili HiKOKI Servis Merkezleri'ne danışın.

BAKIM

EMİSYON KONTROL CİHAZLARININ VE SİSTEMLERİNİN BAKIMI, YENİLENMESİ VEYA ONARIMI, HERHANGİ BİR KARAYOLU HARİCİ MOTOR ONARIM KURUMU YA DA KİŞİSİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR.

Karbüratörün ayarlanması (Şek. 12)

Karbüratör, havayı ve yakıtı karıştıran hassas bir parçadır ve motordan yüksek performans almayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Karbüratör, alet fabrikadan çıkmadan önce deneme sürüşü sırasında ayarlanır. Yalnızca çevresel koşullar (iklim ya da atmosfer basıncı), yakıt türü, iki zamanlı yağ türü vb. gerektirdiğinde ayarlama yapın.

⚠ UYARI

- Karbüratör çok yüksek hassasiyette üretildiği için onu sökmeyin.
- Bu ürün için, karbüratörün ayarlanabileceği tek özellik rölanti hızıdır (T).

T = Rölanti hızı ayar vidası.**Rölanti hızı ayarı (T)****⚠ UYARI**

- Motor durduğunda, rölanti hızı ayarlama vidasını (T) saat yönünde aşırı miktarda döndürmeyin. Aksi halde, motor çalıştığında kesme bıçağı beklenmedik bir şekilde hareket ederek yaralanmaya neden olabilir.
- Rölanti hızı ayarlama vidasını (T), rölantiyi ayarlama haricinde bir amaçla ayarlamayın.

Rölantiyi ayarlarken motoru çalıştırın.

- (1) Motor rölantide çalışırken durursa Motoru çalıştırın ve rölanti hızı ayarlama vidasını (T) motor pürüzsüz bir şekilde dönene kadar saat yönünde yavaşça döndürün. O anda, kesme bıçağının hareket etmediğinden emin olun.
- (2) Kesme bıçağı rölanti esnasında hareket ederse Rölanti hızı ayar vidasını (T) kesme bıçağının hareketi durana kadar saatin tersi yönünde yavaşça döndürün. O anda, motorun pürüzsüz bir şekilde döndüğünden emin olun.

⚠ UYARI

Rölanti hızı ayarlama vidası (T) ayarlandıktan sonra kesme bıçağı halen hareket ediyorsa, hemen motoru durdurarak kullanımı kesin ve ardından en yakın HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne başvurun.

Hava filtresi (Şek. 13)

Aşağıdaki durumlara meydan vermemek için, hava filtresi (12) toz ve kirden arındırılmalıdır:

- Karbüratör arızaları
- Başlatma problemleri
- Motor gücünün düşmesi
- Motor parçalarının gereksiz yere aşınması
- Anormal yakıt tüketimi

Özellikle tozlu bir bölgede çalışıyorsanız, hava filtresini her gün ya da günde birkaç kez temizleyin.

Cıvayı (13) gevşetin, sonrasında hava temizleyici kapağını ve hava filtresini (12) çıkartın. İlık sabunlu suyla yıkayın. Tekrar takmadan önce filtresin kuru olduğundan emin olun. Bir süre kullanılan hava filtresi tamamen temizlenemez. Bu nedenle, düzenli olarak yenisiyle değiştirilmelidir. Hasar gören filtre mutlaka değiştirilmelidir.

Yakıt filtresi (Şek. 14)

Yakıt filtresini (14) yakıt deposundan çıkarın ve eğer kirliyse filtreyi değiştirin.

NOT

Tıkanmış bir yakıt filtresi (14) yakıtın beslenmesini engelleyebilir ve motorda bir dönme arızasına yol açabilir.

Buji (Şek. 15)

Buji aşağıdaki nedenlerle zarar görebilir:

- Yanlış bir karbüratör ayarı.
- Yanlış yakıt karışımı (benzine çok fazla yağ katılması)
- Kirli bir hava filtresi.
- Sert çalışma koşulları (soğuk hava gibi).

Türkçe

Bu faktörler buji elektrotlarında birikintiler oluşmasına ve dolayısıyla arızaya ve çalıştırma zorluklarına neden olabilir. Motorun gücü zayıfsa, başlatılması zorlaşmışsa ya da rölantide zayıf bir şekilde çalışıyorsa, öncelikle bujiyi kontrol edin.

Buji kirliyse temizleyin ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Gerekirse yeniden ayarlayın. Doğru boşluk 0,6 mm'dir. Buji yaklaşık 100 çalışma saatinden sonra ya da elektrotlar kötü şekilde aşınmışsa daha erken bir zamanda yenisi ile değiştirilmelidir.

NOT

Bazı bölgelerde, yerel kanunlar, ateşleme sinyallerinin bastırılması için dirençli buji kullanılmasını gerektirmektedir. Makinenizde orijinal olarak dirençli buji varsa, eskiden bujiyi yine aynı tipte buji ile değiştirin.

Kesici bıçak

⚠ UYARI

Bıçağı tutarken veya bıçağın bakımını yaparken koruyucu eldiven takın.

Bıçaklar, beş veya altı civata ile bıçak kılavuzuna monte edilir. Bu civatalar, kesicilerin düzgün şekilde hareket edebilmesi için bir açıklık bırakılarak sıkılır.

Bıçak açıklığını ayarlamak için (Şek. 16)

1. Bıçak tespit somunlarını (15) gevşetin.
2. Bıçak tespit civatalarını (16) tam olarak sıkın ve daha sonra yaklaşık 3/8 tur gevşetin.
3. Civatalar (16) bu pozisyonda ayarlanmış olarak, bıçak tespit somunlarını (15) sıkın.

NOT

- (1) Açıklık çok küçük olduğunda
Bıçaklar düzgün bir şekilde hareket etmez ve kayan yüzeyler tutukluk yapabilir.
- (2) Açıklık çok büyük olduğunda
Bıçakların keskinliği zayıftır.

İKAZ

Bıçak tespit civataları gevşediğinde, aşındığında veya hasar gördüğünde yenisiyle değiştirdiğinizden emin olun. Ayrıca, hasar gören kesme bıçağını değiştirdiğinizden emin olun.

Bıçağı yağlama (Şek. 17)

Budama sırasında, bıçağa yapışan özsuları yükü artırır. Makine yağı (veya bisiklet yağı veya benzeri) kullanarak bıçağı yağlayın ve bir kumaş parçasıyla silin. Bıçağın paslanmasını önlemek için, kullandıktan sonra ve uzun süre kullanılmayacaksa bıçak kılıfına yerleştirmeden önce bıçağı yağlamayı unutmayın.

Dişli muhafazası (Şek. 18)

Yaklaşık her 20 saatlik çalışmada bir yağı tekrar doldurun. Piyasada satılan kartuşlu bir gres tabancası kullanarak, dişli muhafazasının yan tarafındaki (okla gösterilen) gresörden yaklaşık 3g kaliteli lityum bazlı gres yağı doldurun.

İKAZ

Dişli muhafazasının muayenesi veya bakımını yapmadan önce, muhafazanın soğuduğundan emin olun.

Uzun süreli depolama için

Yakıt deposundaki yakıtı tamamen boşaltın. Motoru çalıştırın ve durana kadar bekleyin. Kullanımdan kaynaklanan her türlü hasarı onarın. Makineyi temiz bir bezle veya yüksek basınçlı havayla temizleyin. Buji deliğinden silindire birkaç damla iki-zamanlı motor yağı koyun ve yağın dağılması için motoru birkaç defa döndürün.

Makinenin üzerini örtün ve kuru bir yerde saklayın.

Bakım programı

Aşağıda bazı genel bakım talimatları bulacaksınız. Ayrıntılı bilgi için, lütfen bir HiKOKI Yetkili Servis Merkeziyle irtibata geçin.

Günlük bakım

- Makinenin dış yüzeyini temizleyin.
- Bıçak kılavuzu ve koruma plakasını (varsa) hasar veya çatlakla karşı kontrol edin. Darbe veya çatlak olması halinde değiştirin.
- Kesme bıçağının keskin olduğundan ve çatlakları olmadığından emin olun.
- Bıçak sabitleme somununun yeterince sıkıştırılıp sıkıştırılmadığını kontrol edin.
- Bıçak muhafazasının hasarsız olduğundan ve emniyetli bir şekilde takıldığından emin olun.
- Somunların ve vidaların yeterince sıkıldıklarından emin olun.
- Ünitenin hasarsız olduğunu ve kusurları olmadığını kontrol edin.

Haftalık bakım

- Marş motorunu, özellikle kordonu ve geri döndürme yayını kontrol edin.
- Bujinin dış kısmını temizleyin.
- Bujiyi çıkarın ve elektrot açıklığını kontrol edin. Açıklığı 0,6 mm'ye ayarlayın veya bujiyi değiştirin.
- Marş düzeneğindeki hava girişinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- Dişli haznesinin gresle dolu olup olmadığını kontrol edin.
- Hava filtresini temizleyin.

Aylık bakım

- Yakıt deposunu benzinle yıkayın.
- Karbüratörün dış kısmını ve etrafını temizleyin.
- Fanı ve etrafındaki alanı temizleyin.

SORUN GİDERME

Aletin normal çalışmaması durumunda aşağıdaki tabloda verilen muayeneleri kullanın. Sorunun giderilememesi durumunda, bayinize veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine başvurun.



























Durum	Sebeap	Çözüm	
Motor çalışmıyor	Yakıt tankı boş veya yakıt seviyesi düşük	Yakıt tankını doğru yakıt karışımı (25:1-50:1) ile doldurun.	
	Yakıt tankı eski yakıt içeriyor (kötü koku)	Yeni yakıtla değiştirin	
	Çok fazla yakıt emiliyor ve buji ıslak	1. Bujinin bağlantısını kesin ve kurumasına izin verin 2. Fazla yakıtı gidermek için başlatma kolunu 5 veya 6 defa çekin 3. Bujiyi takın 4. Jikle kolunu RUN (Çalıştırma) konumuna ayarlayın ve başlatma kolunu çekin.	
	Yakıt filtresi kirlenmiş	Yakıt filtresini temizleyin	
	Yakıt borusu bükülmüş veya yerinden çıkmış	Yakıtın sorunsuz bir şekilde aktığından emin olun	
	Karbüratör arızası	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin	
	Elektrik sistemi	Durdurma düğmesi teli kısa devre yapmış	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin
		Buji kirlenmiş	Bujiyi değiştirin veya temizleyin
		Elektrot boşluğu çok büyük	Boşluğu 0,6 mm'ye ayarlayın
		Yüksek gerilim kablosu ve buji arasında zayıf bağlantı	Yeniden bağlayın
		Elektrik sistemi arızası	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin
	Diğer	Susturucu egzoz kanalı karbonla tıkalı	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin
	Motor çalışıyor ancak hemen duruyor	Yakıt tankı boş veya yakıt seviyesi düşük	Yakıt tankını doğru yakıt karışımı (25:1-50:1) ile doldurun.
		Yakıt tankı eski yakıt içeriyor (kötü koku)	Yeni yakıtla değiştirin
İki zamanlı yağ eklenmemiş		HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin	
Jikle kolu START (başlatma) konumunda		Jikle kolunu RUN (çalıştırma) konumuna ayarlayın	
Yakıt sistemine hava girmiş		Yakıt borusu veya ek yerini yeniden bağlayın	
Karbüratör arızası		HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin	
Motor durmaya meyillidir	Kontak arızası		
	Buji arızası	Yeni buji ile değiştirin	
	Elektrik sistemi arızası	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin	
Diğer	Motor aşın ısınması		
	Yanlış buji modeli	Belirlenen parça ile değiştirin Bkz. "TEKNİK ÖZELLİKLER"	
	Kirli hava temizleyici	Temizleyin	
	Karbon tıkanması (susturucu egzoz kanalı)	Temizleyin	
	Yetersiz sıkıştırma (piston, piston halkası, silindir)	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin	

Türkçe

Durum	Sebeup	Çözüm
Anormal titreşim	Kol, kol braketi veya diğer sabitleme parçası gevşemiş	Kontrol edin ve sıkın
	Bıçak bükülmüş veya hasarlı	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin
	Dişli muhafazasının yağ seviyesi düşük	Yağı yeniden doldurun Bkz. "Dişli muhafazasının bakımı"
	Bıçak açıklığı çok büyük	Bıçak boşluğunu ayarlayın Bkz. "Kesme bıçağının bakımı"
Motor çalışıyor ama bıçak hareket etmiyor Hareket zayıf	Dişli arızası	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin
	Bıçak açıklığı çok küçük	Bıçak boşluğunu ayarlayın Bkz. "Kesme bıçağının bakımı"
	Bıçak bükülmüş veya hasarlı	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin
	Yabancı madde bıçağın içine yerleşmiş	Yabancı maddeyi çıkartın
	Bıçağa özsuyu veya pas yapışmış	Özsuyunu veya pası giderin Bkz. "Kesme bıçağının bakımı"
Kesme performansı yetersiz	Bıçak açıklığı çok büyük	Bıçak boşluğunu ayarlayın Bkz. "Kesme bıçağının bakımı"
	Bıçak körelmiştir	Bıçağı bileyin Bkz. "Kesme bıçağının bakımı"
		Bıçağı yenisiyle değiştirmek için HiKOKI Yetkili Servis Merkezlerine danışın.
	Bıçağın kesme kapasitesini aştı	Bkz. "Kesim işlem prosedürleri"
Motor durmuyor	Durdurma düğmesi arızası	Motoru durdurmak için jikle kolunu START (başlatma) konumuna ayarlayın Kullanmayı hemen bırakın ve HiKOKI Yetkili Servis Merkezleriyle irtibata geçin
Gaz kapatıldığında motor duruyor	Rölanti hızı çok düşük	Rölanti hızını ayarlayın Bkz. "Rölanti hızının ayar (T) bakımı" Rölanti hızını ayarladıktan sonra bu durum devam ederse, HiKOKI Yetkili Servis Merkezlerine başvurun.
Gaz kelebeği kapalıyken bıçak hareket etmeye devam ediyor	Rölanti hızı çok yüksek	Rölanti hızını ayarlayın Bkz. "Rölanti hızının ayar (T) bakımı" Rölanti hızını ayarladıktan sonra bu durum devam ederse, HiKOKI Yetkili Servis Merkezlerine başvurun.
	Gaz teli çok gergin	HiKOKI Yetkili Servis Merkezleri ile irtibata geçin

SENSUL SIMBOLURILOR

NOTĂ: Unele unități nu le prezintă.

	Simboluri  AVERTISMENT Următoarele afișează simbolurile utilizate pentru mașină. Asigurați-vă că le înțelegeți sensul, înainte de utilizare.		
	Masina de tuns gard viu		Deplasare
	Este foarte important să citiți, să înțelegeți pe deplin și să respectați următoarele măsuri de siguranță și avertismente. Utilizarea neglijentă sau improprie a mașinii poate cauza răni grave sau fatale.		Bujie
	Citiți, conștientizați și respectați toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe unitate.	 Idle	Viteză mers în gol
	Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor, a capului și a urechilor când folosiți unitatea.		Capacitate rezervor de combustibil
	Nu atingeți niciodată lama de tăiere când aceasta este în funcțiune.		Greutate proprie (fără combustibil și carcasă lamă)
	Șoc – Poziție de rulare (Deschis)		Tip de lamă
	Șoc – Poziție de pornire (Închis)		Lungimea totală a lamei
	Activat/Pornire		Înclinare lamă
	Dezactivat/Oprire		Raport de transmisie
	Oprire de urgență	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Nivel presiune sunet L_{pA} conform echivalentului ISO 10517*
	Amestec combustibil și ulei	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Nivel putere sunet L_{WA} conform echivalentului ISO 10517*
	Reglare viteză mers în gol	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Nivel putere sunet măsurat L_{WA} conform 2000/14/EC Accelerare
	Pompă de amorsare	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Nivel putere sunet garantat L_{WA} conform 2000/14/EC Accelerare
	Suprafață fierbinte – Contactul cu suprafața fierbinte poate cauza arsuri grave.	$a_{hv, eq(F)}$	Nivel vibrație conform ISO 10517 Mîner frontal/Echivalent*
	Lubrifierea trebuie efectuată la intervale de 20 de ore sau mai frecvent în cazul lucrărilor dificile.	$a_{hv, eq(R)}$	Nivel vibrație conform ISO 10517 Mîner lateral/Echivalent*
	Nivel garantat al puterii sonore	K	Nesiguranță

Înainte de a utiliza mașina dumneavoastră

- Citiți cu atenție manualul.
- Verificați ca atașamentul de cosire să fie asamblat și reglat corect.
- Porniți unitatea și verificați reglajul carburatorului. Consultați "ÎNTRĂTEINERE".

NOTĂ: Nivelul echivalent de zgomot / nivelul echivalent de vibrații se calculează ca totalul energiei ponderate în timp a nivelurilor de zgomot / vibrații, în diverse condiții de lucru, cu următoarea distribuție temporală:
* 1/5 în gol, 4/5 accelerat.

DESCRIEREA PIESELOR (Fig. 1)

Întrucât prezentul manual acoperă mai multe modele, pot exista unele diferențe între fotografiile și unitatea dumneavoastră. Utilizați instrucțiunile care se aplică unității dumneavoastră.

- A: Mâner demaror
- B: Rezervor de benzină
- C: Capac rezervor de combustibil
- D: Declanșator accelerație
- E: Blocare declanșator accelerație
- F: Mîner frontal
- G: Mîner lateral
- H: Bujie
- I: Apărătoare pentru mîină
- J: Lamă de tăiere
- K: Capac filtru de aer
- L: Buton de aprindere
- M: Suport de cuțit
- N: Placă de protecție (dacă este astfel echipată)
- O: Cutie de viteze
- P: Mâner șoc
- Q: Buton de blocare
- R: Pompă de amorsare
- S: Carcasă lamă
- T: Set chei fixe combinate
- U: Instrucțiuni de manipulare

AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acordați o atenție deosebită pasajelor precedate de următoarele cuvinte:

⚠️ AVERTISMENT

Indică o posibilitate puternică de accidentare gravă sau de pierdere a vieții, dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

⚠️ PRECAUȚIE

Indică posibilitatea de accidentare gravă sau de deteriorare a echipamentului, dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

NOTĂ

Informații utile pentru o corectă funcționare și utilizare.

Păstrați pentru referință ulterioară.

⚠️ AVERTISMENT

ACEASTĂ MOTOUNEALĂ DE TUNS GARD VIU POATE PROVOCA LEZIUNI GRAVE. Citiți cu atenție instrucțiunile pentru manipularea, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea corectă a motouneltei de tuns gard viu. Familiarizați-vă cu toate controalele și utilizarea corespunzătoare a motouneltei de tuns gard viu.

Siguranța operatorului

- Purtați protecție pentru cap (1). (Fig. 2)
- Purtați întotdeauna mască de protecție sau ochelari de protecție (2). (Fig. 2)
- Purtați echipament aprobat de protecție a auzului (3). (Fig. 2)

Expunerea îndelungată la zgomot poate duce la deteriorarea permanentă a auzului.

Aveți grijă la împrejurimile dumneavoastră. Fiți atent la orice persoană din preajmă, care v-ar putea atenționa asupra unei probleme.

Dezbrăcați echipamentul de protecție imediat după oprirea motorului.

- Purtați întotdeauna bluze groase, cu mâneci lungi (4) și pantalonii lungi (5) și ghete antiderapante (6) și mănuși (7). (Fig. 2)
Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii, pantaloni scurți, sandale și nu lucrați desculț.
Asigurați-vă că aveți părul strâns, astfel încât să nu vă depășească umerii.
- Nu operați această mașină când sunteți obosit, bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Nu operați mașina pe timpul nopții sau în condiții meteo nefavorabile când vizibilitatea este scăzută. Și nu operați mașina când plouă sau imediat după ce a plouat.
Lucrul pe o suprafața alunecoasă poate duce la un accident dacă vă pierdeți echilibrul.
- Nu lăsați niciodată un copil sau o persoană fără experiență să opereze mașina.
- Feriți-vă de cablurile electrice aeriene.
- Nu porniți motorul dacă în vecinătate sunt obiecte inflamabile cum ar fi frunze uscate, hârtie de reciclat sau combustibil.
- Nu porniți și nu rulați niciodată motorul în interiorul unei camere sau al unei clădiri închise. Inhalarea gazelor de echipament poate fi letală.
- Mențineți mânerul fără urme de ulei și combustibil.
- Mențineți mâinile departe de echipamentul de cosire.
- Nu prindeți și nu țineți unitatea de echipamentul de cosire.
- Trebuie purtate mănuși când instalați sau îndepărtați lama de tăiere. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la rănire.
- După ce ați oprit unitatea, înainte de a o așeza pe sol, asigurați-vă că lama de tăiere s-a oprit.
- Când operarea se prelungeste, luați o pauză în mod periodic astfel încât să evitați posibilul Sindrom de vibrație a mâinii și brațului (HAVS) care este cauzat de vibrație.
- În cazul în care mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau motounealta de tuns gard viu începe să facă un zgomot neobișnuit sau vibrează, opriți sursa de alimentare și lăsați motounealta de tuns gard viu să se oprească. Deconectați fișa bujiei de la bujie și luați următoarele măsuri:
 - Inspectați dacă există daune;
 - Verificați dacă există și străngeți orice piese desprinse;
 - Piese deteriorate trebuie înlocuite sau reparate cu piese cu specificații echivalente.
- ⚠️ **AVERTISMENT**
 - Operați întotdeauna mașina cu echipamentul și îmbrăcăminte corespunzătoare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la accidente precum arsuri sau răni. (Fig. 2)
 - Nu atingeți zona bujiei sau a voltajului ridicat în timpul operării. Făcând acest lucru, vă puteți electrocuta.

- Nu permiteți accesul copiilor în preajma mașinii în timpul operării.
- Nu atingeți motorul, capacul tobei de echipament sau supapa de echipament în timpul sau la puțin timp după operare. Făcând acest lucru, vă puteți arde sau răni.
- Sistemele antivibrații nu garantează că nu veți suferi de Sindromul vibrației mâinii și brațului sau de sindromul de tunel carpian. Din acest motiv, utilizatorii frecvenți și regulați ar trebui să își monitorizeze îndeaproape starea mâinilor și a degetelor. Dacă apare oricare dintre simptomele de mai sus, consultați imediat medicul.
- Dacă utilizați un dispozitiv medical electric/electronic cum ar fi un stimulator cardiac, consultați medicul dumneavoastră precum și producătorul dispozitivului înainte de a opera orice echipament electric.

Siguranța unității/mașinii

- Inspectați întreaga unitate/mașină înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți piesele deteriorate. Verificați să nu existe scurgeri de carburant și asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt intacte și strâns corepunzător.
- Înlocuiți piesele crăpate, cobite sau deteriorate în orice fel înainte de a utiliza unitatea/mașina. Părțile defectate pot crește riscul accidentelor și pot duce la rănire.
- Țineți alte persoane departe când efectuați reglaje la carburator.
- Pentru această unitate/mașină utilizați numai accesoriul după cum este recomandat de către producător.
- Înainte de operare, asigurați-vă că nu există unelte precum cheia de reglaj sau cheia fixă încă atașate la unitate.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu modificați niciodată, în niciun fel, unitatea/mașina. Nu folosiți dispozitivul / mașina pentru alte operațiuni decît cele pentru care este destinat.
- Modificarea nepermisă a motorului anulează omologarea de tip UE a acestui motor.
- Modificările și/sau accesoriile neautorizate pot duce la răni corporale grave sau chiar la moartea operatorului sau a celorlalți.

Siguranța combustibilului

- Amestecați și turnați combustibil în aer liber și în locuri ferite de scântei sau flăcări deschise.
- Utilizați un recipient aprobat pentru combustibil.
- Deplasați-vă la cel puțin 3 m de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul înainte de a îndepărta bușonul rezervorului de combustibil. Nu îndepărtați bușonul rezervorului de combustibil în timpul operării.
- Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita unitatea/mașina. După fiecare utilizare, se recomandă golirea rezervorului de carburant. Dacă lăsați carburant în rezervor, depozitați mașina astfel încît carburantul să nu curgă.

⚠️ AVERTISMENT

- Combustibilul se aprinde ușor sau poate exploda sau fumul poate fi inhalat ușor, așa că aveți mare grijă când manevrați sau alimentați cu combustibil.
- Nu fumați și nu permiteți fumatul în preajma combustibilului sau a unității/mașinii sau în timp ce utilizați unitatea/mașina.
- Ștergeți toate scurgerile de combustibil înainte de a porni motorul.
- Depozitați unitatea/mașina și combustibilul în zone în care vaporii de combustibil nu pot intra în contact cu scântei sau flăcări deschise provenite de la dispozitive de încălzire a apei, motoare electrice sau întrerupătoare, cuptoare etc.
- Când utilizați unitatea în zone uscate, asigurați-vă că echipamentul de stingere a focului este pregătit și disponibil.
- Dacă opriti motorul pentru realimentare, asigurați-vă că unitatea s-a răcit înainte de a adăuga combustibil.

Siguranța tăierii

- Nu tăiați alte materiale în afară de gardul viu.
- Inspectați zona care trebuie tunsă înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați obiectele care pot fi aruncate sau care se pot agăța.
- Nu operați în zone unde există rădăcini de copaci sau pietre.
- Pentru protecția căilor respiratorii, purtați o mască de protecție cu aerosol când tundeți gazonul după ce s-a răspândit insecticid.
- Mențineți-i pe ceilalți inclusiv copiii, animalele, spectatorii și ajutoarele la 15 m în afara zonei de pericol. Opriti imediat motorul dacă se apropie o persoană de dumneavoastră.
- Vă rugăm să aveți grijă deoarece pornirea motorului poate fi întârziat după tragerea mânerului demarorului.
- Țineți cu putere unitatea/mașina cu ambele mâini.
- Mențineți-vă stabil pe picioare și în echilibru. Nu vă întindeți. Pierderea echilibrului în timpul lucrului poate duce la rănire.
- Pe durata funcționării motorului, mențineți-vă toate părțile corpului departe de tobă și de lama de tăiere.
- Mențineți dispozitivul de tăiere sub nivelul taliei. NICIODATĂ nu folosiți dispozitivul dacă vă aflați pe o scară, într-un copac sau pe orice fel de suport instabil.
- Vă rugăm să aveți grijă când operați în zone unde sunt prezente cabluri electrice sau țevi de gaz.
- La schimbarea zonei de lucru sau în momentul inspecției, reglării etc., asigurați-vă că ați oprit mașina și verificați ca toate lamele de tăiere să fie oprite.
- Nu puneți niciodată mașina pe sol când aceasta rulează.
- Nu atingeți niciodată lama de tăiere când aceasta este în funcțiune.
- Purtați întotdeauna o trusă de prim-ajutor atunci când operați un echipament electric.
- Opriti motorul și asigurați-vă că lama de tăiere s-a oprit complet înainte de a lăsa unitatea nesupravegheată.
- Dacă loviți sau scăpați unitatea accidental, inspectați-o imediat pentru a vă asigura că nu sunt deteriorări, crăpături sau deformări.
- Dacă unealta funcționează prost și produce un zgomot cunoscut sau vibrații, opriti motorul imediat și solicitați distribuitorului dumneavoastră să o inspecteze și să o repare.
- Continuarea utilizării în aceste condiții poate duce la rănire sau la deteriorarea uneltei.
- Utilizați în conformitate cu legislația și reglementările locale.

⚠️ AVERTISMENT

Când un obiect străin este prins în lama de tăiere, opriti motorul și îndepărtați obiectul străin cu grijă, utilizând un clește etc., după ce mașina de tuns gard viu s-a răcit. Aveți grijă când îndepărtați obiectul străin, deoarece lama de tăiere se poate mișca din cauza reculului.

Siguranța întreținerii

- Întrețineți unitatea/mașina în conformitate cu procedurile recomandate.
- Deconectați bujia înainte de a efectua operațiile de întreținere cu excepția reglajelor carburatorului.
- Țineți alte persoane departe când efectuați reglaje la carburator.
- Utilizați numai piese de schimb originale HiKOKI, după cum este recomandat de producător.
- Când mașina de tuns gard viu este oprită pentru lucrări de service, inspecție sau depozitare, opriti sursa de alimentare, deconectați capacul bujiei de la bujie și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit. Lăsați motonealta de tuns gard viu să se răcească înainte de a face orice inspecție, reglare etc.

PRECAUȚIE

Nu demontați demarorul cu recul. Există posibilitatea să vă răniți cu arcul de recul.

⚠️ AVERTISMENT

Întreținerea incorectă ar putea deteriora grav motorul sau ar putea produce vătămări corporale grave.

Transport și depozitare

- Transportați unitatea/mașina manual cu motorul oprit și cu toba de eșapament departe de corpul dumneavoastră.
- Lăsați motorul să se răcească, goliți rezervorul de combustibil și fixați unitatea/mașina înainte de a o stoca sau o transporta. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la incendii sau accidente.
- Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita unitatea/mașina. Se recomandă golirea rezervorului de combustibil după fiecare utilizare. Dacă lăsați carburant în rezervor, depozitați mașina astfel încât carburantul să nu curgă.
- Depozitați unitatea/mașina astfel încât să nu se afle la îndemâna copiilor.
- Curățați și întrețineți unitatea cu atenție și depozitați-o într-un loc uscat.
- Asigurați-vă că este dezactivat comutatorul motorului la transportare sau stocare.
- La transportare și depozitare, poziționați carcasa lamei peste lamă.
- Trebuie să fixați mașina în timpul transportului pentru a împiedica pierderea de combustibil, deteriorarea sau rănirea.
- Dacă o etichetă de avertizare nu poate fi citită, se desprinde sau devine neclară, înlocuiți-o cu una nouă. Pentru a achiziționa etichete noi, contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI.

Dacă apar situații care nu sunt prevăzute în acest manual, aveți grijă și acționați cu simț practic. Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI, dacă aveți nevoie de asistență.

SPECIFICAȚII

SPECIFICAȚIILE acestei mașini sunt expuse în tabelul de la pagina 190.

NOTĂ

Toate datele pot fi modificate fără preaviz.

PROCEDURI DE OPERARE

Combustibil (Fig. 3)

⚠️ AVERTISMENT

- Mașina de tuns gard viu este echipată cu un motor în doi timpi. Puneți întotdeauna în funcțiune motorul cu combustibil în care s-a amestecat ulei.
- La alimentarea cu carburant sau la manipularea acestuia, asigurați o bună ventilație.
- Combustibilul este foarte inflamabil și este posibil să vă răniți grav când îl inhalați sau îl vărsați pe corp.
- La manipularea carburantului fiți întotdeauna atent. Asigurați întotdeauna o bună ventilație, când manipulați carburantul într-un spațiu închis.

Carburant

- Utilizați întotdeauna benzină fără plumb de calitate cu cifră octanică 89.
- Utilizați ulei original doi timpi sau utilizați un amestec între 25:1 până la 50:1, vă rugăm să consultați Centrele de Service autorizate de HiKOKI pentru proporțiile de amestec.

- Dacă nu este disponibil ulei original, utilizați ulei de calitate cu aditivi antioxidanți recomandat în mod expres pentru utilizarea la motoare în doi timpi cu răcire pe aer (ULEI JASO FC GRADE sau ISO EGC GRADE). Nu folosiți amestecul de ulei BIA sau TCW (pentru motor în 2 timpi, cu răcire pe apă).
- Nu utilizați niciodată ulei multifuncțional (10 W/30) sau ulei rezidual.
- Nu amestecați niciodată combustibil și ulei în rezervorul de combustibil al mașinii. Întotdeauna amestecați carburantul și uleiul într-un recipient curat.

Începeți întotdeauna prin a umple rezervorul cu jumătate din cantitatea totală de benzină care urmează să fie folosită.

Adăugați apoi toată cantitatea de ulei. Amestecați (prin scuturare) mixtura de carburant. Adăugați cantitatea rămasă de benzină.

Amestecați (scuturați) temeinic amestecul de carburant înainte de a umple complet rezervorul.

Amestecarea cantității de ulei doi timpi și benzină

Benzină (Litri)	Ulei doi timpi (ml)	
	Raport 50:1	Raăprrt 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Alimentare cu combustibil

⚠️ AVERTISMENT

- Oprțiți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească pentru câteva minute înainte de realimentarea cu combustibil.
- Nu fumați și nu aduceți flăcări sau scântei în apropierea locației de alimentare.
- Deschideți ușor rezervorul de combustibil, când alimentați cu combustibil, astfel încât să se elimine o posibilă suprapresiune.
- Strângeți cu atenție capacul rezervorului de combustibil, după alimentare.
- Deplasați întotdeauna unitatea la cel puțin 3 m de zona de alimentare înainte de a o porni.
- Întotdeauna spălați imediat combustibilul vărsat pe îmbrăcăminte cu săpun.
- Aveți grijă să verificați să nu fie nicio scurgere de combustibil după ce realimentați.
- Înainte de alimentare, pentru a îndepărta electricitatea statică de pe corpul principal, recipientul de combustibil și operator, vă rugăm să atingeți solul care este ușor umed.

Înainte de alimentare, curățați zona bușonului rezervorului de combustibil, pentru a vă asigura că în rezervor nu pătrund impurități. Înainte de alimentare, scuturați recipientul pentru a asigura o bună amestecare a carburantului.

Pornire

⚠️ AVERTISMENT

- Înainte de a porni scula, asigurați-vă că lama de tăiere nu atinge niciun obiect sau solul. În caz contrar, lama de tăiere se poate mișca în mod neașteptat și poate cauza răniri.
- Asigurați-vă că lama de tăiere nu se mișcă în timp ce motorul merge în gol. În cazul în care se mișcă, reglați viteza de mers în gol în conformitate cu instrucțiunile din „Reglare viteză mers în gol” din secțiunea „ÎNTREȚINERE”. În cazul în care lama de tăiere încă se mișcă după această reglare, oprțiți imediat motorul și încetați utilizarea, apoi duceți scula la cel mai apropiat Centru de service autorizat HiKOKI.

- (1) Pornirea motorului rece
1. Setează butonul de aprindere (8) în poziția ACTIVAT. (Fig. 4)
 2. Apăsăți para de amorsare (9) de mai multe ori astfel încât combustibilul să curgă prin carburator. (Fig. 5)
 3. Setează mânerul de șoc (10) în poziția PORNIRE (închis) (A). (Fig. 6)
 4. Trageți brusc mânerul demarorului, având grijă să strângeți puternic mânerul în palmă nepermițându-i să sară înapoi. (Fig. 7)
 5. Când auziți că motorul vrea să pornească, întoarceți mânerul de șoc în poziția RULARE (deschis) (B). (Fig. 6)
 6. Trageți brusc mânerul demarorului încă o dată. (Fig. 7)

NOTĂ

Dacă motorul nu demarează, repetați procedurile de la 2 la 5.

7. Apoi permiteți motorului să se încălzească timp de 2–3 minute înainte de a-l supune la orice sarcină.
8. Verificați ca lama de tăiere să nu se miște în timp ce motorul merge în gol.

(2) Pornirea motorului cald

Utilizați numai etapele 1, 2, 6 și 8 ale procedurii de pornire pentru motorul rece.

Dacă motorul nu pornește, utilizați aceeași procedură ca pentru motorul rece.

Cosire**⚠️ AVERTISMENT**

Purtați întotdeauna ținuta corespunzătoare și echipament de protecție atunci când operați unitatea. (Fig. 2)

NOTĂ

- Utilizați în conformitate cu legislația și reglementările locale.
- Pentru a tăia, lăsați motorul să meargă cu toată viteza pentru a menține viteza adecvată.
- Pentru a tunde partea superioară a gardului viu, țineți foarfecele astfel încât lamele să se afle într-un unghi de la 15 la 30 de grade față de orizontală și deplasați foarfecele în arc de cerc spre margine pentru a îndepărta tăieturile. (Fig. 8)
- Pentru a tunde părțile laterale ale unui gard viu, mențineți lama în poziție verticală și deplasați foarfecele în arc de cerc. (Fig. 9)

NOTĂ

- Unii arbori de grădină au un lemn foarte dur și pot depăși capacitatea sculei, chiar dacă grosimea lor se încadrează în capacitatea normală. Utilizați un foarfece de grădină pentru a tăia ramurile groase înainte de a începe lucrul.
- O tăiere oblică poate, de asemenea, depăși capacitatea sculei, deoarece lungimea de tăiere crește. Aveți grijă să tundeți ramurile groase în unghi drept.

PRECAUȚIE

Lucrările care vor cauza oprirea repetată a lamei vor deteriora, în cele din urmă, scula.

Mîner turnant cu reglaj multiplu (Fig. 10)

Mânerul lateral de control se rotește 90 de grade pentru a asigura o utilizare confortabilă în timpul adaptării unei varietăți de unghiuri de tăiere. Mânerul permite cinci poziții diferite de blocare.

Rotind mânerul din spate;

1. Apăsăți butonul de blocare (11), permițând mânerului să se învârtă.
2. Rotiți mânerul la poziția de blocare dorită, la 0°, 45° sau 90°, și eliberați butonul de blocare pentru a bloca mânerul în poziție.

C: BLOCARE
D: DEBLOCARE

NOTĂ

Înainte de a încerca să reglați mânerul lateral, asigurați-vă că mașina este la ralanti sau că motorul este oprit.

- Declanșatorul accelerației nu poate fi activat dacă mânerul nu este fixat (butonul de blocare este apăsat).

Opre (Fig. 11)

Reduceți viteza motorului și lăsați-l să meargă în gol câteva minute, apoi dezactivați butonul de aprindere (8).

NOTĂ

Dacă motorul nu se oprește, poate fi oprit forțat prin rotirea manetei de șoc în poziția PORNIRE.

Înainte de a porni motorul, consultați Centrele de servicii autorizate HiKOKI pentru reparații.

ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINEREA, ÎNLOCUIREA SAU REPARAREA DIPOZITIVELOR ȘI A SISTEMELOR DE CONTROL AL EMISIILOR POT FI EFECTUATE DE ORICE ATELIER DE REPARAȚII MOTOARE NE-RUTIERE SAU DE ORICE PERSOANĂ.

Reglarea carburatorului (Fig. 12)

Carburatorul este o piesă de precizie care îmbină aerul și combustibilul și este proiectat pentru a asigura o performanță ridicată a motorului. Înainte ca scula să fie livrată din fabrică, în timpul unei probe de funcționare, carburatorul său poate fi reglat. Efectuați reglări numai dacă este necesar din cauza condițiilor de mediu (a climatului sau a presiunii atmosferice), a tipului de combustibil, a tipului de ulei în doi timpi etc.

⚠️ AVERTISMENT

- Deoarece carburatorul este fabricat cu un grad înalt de precizie, nu îl dezasamblați.
- Pentru acest produs, singura setare a carburatorului care poate fi reglată este viteza de mers în gol (T).

T = Șurubul de reglare a vitezei de ralanti.**Reglare viteză de ralanti (T)****⚠️ AVERTISMENT**

- Când motorul este oprit, nu rotiți în mod excesiv șurubul de reglare a vitezei de mers în gol (T) în sensul acelor de ceasornic. În caz contrar, când motorul pornește, lama de tăiere se poate mișca în mod neașteptat și poate cauza rănire.
- Nu reglați șurubul de reglare a vitezei de mers în gol (T) pentru oricare alt scop decât pentru cel de a regla mersul în gol.

Rulați motorul în timp ce reglați mersul în gol.

- (1) În cazul în care motorul se oprește în timpul mersului în gol
Porniți motorul și rotiți încet șurubul de reglare a vitezei de mers în gol (T) în sensul acelor de ceasornic, până când acesta este într-o poziție în care motorul se rotește lin. În acel moment, asigurați-vă că lama de tăiere nu se mișcă.
- (2) În cazul în care lama de tăiere se mișcă în timpul mersului în gol
Rotiți încet șurubul de reglare a vitezei de mers în gol (T) în sens invers acelor de ceasornic, până când se află într-o poziție în care lama de tăiere nu se mișcă. În acel moment, asigurați-vă că rotația motorului este lină.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă lama de tăiere încă se mișcă după reglarea șurubului de reglare a vitezei de mers în gol (T), opriți imediat motorul și încetați utilizarea, apoi contactați cel mai apropiat Centru de servicii autorizat HiKOKI.

Română

Filtrul de aer (Fig. 13)

Filtrul de aer (12) trebuie curățat de praf și murdărie, pentru a evita:

- Defecte carburator
- Probleme de pornire
- Reducerea puterii motorului
- Uzura inutilă a pieselor motorului
- Consum anormal de combustibil

Curățați filtrul de aer zilnic sau chiar mai des, dacă se lucrează în medii cu mult praf.

Slăbiți șurubul (13), apoi îndepărtați capacul filtrului de aer și filtrul de aer (12). Clătiți-l în soluție de apă caldă și săpun. Verificați ca filtrul să fie uscat înainte de reasamblare.

Un filtru de aer care a fost folosit o perioadă mai mare de timp nu poate fi curățat complet. Din acest motiv, acesta trebuie înlocuit cu unul nou. Un filtru defect trebuie întotdeauna înlocuit.

Filtrul de carburant (Fig. 14)

Demontați filtrul de carburant (14) din rezervorul de combustibil și înlocuiți-l dacă este murdar.

NOTĂ

Un filtru de carburant (14) înfundat poate împiedica alimentarea cu combustibil și poate duce la defectarea motorului.

Bujia (Fig. 15)

Starea bujiei este influențată de:

- O setare incorectă a carburatorului.
- Amestec greșit de combustibil (prea mult ulei în benzină)
- Un filtru de aer murdar.
- Condiții dure de funcționare (cum ar fi vremea rece).

Acești factori provoacă depuneri pe electrozii bujiei, fapt care poate conduce la o funcționare defectuoasă și demaraj dificil. Dacă motorul nu are puterea normală, demarează greu sau funcționează slab la viteza de ralanti, verificați în primul rând bujia.

Dacă bujia este ancrasată, curățați-o și verificați distanța dintre electrozi. Reglați din nou dacă este necesar. Distanța corectă este de 0,6 mm. Bujia trebuie înlocuită după aproximativ 100 de ore de operare sau mai repede în cazul în care electrozii sunt puternic erodați.

NOTĂ

În unele regiuni, legislația locală impune utilizarea bujiilor cu rezistor pentru a elimina semnalele de aprindere. Dacă mașina a fost echipată original cu bujie cu rezistor, utilizați același tip de bujie la înlocuire.

Lamă de tăiere

⚠ AVERTISMENT

Folosiiți mănuși de protecție când manipulați sau efectuați operațiuni de întreținere a lamei.

Lamele sunt montate pe suportul lamei cu ajutorul a cinci sau șase șuruburi. Aceste șuruburi sunt astfel strânse încât jocul lor permite deplasarea liberă a lamelor.

Pentru a regla jocul lamei (Fig. 16)

1. Slăbiți piulițele de fixare a lamei (15).
2. Strângeți complet șuruburile de fixare a lamei (16) și apoi slăbiți-le cu aprox. 3/8 de rotație.
3. O dată ce șuruburile (16) au fost fixate în această poziție, strângeți piulițele de fixare a lamei (15).

NOTĂ

- (1) Când jocul este prea strâns
Lamele nu se mișcă în mod corespunzător, iar suprafața de glisare se poate gripa.
- (2) Când jocul este excesiv
Lamele nu sunt ascuțite.

PRECAUȚIE

Asigurați-vă că au fost înlocuite șuruburile de fixare a lamei atunci când sunt slăbite, uzate sau deteriorate. De asemenea, asigurați-vă că a fost înlocuită și lama de tăiere avariată.

Lubrifierea lamei (Fig. 17)

În timpul tunderii, seva care aderă la muchia lamei va crește sarcina.

Utilizați ulei de lubrifiere (ulei de bicicletă sau similar) pentru a lubrifia lama și ștergeți lama cu o cârpă. Pentru a preveni ruginirea lamei, aveți grijă să lubrifiați lama după utilizare și când nu va fi utilizată pentru o perioadă prelungită de timp înainte de plasarea în carcasa lamei.

Cutie de viteze (Fig. 18)

Realimentați cu lubrifianți la aproximativ fiecare 20 de ore de operare.

Alimentați cu aproximativ 3 g dintr-un lubrifianți de calitate pe bază de litiu din grosorul de pe partea laterală a cutiei de viteze (indicat de o săgeată) utilizând o pompă de ungere cu cartuș disponibilă în comerț.

PRECAUȚIE

Înainte de a încerca inspecția sau întreținerea cutiei de viteze, asigurați-vă că s-a răcit carcasa.

Pentru depozitare pe termen lung

Scurgeți tot carburantul din rezervor. Porniți motorul și lăsați-l să meargă pînă când se oprește de la sine. Reparați toate piesele avariate în timpul utilizării. Curățați unitatea cu o cârpă curată sau cu un furtun cu aer sub presiune. Picurați câteva picături de ulei pentru motor în doi timp prin orificiul bujiei de aprindere și lăsați motorul să se rotească de câteva ori pentru o bună distribuire a uleiului. Acoperiți mașina și așezați-o într-un loc uscat.

Program de întreținere

Veți găsi mai jos câteva instrucțiuni generale de întreținere. Pentru mai multe informații, vă rugăm contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI.

Întreținere zilnică

- Curățați exteriorul unității.
- Verificați suportul lamei și placa de protecție (dacă este astfel echipată) pentru a vedea dacă sunt deteriorări sau fisuri. Schimbați-le în caz de lovirii sau fisuri.
- Verificați ca lama de tăiere să fie ascuțită și fără fisuri.
- Verificați ca piulițele de fixare a lamei să fie suficient de strânse.
- Asigurați-vă că nu este deteriorată carcasa lamei și că poate fi fixată în mod sigur.
- Verificați ca șuruburile să fie strânse suficient de tare.
- Verificați ca unitatea să nu fie deteriorată și să nu aibă defecte.

Întreținere săptămânală

- Verificați demarorul, în special firul și arcul de întoarcere.
- Curățați exteriorul bujiei.
- Îndepărtați bujia și verificați spațiul dintre electrozi. Reglați-l la 0,6 mm sau schimbați bujia de aprindere.
- Verificați ca admisia de aer a demarorului să nu fie înfundată.
- Verificați dacă cutia de viteze este gresată.
- Curățați filtrul de aer.

Întreținere lunară

- Clătiți cu benzină rezervorul de combustibil.
- Curățați exteriorul carburatorului și spațiul din jurul acestuia.
- Curățați ventilatorul și spațiul din jurul acestuia.

DEPANARE

Utilizați inspectările din tabelul de mai jos dacă unealta nu operează normal. Dacă acest lucru nu remediază problema, consultați distribuitorul dumneavoastră sau Centrul de Service autorizat de HiKOKI.


























Condiție	Cauză	Remediu		
Motorul nu pornește	Sistem combustibil	Rezervorul de combustibil este gol sau nivelul de combustibil este scăzut	Umpleți rezervorul de combustibil cu amestecul corect de combustibil (25:1 - 50:1)	
		Rezervorul de combustibil conține combustibil vechi (miros urât)	Înlocuiți cu combustibil nou	
		Prea mult combustibil este absorbit și bujia este udă	1. Deconectați bujia și lăsați-o să se usuce 2. Trageți mânerul demarorului de 5 sau 6 ori pentru a îndepărta surplusul de combustibil 3. Atașați bujia 4. Setează mânerul de șoc în poziția RULARE și trageți mânerul demarorului	
		Filtrul de combustibil este înfundat cu murdărie	Curățați filtrul de combustibil	
		Țeava de combustibil este îndoită sau decuplată	Asigurați curgerea lină a combustibilului	
		Defect carburator	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI	
	Sistem electric	Avansul de fază al comutatorului de oprire a suferit un scurtcircuit	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI	
		Bujia este murdară	Înlocuiți sau curățați bujia	
		Spațiul între electrozi este prea mare	Reglați spațiul la 0,6 mm	
		Conexiune slabă între cablul de înaltă tensiune și bujie	Reconectați	
		Defecțiune sistem electric	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI	
	Altele	Portul de eșapament al tobei este înfundat cu carbon	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI	
	Motorul pornește dar se întrerupe imediat	Sistem combustibil	Rezervorul de combustibil este gol sau nivelul de combustibil este scăzut	Umpleți rezervorul de combustibil cu amestecul corect de combustibil (25:1 - 50:1)
			Rezervorul de combustibil conține combustibil vechi (miros urât)	Înlocuiți cu combustibil nou
			Uleiul în doi timpi nu a fost adăugat	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI
Mânerul de șoc este în poziția PORNIRE			Setați mânerul de șoc în poziția RULARE	
A intrat aer în sistemul de combustibil			Reconectați țeava de combustibil sau îmbinarea	
Defect carburator			Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI	
Sistem electric		Eșuare de aprindere		
		Defecțiune bujie	Înlocuiți cu o bujie nouă	
Altele		Defecțiune sistem electric	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI	
		Supraîncălzire motor		
		Model greșit de bujie	Înlocuiți cu piesa desemnată Consultați "SPECIFICAȚII"	
		Dispozitiv murdar de curățare a aerului	Curățați	
	Înfundare cu carbon (port eșapament tobă)	Curățați		
	Comprimare insuficientă (piston, inel piston, cilindru)	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI		

Română

Condiție	Cauză	Remediu
Vibrații anormale	Mânerul, brațul mânerului sau altă piesă de fixare este slăbită	Verificați și strângeți
	Lama este îndoită sau deteriorată	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI
	Nivelul de lubrifiant din cutia de viteze este scăzut	Realimentați cu lubrifiant Consultați „Întreținerea cutiei de viteze”
	Jocul lamei este excesiv	Reglați jocul lamei Consultați „Întreținerea lamei de tăiere”
Motorul rulează dar lama nu se mișcă Mișcarea este slabă	Transmisia nu funcționează	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI
	Jocul lamei este prea strâns	Reglați jocul lamei Consultați „Întreținerea lamei de tăiere”
	Lama este îndoită sau deteriorată	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI
	Corpuri străine sunt acumulate în lamă	Îndepărtați corpurile străine
	S-a depus sevă sau a ruginit lama	Îndepărtați seva sau rugina Consultați „Întreținerea lamei de tăiere”
Performanța tăierii este redusă	Jocul lamei este excesiv	Reglați jocul lamei Consultați „Întreținerea lamei de tăiere”
	Lama s-a tocit	Ascutiți lama Consultați „Întreținerea lamei de tăiere”
		Solicitați Centrelor de service autorizate HiKOKI înlocuirea lamei cu una nouă.
Capacitatea de tăiere a discului este depășită	Consultați „Procedurile de operare ale tăierii”	
Motorul nu se oprește	Defecțiune comutator oprire	Setați mânerul de șoc în poziția PORNIRE pentru a opri motorul Încetați imediat utilizarea și contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI
Motorul se oprește când accelerația este închisă	Viteza mersului în gol este prea scăzută	Reglați viteza de mers în gol Consultați „Întreținerea reglajului vitezei de mers în gol (T)” În cazul în care această stare încă survine după reglarea vitezei de mers în gol, contactați Centrele de service autorizat HiKOKI
Lama continuă să se miște când maneta de accelerație este închisă	Viteza mersului în gol este prea ridicată	Reglați viteza de mers în gol Consultați „Întreținerea reglajului vitezei de mers în gol (T)” În cazul în care această stare încă survine după reglarea vitezei de mers în gol, contactați Centrele de service autorizat HiKOKI
	Cablul de accelerație este prea întins	Contactați Centrele de Service autorizate de HiKOKI

POMEN SIMBOLOV

POMNI: Simboli niso označeni na vseh enotah.

	Simboli ⚠ OPOZORILO V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri napravi. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.		
	Motorne škarje		Gibna prostornina
	Pomembno je, da preberete in v celoti razumete ter upoštevate varnostne ukrepe in opozorila. Z nepravilno in neprevidno uporabo enote tvegate nevarnost resnih in celo usodnih poškodb.		Vžigalna svečka
	Preberite in se seznanite z vsemi opozorili in navodili v tem priročniku in na enoti ter jih upoštevajte.		Hitrost v prostem teku
	Med uporabo enote vedno nosite zaščitna očala, čelado in glušnike.		Prostornina rezervoarja za gorivo
	Nikoli se ne dotikajte rezila med delovanjem.		Suha teža (brez goriva in ovitka rezila)
	Naprava za hladni zagon motorja – položaj RUN (odprta)		Vrsta rezila
	Naprava za hladni zagon motorja – položaj START (zaprta)		Skupna dolžina rezila
	Vkllop/Začetek		Nagib rezila
	Izklop/Ustavitev		Prestavno razmerje
	Zaustavitev v sili	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Raven zvočnega tlaka L_{pA} po ISO 10517 Ekvivalentno*
	Mešanica goriva in olja	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Raven zvočne moči L_{WA} po ISO 10517 Ekvivalentno*
	Nastavitev hitrosti v prostem teku	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Izmerjena raven zvočne moči L_{WA} po 2000/14/ES Obremenitev
	Črpalka za gorivo	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Zajamčena raven zvočne moči L_{WA} po 2000/14/ES Obremenitev
	Vroča površina – Stik z vročo površino lahko povzroči resne opekline.	$a_{hv, eq(F)}$	Raven vibracij po ISO 10517 Ročaj spredaj/Ekvivalentno*
	Podmazati morate vsakih 20 ur ter pogosteje, če je uporaba pogostejša.	$a_{hv, eq(R)}$	Raven vibracij po ISO 10517 Ročaj zadaj/Ekvivalentno*
	Zajamčena raven hrupa	K	Negotovost

Pred uporabo vaše naprave

- Pozorno preberite priročnik.
- Preverite, ali je oprema za rezanje pravilno nameščena in nastavljena.
- Zaženite enoto in preverite nastavitve uplinjača. Glejte poglavje »VZDRŽEVANJE«.

OPOMBA: Ekvivalentna raven hrupa / vibracij se izračuna kot časovno povprečje celotne energije za ravni hrupa / vibracij v različnih delovnih pogojih z naslednjimi časovnimi porazdelitvami:

* 1/5 prosti tek, 4/5 obremenitev.

OPIS DELOV (SI. 1)

Ker se priročnik nanaša na več modelov, lahko pride do razlik med slikami in vašo enoto. Uporabite navodila, ki se nanašajo na vašo enoto.

- A: Ročica zaganjalnika
- B: Posoda za gorivo
- C: Pokrov rezervoarja za gorivo
- D: Sprožilec plina
- E: Zapora sprožilca plina
- F: Sprednja ročica
- G: Zadnja ročica
- H: Svečka
- I: Ročno varovalo
- J: Rezilo za rezanje
- K: Čistilnik za zrak
- L: Stikalo za vžig
- M: Vodilo za rezilo
- N: Zaščitna plošča (če je priložena)
- O: Zobniško ohišje
- P: Ročica za hladni zagon motorja
- Q: Zaklepni gumb
- R: Črpalka za gorivo
- S: Tok rezila
- T: Kombinirani cevasti ključ
- U: Navodila za rokovanje

OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA

Posebej skrbno upoštevajte izjave, pred katerimi se nahajajo naslednje besede:

OPOZORILO

Označuje veliko verjetnost resnih telesnih poškodb ali smrtno nevarnost, v primeru neupoštevanja navodil.

POZOR

Označuje verjetnost telesnih poškodb ali materialne škode, v primeru neupoštevanja navodil.

POMNİ

Koristne informacije za pravilno delovanje in uporabo.


Shranite za bodočo referenco.

OPOZORILO

TA OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE. Za pravilno rokovanje z njim, pripravo, vzdrževanje, zagon in ustavitve obrezovalnika pozorno preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo obrezovalnika žive meje.

Varnost upravljalca

- Nosite zaščitno čelado(1). (SI. 2)
 - Vedno nosite zaščitni vizir ali očala (2). (SI. 2)
 - Nosite odobrene slušnike (3). (SI. 2)
- Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči trajno okvaro sluha.
- Upoštevajte okolico. Bodite pozorni na ljudi v bližini, ki morda opozarjajo na težavo.
- Zaščitno opremo snemite takoj, ko ugasnete motor.

- Vedno nosite trpežne majice z dolgimi rokavi (4), dolge hlače (5), nedrsečo obutev (6) in rokavice (7). (SI. 2)
- Pri delu z orodjem ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, kratkih hlač, sandalov in ne bodite bosi.
- Lase spnite nad ramena.
- Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Orodja ne uporabljajte ponoči ali v slabih vremenskih razmerah, ko je vidljivost slaba. Prav tako orodja ne uporabljajte, ko dežuje ali takoj po dežju.
- Med delom na spolzkih tleh bi se lahko poškodovali, če bi izgubili ravnotežje.
- V nobenem primeru ne dovolite, da bi orodje upravljal otrok ali neizkušena oseba.
- Bodite pozorni na električno napeljavo nad vami.
- Motorja ne zaženite v bližini kakršnih koli vnetljivih snovi, npr. suhega listja, odpadnega papirja ali goriva.
- Motorja nikoli ne zaženite ali pustite teči v zaprtim prostoru ali zgradbi. Vdihavanje izpušnih plinov je smrtno nevarno.
- Na ročajih ne sme biti olja ali goriva.
- Roke držite stran od opreme za rezanje.
- Enote ne prijemajte ali držite za opremo za rezanje.
- Uporabljajte rokavice, kadar nameščate ali odstranjujete rezilo. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodb.
- Ko orodje izklopite, se prepričajte, da se je rezilo ustavilo, preden orodje odložite.
- Pri dolgotrajnem delu se občasno ustavite in vzemite odmor, da preprečite morebitni sindrom tresenja rok (HAVS), ki se pojavi zaradi vibracij.
- Če rezalni mehanizem udari ob tuj predmet ali če so zvok oziroma vibracije obrezovalnike žive meje neobičajni, izklopite napajanje in pustite, da se obrezovalnik žive meje ustavi. Izklopite kabel vžigalne svečke in izvedite naslednje postopke:
 - Preglejte za primer poškodb;
 - Preverite, ali so kateri koli deli zrahljani in jih privijte;
 - Poškodovane dele popravite ali jih zamenjajte z deli podobnih specifikacij.
-  **OPOZORILO**
- Pri upravljanju z orodjem vedno uporabljajte ustrezno zaščitno opremo in oblačila. Če tega ne upoštevate, lahko pride do nesreč, kot so opekline ali poškodbe. (SI. 2)
- Med obratovanjem se ne dotikajte območja okrog svečke ali visoke napetosti. Če tega ne upoštevate, lahko pride do električnega udara.
- Med obratovanjem zagotovite, da se otroci ne nahajajo v bližini orodja.
- Med obratovanjem ali takoj po njem se ne dotikajte motorja, pokrova dušila ali izpušne odprtine. Če tega ne upoštevate, lahko pride do opeklin ali poškodb.
- Sistemi za dušenje vibracij ne zagotavljajo, da ne boste utrpeli sindroma tresenja rok ali sindroma zapetnega prehoda. Zato morajo upravljalci, ki dolgotrajno in redno uporabljajo enoto, skrbno spremljati stanje svojih rok in prstov. V kolikor se pojavi kateri od zgoraj naštetih simptomov, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Če uporabljate kakršen koli medicinski električni/elektronski pripomoček, kot je srčni spodbujevalnik, se pred delom z električnim orodjem posvetujte s svojim zdravnikom in s proizvajalcem opreme.

Varnost enote/naprave

- Pred vsako uporabo preglejte celotno enoto/orodje. Zamenjajte poškodovane dele. Preglejte, če morda uhaša gorivo, in se prepričajte, da so vsa tesnila na mestu in ustrezno pritrjena.
- Pred uporabo enote/orodja zamenjajte dele, ki so okrušeni, odlomljeni ali kakor koli poškodovani. Okvarjeni deli lahko povečajo tveganje za nesreče in lahko povzročijo poškodbe.
- Med nastavljanjem uplinjača nikomur ne dovolite v bližino orodja.
- Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča proizvajalec za to enoto/orodje.
- Pred uporabo enote se prepričajte, da na njej ni nobenih orodij, npr. nastavitvenega ključa ali viličastega ključa.

⚠ OPOZORILO

- Enote/orodja nikoli ne spreminjajte na kakršen koli način. Enote/orodja ne uporabljajte za dela, za katera ni bilo izdelano.
- Poseganje v motor razveljavi EU-homologacijo tega motorja.
- Nepooblaščen spremembe in/ali dodatki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali celo smrt upravljavca ali drugih oseb.

Varno ravnanje z gorivom

- Gorivo mešajte in nalivajte na prostem ter stran od isker in ognja.
- Za gorivo uporabljajte le posodo, ki je temu namenjena.
- Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 3 m stran od mesta dolivanja goriva.
- Preden odstranite pokrov rezervoarja za gorivo, zaustavite motor. Pokrova posode za gorivo ne odstranite med obratovanjem.
- Preden shranite enoto/orodje, izpraznite rezervoar za gorivo. Priporočamo, da po vsaki uporabi iztočite gorivo. Če je v posodi gorivo, shranite tako, da gorivo ne izteka.

⚠ OPOZORILO

- Gorivo je hitro vnetljivo in eksplozivno ter škodljivo za vdihavanje, zato bodite izredno previdni pri nalivanju goriva in ravnanju z njim.
- V bližini goriva ali enote/orodja ter med uporabo enote/orodja ne kadite oz. ne dovolite kajenja.
- Preden zaženete motor, obrišite vso razlito gorivo.
- Enoto/orodje in gorivo shranite na mesto, kjer hlapi goriva ne morajo priti v stik z iskrami ali odprtim ognjem iz vodnih grelnikov, električnih motorjev ali stikal, peči itd.
- Če enoto uporabljate v suhih območjih, zagotovite, da je oprema za gašenje požara takoj na voljo.
- Če ugasnete motor, da bi dolili gorivo, počakajte, da se enota ohladi, preden ga nalijete.

Varnost pri rezanju

- Ne žagajte nikarkršni drugi material razen žive meje.
- Pred vsako uporabo preglejte področje, ki ga boste rezali. Odstranite predmete, ki lahko poletijo ali se lahko zapletejo. Orodja ne uporabljajte v območjih s koreninami dreves ali kamenjem.
- Pri rezanju trave, ki je bila poškodovana z insekticidom, uporabljajte masko za zaščito dihal.
- Otroci, živali, prisotne osebe in pomočniki morajo upoštevati varnostno razdaljo 15 m. Če se vam kdo približa, takoj zaustavite motor.
- Bodite previdni, saj se lahko motor zažene z zakasnitvijo, ko povlečete ročico zaganjalnika.
- Trdno držite enoto/orodje z obema rokama.
- Ohranite trdno stojišče in ravnotežje telesa. Z orodjem ne segajte predaleč. Izguba ravnotežja med delom lahko vodi do poškodb.

- Držite vse dele telesa stran od dušilca in rezila, medtem ko motor teče.
- Držite orodje za rezanje pod predelom ramen. Z enoto NIKOLI ne upravljajte ko ste na lestvah, drevesu, ali na kakršni koli nestabilni podlagi.
- Bodite previdni pri delu na območjih z električnimi kablji ali plinskimi cevmi.
- Preden se prestavite na novo delovno območje ali med pregledovanjem, nastavljanjem itd., stroj izključite in počakajte, da se zaustavijo vsi priključki za rezanje.
- Delujočega orodja nikoli ne odlagajte na tla.
- Nikoli se ne dotikajte rezila med delovanjem.
- Pri delu z električno opremo imejte vedno pri sebi prvo pomoč.
- Izklopite motor in se prepričajte, da se rezilo popolnoma ustavi, preden orodje pustite brez nadzora.
- Če po nesreči udarite ob enoto ali jo izpustite na tla, jo takoj preglejte, da se prepričate, da na njej ni poškodb, razpok ali deformacij.
- Če orodje slabo deluje in proizvaja čuden hrup ali tresljaje, takoj izklopite motor in ga odnesite prodajalcu v pregled in popravilo. Nadaljnja uporaba v teh pogojih bi lahko povzročila poškodbe in škodo na orodju.
- Uporabljajte v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

⚠ OPOZORILO

Ko se v rezilo ujame tujek, izklopite motor in ga, potem ko se motorne škarje ohladijo, previdno odstranite s kleščami ipd. Pri odstranjevanju tujka bodite previdni, saj se lahko rezilo zaradi odpora premakne.

Varnost pri vzdrževanju

- Enoto/orodje vzdržujte v skladu s priporočenimi postopki.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del odklopite vžigalno svečko, razen če gre za nastavljanje uplinjača.
- Med nastavljanjem uplinjača nikomur ne dovolite v bližino orodja.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele HiKOKI, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ko škarje ustavite za servisiranje, pregled ali shranjevanje, izklopite napajanje, odklopite pokrovček s svečke in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli ustavljeni. Obvezovalnik žive meje naj se ohladi, preden izvajate pregledovanje ali prilagajanje ipd.

POZOR

Potezne vrvice ne razstavljajte. Zaradi zagonske vzmeti lahko pride do resnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje je lahko vzrok resnih poškodb motorja ali resnih telesnih poškodb.

Prenašanje in shranjevanje

- Enoto/orodje prenašajte z izklopljenim motorjem, pri tem pa držite dušilec stran od telesa.
- Pred shranjevanjem ali prenosom enote/orodja počakajte, da se motor ohladi, izpraznite rezervoar za gorivo in zavarujte enoto/orodje. Če tega ne upoštevate, lahko pride do požara ali nesreč.
- Preden shranite enoto/orodje, izpraznite rezervoar za gorivo. Priporočamo, da po vsaki uporabi iztočite gorivo. Če je v posodi gorivo, shranite tako, da gorivo ne izteka.
- Enoto/orodje shranjujte izven dosega otrok.
- Enoto skrbno očistite in vzdržujte ter jo shranite na suho mesto.
- Pred prevozom ali skladiščenjem obvezno prestavite stikalo motorja v položaj za izklop.
- Pred prevozom in skladiščenjem na rezilo namestite ovitek.
- Med prevozom morate orodje zaščititi, da preprečite izgubo goriva, škodo ali telesno poškodbo.

Slovenščina

- Če opozorilne nalepke ni mogoče prebrati ali če se je odlepila oz. postala nečitljiva, jo zamenjajte z novo. Za nakup novih nalepk stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI.

V situacijah, ki niso opisane v tem priročniku, ravnajte previdno in razumno. Za dodatno pomoč pokličite pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI.

SPECIFIKACIJE

TEHNIČNI PODATKI tega orodja so navedeni v tabeli na strani 190.

OPOMBA

Vsi podatki se lahko spremenijo brez obvestila.

POSTOPKI UPRAVLJANJA

gorivo (SI. 3)

⚠ OPOZORILO

- Motorne škarje so opremljene z dvotaktnim motorjem. Za pogon motorja obvezno uporabljajte gorivo, ki je mešano z oljem. Pri dolivanju ali delu z gorivom poskrbite za dobro zračenje.
- Gorivo je zelo vnetljivo in lahko povzroči resne poškodbe ob vdihavanju in stiku s kožo. Pri rokovanju z gorivom, bodite vedno pozorni. Pri rokovanju z gorivom v prostoru vedno imejte dobro zračenje.

gorivo

- Obvezno uporabljajte 89-oktanski neosvinčen bencin priznanega proizvajalca.
- Uporabite originalno dvotaktno olje ali mešanico v razmerju od 25:1 do 50:1, za dodatno pomoč glede razmerja mešanice se posvetujte s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI.
- Če originalno olje ni na voljo, uporabite drugo kakovostno olje z antioksidanti, ki je namenjeno za zračno hlajen 2-taktni motor (JASO FC GRADE OIL ali ISO EGC GRADE). Ne uporabljajte mešanice olja BIA ali TCW (2-taktno olje za vodno hlajene motorje).
- Nikoli ne uporabljajte multigradnega (10 W/30) ali odpadnega olja.
- Goriva in olja nikoli ne mešajte v rezervoarju za gorivo orodja. Gorivo in olje vedno mešajte v ločeni čisti posodi.

Vedno najprej napolnite polovico predvidene količine bencina.

Potem dodajte celotno količino olja. Zmešajte (stresite) mešanico goriva. Dolijte preostanek bencina. Zmešajte (stresite) mešanico goriva, preden jo nalijete v rezervoar za gorivo.

Mešalno razmerje dvotaktnega olja in bencina

Bencin (Liter)	Dvotaktno olje (ml)	
	Razmerje 50:1	Razmerje 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Nalivanje goriva

⚠ OPOZORILO

- Pred dolivanjem goriva vedno ugasnite motor in ga nekaj minut pustite, da se ohladi. V bližino mesta, kjer polnite gorivo ne kadite in ne prinašajte ognja ali isker.

- Ko dolivate gorivo, počasi odprite rezervoar za gorivo, da morebitni nadtlak izgine.
- Po polnjenju previdno zategnite pokrov rezervoarja za gorivo.
- Pred začetkom dela vedno premaknite enoto najmanj 3 m stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.
- Razlito gorivo vedno takoj sperite z oblačil z milom.
- Po polnjenju vedno preverite, da gorivo ne izteka.
- Da bi odstranili statično elektriko iz glavnega ohišja, rezervoarja za gorivo in upravljavca, se pred dolivanjem goriva dotaknite rahlo vlažnih tal.

Pređen dolijete, dobro očistite mesto okoli pokrova za rezervoar, da preprečite vdor umazanije v rezervoar. Preden nalijete gorivo se prepričajte, da je gorivo dobro zmešano tako, da stresete posodo.

Začetek dela

⚠ OPOZORILO

- Pred vklopom orodja se prepričajte, da se rezilo ne dotika kakšnih predmetov ali tal. V nasprotnem primeru se lahko rezilo nepričakovano premakne in povzroči poškodbe.
- Prepričajte se, da se rezilo ne premika, ko je motor v prostem teku. Če se premika, prilagodite hitrost prostega teka v skladu z navodili v razdelku »Nastavitve prostega teka« v poglavju »VZDRŽEVANJE«. Če se rezilo po tej nastavitvi še vedno premika, takoj ustavite motor in prenehajte z uporabo, nato pa odnesite orodje v najbližji pooblaščen servisni center HiKOKI.

(1) Zagon hladnega motorja

1. Prestavite stikalo za vžig (8) v položaj »ON« (vklop). (SI. 4)
2. Vžigalno žarnico (9) večkrat potisnite, tako da gorivo steče v vplinjač. (SI. 5)
3. Premaknite ročico naprave za hladni zagon motorja (10) v položaj START (zagon) (zaprta) (A). (SI. 6)
4. Na hitro potegnite ročico zaganjalnika in pri tem pazite, da je ne izpustite, da ne bi udarila nazaj. (SI. 7)
5. Ko slišite da se bo motor zagnal, obrnite ročico naprave za hladni zagon motorja v položaj RUN (delovanje) (odprta) (B). (SI. 6)
6. Znova na hitro potegnite ročico zaganjalnika. (SI. 7)

POMNI

- Če se motor ne vžge, ponovite postopke od 2 do 5.
- 7. Nato pustite motor okoli 2–3 minute, da se segreje, preden ga začnete obremenjevati.
- 8. Prepričajte, da se rezilo ne premika, ko je motor v prostem teku.

(2) Zagon toplega motorja

Uporabite le korake 1, 2, 6 in 8 iz postopka za zagon hladnega motorja. V primeru, da se motor ne zažene, uporabite enak zagonski postopek kot pri hladnem motorju.

Rezanje

⚠ OPOZORILO

Pri uporabi naprave vedno nosite ustrezna oblačila in zaščitno opremo. (SI. 2)

OPOMBA

- Uporabljajte v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- Pri rezanju, s motorjem upravljajte pri polni hitrosti, ker to omogoča pravilno hitrost rezila.
- Ko obrezujete vrh žive meje, držite obrezovalnik tako, da se rezila nahajajo med 15 in 30 stopinj od horizontalnega položaja ter premaknite obrezovalnik v lok, proti robu žive meje, tako da odstranite tisto kar ste obrezali. (SI. 8)
- Ko obrezujete bočno stran žive meje, rezilo držite vertikalno ter enoto premaknite v lok. (SI. 9)

OPOMBA

- Nekatera okrasna drevesa imajo zelo trd les, ki presega zmogljivosti orodja tudi če je debelina vej znotraj običajne. S škarjami za obrezovanje pred pričetkom dela odstranite debele veje.
- Tudi poševne rez lahko presega zmogljivosti orodja, saj je tako dolžina reza večja. Debele veje je potrebno striči pod pravim kotom.

POZOR

Če orodje uporabljate za delo, pri katerem se ustavljanje ponavlja, bo to naposled pripeljalo do okvare orodja.

Ročica, ki se lahko obrne v več položajev (Sl. 10)

Zadnja kormilna ročica se obrne za 90 stopinj, tako da omogoča udobno uporabo med namestitvijo različnih kotov za rezanje. Ročaj omogoča pet različnih položajev za zaklepanje.

Vrtenje zadnje ročice;

1. Potisnite gumb za zaklepanje (11), ki omogoča, da se ročica obrne.
2. Ročico zavrtite do zelenega položaja zaklepanja 0°, 45° ali 90° in sprostite gumb za zaklepanje, da ročico blokirate.
C: ZAKLENI
D: ODKLENI

OPOMBA

- Preden poskušate prilagoditi zadnjo ročico se prepričajte da je stroj v prostem teku, ali da je motor izklopljen.
- Sprožilca za plin ni mogoče aktivirati, če ročica ni pritrjena (pritisnjen je gumb za zaklepanje).

Zaustavitev (Sl. 11)

Zmanjšajte hitrost motorja in pustite motor nekaj minut v prostem teku, nato pa izključite stikalo za vžig (8).

OPOMBA

Če se motor ne ustavi, ga lahko prisilno zaustavite tako, da zavrtite ročico čoka na položaj START. Pred ponovnim zagonom motorja se za popravila obrnite na HiKOKI-jeve pooblaščen servisne centre.

VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE, ZAMENJAVO ALI POPRAVILA NAPRAVE IN SISTEMA ZA NADZIRANJE EMISIJ LAHKO IZVEDE KATERA KOLI SERVISNA DELAVNICA ALI STROKOVNO USPOSOBLJEN SERVISER.

Nastavitev uplinjača (Sl. 12)

Uplinjač je natančen del, ki meša zrak in gorivo in je zasnovan tako, da zagotavlja visoko zmogljivost motorja. Preden se orodje odpošlje iz tovarne, se uplinjač med testno uporabo nastavi. Nastavitve spreminjajte le, če je to potrebno zaradi okoljskih razmer (podnebje ali atmosferski tlak), vrste goriva, vrste dvoциkličnega olja itd.

⚠ OPOZORILO

- Ker je uplinjač izdelan z visoko stopnjo natančnosti, ga ne razstavlajte.
- Edina nastavitve uplinjača, ki jo je možno pri tem izdelku nastavljeti, je hitrost prostega teka (T).

T = vijak za prosti tek.

Nastavitev hitrosti v prostem teku (T)**⚠ OPOZORILO**

- Ko se motor ustavi, ne zavrtite vijaka za nastavitve hitrosti prostega teka (T) v smeri urinega kazalca preveč. V nasprotnem primeru se lahko rezilo ob vklopu motorja nepričakovano premakne in povzroči poškodbe.
- Ne nastavlajte vijaka za nastavitve hitrosti prostega teka (T) za noben drug namen kot za nastavitve prostega teka.

Med nastavljanjem prostega teka naj bo motor vklopljen.

- (1) Če se motor med prostim tekom ustavi
Zaženite motor in počasi zavrtite vijak za nastavitve hitrosti prostega teka (T) v smeri urinega kazalca, dokler ni v položaju, v katerem se motor vrti gladko. Takrat se prepričajte, da se rezilo ne premika.
- (2) Če se rezilo premika med prostim tekom
Počasi zavrtite vijak za nastavitve hitrosti prostega teka (T) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni v položaju, v katerem se rezilo ne premika. Takrat se prepričajte, da je vrtenje motorja gladko.

⚠ OPOZORILO

Če se rezilo po nastavitvi vijaka za nastavitve prostega teka (T) še vedno vrti, takoj ustavite motor in prenehajte z uporabo, potem pa se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center HiKOKI.

Zračni filter (Sl. 13)

Zračnega filtra (12) je potrebno očistiti prah in umazanijo, tako da se prepriči:

- Okvare uplinjača
- Težave z zagonom
- Zmanjšanje moči motorja
- Nepotrebna obraba delov motorja
- Neobičajna poraba goriva

Zračni filter očistite vsak dan ali še pogosteje, če delate v zelo prašnem okolju.

Zrahljajte vijak (13), nato odstranite pokrov čistilnika za zrak in zračni filter (12). Sperite ga v topli milnici. Pred ponovnim sestavljanjem se prepričajte, da je filter suh. Zračni filter, ki ga uporabljate že dalj časa, ni možno očistiti do konca. Zato ga je potrebno redno zamenjevati z novim. Poškodovani filter je potrebno vedno zamenjati.

Filter za gorivo (Sl. 14)

Odstranite filter za gorivo (14) iz rezervoarja za gorivo in ga zamenjajte, če je umazan.

POMNI

Zamašen filter za gorivo (14) lahko prepreči dovod goriva in povzroči motno vrtenja na motorju.

Vžigalna svečka (Sl. 15)

Na stanje svečke vpliva:

- Nepravilna nastavitve uplinjača.
- Nepravilna mešanica goriva (preveč olja v bencinu)
- Umazan zračni filter.
- Težki obratovalni pogoji (npr. mraz).

Ti dejavniki so vzrok za usedline na elektrodah svečke, ki so lahko vzrok okvare in težav pri zagonu. Če motor deluje z zmanjšano močjo, se težko zažene ali slabo teče v prostem teku, vedno najprej preglejte svečko.

Če je svečka umazana, jo očistite in preglejte razdaljo med elektrodama. Ponovno prilagodite, če je to potrebno. Pravilen medprostor je 0,6 mm. Vžigalna svečka se mora zamenjati po približno 100 delovnih urah ali prej, če so elektrode zelo erodirane.

OPOMBA

V določenih območjih je treba v skladu z lokalno zakonodajo namestiti uporabno vžigalno svečko, da se zadušijo signali vžiga. Če je bila originalna naprava opremljena z uporabno vžigalno svečko, jo zamenjajte s svečko enake vrste.

Rezilo za rezanje**⚠ OPOZORILO**

Med rokanjem z rezilom in izvajanjem vzdrževalnih del na rezilu nosite zaščitne rokavice.

Rezila so nameščena na vodilo rezil s petimi ali šestimi vijaki. Ti vijaki so zategnjeni s takšnim medprostorom, da se rezila lahko enostavno premikajo.

Slovenščina

Za nastavitve medprostora rezila (SI. 16)

1. Zrahljajte matice za pritrdjevanje rezila (15).
2. Popolnoma zategnite vijake za pritrdjevanje rezila (16) in jih potem zrahljajte za približno 3/8 obrata.
3. Ko so vijaki (16) postavljeni v ta položaj, zategnite matice za pritrdjevanje rezila (15).

OPOMBA

- (1) Ko je medprostor premajhen
Rezila se ne premikajo pravilno in pomične površine lahko kaj zagrabijo.
- (2) Ko je medprostor prevelik
Rezila niso dovolj ostra.

POZOR

Ne pozabite zamenjati vijakov za pritrdjevanje rezila, ko se zrahljajo, obrabijo ali poškodujejo. Poleg tega zamenjate poškodovano rezilo.

Oljenje rezila (SI. 17)

Rastlinski sok, ki se med striženjem lepi na rob rezila, povečuje obremenitev.

Rezilo naoljite s strojnim oljem (olje za kolesa in podobna olja), nato pa rezilo obrišite s krpo. Da bi se izognili rjavenju, rezilo naoljite po uporabi in preden ga dlje časa ne nameravate uporabljati, šele nato namestite zaščitni tok.

Ohišje zobnika (SI. 18)

Mast znova napolnite na vsakih 20 ur delovanja.

Napolnite kakovostno mast na osnovi litija približno 3 g iz mazalnega nastavka na strani ohišja zobnika (označeno s puščico) z uporabo komercialno dostopne pištole z mazalno kartušo.

POZOR

Pred pregledom ali vzdrževanjem zobniškega ohišja se prepričajte, da se je ohišje ohladilo.

Za dolgotrajno skladiščenje

Pustite naj gorivo izteče iz rezervoarja za gorivo. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler se ne ustavi. Popravite kakršno koli poškodbo, ki je nastala zaradi uporabe. Orodje očistite s čisto krpo ali s stisnjenim zrakom. Nanesite nekoliko kapljic dvotaktnega motornega olja v cilinder skozi odprtino svečke, ter večkrat obrnite motor, tako da razporedite olje.

Pokrijte enoto in jo shranite na suho mesto.

Načrt vzdrževanja

V nadaljevanju so splošna navodila o vzdrževanju. Za dodatne informacije pokličite pooblaščen HiKOKI servis.

Dnevno vzdrževanje

- Očistite zunanjo površino enote.
- Preverite, ali so na vodilu rezila in zaščitni plošči (če je priložena) poškodbe ali razpoke. V primeru udarcev ali razpok jih zamenjajte.
- Preverite, ali je rezilo ostro in brez razpok.
- Preverite, ali so matice za pritrditev rezila dovolj zategnjene.
- Prepričajte se, da je ovitek rezila nepoškodovan in da ga je mogoče varno nataktniti.
- Preverite, če so matice in vijaki ustrezno priviti.
- Preverite, ali je enota nepoškodovana in brez okvar.

Tedensko vzdrževanje

- Preglejte zaganjalnik, predvsem vrstico in povratno vzmet.
- Očistite zunanjo površino vžigalne svečke.
- Odstranite vžigalno svečko in preverite razdaljo med elektrodama. Prilagodite jo na 0,6 mm ali pa zamenjajte vžigalno svečko.
- Preverite, da dotok zraka pri zaganjalniku ni zamašen.
- Preverite, ali je ohišje opreme napolnjeno z mastjo.
- Očistite zračni filter.

Mesečno vzdrževanje

- Sperite rezervoar za gorivo z bencinom.
- Očistite zunanjo površino uplinjača in območje okoli njega.
- Očistite ventilator in območje okoli njega.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Izvedite preglede iz spodnje tabele, če orodje ne deluje normalno. Če s tem ne odpravite težave, se posvetujte s prodajalcem ali pooblaščenim servisnim centrom HiKOKI.



























Stanje	Vzrok	Rešitev	
Motor se ne zažene	Rezervoar za gorivo je prazen ali pa je raven goriva nizka	Napolnite rezervoar za gorivo s pravilno mešanico goriva (25:1–50:1)	
	Rezervoar za gorivo vsebuje staro gorivo (neprijeten vonj)	Zamenjajte z novim gorivom	
	Vpitega je preveč goriva in vžigalna svečka je mokra	1. Odklopite vžigalno svečko in pustite, da se posuši 2. Povlecite ročico zaganjalnika 5- ali 6-krat, da odstranite odvečno gorivo 3. Namestite vžigalno svečko 4. Nastavite ročico za hladni zagon motorja v položaj RUN (delovanje) in povlecite ročico zaganjalnika	
	Filter za gorivo je zamašen z umazanijo	Očistite filter za gorivo	
	Cev za gorivo je ukrivljena ali se je snela	Zagotovite neoviran pretok goriva	
	Okvara uplinjača	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI	
	Električni sistem	Kratki stik na vodilu stikala za izklop	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI
		Vžigalna svečka je umazana	Zamenjajte ali očistite vžigalno svečko
		Razdalja med elektrodama je prevelika	Prilagodite razdaljo na 0,6 mm
		Slaba povezava med visokonapetostnim kablom in vžigalno svečko	Ponovno povežite
		Okvara električnega sistema	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI
	Drugo	Izpušna odprtina dušilca je zamašena z ogljikom	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI
	Motor se zažene, vendar se takoj ugasne	Rezervoar za gorivo je prazen ali pa je raven goriva nizka	Napolnite rezervoar za gorivo s pravilno mešanico goriva (25:1–50:1)
Rezervoar za gorivo vsebuje staro gorivo (neprijeten vonj)		Zamenjajte z novim gorivom	
Dvotaktno olje ni bilo dodano		Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI	
Ročica za hladni zagon motorja je v položaju START (zagon)		Ročico za hladni zagon motorja nastavite v položaj RUN (delovanje)	
Zrak je ušel v sistem z gorivom		Ponovno priključite cev za gorivo ali spoj	
Okvara uplinjača		Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI	
Električni sistem		Napaka pri vžigu	
		Okvara vžigalne svečke	Zamenjajte z novo vžigalno svečko
		Okvara električnega sistema	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI
Drugo		Motor se pregreva	
	Napačni model vžigalne svečke	Zamenjajte z določenim delom Glejte poglavje »TEHNIČNI PODATKI«	
	Umazan zračni filter	Očistite	
	Zamašitev z ogljikom (izpušna odprtina dušilca)	Očistite	
	Nezadostna kompresija (bat, batni obroček, valj)	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI	

Slovenščina

Stanje	Vzrok	Rešitev
Neobičajne vibracije	Ročaj, držalo ročaja ali drug pritrdilni del je majav	Preverite in zategnite
	Rezilo je ukrivljeno ali poškodovano	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI
	Raven masti v ohišju zobnika je nizka	Ponovno napolnite mast Glejte »vzdrževanje ohišja zobnika«
	Medprostor rezila je prevelik	Nastavite medprostor rezila Glejte »vzdrževanje rezila«
Motor deluje, vendar se rezilo ne premika Premikanje je slabo	Poškodovanje prestav	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI
	Medprostor rezila je premajhen	Nastavite medprostor rezila Glejte »vzdrževanje rezila«
	Rezilo je ukrivljeno ali poškodovano	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI
	V rezilu je zagozden tujek	Odstranite tujek
	Sap je pritrjen ali pa rjavijo rezilo	Odstranite sap ali rjo Glejte »vzdrževanje rezila«
Natančnost rezanja je slaba	Medprostor rezila je prevelik	Nastavite medprostor rezila Glejte »vzdrževanje rezila«
	Rezilo je postalo topo	Nabrusite rezilo Glejte »vzdrževanje rezila« Obrnite se na pooblaščen servisni center HiKOKI za zamenjavo rezila z novim.
	Presežena rezalna zmogljivost rezila	Glejte »operativne postopke rezanja«
Motor se ne ustavi	Okvara stikala za zaustavitev	Ročico za hladni zagon motorja nastavite v položaj START (zagon), da zaustavite motor Takoj prenehajte z uporabo in stopite v stik s servisnimi centri HiKOKI
Motor se ustavi, ko je ročica za plin zaprta	Hitrost v prostem teku je prenizka	Nastavite hitrost prostega teka Glejte »vzdrževanje nastavitve hitrosti v prostem teku (T)« Če se po nastavitvi hitrosti prostega teka to stanje še vedno pojavi, se obrnite na pooblaščen servisne centre HiKOKI
Rezilo se še naprej premika, ko je ročica za plin zaprta	Hitrost v prostem teku je previsoka	Nastavite hitrost prostega teka Glejte »vzdrževanje nastavitve hitrosti v prostem teku (T)« Če se po nastavitvi hitrosti prostega teka to stanje še vedno pojavi, se obrnite na pooblaščen servisne centre HiKOKI
	Žica za plin je preveč napeta	Stopite v stik s pooblaščenimi servisnimi centri HiKOKI

VÝZNAM SYMBOLOV

POZNÁMKA: Na niektorých zariadeniach ich nenájdete.

	Symbole  VÝSTRAHA V nasledujúcom sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím zariadenia sa oboznámte s významom týchto symbolov.	
	Strihač živých plotov	 Objem valcov
	Je dôležité, aby ste si prečítali, v celom rozsahu pochopili a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia a výstrahy. Neopatrné alebo nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok vážne alebo smrteľné poranenie.	 Zapaľovacia sviečka
	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstrahy a pokyny uvedené v tomto návode a na zariadení.	 Idle Voľnobežné otáčky
	Počas používania tohto zariadenia používajte prostriedky na ochranu zraku, hlavy a sluchu.	 Kapacita palivovej nádrže
	Keď je rezná čepeľ v chode, nikdy sa jej nedotýkajte.	 Suchá hmotnosť (bez paliva a krytu čepele)
	Sýtič – poloha chodu (Otvorený)	 Typ čepele
	Sýtič – Štartovacia poloha (Uzavretý)	 Celková dĺžka čepele
	Zapnuté/Štart	 Sklon čepele
	Vypnuté/Stop	 Prevodový pomer
	Núdzové zastavenie	$L_{pA, eq}$ ISO10517 Ekvivalentná hladina akustického tlaku v L_{pA} (dB (A)) podľa ISO 10517*
	Zmes paliva a oleja	$L_{WA, eq}$ ISO10517 Ekvivalentná hladina akustického výkonu v L_{WA} (dB (A)) podľa ISO 10517*
	Nastavenie voľnobežných otáčok	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA} (dB (A)) podľa 2000/14/ES Vysoké otáčky
	Podávacie čerpadlo	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} (dB (A)) podľa 2000/14/ES Vysoké otáčky
	Horúci povrch – Kontakt s horúcim povrchom môže spôsobiť vážne popáleniny.	$a_{hv, eq(F)}$ Hladina vibrácií podľa ISO 10517 Predná rukoväť/ekvivalent*
	Mazanie musíte aplikovať v 20-hodinových intervaloch a častejšie pri intenzívnom používaní.	$a_{hv, eq(R)}$ Hladina vibrácií podľa ISO 10517 Zadná rukoväť/ekvivalent*
	Zaručená hladina akustického výkonu	K Neistota

Skôr, ako strojné zariadenie začnete používať

- Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu.
- Skontrolujte, že rezné zariadenie je správne zmontované a nastavené.
- Jednotku naštartujte a skontrolujte nastavenie karburátora. Pozrite si časť „ÚDRŽBA“.

POZNÁMKA: Ekvivalentná úroveň hluku / úrovnre vibrácií boli vypočítané ako časovo vážený úhrn energie pre úrovnre hluku / vibrácií v rámci rôznych prevádzkových podmienok pri nasledujúcom časovom rozdelení:
* 1/5 voľnobeh, 4/5 vysoké otáčky.

ČO JE ČO? (Obr. 1)

Keďže sa táto príručka týka viacerých modelov, vaša jednotka sa môže líšiť od jednotiek na obrázkoch. Riadte sa pokynmi, ktoré sa vzťahujú na vašu jednotku.

- A: Rukoväť štartéra
- B: Palivová nádrž
- C: Kryt palivovej nádrže
- D: Spúšť plynu
- E: Poistka spúšte plynu
- F: Predná rukoväť
- G: Zadná rukoväť
- H: Zapaľovacia sviečka
- I: Chránič ruky
- J: Rezná čepeľ
- K: Kryt čističa vzduchu
- L: Spínač zapaľovania
- M: Vodiaci prvok rezného zariadenia
- N: Ochranná doska (ak je vo vybavení)
- O: Prevodovka
- P: Páčka sýtiča
- Q: Tlačidlo zámky
- R: Ručná pumpa paliva
- S: Puzdro čepele
- T: Kombinovaný kľúč
- U: Pokyny na manipuláciu

VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Zvláštnu pozornosť venujte úsekom, ktoré sú uvádzané nasledujúcimi slovami:

VÝSTRAHA

Označuje vysokú možnosť vážnych osobných poranení alebo straty života v prípade nedodržania pokynov.

UPOZORNENIE

Označuje možnosť osobných poranení alebo poškodenia zariadenia v prípade nedodržania pokynov.

POZNÁMKA

Užitočná informácia pre správne fungovanie a používanie.

Uchovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA. Dôkladne si prečítajte pokyny ohľadne správnej manipulácie, prípravy, údržby, spustenia a zastavenia nožnic na živý plot. Oboznámte sa so všetkými ovládačmi a správnym používaním nožnic na živý plot.

Bezpečnosť obsluhy

- Nasadte si ochranu hlavy (1). (Obr. 2)
- Vždy používajte ochranný štít na tvár alebo okuliare (2). (Obr. 2)
- Používajte schválenú ochranu sluchu (3). (Obr. 2)
Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť trvalé zhoršenie sluchu.

Venujte pozornosť svojmu okoliu. Vnímajte všetky okolostojace osoby, ktoré vám môžu signalizovať problém.

Ľhneď po vypnutí motora odpojte bezpečnostné zariadenia.

- Vždy majte oblečené košeľe s dlhými rukávami (4), dlhé nohavice (5), protišmykovú obuv (6) a rukavice (7). (Obr. 2)
Nenoste voľný odev, šperky, krátke nohavice, sandále a nechodte naboso.
Vlasy si upravte tak, aby ich dĺžka bola nad pleciami.
- Náradie nepoužívajte, pokiaľ ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Náradie nepoužívajte v noci alebo v zlých poveternostných podmienkach za slabej viditeľnosti. Náradie nepoužívajte keď prší a ani chvíľu po daždi.
Práca na klzkom povrchu by pri strate rovnováhy mohla viesť k nehode.
- Zabráňte, aby náradie používali deti a neskúsené osoby.
- Dávajte pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- Nespúšťajte motor ak sa v okolí nachádzajú horľavé látky, ako napríklad suché lístie, papier alebo palivo.
- Motor nespúšťajte ani nenechajte bežať v uzatvorenej miestnosti alebo v budove. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné.
- Zabráňte znečisteniu rukovätí olejom a palivom.
- Nedovoľte, aby sa ruky dostali do blízkosti rezného zariadenia.
- Zariadenie nikdy nechytajte ani nedržte za rezné zariadenie.
- Pri montáži alebo demontáži reznej čepele musíte mať nasadené rukavice. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k zraneniu.
- Po vypnutí zariadenia sa pred jeho odložením uistite, že sa rezná čepeľ zastavila.
- Pokiaľ vykonávate dlhšiu prácu, pravidelne si dávajte prestávky, aby ste predišli výskytu syndrómu vibrácie rúk a paží (HAVS), ktorý spôsobujú vibrácie.
- Ak sečný mechanizmus narazí na cudzí predmet, alebo ak nožnice na živý plot začnú vydávať nezvyčajný hluk alebo vibrácie, vypnite sieťový zdroj a počkajte, kým sa nožnice na živý plot nezastavia. Odpojte kábel zapaľovacej sviečky od zapaľovacej sviečky a vykonajte nasledujúce kroky:
 - Skontrolujte poškodenie;
 - Skontrolujte a utiahnite uvoľnené súčasti;
 - Nechajte vymeniť alebo opraviť všetky poškodené diely za diely s rovnakými technickými špecifikáciami.
- Náradie vždy používajte s príslušným ochranným vybavením a odevom. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k nehodám, ako napríklad popáleniu alebo zraneniu. (Obr. 2)
- Počas prevádzky sa nedotýkajte oblasti zapaľovacej sviečky alebo vysokého napätia. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Počas prevádzky nedovoľte, aby sa v blízkosti náradia zdržovali deti.
- Počas prevádzky alebo krátko po nej sa nedotýkajte motora, krytu tlmiča alebo výfukového ventilu. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo zraneniu.

- Antivibračné systémy nie sú garanciou, že sa u vás nevykysne syndróm vibrácie rúk a paží (HAVS) alebo syndróm karpálneho tunela. Z tohto dôvodu by si mali dlhodobí pravidelní koncoví používatelia dôkladne monitorovať stav svojich rúk a prstov. Ak sa vyskytnú ktorýkoľvek z vyššie uvedených symptómov, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak používate akékoľvek zdravotné elektrické/elektronické zariadenia, ako je kardiostimulátor, pred prevádzkou akéhokoľvek elektrického zariadenia sa poraďte so svojím lekárom alebo výrobcom zariadenia.

Bezpečnosť zariadenia/stroja

- Pred každým použitím skontrolujte celé zariadenie/stroj. Poškodené diely vymeňte. Skontrolujte unikanie paliva a skontrolujte, že všetky upínacie prvky sú na svojom mieste a sú bezpečne utiahnuté.
- Akýmkkoľvek spôsobom prasknuté, vyštrbené alebo poškodené diely pred používaním zariadenia/stroja vymeňte. Chybné diely môžu zvyšovať riziko nehôd a môžu viesť k zraneniu.
- Počas nastavovania karburátora zabráňte prístupu iných osôb.
- Používajte jedine príslušenstvo, ktoré pre toto zariadenie/stroj odporúča výrobca.
- Pred použitím sa uistite, či nie sú na zariadení ešte pripojené náradia ako napríklad kľúč na nastavenie alebo kľúč na matice.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte zariadenie/stroj. Zariadenie/stroj nepoužívajte na žiadne iné, než určené použitie.
- Neoprávnené zasahovanie do motora ruší typové schválenie tohto motora v EÚ.
- Neoprávnené modifikácie a/alebo príslušenstvo môžu spôsobiť vážne zranenia osôb alebo usmrtenie operátora či ostatných.

Bezpečnosť pri zaobchádzaní s palivom

- Palivo miešajte a dolievajte v exteriéri, na miestach bez výskytu iskieľ alebo plameňov.
- Používajte nádobu schválenú pre palivo.
- Pred naštartovaním motora sa premiestnite aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva.
- Pred demontážou palivového uzáveru motor vypnite. Počas prevádzky neodstraňujte palivový uzáver.
- Pred uskladnením zariadenia/stroja vyprázdňte palivovú nádrž. Odporúčame vám, aby ste palivo po každom použití vypustili. Ak palivo zostane v nádrži, pilu uskladnite tak, aby neunikalo.

⚠ VÝSTRAHA

- Palivo sa ľahko zapáli alebo vybuchne, a preto pri manipulácii alebo dopĺňaní paliva dávajte veľký pozor.
- V blízkosti paliva alebo zariadenia/stroja, alebo počas používania zariadenia/stroja nefajčíte a fajčenie zakážete.
- Pred spustením motora utrite akékoľvek zvyšky paliva.
- Zariadenie/stroj a palivo skladujte na miestach, kde palivové výpary neprídu do kontaktu s iskrami alebo otvorenými plameňmi ohrievačov vody, elektrických motorov alebo vypínačov, sporákov a pod.
- Ak používate zariadenie v suchých oblastiach, uistite sa, či je v blízkosti dostupný hasiaci prístroj.
- Ak vypnete motor pre doplnenie paliva, uistite sa, či zariadenie pred pridaním paliva vychladlo.

Bezpečnosť pri rezaní

- Nerežte žiadny iný materiál, len živý plot.
- Pred každým použitím skontrolujte plochu, kde budete vykonávať rezanie. Odstráňte predmety, ktoré by mohli byť vrhnuté alebo zachytené.

Nepracujte na miestach, kde sa nachádzajú korene stromov alebo skaly.

- Počas strihania trávy, ktorá bola ošetrovaná insekticídmi, používajte ochrannú masku proti postrekom.
- Do zóny ohraničenej priemerom 15 m zabráňte prístupu iných osôb, vrátane detí, zvierat, okolostojiacich a pomocníkov. Ak sa k vám ktokoľvek priblíži, okamžite vypnite motor.
- Buďte opatrní, pretože po vytiahnutí štartovacej rukoväte sa môže štartovanie motora oneskoriť.
- Jednotku/strojné zariadenie pevne uchopte obidvomi rukami.
- Udržujte bezpečný a stabilný postoj a rovnováhu. Nepredkláňajte sa. Strata rovnováhy počas práce môže viesť k zraneniu.
- Pri bežiacom motore dávajte pozor na to, aby ste sa k tlmíču a reznej čepeľ nepriblížili žiadnou časťou tela.
- Rezné náradie držte nižšie, ako je úroveň pliec. Jednotku NIKDY nepoužívajte stojac na rebriku, na strome alebo stojac na akejkol'vek nestabilnej podpore.
- Buďte prosím opatrní pri práci v priestoroch, kde sa nachádza elektrické vedenie alebo plynové potrubie.
- Pri premiestňovaní na nové pracovisko alebo kontrole, nastavovaniu atď. vždy vypnite motor a skontrolujte, že sa rezná čepeľ zastavila.
- Zariadenie, ktoré beží, nikdy nekladte na zem.
- Keď je rezná čepeľ v chode, nikdy sa jej nedotýkajte.
- Pri používaní elektrických zariadení majte vždy poruke lekárníčku.
- Skôr, ako necháte zariadenie bez dozoru, vypnite motor a uistite sa, že je rezná čepeľ úplne zastavená.
- Ak ste náhodne so zariadením narazili, alebo vám spadlo na zem, ihneď sa uistite, či sa nepoškodilo, neprasklo alebo nezdeformovalo.
- Ak náradie pracuje nedostatočne a vytvára zvláštny hluk alebo vibrácie, okamžite motor vypnite a požiadať vášho predajcu o kontrolu a opravu.
Ak budete pokračovať v práci za takýchto podmienok, mohlo by to viesť k zraneniu alebo poškodeniu náradia.
- Používajte v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.

⚠ VÝSTRAHA

Ak sa do reznej čepele strihača živých plotov zachytil cudzí predmet, vypnite motor a po úplnom vychladnutí cudzí predmet opatrne odstráňte pomocou klieští atď. Pri odstraňovaní cudzieho predmetu buďte opatrní, pretože vôľa môže spôsobiť pohyb reznej čepele.

Bezpečnosť pri údržbe

- Údržbu zariadenia/stroja vykonávajte v súlade s odporúčanými postupmi.
- Pred vykonávaním údržby, okrem nastavení karburátora, odpojte zapalovaciu sviečku.
- Počas nastavovania karburátora zabráňte prístupu iných osôb.
- Používajte jedine originálne náhradné diely značky HiKOKI, ktoré odporúča výrobca.
- Ak je strihač živých plotov zastavený kvôli údržbe, kontrole alebo uskladneniu, vypnite zdroj napájania, odpojte uzáver zapalovacej sviečky od zapalovacej sviečky a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti zastavili. Pred vykonávaním akejkol'vek kontroly, údržby a pod. nechajte nožnice na živý plot vychladnúť.

UPOZORNENIE

Spätný štartér nerozoberajte. Vratná pružina by mohla spôsobiť úraz.

⚠ VÝSTRAHA

Nesprávna údržba môže viesť k vážnemu poškodeniu motora alebo vážnemu úrazu.

Preprava a skladovanie

- Zariadenie/stroj prenášajte za rukoväť s vypnutým motorom a tlmícom smerujúcim od vášho tela.
- Pred skladovaním alebo prepravou nechajte motor vychladnúť, vyprázdňte palivovú nádrž a zariadenie/stroj zaistite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k požiaru alebo nehode.
- Pred uskladnením zariadenia/stroja vyprázdňte palivovú nádrž. Odporúčame vám, aby ste palivo po každom použití vypustili. Ak palivo zostane v nádrži, pílú uskladnite tak, aby neunikalo.
- Zariadenie/stroj skladujte mimo dosahu detí.
- Vykonajte dôkladné očistenie a údržbu zariadenia a uskladnite ho na suchom mieste.
- Počas prepravy alebo skladovania sa uistite, že je vypnutý spínač motora.
- Pri preprave a skladovaní nasadte na čepeľ kryt čepele.
- Aby ste predišli úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu, musíte zariadenie počas prepravy zabezpečiť.
- Ak je varovný štítok nečitateľný, odlupuje sa alebo už nie je zreteľný, nahraďte ho novým. Zakúpenie nových štítkov vám poskytnú autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI.

Ak sa vyskytnú situácie, ktoré nie sú v tomto návode popísané, buďte opatrní a použite logický úsudok. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI.

TECHNICKÉ PARAMETRE

TECHNICKÉ ÚDAJE tohto stroja sú uvedené v tabuľke na strane 190.

POZNÁMKA

Všetky údaje podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

PREVÁDZKOVÉ POSTUPY

Palivo (Obr. 3)

⚠ VÝSTRAHA

- Strihač živých plotov je vybavený dvojtaktným motorom. Na prevádzku motora vždy používajte palivo zmiešané s olejom. Pri plnení alebo manipulácii s palivom vždy zabezpečte dobré vetranie.
- Palivo je vysokohorľavé a pri nadýchaní výparov alebo poliatí časti tela môže dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu. Pri manipulácii s palivom dávajte vždy veľký pozor. Pri manipulácii s palivom vnútri budovy vždy zabezpečte dobrú ventiláciu.

Palivo

- Vždy používajte značkový 89 oktánový bezolovnatý benzín.
- Používajte originálny olej pre dvojtaktné motory alebo používajte zmes 25:1 a 50:1. Pomer zmiešania konzultujte s autorizovanými servisnými strediskami spoločnosti HiKOKI.
- Pokiaľ nemáte k dispozícii originálny olej, použite olej s prídavkom antioxidačného činidla, ktorý je výhradne určený pre použitie v prípade vzduchom chladených 2-taktných motorov (JASO FC GRADE OIL alebo ISO EGC GRADE). Nepoužívajte miešaný olej BIA alebo TCW (2-taktný vodou chladený typ).
- Nikdy nepoužívajte univerzálny olej (10 W/30) ani použitý olej.
- Palivo s olejom nikdy nemiešajte v palivovej nádrži. Palivo a olej miešajte v samostatnej čistej nádobe.

Vždy začnite naliatím polovicného objemu benzínu, ktorý budete používať.

Následne pridajte celý objem oleja. Zmes paliva pomiešajte (potraste). Pridajte zostávajúci objem paliva. Pred naplnením do palivovej nádrže dôkladne zmes paliva premiešajte (potraste).

Pomer miešania oleja pre dvojtaktné motory a benzínu

Benzín (litre)	Olej pre dvojtaktné motory (ml)	
	Pomer 50:1	Pomer 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Dopĺňanie paliva

⚠ VÝSTRAHA

- Pred dopĺňaním paliva motor vždy vypnite a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. V okolí miesta dopĺňania paliva nefajčite a zabráňte výskytu otvoreného ohňa a iskier.
- Pri plnení paliva pomaly otvorte palivovú nádrž, čím uvoľníte možný pretlak.
- Po doplnení starostlivo dotiahnite veko palivovej nádrže.
- Pred našartovaním vždy presuňte zariadenie aspoň 3 m od miesta tankovania.
- Po rozliatí paliva na odev ihneď zvyšky odstráňte pomocou mydla.
- Po doplnení paliva vždy skontrolujte akékoľvek unikanie.
- Pred dopĺňaním, aby ste odstránili statickú elektrinu z hlavného telesa, nádrže na palivo a operátora, sa dotknite zeme, ktorá je mierne vlhká.

Pred dopĺňaním paliva dôkladne vyčistite miesto uzáveru nádrže, aby sa do nádrže nedostali nečistoty. Pred naplnením nezabudnite palivo premiešať potrasením nádoby.

Naštartovanie

⚠ VÝSTRAHA

- Pred spustením náradia skontrolujte, či sa rezná čepeľ nedotýka žiadnych objektov ani zeme. V opačnom prípade sa môže rezná čepeľ začať neočakávane otáčať a spôsobiť zranenie.
- Skontrolujte, či sa rezná čepeľ nepohybuje, keď je motor vo voľnobehu. Ak sa pohybuje, nastavte voľnoběžné otáčky podľa pokynov v časti „nastavenie voľnoběžných otáčok“ v kapitole „ÚDRŽBA“. Ak sa aj po tejto úprave čepeľ stále pohybuje, okamžite vypnite motor a prestaňte náradie používať, potom ho odnesť do najbližšieho autorizovaného strediska HiKOKI.

(1) Štartovanie studeného motora

1. Nastavte spínač zapalovania (8) do polohy ON (ZAP.). (Obr. 4)
2. Niekoľkokrát stlačte ručnú pumpu paliva (9), aby palivo začalo prúdiť do karburátora. (Obr. 5)
3. Nastavte páku sýtiča (10) do polohy START (zatvorený) (A). (Obr. 6)
4. Rázne potiahnite rukoväť štartéra, pričom ju držte a dávajte pozor, aby vám nevykĺzla z rúk a prudko sa nevrátila. (Obr. 7)
5. Keď začujete, že motor sa pokúša naštartovať, vráťte páku sýtiča do polohy RUN (CHOD) (otvorený) (B). (Obr. 6)
6. Znovu rázne potiahnite rukoväť štartéra. (Obr. 7)

POZNÁMKA

Ak motor nenašartuje, zopakujte postupy od kroku 2 do kroku 5.

ÚDRŽBA

7. Potom počkajte 2 – 3 minúty, kým sa motor nezohreje, skôr než ho vystavíte záťaži.
 8. Skontrolujte, či sa rezná čepeľ nepohybuje, keď je motor vo voľnobehu.
- (2) Štartovanie zohriateho motora
Postupujte len podľa krokov 1, 2, 6 a 8 uvedených v postupe na štartovanie studeného motora.
Ak sa motor nenašartuje, použijete rovnaký postup, ako pre studený motor.

Rezanie

VÝSTRAHA

Počas používania zariadenia vždy používajte vhodné oblečenie a ochranné vybavenie. (Obr. 2)

POZNÁMKA

- Používajte v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.
- Počas strihania používajte motor pri úplne otvorenej klapke, čím sa zabezpečí správna rýchlosť rezného zariadenia.
 - Pri strihaní hornej časti živého plotu držte nožnice na živý plot tak, aby čepele boli 15 až 30 stupňov od horizontálnej polohy; nožnicami na živý plot mávajte oblúkovými pohybmi smerom k okraju živého plotu, aby ste tak z neho odstránili úlomky. (Obr. 8)
 - Pri strihaní bokov živého plotu držte čepeľ vertikálne a mávajte jednotkou oblúkovými pohybmi. (Obr. 9)

POZNÁMKA

- Drevo niektorých záhradných stromov je veľmi tvrdé a môže prekračovať kapacitu náradia, aj keď je jeho šírka v rámci normálnej kapacity. Pred začatím práce odstráňte hrubé konáre pomocou prerezávacích nožníc.
- Prekročenie kapacity náradia môže spôsobiť aj škírne strihanie, ktoré predlžuje rez. Hrubé konáre orezávajte pod pravým uhlom.

UPOZORNENIE

Práca, ktorá opakovane spôsobuje zastavenie čepele, nakoniec poškodí náradie.

Viacpolohová otočná rukoväť (Obr. 10)

Zadnú ovládaciu rukoväť je možné otočiť o 90 stupňov, aby ste dosiahli pohodlné používanie v prípade rôznych uhlov strihania. Rukoväť možno zablokovať v piatich rôznych polohách.

Otočenie zadnej rukoväte;

1. Stlačte tlačidlo zámky (11), ktoré umožňuje otočenie rukoväte.
2. Otočte rukoväť do požadovanej polohy uzamknutia 0°, 45° alebo 90°, uvoľnite tlačidlo zámky a zaistite rukoväť na mieste.
C: ZABLOKOVAŤ
D: ODBLOKOVAŤ

POZNÁMKA

- Pred tým, ako budete chcieť zadnú rukoväť nastaviť, prepnite strojné zariadenie na voľnobeh, alebo motor vypnite.
- Ak nie je rukoväť zaistená (stlačené tlačidlo zámky), nedá sa aktivovať škrtiaca klapka.

Zastavenie (Obr. 11)

Znížte rýchlosť motora a niekoľko minút ho nechajte spustený v režime voľnobehu. Potom vypnite spínač zapalovania (8).

POZNÁMKA

Ak sa motor nezastaví, môžete vynútiť zastavenie otočením páčky sytiča do polohy START.
Pred opätovným naštartovaním motora sa obráťte na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI o vykonanie opráv.

ÚDRŽBU, VÝMENU ALEBO OPRAVU ZARIADENÍ A SYSTÉMU NA REGULÁCIU EMISII MÔŽE VYKONÁVAŤ FIRMA ALEBO JEDNOTLIVEC ŠPECIALIZUJÚCI SA NA OPRAVU MOTOROV INÝCH AKO CESTNÝCH VOZIDIEL.

Nastavenie karburátora (Obr. 12)

Karburátor je presná súčasť, ktorá zmiešava vzduch a palivo, a je navrhnutá tak, aby zabezpečila vysoký výkon motora. Pred odslaním nástroja z výrobného závodu je jeho karburátor nastavený počas skúšobného behu. Upravy vykonávajte len vtedy, ak je to nevyhnutné z dôvodu podmienok prostredia (podnebie alebo atmosférický tlak), typu paliva, typu dvojtaktného oleja atď.

VÝSTRAHA

- Vzhľadom k tomu, že karburátor je vyrobený s vysokým stupňom presnosti, nerozoberajte ho.
- U tohto výrobku je možné previesť len jednu zmenu nastavenia karburátora, a to u voľnobežných otáčok (T).

T = Skrutka na nastavenie voľnobežných otáčok.

Nastavenie voľnobežných otáčok (T)

VÝSTRAHA

- Ak je motor zastavený, neotáčajte nadmerne nastavovacou skrutkou voľnobežných otáčok (T) v smere hodinových ručičiek. V opačnom prípade, keď sa motor rozbehne, sa môže rezná čepeľ neočakávane začať pohybovať a spôsobiť zranenie.
- Nenastavujte regulačnú skrutku voľnobežných otáčok (T) za iným účelom, než kvôli úprave voľnobehu.

Pri nastavovaní voľnobehu majte spustený motor.

- (1) Ak sa motor pri voľnobehu zastaví
Naštartujte motor a pomaly otáčajte nastavovacou skrutkou voľnobežných otáčok (T) v smere hodinových ručičiek, až kým nie je v polohe, pri ktorej sa motor otáča hladko. Vtedy sa uistíte, či sa rezná čepeľ nepohybuje.
- (2) Ak sa rezná čepeľ pohybuje počas voľnobehu
Pomaly otáčajte nastavovacou skrutkou voľnobežných otáčok (T) proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebude v polohe, pri ktorej sa rezná čepeľ nepohybuje. Vtedy sa uistíte, že rotácia motora je hladká.

VÝSTRAHA

Ak sa po úprave nastavenia regulačnou skrutkou voľnobežných otáčok (T) rezná čepeľ stále pohybuje, okamžite vypnite motor a prestaňte náradie používať, potom kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko HiKOKI.

Vzduchový filter (Obr. 13)

Vzduchový filter (12) je nutné čistiť od prachu a nečistôt, aby ste predišli:

- Poruchám karburátora
- Problémom pri štartovaní
- Zníženiu výkonu motora
- Zbytočnému opotrebovaniu motorových diel
- Abnormálnej spotrebe paliva

Vzduchový filter čistite každý deň alebo v prípade nadmerne prašných prostredí aj častejšie.

Uvoľnite skrutku (13), potom odstráňte kryt čističa vzduchu a vyberte vzduchový filter (12). Opláchnite ho v horúcej mydlovej vode.

Pred opätovným namontovaním nechajte filter vyschnúť.

Vzduchový filter používaný určitú dobu nemožno vyčistiť úplne. Preto ho treba pravidelne vymieňať za nový. Poškodený filter je nutné vždy vymeniť.

Palivový filter (Obr. 14)

Odstráňte palivový filter (14) z palivovej nádrže a ak je znečistený, vymeňte ho.

Slovenčina

POZNÁMKA

Zablokovaný palivový filter (14) môže zabrániť prívodu paliva a spôsobíť poruchu rotácie motora.

Zapaľovacia sviečka (Obr. 15)

Stav zapaľovacej sviečky je ovplyvnený:

- Nesprávnym nastavením karburátora.
- Nesprávnou palivovou zmesou (veľmi veľa oleja v benzíne)
- Znečisteným vzduchovým filtrom.
- Nepriaznivými prevádzkovými podmienkami (ako je studené počasie).

Tieto faktory spôsobujú usádzanie zvyškov na elektródach zapaľovacej sviečky, čoho dôsledkom môžu byť poruchy a problémy pri naštartovaní. Ak má motor slabý výkon, je ťažké ho naštartovať alebo ak zle beží pri voľnobežných otáčkach, vždy najprv skontrolujte zapaľovaciu sviečku.

Ak je zapaľovacia sviečka špinavá, vyčistíte ju a skontrolujete medzeru medzi elektródami. Ak je potrebné, vykonajte opätovné nastavenie. Správna medzera je 0,6 mm. Zapaľovaciu sviečku by ste mali vymeniť po približne 100 prevádzkových hodinách alebo skôr, ak sú elektródy veľmi skorodované.

POZNÁMKA

Miestne predpisy v niektorých oblastiach vyžadujú na ovládanie signálov zapaľovania používanie odporovej zapaľovacej sviečky. Ak bolo toto strojné zariadenie pôvodne vybavené odporovou zapaľovacou sviečkou, rovnaký typ zapaľovacej sviečky použite ako náhradu.

Rezná čepeľ

VÝSTRAHA

Pri manipulácii alebo údržbe čepele používajte ochranné rukavice.

Čepele sú nainštalované k vodiacej lište pomocou piatich alebo šiestich skrutiek. Tieto skrutky sú utiahnuté s vôľou, aby sa mohli rezné nástroje hladko pohybovať.

Nastavenie vôle čepele (Obr. 16)

1. Uvoľnite upevňovacie matice čepele (15).
2. Úplne dotiahnite upevňovacie skrutky čepele (16) a potom ich uvoľnite o približne 3/8 otáčky.
3. So skrutkami (16) v tejto polohe utiahnite upevňovacie matice čepele (15).

POZNÁMKA

- (1) Keď je príliš malá vôľa
Čepele sa nepohybujú správne a klzné plochy sa môžu zadrieť.
- (2) Keď je príliš veľká vôľa
Čepele majú slabú ostrosť.

UPOZORNENIE

Upevňovacie skrutky čepele nezabudnite vymeniť, keď sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené. Nezabudnite tiež vymeniť poškodenú reznú čepeľ.

Mazanie čepele (Obr. 17)

Miazga prilepená k hrane čepele počas strihania zvýši záťaž.

Pomocou oleja na stroje (na bicykle a pod.) namažte čepeľ a utrite ju handričkou. Čepeľ namažte aj po používaní a v prípade, že náradie nebudete dlhšie používať, aby ste zabránili hrdzaveniu. Potom ju zasuňte do puzdra na čepeľ.

Prevodovka (Obr. 18)

Mazivo doplňajte po približne 20 hodinách prevádzky. Mazaciu dýzu na boku prevodovky (označená šípkou) naplňte kvalitným mazivom na báze lítia, pribl. 3 g., pomocou komerčne dostupnej mazacej pištole so zásobníkom.

UPOZORNENIE

Než začnete s kontrolou alebo údržbou skrine prevodovky, uistite sa, či už vychladla.

Dlhodobé skladovanie

Vypustite všetko palivo z palivovej nádrže. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým sa nezastaví. Opravte všetky použitia, ktoré sa mohli vyskytnúť počas používania. Vyčistite zariadenie čistou látkou, alebo použite vysokotlakovú vzduchovú hadicu. Dajte niekoľko kvapiek oleja pre dvojtaktné motory do valca cez otvor zapaľovacej sviečky a niekoľkokrát otočte motor, aby sa olej rozšíril. Zariadenie prikryte a uskladnite na suchom mieste.

Plán údržby

Nižšie sú uvedené niektoré zo všeobecných pokynov vykonávania údržby. Ďalšie informácie vám poskytnú autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI.

Denná údržba

- Vyčistíte vonkajšok zariadenia.
- Skontrolujte vodiacu lištu a ochrannú dosku (ak je vo vybavení) na poškodenie alebo praskliny. V prípade deformácií od nárazov alebo prasklín ich vymeňte.
- Skontrolujte, či je rezná čepeľ ostrá a bez prasklín.
- Skontrolujte, či sú upínacie matice čepele dostatočne utiahnuté.
- Skontrolujte, či nie je poškodený kryt čepele a či sa dá bezpečne nasadiť.
- Skontrolujte, či sú matice a skrutky dostatočne utiahnuté.
- Skontrolujte, či je zariadenie nepoškodené a bez závad.

Týždenná údržba

- Skontrolujte štartér, a hlavne kábel a vratnú pružinu.
- Vyčistíte vonkajšok zapaľovacej sviečky.
- Vyberte zapaľovaciu sviečku a skontrolujte vzdialenosť elektród. Nastavte ju na 0,6 mm alebo zapaľovaciu sviečku vymeňte.
- Skontrolujte, či nie je upchaté nasávanie vzduchu v štartéri.
- Skontrolujte, že skriňa prevodovky je naplnená mazivom.
- Vyčistíte vzduchový filter.

Mesačná údržba

- Palivovú nádrž prepláchnite benzínom.
- Vyčistíte vonkajšok karburátora a priestor okolo neho.
- Vyčistíte ventilátor a priestor okolo neho.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak náradie nefunguje normálne, použite v rámci kontroly nasledujúcu tabuľku. Ak sa tým problém nevyrieši, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko HiKOKI.










Stav	Príčina	Náprava		
Motor neštartuje	Palivový systém	Palivová nádrž je prázdna alebo úroveň hladiny paliva je nízka	Naplňte palivovú nádrž so správnou zmesou paliva (25:1 - 50:1)	
		Palivová nádrž obsahuje staré palivo (neprijemný zápach)	Nahradte novým palivom	
		Absorbovalo sa príliš veľa paliva a zapalovacia sviečka je mokrá	1. Odpojte zapalovaciu sviečku a nechajte ju vyschnúť 2. Potiahnutím štartovacej rukoväte 5 alebo 6-krát odstráňte prebytočné palivo 3. Pripojte zapalovaciu sviečku 4. Nastavte páčku sýtiča do polohy RUN (Chod) a potiahnite štartovaciu rukoväť	
		Palivový filter je upchatý nečistotami	Vyčistite palivový filter	
		Rúrka na prívod paliva je ohnutá alebo odpojená	Skontrolujte, či palivo preteká plynule	
	Porucha karburátora	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI		
	Elektrický systém	Skratované vedenie spínača vypnutia	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI	
		Znečistená zapalovacia sviečka	Vymeňte alebo vyčistite zapalovaciu sviečku	
		Príliš veľká vzdialenosť elektród	Nastavte vzdialenosť na 0,6 mm	
		Slabé pripojenie medzi vysokonapäťovým káblom a zapalovacou sviečkou	Opätovne pripojte	
		Porucha elektrického systému	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI	
	Iné	Výfukový otvor tlmiča upchaný uhlíkom	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI	
	Motor štartuje a hneď sa vypne	Palivový systém	Palivová nádrž je prázdna alebo úroveň hladiny paliva je nízka	Naplňte palivovú nádrž so správnou zmesou paliva (25:1 - 50:1)
			Palivová nádrž obsahuje staré palivo (neprijemný zápach)	Nahradte novým palivom
Nebol pridaný dvojtaktný olej			Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI	
Páčka sýtiča je v polohe START (Štartovanie)			Páčku sýtiča nastavte do polohy RUN (Chod)	
Do palivového systému sa dostal vzduch			Opätovne pripojte prívodnú trúbku paliva alebo spoj	
Porucha karburátora			Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI	
Elektrický systém		Porucha zapalovania		
		Zlyhanie zapalovacej sviečky	Vymeňte za novú zapalovaciu sviečku	
		Zlyhanie elektrického systému	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI	
Iné	Prehriatie motora			
	Nesprávny typ zapalovacej sviečky	Vymeňte za stanovený diel Pozrite časť „TECHNICKÉ ÚDAJE“		
	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite		
	Upchanie uhlíkom (výfukový otvor tlmiča)	Vyčistite		
	Nedostatočná kompresia (piest, piestny krúžok, valec)	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI		

Slovenčina

Stav	Príčina	Náprava
Abnormálne chvenie	Uvoľnená rukoväť, konzola rukoväte alebo iná upevňovacia časť	Skontrolujte a dotiahnite
	Ohnutá alebo poškodená čepeľ	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI
	V prevodovke je nízka hladina maziva	Doplňte mazivo Pozrite časť „údržba prevodovky“
	Príliš veľká vôľa čepele	Nastavte vôľu čepele Pozrite časť „údržba reznej čepele“
Motor beží, ale čepeľ sa nepohybuje Slabý pohyb	Zlyhanie prevodu	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI
	Príliš malá vôľa čepele	Nastavte vôľu čepele Pozrite časť „údržba reznej čepele“
	Čepeľ je ohnutá alebo poškodená	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI
	V čepeľi sa zasekol cudzí materiál	Odstráňte cudzí materiál
Slabý rezný výkon	Príliš veľká vôľa čepele	Nastavte vôľu čepele Pozrite časť „údržba reznej čepele“
	Otvorená čepeľ	Naosrite čepeľ Pozrite časť „údržba reznej čepele“
		Kvôli výmene čepele za novú kontaktujte ktorékoľvek autorizované servisné stredisko HiKOKI.
Prekročila sa rezná schopnosť čepele	Pozrite časť „prevádzkové postupy pri rezaní“	
Motor nezastavuje	Porucha spínača vypnutia	Prepnite páčku sýtiča do polohy START (Štartovanie) a vypnite motor Okamžite prestaňte zariadenie používať a kontaktujte autorizované servisné strediská HiKOKI
Po zatvorení škrtiacej klapky sa vypne motor	Príliš nízke otáčky vo voľnobehu	Nastavte otáčky voľnobehu Pozrite časť „údržba nastavenia voľnobežných otáčok (T)“ Ak tento stav pretrváva aj po nastavení voľnobežných otáčok, kontaktujte autorizované servisné strediská HiKOKI
Čepeľ sa pohybuje aj po zatvorení škrtiacej klapky	Príliš vysoké otáčky vo voľnobehu	Nastavte otáčky voľnobehu Pozrite časť „údržba nastavenia voľnobežných otáčok (T)“ Ak tento stav pretrváva aj po nastavení voľnobežných otáčok, kontaktujte autorizované servisné strediská HiKOKI
	Lanko škrtiacej klapky je príliš napnuté	Obráťte sa na autorizované servisné strediská spoločnosti HiKOKI

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

ЗАБЕЛЕЖКА: Не са прикрепени към някои артикули.

	Символи ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди да използвате уреда.		
	Храсторез		Разместване
	Важно е да прочетете, разберете напълно и да спазвате следващите предпазни мерки за безопасност и предупреждения. Небрежната или неправилната употреба на този уред може да причинят сериозни или фатални наранявания.		Запалителна свещ
	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения и инструкции в този наръчник и тези поставени на уреда.		Скорост на празен ход
	Винаги, когато използвате този уред, носете протектори за очите, главата и ушите.		Капацитет на горивен резервоар
	Никога не докосвайте режещото острие, когато работи.		Сухо тегло (без гориво и корпус на острието)
	Дросел – работна позиция (отворен)		Тип острие
	Дросел – начална позиция (затворен)		Обща дължина на острието
	Вкл./Старт		Наклон на острието
	Изкл./Стоп		Съотношение на предавките
	Аварийен стоп	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Ниво на акустично налягане L_{pA} според ISO 10517*
	Горивно-маслена смес	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Ниво на сила на звука L_{WA} според ISO 10517*
	Регулиране на празния ход	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Измерено ниво на звука L_{WA} по 2000/14/EO При работа
	Горивна помпа	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Гарантирано ниво на звука L_{WA} по 2000/14/EO При работа
	Гореща повърхност – досегът с горещи повърхности може да причини сериозни изгаряния.	$a_{hv, eq(F)}$	Ниво на вибрация според ISO 10517 Предна дръжка / еквивалент*
	Смазването трябва да се прилага на интервали от 20 часа и по-често при по-голямо използване.	$a_{hv, eq(R)}$	Ниво на вибрация според ISO 10517 Задна дръжка / еквивалент*
	Гарантирано ниво на сила на звука	K	Неточност

Преди да използвате своята машина

- Внимателно прочетете ръководството.
- Проверете дали режещото оборудване е правилно сглобено и наместено.
- Стартирайте устройството и проверете настройката на карбуратора. Вижте „Поддръжка“.

ЗАБЕЛЕЖКА: Еквивалентните нива на шум / вибрация са изчислени като обща претеглена по време енергия за нива на шум / вибрация при различни работни условия при следното разпределение на време:
* 1/5 празен ход, 4/5 увеличаваща се скорост.

КОЕ КАКВО Е? (Фиг. 1)

Тъй като това ръководство се отнася до няколко модела, може да има известни разлики между илюстрациите и вашето устройство. Следвайте инструкциите, които се отнасят за вашето устройство.

- A: Ръкохватка на стартера
- B: Резервоар за гориво
- C: Капачка на резервоар за гориво
- D: Спусък на дросел
- E: Блокировка на дросел
- F: Предна дръжка
- G: Задна дръжка
- H: Запалителна свещ
- I: Защита за ръце
- J: Режещо острие
- K: Капак на въздушен филтър
- L: Ключ за запалване
- M: Водач на острието
- N: Защитна плоча (ако има)
- O: Скоростна кутия
- P: Лост на дросел
- Q: Заклучващ бутон
- R: Пускова крушка
- S: Корпус на острието
- T: Комбиниран тръбен ключ
- U: Инструкции за работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Обърнете специално внимание на следните изложения:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва голяма вероятност от сериозно нараняване или загуба на живот, ако инструкциите не бъдат следвани.

ВНИМАНИЕ

Указва вероятност от сериозно нараняване или щети на оборудването, ако инструкциите не бъдат следвани.

ЗАБЕЛЕЖКА

Полезна информация за правилното функциониране и използване.

Запазете за бъдещи справки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ТОЗИ ХРАСТОРЕЗ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. Прочетете внимателно инструкциите за правилната работа, подготовката, поддръжката, стартирането и спирането на хастореза. Запознайте се с всички органи за управление и правилното използване на хастореза.

Безопасност на оператора

- Носете защитни средства за главата (1). (Фиг. 2)
- Винаги носете лицев предпазител или защитни очила (2). (Фиг. 2)

- Ползвайте одобрени защитни средства за слуха (3). (Фиг. 2)

Продължителното излагане на шум може да доведе до трайни слухови увреждания.

Обърнете внимание на заобикалящата ви среда. Имайте предвид всички, стоящи на близо хора, които може да сигнализират за проблем.

Отстранете обезопасителното оборудване незабавно след изключване на двигателя.

- Винаги носете тежки блузи с дълъг ръкав (4), дълги панталони (5), непълзгащи се обувки (6) и ръкавици (7). (Фиг. 2)

Не носете широки дрехи, бижута, къси панталони, сандали и не ходете боси.

Фиксирайте косата, така че да е на дължина над раменете.

- Не работете с този инструмент, когато сте изморени, болни или под въздействието на алкохол, лекарства или опияти.

- Не работете с този уред през нощта или когато климатичните условия предлагат лоша видимост. Също така, не използвайте уреда докато вали или веднага, след като дъждът е спрял.

Работата на хлъзгава повърхност може да доведе до инциденти, ако загубите равновесие.

- Никога не оставяйте деца или лица без опит да работят с машината.

- Пазете се от въздушните електропроводи.
- Не пускайте двигателя ако наоколо има запалими обекти като сухи листа, отпадна хартия или гориво.

- Никога не стартирайте и не пускайте двигателя в затворена стая или сграда. Вдишването на отработени газове може да доведе до смърт.

- Поддържайте дръжките чисти от масло и гориво.
- Дръжте ръцете си далеч от режещо оборудване.
- Не хващайте и не дръжте уреда за режещото оборудване.

- Носете ръкавици при монтиране или демонтиране на режещото острие. В противен случай съществува риск от нараняване.

- Когато уредът е изключен, уверете се, че режещото острие е спряло преди да оставите уреда.

- Когато работата е продължителна, правете периодични почивки, така че да избегнете възможен синдром на вибрации ръка-рамо (HAVS), който се причинява от вибрацията.

- Ако режещият механизъм удари чуждо тяло или хасторезът започне да издава необичаен шум или вибрации, изключете източника на захранване и оставете хастореза да спре работа.

Извадете кабела на запалителната свещ и извършете следните стъпки:

- Проверете за повреди;
- Проверете за разхлабени части и ги затегнете;
- Подменяйте или поправете повредените части с такива с еквивалентни спецификации.

- Ако режещият механизъм удари чуждо тяло или хасторезът започне да издава необичаен шум или вибрации, изключете източника на захранване и оставете хастореза да спре работа.

- Извадете кабела на запалителната свещ и извършете следните стъпки:

- Проверете за повреди;
- Проверете за разхлабени части и ги затегнете;
- Подменяйте или поправете повредените части с такива с еквивалентни спецификации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги работете с уреда с подходящата защитна екипировка и облекло. В противен случай съществува риск от инциденти като изгаряния или наранявания. (Фиг. 2)

- Не пипайте областта на свещите или на високо напрежение по време на работа. В противен случай можете да получите токов удар.
- Не оставяйте деца да се приближават до инструмента по време на работа.
- Не докосвайте двигателя, капачка на заглушителя или отходната клапа непосредствено след работа. В противен случай можете да получите изгаряне или нараняване.
- Антивибрационните системи не гарантират, че няма да страдате от синдром на вибрации ръка-рамо или синдром на карпалния тунел. Ето защо, крайните потребители, които работят продължително и регулярно с уреда, трябва да следят постоянно ръцете и пръстите си. Ако е наличен който и да е от горните симптоми, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Ако използвате каквито и да е медицински електрически/електронни устройства като пейсмейкър, консултирайте се със своя лекар, както и с производителя на устройството, преди да работите с електрооборудването.
- Избършете всякакви разливания, преди да стартирате двигателя.
- Съхранявайте уреда/машината и горивото на място, където изпаренията от горивото не могат а достигнат до искри или открит пламък от бойлери, електромотори или превключватели, фурни и пр.
- Когато използвате уреда в сухи райони, уверете се, че разполагате с пожарогасител под ръка.
- Ако изключите двигателя за презареждане, уверете се, че уредът е изстинал, преди да добавите гориво.

Безопасност при рязане

- Не режете никакви материали, освен храсти.
- Инспектирайте зоната за рязане преди всяка употреба.
- Отстранете предметите, които могат да отскочат или да се заплетат.
- Не работете в зони с дървесни корени или камъни.
- За защита на дихателните пътища, носете аерозолна защитна маска, когато режете трева след прилагане на инсектицид.
- Дръжте другите хора, включително деца, животни, околни и помощници на 15 метра извън опасната зона. Спрете двигателя незабавно, ако ви приближат.
- Моля проявявайте внимание, тъй като включването на двигателя може да се забави след издърпване на стартерния лост.
- Дръжте уреда/машината здраво с две ръце.
- Поддържайте стабилна стойка и баланс. Не се доближавайте прекалено.
- Ако загубите равновесие по време на работа, това може да доведе до нараняване.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от заглушителя или режещото острие, когато двигателя работи.
- Дръжте режещия инструмент под нивото на рамото.
- НИКОГА не работете с уреда от стълба, на дърво или от нестабилна опора.
- Моля внимавайте при работа на места с налични електрически кабели или газопроводни тръби.
- Когато преминавате към нова работна област или проверка, настройка и др. се уверете, че сте изключили машината и че всички режещи остриета са спрели.
- Никога не поставяйте машината на земята, докато работи.
- Никога не докосвайте режещото острие, когато работи.
- Винаги носете комплект за първа помощ, когато работите с каквото и да е електрооборудване.
- Изключете двигателя и се уверете, че режещото острие е напълно спрело, преди да оставите уреда без надзор.
- Ако случайно ударите или изтървете уреда, веднага го прегледайте за повреди, пукнатини или деформации.
- Ако уредът не работи добре и издава странни звуци или вибрации, незабавно изключете двигателя и се консултирайте с вашия доставчик за преглед и поправка.
- Продължителната употреба в подобно състояние може да доведе до травма или повреда на уреда.
- Използвайте съгласно местните закони и разпоредби.

Безопасност на уреда/машината

- Инспектирайте целия уред/машина преди всяко използване. Сменете повредените части. Проверете за течове на гориво и се уверете, че всички крепежи са на местата си и са затегнати добре.
- Сменете частите, които са напукани, нащърбени или повредени по някакъв начин, преди да започнете работа с уреда/машината. Повредени части могат да повишат риска от инциденти и да доведат до наранявания.
- Не позволявайте на околните да се приближават, когато регулирате карбуратора.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за този уред/машина.
- Преди работа, уверете се, че на машината няма останали регулиращи и гаечни ключове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не модифицирайте уреда/машината по какъвто и да е начин. Не използвайте своя уред/машина за друга работа, освен за тази, за която е предназначена.
- Манипулирането на двигателя анулира типовото одобрение на ЕС за този двигател.
- Нерегулираните модификации и/или аксесоари могат да доведат до сериозни телесни наранявания или смърт на оператора или други.

Безопасност за горивото

- Смесвайте и зареждайте горивото на открито и където няма искри или пламъци.
- Използвайте контейнер, одобрен за гориво.
- Преместете се поне на 3 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- Изключете двигателя, преди да свалите капачката на резервоара. Не сваляйте капачката на резервоара по време на работа.
- Изпразнете горивния резервоар, преди да приберете уреда/машината за съхранение. Препоръчително е горивото да бъде източвано след всяко ползване. Ако горивото бъде оставено в резервоара, съхранявайте така, че да няма течове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Горивото е лесно запалимо, взривоопасно и изпуска отровни изпарения, така че обръщайте специално внимание при работа и зареждане на гориво.
- Не пушете и не позволявайте пушене в близост до горивото или уреда/машината, или докато използвате уреда/машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато в режещото острие попадне чужд предмет, изключете двигателя и внимателно отстранете чуждия предмет с помощта на клещи и др., след като храсторезът се е охладил. Бъдете внимателни, когато отстранявате чуждия предмет, тъй като режещото острие може да се движи поради отката.

Безопасност при поддръжка

- Поддържайте уреда/машината съгласно препоръчаните процедури.
- Разкачете запалителната свещ преди провеждането на поддръжка, освен за регулиране на карбуратора.
- Не позволявайте на околните да се приближават, когато регулирате карбуратора.
- Използвайте само оригинални резервни части HIKOKI, както е препоръчано от производителя.
- Когато хросторезът е спрял за обслужване, проверка или съхранение, изключете захранващия източник, свалете капачката на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички движещи се части са спрели. Оставете хростореза да се охлади, преди да извършвате каквито и да било проверки, настройки и т.н.

ВНИМАНИЕ

Не разглобявайте ръчния стартер. Възможно е нараняване от пружината на стартера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка може да доведе до сериозни повреди по двигателя или сериозни наранявания.

Транспорт и съхранение

- Дръжте уреда/машината с ръка при спрял двигател, а задушителя далеч от тялото ви.
- Оставете двигателя да се охлади, изпразнете резервоара за гориво и фиксирайте уреда/машината преди съхранение или транспортиране. В противен случай съществува риск от пожар или инциденти.
- Изпразнете горивния резервоар, преди да приберете уреда/машината за съхранение. Препоръчително е горивото да бъде източвано след всяко ползване. Ако горивото бъде оставено в резервоара, съхранявайте така, че да няма течове.
- Съхранявайте уреда/машината извън достъпа на деца.
- Почиствайте и поддържайте уреда внимателно и го съхранявайте на сухо място.
- Уверете се, че превключвателят е изключен, когато транспортирате или съхранявате машината.
- При транспортиране и съхранение, поставете калъфа на острието върху него.
- Трябва да осигурите машината по време на транспорт, за да избегнете загуба на гориво, повреда или нараняване.
- Ако вече не можете да разчитате даден предупредителен етикет, той се разлепи или стане нечетлив, заменете го с нов. За да закупите допълнителни етикети, моля, свържете се с оторизиран сервизен център на HIKOKI.

При ситуации, които не са засегнати в този наръчник, бъдете внимателни и прилагайте здрав разум. Свържете се с оторизиран сервизен център на HIKOKI, ако се нуждаете от помощ.

РАБОТНИ ПРОЦЕДУРИ

Гориво (Фиг. 3)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Хросторезът е оборудван с двутактов двигател. Винаги пускате двигателя с гориво, което е смесено с масло.
- Осигурете добра вентилация, когато зареждате гориво или боравите с такова.
- Горивото е силно възпламенимо и е възможно да бъдете сериозно наранени, ако вдишате или разлеете гориво върху тялото си. Винаги бъдете внимателни, когато боравите с гориво. Винаги осигурявайте добра вентилация, когато боравите с гориво в сграда.

Гориво

- Винаги използвайте марков 89 октанов безоловен бензин.
- Използвайте оригинално масло за двутактови двигатели или смес от 25:1 до 50:1, моля, консултирайте се с оторизиран сервизен център на HIKOKI относно съотношението на смесване.
- Ако не е налично оригинално масло, използвайте масло с добавка против оксидация, изрично с етикет за употреба в 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане (МАСЛО JASO КЛАС FC или ISO КЛАС EGC). Не използвайте ВИА или TCW (тип за 2-тактов двигател с водно охлаждане) смесено масло.
- Никога не използвайте масло от различни класове (10 W/30) или отпадъчно масло.
- Никога не смесвайте гориво с масло в резервоара на машината. Винаги смесвайте горивото и маслото в отделен чист контейнер.

Винаги стартирайте зареждането като заредите половината количество бензин, което ще бъде използвано.

След това добавете цялото количество масло. Смесете (разклатете) горивната смес. Добавете оставащото количество бензин.

Смесете (разклатете) горивната смес изцяло, преди да заредите резервоара за гориво.

Смесено количество на двутактово масло и бензин

Бензин (Литър)	Дву тактово масло (мл)	
	Съотношение 50:1	Съотношение 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Гориво

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги изключвайте двигателя и оставайте да се охлади за няколко минути, преди да презаредите. Не пушете и не доближавате пламък или искри към мястото за зареждане с гориво.
- Бавно отворете резервоара за гориво, когато дозареждате гориво, така че възможното надналягане да може да се освободи.
- След като сте заредили, затегнете внимателно капачката на резервоара.
- Винаги премествайте уреда поне на 3 м от участъка за зареждане, преди да го стартирате.
- Винаги незабавно измивайте със сапун евентуално разлято гориво от дрехите.

СПЕЦИФИКАЦИИ

СПЕЦИФИКАЦИИТЕ на уреда са посочени в таблицата на стр. 190.

ЗАБЕЛЕЖНА

Всички данни са предмет на промяна без предупреждение.

- Уверете се, след презареждане, че сте проверили за течове на гориво.
- Преди зареждане, с оглед отстраняването на статичното електричество от основния корпус, контейнера с гориво и оператора, моля, докоснете земя, която е леко влажна.

Преди зареждане, почистете внимателно капачката на резервоара, за да сте сигурни, че в резервоара няма да попаднат замърсители. Уверете се, че горивото е добре смесено като разтърсите контейнера, преди да заредите.

Стартиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да стартирате инструмента се уверете, че режещото острие не докосва никакви предмети или земята. В противен случай режещото острие може да се движи неочаквано и да причини нараняване.
- Уверете се, че режещото острие не се движи, докато двигателят работи на празен ход. Ако се движи, регулирайте скоростта на празен ход спрямо инструкциите в „Регулиране на скоростта на празен ход“ в раздел „ПОДДРЪЖКА“. Ако режещото острие все още се движи след тази корекция, незабавно спрете двигателя и прекратете използването, след това занесете инструмента до най-близкия оторизиран сервизен център на HIKOKI.

(1) Стартиране на студен двигател

1. Поставете ключа за запалване (8) в положение ON. (Фиг. 4)
2. Натиснете горивната крушка (9) няколко пъти, така че горивото да потече в карбуратора. (Фиг. 5)
3. Поставете лоста на дросела (10) в СТАРТОВА позиция (затворен) (А). (Фиг. 6)
4. Издърпайте ръкохватката на стартера рязко, като държите ръкохватката в ръка и не позволявате да се върне обратно. (Фиг. 7)
5. Когато чуете, че двигателят иска да стартира, върнете лоста на дросела в РАБОТНА позиция (отворен) (В). (Фиг. 6)
6. Издърпайте отново ръкохватката на стартера рязко. (Фиг. 7)

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако двигателят не запали, повторете процедурите от 2 до 5.

7. След това оставете двигателя да загрее за около 2-3 минути, преди да го натоварите.
8. Проверете дали режещото острие не се движи, когато двигателят работи на празен ход.

(2) Стартиране на загрят двигател

Използвайте само стъпки 1, 2, 6 и 8 от процедурата за стартиране на студен двигател. Ако двигателят не стартира, използвайте същата стартова процедура, както при студен двигател.

Рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете подходящо облекло и предпазни средства, когато работите с уреда. (Фиг. 2)

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте съгласно местните закони и разпоредби.

- При рязане, работете с двигателя с пълна скорост, тъй като това поддържа правилната скорост на острието.

- Когато подрязвате горната част на храста, дръжте тримера, така че остриетата да са между 15 и 30 градуса от хоризонтално положение и въртете тримера в дъга към ръба на храста, за да изчистите издънките. (Фиг. 8)
- Когато подрязвате страните на храст, дръжте острието вертикално и въртете уреда в дъга. (Фиг. 9)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Някои градински дървета са много твърди и може да превишават възможностите на инструмента, дори ако са с ширина, която е в рамките на нормалния капацитет. Използвайте ножици за подкастриране, за да премахнете дебелите клони, преди да започнете работа.
- Рязане под ъгъл също може да надвишава капацитета на инструмента, тъй като дължината на среза се увеличава. Дебели клони трябва да се режат под прав ъгъл.

ВНИМАНИЕ

Работа, която постоянно предизвиква спиране на острието, накрая ще повреди инструмента.

Многосочна дръжка за обръщане (Фиг. 10)

Задната дръжка за управление се върти на 90 градуса, за да се осигури удобна употреба при различни ъгли на рязане. Дръжката позволява пет различни позиции за заключване.

Завъртане на задната дръжка;

1. Натиснете бутона за заключване (11), който позволява дръжката да се завърти.

2. Завъртете дръжката до желаната позиция за заключване 0°, 45° или 90° и освободете бутона за заключване, за да заключите дръжката на място.

C: ЗАКЛЮЧВАНЕ
D: ОТКЛЮЧВАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА

- Преди да се опитате да настроите задната дръжка, уверете се, че машината е на празен ход или двигателят е изключен.
- Спусъкът на дросела не може да се задейства, ако дръжката не е обезопасена (бутонът за заключване е натиснат).

Спиране (Фиг. 11)

Намалете скоростта на двигателя и го оставете на празен ход за няколко минути, след което изключете ключа за запалване (8).

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако двигателят не спре, той може да бъде принуден да спре със завъртане на лоста на дросела до положение СТАРТ.

Преди рестартиране на двигателя се обърнете към оторизиран сервизен център на HIKOKI за ремонт.

ПОДДРЪЖКА

ПОДДРЪЖКА, ПОДМЯНА ИЛИ РЕМОНТ НА УСТРОЙСТВОТА И СИСТЕМИТЕ ЗА КОНТРОЛ НА ЕМИСИИТЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗВЪРШАТ ОТ ВСЕКИ НЕПЪТЕН СЕРВИЗ ИЛИ ЛИЦЕ.

Регулиране на карбуратора (Фиг. 12)

Карбураторът е прецизна част, която смесва въздух и гориво, и е предназначена да осигури добра дейност на двигателя. Преди инструментът да се изпрати от завода, неговият карбуратор се регулира по време на тестване. Правете корекции само ако е необходимо поради условия в околната среда (климат или атмосферно налягане), вид на горивото, вид на двутактовото масло и т.н.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Тъй като карбураторът е изработен с висока степен на прецизност, не го разглобявайте.
- За този продукт единствената настройка на карбуратора, която може да бъде променена е скоростта на работа на празен ход (Т).

Т = Винт за регулиране на празния ход.

Регулиране на празния ход (Т)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато двигателят е спрял, не издърпвайте прекалено винта за корекция на празен ход (Т) в посока на часовниковата стрелка. В противен случай, когато двигателят се стартира, режещото острие може неочаквано да се задвижи и да причини нараняване.
- Не регулирайте винта за регулиране на скоростта на празен ход (Т) по друга причина, освен за да регулирате скоростта на празен ход.

Стартирайте двигателя, докато настройвате оборотите на празен ход.

- (1) Ако двигателят спре по време на празен ход
Стартирайте двигателя и бавно завъртете винта за регулиране на скоростта на празен ход (Т) в посока на часовниковата стрелка, докато достигне позиция, в която двигателят се върти безпрепятствено. През това време се уверете, че режещото острие не се движи.
- (2) Ако режещото острие се движи по време на празен ход
Бавно завъртете винта за регулиране на скоростта на празен ход (Т) в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато достигне позиция, където режещото острие не се движи. През това време се уверете, че въртенето на двигателя е безпрепятствено.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако режещото острие все още се движи след корекцията на винта за регулиране на скоростта на празен ход (Т), незабавно спрете двигателя и прекратете използването, след това се свържете с най-близкия оторизиран сервизен център на HIKOKI.

Въздушен филтър (Фиг. 13)

Въздушният филтър (12) трябва да бъде почистен от прах и мръсотия с оглед да се избегне:

- Неизправности на карбуратора
- Неизправности при стартиране
- Намаление на мощността на двигателя
- Ненужно износване на частите на двигателя
- Необичайна консумация на гориво

Почиствайте въздушния филтър ежедневно или често, ако работите в силно запрашени участъци.

Развийте болта (13), след това свалете капака на въздушния филтър и въздушния филтър (12). Изплакнете го с топла сапунена пяна.

Проверете дали филтърът е сух преди да сглобите отново модула.

Въздушен филтър, използван известно време не може да бъде почистен напълно. Ето защо, той трябва да бъде сменян регулярно с нов. Повреден филтър, винаги трябва да бъде сменян.

Горивен филтър (Фиг. 14)

Отстранете горивния филтър (14) от резервоара за гориво и го заменете, ако е замърсен.

ЗАБЕЛЕЖКА

Блокираният филтър за гориво (14) може да възпрепятства доставката на гориво и да причини нарушено въртене на двигателя.

Запалителна свещ (Фиг. 15)

Състоянието на запалителната свещ се влияе от:

- Неправилни настройки на карбуратора.
- Грешна горивна смес (прекалено много масло в бензина).
- Мръсен въздушен филтър.
- Трудни условия на работа (като студени атмосферни условия).

Тези фактори причиняват отлагания по електродите на запалителната свещ, което може да доведе до неизправност и трудности при палене. Ако двигателя е с ниска мощност, трудно пали или работи лошо на празен ход, винаги проверявайте първо запалителната свещ.

Ако запалителната свещ е замърсена, почистете я и проверете луфта на електрода. Регулирайте, ако е необходимо. Правилният луфт е 0,6 мм. Запалителната свещ трябва да бъде сменена след около 100 работни часа или по-рано, ако електродите са ерозирани много.

ЗАБЕЛЕЖКА

В някои региони, местното законодателство изисква ползването на резисторни запалителни свещи за подтискане на сигналите за запалване. Ако машината първоначално е разполагала с резисторни запалителни свещи, използвайте същия тип при подмяна.

Режещо острие

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете защитни ръкавици когато работите или извършвате поддръжка на острието.

Остриетата се монтира към водача с пет или шест болта. Тези болтове са затегнати със разстояние, за да могат фрезите да се движат гладко.

За регулиране на разстоянието на острието (Фиг. 16)

1. Разхлабете гайките за фиксиране на острието (15).
2. Затегнете докрай фиксиращите болтове на острието (16), след което ги разхлабете прилб. 3/8 пъти.
3. С поставените в това положение болтове (16) затегнете гайките за фиксиране на острието (15).

ЗАБЕЛЕЖКА

- (1) Когато разстоянието е твърде малко
Остриетата не се движат правилно и плъзгачите се повърхности могат да се изравнят.
- (2) Когато разстоянието е твърде голямо
Остриетата имат лоша острота.

ВНИМАНИЕ

Не забравяйте да смените болтовете за фиксиране на остриетата, когато са разхлабени, износени или повредени. Също така не забравяйте да смените повреденото режещо острие.

Смазване на острието (Фиг. 17)

По време на подрязване дървесният сок, който полепва по ръба на острието, ще увеличи натоварването. С помощта на машинно масло (или масло за велосипед или подобно) смажете острието и го избършете с кърпа. За да предотвратите ръждясване на острието, трябва да го смазвате след използване, както и когато няма да се използва продължително време, преди да го поставите в корпуса на острието.

Скоростна кутия (Фиг. 18)

Пълнете смазката на всеки 20 часа работа.

Напълнете с качествена литиева смазка от около 3 g от дюзата за смазка отстрани на скоростната кутия (означена със стрелка), като използвате пистолет за смазка, който се предлага в търговската мрежа.

ВНИМАНИЕ

Преди да пристъпите към проверка или поддръжка на скоростната кутия, уверете се, че е изстинала.

За дълготрайно съхранение

Източете цялото гориво от резервоара за гориво. Стартирайте двигателя и го оставете да работи докато спре. Ремонтирайте всякакви повреди, причинени от употребата. Почистете уреда с чист парцал или използвайте маркуч с въздух под налягане. Поставете няколко капки от двутактово двигателно масло в цилиндъра през отвора на запалителната свещ и завъртете двигателя няколко пъти, за да се разпредели маслото.

Покрийте уреда и го съхранете на сухо място.

График за поддръжка

По-долу ще намерите общи инструкции за поддръжка. За допълнителна информация, моля, свържете се с оторизиран сервизен център на HIKOKI.

Ежедневна поддръжка

- Почиствайте уреда отвън.
- Проверете водача на острието и защитната плоча (ако има) за повреди или пукнатини. Сменете ги в случай на удари или пукнатини.
- Проверете дали режещото острие е остро и без пукнатини.
- Проверете дали гайките за фиксиране на острието са затегнати достатъчно.
- Уверете се, че корпуса на острието не е повредено и дали е фиксирано правилно.
- Проверявайте дали гайките и болтовете са затегнати достатъчно.
- Проверявайте дали уредът е без повреди и дефекти.

Седмична поддръжка

- Проверявайте стартера, особено въжето и пружината за връщане.
- Почиствайте външната част на запалителната свещ.
- Демонтирайте запалителната свещ и проверете луфта на електрода. Регулирайте го до 0,6 мм или сменете запалителната свещ.
- Проверете дали отворието за засмукване на въздух при стартера не е запушено.
- Проверете дали скоростната кутия е напълнена със смазка.
- Почиствайте въздушния филтър.

Месечна поддръжка

- Изплаквайте резервоара с бензин.
- Почиствайте външната част на карбуратора и пространството около него.
- Почиствайте вентилатора и пространството около него.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ



























Използвайте проверките в таблицата по-долу ако уредът не работи правилно. Ако това не реши проблема, обърнете се към вашия представител или оторизиран сервизен център на HIKOKI.

Състояние	Причина	Поправяне	
Двигателят не стартира	Горивна система	Резервоарът за гориво е празен или нивото на гориво е ниско	Напълнете резервоара с правилната горивна смес (25:1-50:1)
		Резервоарът е пълен със старо гориво (неприятна миризма)	Сменете с ново гориво
		Твърде много гориво е поето и запалителната свещ е мокра	1.Разкачете запалителната свещ и оставете да изсъхне 2.Издърпайте ръчката на стартера 5 или 6 пъти, за да отстраните излишното гориво 3.Върнете запалителната свещ 4.Поставете лоста на дросела на РАБОТНА позиция и издърпайте ръчката на стартера
		Горивният филтър е задръстен с мръсотия	Почистете горивния филтър
		Тръбата за горивото е изкривена или се е отделила	Уверете се, че горивото тече безпрепятствено
		Неизправности на карбуратора	Свържете се с оторизиран сервиз на HIKOKI
	Електрическа система	Водачът на ключа за спиране е дал накъсо	Свържете се с оторизиран сервиз на HIKOKI
		Запалителната свещ е мръсна	Подменете или почистете запалителната свещ
		Разстоянието между електродите е твърде голямо	Регулирайте разстоянието до 0,6 мм
		Лоша връзка между кабела за високо напрежение и запалителната свещ	Свържете отново
		Неизправност на електрическата система	Свържете се с оторизиран сервиз на HIKOKI
		Други	Изходната тръба на глушителя е задръстена с въглерод
Двигателят стартира, но веднага изключва Двигателят е склонен да изгасва	Горивна система	Резервоарът за гориво е празен или нивото на гориво е ниско	Напълнете резервоара с правилната горивна смес (25:1-50:1)
		Резервоарът е пълен със старо гориво (неприятна миризма)	Сменете с ново гориво
		Двукратно масло не е добавено	Свържете се с оторизиран сервиз на HIKOKI
		Лостът на дросела е в СТАРТОВА позиция	Поставете лоста на дросела в РАБОТНА позиция
		В горивната система е навлязъл въздух	Свържете отново горивната тръба или връзка
		Неизправности на карбуратора	Свържете се с оторизиран сервиз на HIKOKI
	Електрическа система	Неизправност при контакт	
		Неизправност на запалителна свещ Неизправност на електрическата система	Сменете с нова запалителна свещ Свържете се с оторизиран сервиз на HIKOKI
	Други	Прегряване на двигателя	
		Грешен модел запалителна свещ	Сменете с правилната част Вижте „СПЕЦИФИКАЦИИ“
		Мръсен въздушен филтър	Почистете
		Задръстване с въглерод (изходната тръба на глушителя)	Почистете
	Недостатъчна компресия (бутало, пръстен на буталото, цилиндър)	Свържете се с оторизиран сервиз на HIKOKI	

Състояние	Причина	Поправяне
Необичайна вибрация	Ръкохватката, скобата на ръкохватката или друга свързваща част е разхлабена	Проверете и затегнете
	Острието е изкривено или повредено	Свържете се с оторизиран сервиз на НІКОКІ
	Нивото на смазка е ниско в скоростната кутия	Заредете смазката Виж „Поддръжка на скоростната кутия“
	Разстоянието между острието е твърде голямо	Нагласете разстоянието на острието Вижте „Поддръжка на режещото острие“
Двигателят работи, но острието не се движи Движението е слабо	Повреда в предавката	Свържете се с оторизиран сервиз на НІКОКІ
	Разстоянието между острието е твърде малко	Нагласете разстоянието на острието Вижте „Поддръжка на режещото острие“
	Острието е огънато или повредено	Свържете се с оторизиран сервиз на НІКОКІ
	В острието има заседнали чужди тела	Отстранете чуждото тяло
	Има полепнал сок или ръжда по острието	Отстранете сока или ръждата Вижте „Поддръжка на режещото острие“
Слаба ефективност на рязане	Разстоянието между острието е твърде голямо	Нагласете разстоянието на острието Вижте „Поддръжка на режещото острие“
	Острието е изтъпено	Наточете острието Вижте „Поддръжка на режещото острие“
		Поискайте от оторизиран сервизен център на НІКОКІ да сменят острието с ново.
Превишава капацитета на рязане на острието	Вижте „Работни процедури за рязане“	
Двигателят не спира	Неизправност на ключа за спиране	Поставете лоста на дросела в СТАРТОВА позиция, за да спрете двигателя Незабавно прекратете употреба и се свържете с оторизиран сервизен център на НІКОКІ
Двигателят спира когато дроселът е затворен	Празният ход е твърде нисък	Регулирайте на скоростта на празен ход Вижте „Поддръжка на настройката на празен ход (Т)“ Ако това състояние все още се случва след регулиране на скоростта на празен ход, се обърнете към оторизиране сервизен център на НІКОКІ
Острието продължава да се движи, когато дроселът е затворен	Празният ход е твърде висок	Регулирайте на скоростта на празен ход Вижте „Поддръжка на настройката на празен ход (Т)“ Ако това състояние все още се случва след регулиране на скоростта на празен ход, се обърнете към оторизиране сервизен център на НІКОКІ
	Жилото на дросела е твърде опънато	Свържете се с оторизиран сервиз на НІКОКІ

ZNAČENJE OZNAKA

NAPOMENA: Na nekim uređajima ih nema.

	Oznake  UPOZORENJE Ovdje su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.		
	Trimer za živu ogradu		Premeštanje
	Važno je da pročitate, potpuno razumete i pridržavate se sledećih mera predostrožnosti i upozorenja. Nepažljiva ili neodgovarajuća upotreba ovog uređaja može prouzrokovati ozbiljne ili smrtonosne povrede.		Utičnica svećice
	Dužni ste da pročitate, razumete i sledite sva upozorenja i uputstva u ovom priručniku i na uređaju.	 Idle	Brzina praznog hoda
	Kada koristite ovaj uređaj, uvek nosite zaštitnu za oči, glavu i uši.		Kapacitet rezervoara za gorivo
	Nikada ne dodirujte sečivo za rezanje kada radi.	 kg	Suva težina (bez goriva i kucišta sečiva)
	Saug - pozicija rukovanja (otvorena)		Tip sečiva
	Saug - pozicija pokretanja (zatvorena)	 L	Ukupna dužina sečiva
	Uključeno/Pokretanje	 P	Ugao sečiva
	Isključeno/Zaustavljanje		Prenosni odnos menjača
	Hitno zaustavljanje	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Nivo zvučnog pritiska L_{pA} na osnovu ISO 10517 ekvivalenta*
	Mešavina goriva i ulja	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Nivo jačine zvuka L_{WA} na osnovu ISO 10517 ekvivalenta*
	Podešavanje brzine u praznom hodu	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Nivo izmerene snage zvuka L_{WA} na osnovu 2000/14/EC Radni
	Pumpa za punjenje	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Nivo garantovane snage zvuka L_{WA} na osnovu 2000/14/EC Radni
	Vrela površina - kontakt sa vrelom površinom može da izazove ozbiljne opekotine.	$a_{hv, eq(F)}$	Nivo vibracija na osnovu ISO 10517 Prednja ručka / Ekvivalent*
	Podmazivanje treba primeniti u 20-časovnim intervalima i češće prilikom velike upotrebe.	$a_{hv, eq(R)}$	Nivo vibracija na osnovu ISO 10517 Zadnja ručka / Ekvivalent*
	Garantovani nivo jačine zvuka	K	Odstupanje

Pre korišćenja vaše mašine

- Pažljivo pročitajte uputstvo.
- Proverite da li je oprema za sečenje pravilno sastavljena i prilagođena.
- Pokrenite jedinicu i proverite prilagođavanje karburatora. Pogledajte "ODRŽAVANJE".

NAPOMENA: Ekvivalentan nivo buke / nivo vibracije izračunati su kao energija ponderisana prema vremenu za nivo buke / vibracija pod raznim uslovima rada sa sledećom raspodelom vremena:
* 1/5 prazan hod, 4/5 radni.

ŠTA JE ŠTA? (SI. 1)

Pošto ovo uputstvo obuhvata nekoliko modela, može postojati određena razlika između slika i vaše jedinice. Koristite instrukcije koje se odnose na vašu jedinicu.

- A: Ručica pokretanja
- B: Rezervoar za gorivo
- C: Poklopac rezervoara za gorivo
- D: Okidač gasa
- E: Blokada okidača gasa
- F: Prednja ručka
- G: Zadnja ručka
- H: Svećica
- I: Štitnik ruke
- J: Sečivo za rezanje
- K: Poklopac čistača vazduha
- L: Prekidač za uključivanje
- M: Vodič sečiva
- N: Zaštitna ploča (ako je tako opremljen)
- O: Poklopac zupčanika
- P: Ručica sauga
- Q: Dugme za zaključavanje
- R: Kuglica za punjenje gorivom
- S: Kucište za sečivo
- T: Kombinovani cevasti ključ
- U: Uputstva za upotrebu

UPOZORENJA I BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Obratite posebnu pažnju na izjave kojima prethode sledeće reči:

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na ozbiljnu mogućnost za nastanak teških telesnih povreda ili gubitak života ako se ne slede uputstva.

OPREZ

Ukazuje na mogućnost telesnih povreda ili oštećenja opreme ako se ne slede uputstva.

NAPOMENA

Korisne informacije za ispravan rad i upotrebu.

Čuvajte zarad buduće upotrebe**⚠ UPOZORENJE**

OVAJ TRIMER ZA ŽIVU OGRADU MOŽE DA IZAZOVE OZBILJNE POVREDE. Pažljivo pročitajte uputstva za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i zaustavljanje trimera za živu ogradu. Upoznajte sve kontrole i pravilnu upotrebu trimera za živu ogradu.

Bezbednost rukovaoca

- Nosite zaštitu za glavu (1). **(SI. 2)**
 - Uvek nosite zaštitu za lice ili zaštitne naočari (2). **(SI. 2)**
 - Nosite odobrenu zaštitu za sluh (3). **(SI. 2)**
- Dugoročna izloženost buci može da dovede do trajnog oštećenja sluha.
- Obratite pažnju na okruženje. Budite svesni posmatrača koji vam mogu ukazati na problem.
- Uklonite sigurnosnu opremu odmah po gašenju motora.

- Uvek nosite teške, košulje na duge rukave (4) i duge pantalone (5) i čizme koje ne klizaju (6) i rukavice (7). **(SI. 2)**
Nemojte da nosite labavu odeću, nakit, kratke pantalone, sandale i nemojte da budete bosonogi.
Zavežite kosu tako da vam se nalazi iznad ramena.
 - Ne rukujte ovim alatom kada ste umorni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
 - Ne rukujte alatom noću ili pod lošim vremenskim uslovima kada je vidljivost loša. I ne rukujte alatom kada pada kiša ili odmah nakon kiše.
Rad na klizavom tlu može da dovede do nesreće ako izgubite ravnotežu.
 - Nikada nemojte dopustiti da ovom mašinom rukuje dete ili neiskusna osoba.
 - Pazite se električnih vodova iznad vas.
 - Ne pokrećite motor ako ima zapaljivih stvari u blizini kao što je suvo lišće, otpadni papir ili gorivo.
 - Ne pokrećite ili rukujte motorom unutar zatvorene sobe ili zgrade. Udisanje izduvnih gasova može biti smrtonosno.
 - Ručke neka budu bez ulja i goriva.
 - Ruke držite podalje od opreme za sečenje.
 - Nemojte da hvatate uređaj držeći ga za opremu za sečenje.
 - Rukavice treba nositi prilikom ugradnje ili skidanja sečiva za rezanje. Ako to ne uradite može doći do ozlede.
 - Kada se uređaj isključuje, uverite se da se sečivo za rezanje zaustavilo pre nego što spustite uređaj.
 - Kada radite dugo vremena, povremeno pravite pauze da biste izbegli moguću pojavu Vibracionog sindroma ruku (HAVS) kojeg izazivaju vibracije.
 - Ako mehanizam za sečenje udari u bilo koje strano telo ili ako trimer za živu ogradu počne da pušta neobičnu buku ili vibraciju, odmah isključite izvor napajanja i dopustite da se mašina zaustavi.
Izvučite žicu svećice iz svećice i preduzmite sledeće korake:
 - Pregledajte da li ima štete;
 - Proverite i zategnite bilo koje olabavljene delove;
 - Zamenite ili popravite bilo koje oštećene delove sa delovima koji poseduju ekvivalente specifikacije.
- ⚠ UPOZORENJE**
- Uvek rukujte alatom sa odgovarajućom zaštitnom opremom i garderobom. Ako to ne uradite, može doći do nesreća kao što su opekotine ili ozlede. **(SI. 2)**
 - Ne dodirujte područje dela iskre ili visokog napona u toku rukovanja. Ako to uradite može doći do električnog udara.
 - Ne dozvolite da deca budu blizu alata u toku rukovanja.
 - Ne dodirujte motor, poklopac prigušivača ili izduvnog ventilatora u toku ili odmah nakon rukovanja. Ako to uradite može doći do opekotine ili povrede.
 - Sistemi protiv vibracija ne garantuju da se kod vas neće pojaviti Sindrom vibracionog sistema ruku ili karpal tunela. Zato osobe koje redovno i dugotrajno rukuju ovim uređajem treba pomno da prate stanje svojih ruku i prstiju. Ako se pojavi neki od pomenutih sindroma, odmah potražite pomoć lekara.
 - Ako koristite neki medicinski električni/elektronski uređaj, kao što je pejsmejker, posavetujte se s lekarom i proizvođačem uređaja pre upotrebe bilo kog električnog alata.

Bezbednost uređaja/mašine

- Pre svake upotrebe pregledajte ceo uređaj/mašinu. Zamenite oštećene delove. Proverite da li gorivo negde curi i da li su svi pričvršćivači na svom mestu i da li su dobro zategnuti.
- Pre upotrebe uređaja/mašine, zamenite delove koji su napukli, okrnjeni ili oštećeni na bilo koji drugi način. Delovi sa greškom mogu da povećaju rizik od nesreća i mogu da dovedu do povrede.
- Držite druge osobe podalje kada podešavate karburator.
- Koristite samo dodatke kao što je preporučeno za ovu jedinicu/mašinu od strane proizvođača.
- Pre rukovanja, postarajte se da alati kao što su ključ za prilagođavanje ili ključ za matice nisu još uvek zakačeni za jedinicu.

⚠ UPOZORENJE

- Nikada ne menjajte jedinicu/mašinu na bilo koji način. Nemojte da koristite uređaj/mašinu za bilo koje poslove osim za one za koje je predviđena.
- Izmene na motoru čine EU odobrenje ovog tipa motora nevažećim.
- Neovlašćene promene i/ili dodaci mogu da dovedu do ozbiljne lične ozlede ili smrti operatera ili drugih.

Bezbednost goriva

- Mešajte i sipajte gorivo napolju i tamo gde nema varnica ili plamena.
- Koristite posudu koja je odobrena za gorivo.
- Pre uključivanja motora odmaknite se najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
- Zaustavite motor pre uklanjanja poklopca goriva. Ne uklanjajte poklopac goriva u toku rukovanja.
- Ispraznite rezervoar za gorivo pre skladištenja uređaja/mašine. Preporučljivo je ispustiti gorivo posle svake upotrebe. Ako ostavite gorivo u rezervoaru, uređaj postavite tako da gorivo ne može da iscuri.

⚠ UPOZORENJE

- Gorivo je lako zapaliti ili dobiti eksploziju ili udisati gasove te obratite posebnu pažnju kada rukujete ili dosipate gorivo.
- Ne pušite niti dopuštajte pušenje blizu goriva ili jedinice/mašine ili dok koristite jedinicu/mašinu.
- Obrisite prosuto gorivo pre nego što pokrenete motor.
- Odložite jedinicu/mašinu i gorivo na mestu gde isparenja iz goriva ne mogu da dođu u kontakt sa varnicama ili otvorenim plamenom iz uređaja za zagrevanje vode, elektro-motora ili prekidača, peći, itd.
- Kada koristite jedinicu u svum području, postarajte se da oprema za zaustavljanje požara bude pri ruci.
- Ako isključite motor za ponovno dosipanje goriva, postarajte se da se jedinica ohladi pre nego što dodate gorivo.

Bezbednost prilikom sečenja

- Ne secite nikakav materijal osim biljne ograde.
- Pre svake upotrebe pregledajte područje. Uklonite objekte koji mogu da se bace ili da se upetljaju. Ne rukujte u područjima gde postoje koreni od drveta ili kamenje.
- Zarad zaštite disanja, nosite masku za zaštitu od aerosola kada sećete travu nakon što ste prskali insekticidom.
- Držite druge uključujući decu, životinje, posmatrača i pomagače 15 m van zone opasnosti. Odmah isključite motor ako vam neko priđe.
- Molimo vas da budete pažljivi jer pokretanje motora može da se odloži nakon vađenja pokretne ručke.
- Držite jedinicu/mašinu čvrsto sa obe ruke.
- Održavajte dobar oslonac i ravnotežu. Nemojte se izestati.
- Gubitak vaše ravnoteže u toku rada može da dovede do povrede.

- Dok motor radi, sve delove tela držite podalje od prigušivača i sečiva za rezanje.
- Držite alat za rezanje ispod nivoa ramena. NIKADA ne koristite uređaj sa merdevina, dok ste na drvetu ili sa bilo koje nestabilne površi.
- Molimo vas da budete oprezni kada rukujete područjima gde su električni kablovi ili cevi gasa prisutni.
- Kada se premeštate u novo radno područje, ili pregledate, prilagođavate, itd., postarajte se da isključite mašinu i osigurajte da su se sva sečiva za rezanje zaustavila.
- Nikada ne stavlajte mašinu na pod kada radi.
- Nikada ne dodirujte sečivo za rezanje kada radi.
- Obavezno imajte pri ruci komplet za prvu pomoć kada rukujete bilo kojim električnim alatom.
- Isključite motor i uverite se da se sečivo za rezanje zaustavilo u potpunosti pre nego što ostavite uređaj bez nadzora.
- Ako slučajno udarite ili ispustite jedinicu, odmah je pogledajte da biste se uverili da nema greške, pukotine ili deformacije.
- Ako alat radi slabo i proizvodi čudnu buku ili vibracije, isključite odmah motor i pitajte svog prodavca da se izvrši inspekcija i popravka.
- Nastavljeno korišćenje pod ovim uslovima mogu da dovedu do povrede ili oštećenja alata.
- Koristite u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

⚠ UPOZORENJE

- Kada se strano telo uhvati u sečivu za rezanje, isključite motor i pažljivo uklonite strano telo pomoću klešta itd., nakon što se trimer za živu ogradu ohladio. Budite pažljivi prilikom uklanjanja stranog tela, jer sečivo za rezanje može da se pomeri usled mrtvog hoda.

Bezbednost prilikom održavanja

- Održavajte jedinicu/mašinu u skladu sa preporučenim procedurama.
- Prekinite kontakt sa svećicom pre početka radova na održavanju, osim kada treba izvršiti podešavanja karburatora.
- Držite druge osobe podalje kada podešavate karburator.
- Koristite isključivo originalne HiKOKI rezervne delove koje je preporučio proizvođač.
- Kada se trimer za živu ogradu zaustavi za servisiranje, pregled ili skladištenje, isključite izvor napajanja, izvucite poklopac svećice iz svećice i uverite se da su se svi pokretni delovi zaustavili.
- Dozvolite da se trimer za živu ogradu ohladi pre nego što izvršite bilo kakav pregled, prilagođavanja, itd.

OPREZ

- Nemojte da rastavlјate trzajni starter. Postoji mogućnost od povređivanja izazvanog oprugom trzajnog startera.

⚠ UPOZORENJE

- Nepravilno održavanje može da izazove velika oštećenja na motoru i teške telesne povrede.

Transport i skladištenje

- Nosite jedinicu/mašinu držeći je rukom sa motorom koji treba da bude isključen i prigušivačem podalje od vašeg tela.
- Pre skladištenja ili transporta ostavite motor da se ohladi, ispraznite rezervoar za gorivo i obezbedite rad jedinice/mašine. Ako to ne uradite može doći do požara ili nesreća.
- Ispraznite rezervoar za gorivo pre skladištenja uređaja/mašine. Preporučljivo je ispustiti gorivo posle svake upotrebe. Ako ostavite gorivo u rezervoaru, uređaj postavite tako da gorivo ne može da iscuri.
- Odložite jedinicu/mašinu van domašaja dece.
- Uređaj čistite i održavajte pažljivo i ostavite ga na svom mestu.

- Prilikom transporta ili skladištenja postarajte se da prekidač za isključivanje bude u položaju isključeno.
- Prilikom transporta i skladištenja, postavite kucište sečiva preko sečiva.
- Morate da obezbedite mašinu u toku transporta da biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povredu.
- Ako nalepnica upozorenja ne može da se pročita, odlepi se ili postane nečitljiva, zamenite je novom. Za kupovinu novih nalepnica obratite se ovlašćenom servisu kompanije HIKOKI.

Ako se pojave situacije koje nisu opisane u ovom priručniku, budite pažljivi i vodite se zdravim razumom. Ako vam je potrebna pomoć obratite se ovlašćenom servisu kompanije HIKOKI.

SPECIFICATIONS

SPECIFIKACIJE za ovu mašinu nalaze se u tabeli na strani 190.

NAPOMENA

Svi podaci su podložni promenama bez prethodne najave.

POSTUPAK RADA

Gorivo (SI. 3)

⚠ UPOZORENJE

- Trimer za živu ogradu je opremljen sa dvotaktnim motorom. Za napajanje motora uvek koristite gorivo pomešano sa uljem. Obezbedite dobro provetravanje kada sipate gorivo ili rukujete njime.
- Gorivo je veoma zapaljivo i možete ozbiljno da se povredite ako ga udahnete ili prospete na sebe. Uvek budite pažljivi kada rukujete gorivom. Obavezno obezbedite dobro provetravanje kada rukujete gorivom u zatvorenom prostoru.

Gorivo

- Uvek koristite brendirani bezolovni benzin od 89 oktana.
- Koristite originalno ulje za dvotaktne motore ili koristite mešavinu u razmeri između 25:1 i 50:1; molimo vas da se o razmeri mešavine posavetujete sa ovlašćenim servisom kompanije HIKOKI.
- Ako vam originalno ulje nije dostupno, koristite ulje sa dodatim antioksidansima na čijoj je etiketi jasno naznačeno da je predviđeno za vazduhom hladne 2-taktne motore (JASO FC GRADE OIL ili ISO EGC GRADE). Nemojte da koristite mešavinu ulja BIA ili TCW (za 2-taktne, vodom hladene motore).
- Nikada nemojte da koristite multigradno ulje (10 W/30) ili već korišćeno ulje.
- Nikada nemojte da mešate gorivo i ulje u rezervoaru za gorivo na mašini. Uvek mešajte gorivo i ulje u odvojenoj čistoj posudi.

Uvek započinite tako što ćete prvo sipati polovinu količine benzina koji ćete koristiti. Zatim dodajte celu količinu ulja. Promešajte (protresite) mešavinu goriva. Dodajte preostalu količinu benzina. Dobro promešajte (protresite) mešavinu goriva pre sipanja u rezervoar.

Količina za mešanje ulja za dvotaktne motore i benzina

Benzin (litara)	Ulje za dvotaktne motore (ml)	
	Odnos 50:1	Odnos 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Gorivo

⚠ UPOZORENJE

- Pre sipanja goriva obavezno isključite motor i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Nemojte da pušite niti da palite vatru ili izazivate varnice u blizini mesta sipanja goriva.
- Kada želite da sipate gorivo, polako otvorite rezervoar za gorivo kako bi nestao mogući prekomerni pritisak.
- Nakon sipanja goriva pažljivo zategnite poklopac rezervoara za gorivo.
- Pre nego što uključite uređaj obavezno ga pomerite najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
- Obavezno odmah deterđentom operite sa odeće sve prosuto gorivo.
- Nakon sipanja goriva proverite da li gorivo negde curi.
- Pre sipanja goriva, da biste uklonili statički elektricitet iz glavnog kućišta, posude za gorivo i rukovaoca, dodirnite tlo koje je blago navlaženo.

Pre sipanja goriva pažljivo očistite područje oko poklopca rezervoara kako nikakva prljavština ne bi dospela u rezervoar. Postarajte se da gorivo bude dobro izmešano tako što ćete pre sipanja goriva protresti posudu.

Pokretanje

⚠ UPOZORENJE

- Pre pokretanja alata, pobrinite se da sečivo za rezanje ne dodiruje nikakve objekte niti tlo. U suprotnom, sečivo za rezanje može neočekivano da se pomeri i izazove povredu.
- Pobrinite se da se sečivo za rezanje ne pomeri dok je motor u praznom hodu. Ako se pomeri, prilagodite brzinu praznog hoda u skladu sa instrukcijama u „Prilagodavanje brzine praznog hoda“ u odeljku „ODRŽAVANJE“. Ako se sečivo za rezanje ipak pomera i nakon ovog prilagodavanja, odmah zaustavite motor i prestanite sa korišćenjem, a zatim odnesite alat u najbliže HIKOKI ovlašćene servisne centre.

(1) Uključivanje hladnog motora

1. Stavite prekidač za uključivanje (8) na položaj UKLJUČENO. (SI. 4)
2. Pritisnite kuglicu za punjenje gorivom (9) više puta kako bi gorivo poteklo u karburator. (SI. 5)
3. Postavite ručicu sauga (10) na poziciju OTPOČNI (zatvoreno) (A). (SI. 6)
4. Brzo povucite ručicu pokretanja pri čemu ručica treba da vam ostane u ruci i ne smete joj dozvoliti da se vrati na svoje mesto. (SI. 7)
5. Kada čujete da motor želi da se pokrene, vratite ručicu sauga na poziciju POKRENI (otvoreno) (B). (SI. 6)
6. Brzo ponovo povucite ručicu pokretanja. (SI. 7)

NAPOMENA

Ako se motor ne uključi, ponovite korake od 2 do 5.

7. Zatim dopustite da se motor zagreva 2-3 minuta pre nego što ga oteretite.
 8. Proverite da se sečivo za rezanje ne pomera dok je motor u praznom hodu.
- (2) Uključivanje toplog motora
Upotrebite samo korake 1, 2, 6 i 8 postupka za pokretanje hladnog motora.
Ako se motor ne uključi, koristite isti postupak kao za uključivanje hladnog motora.

Sečenje

⚠ UPOZORENJE

Uvek nosite odgovarajuću odeću i zaštitnu opremu prilikom rukovanja uređajem. (SI. 2)

Srpski

NAPOMENA

Koristite u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

- Kada sečete, rukujte motorom sa punim gasom jer to održava odgovarajuću brzinu sečiva.
- Kada obrezujete vrh žive ograde, držite trimmer tako da se sečiva nalaze između 15 i 30 stepeni u odnosu na horizontalni položaj, a trimmer zamahujte u luku prema ivici žive ograde da biste počistili isečeno. (Sl. 8)
- Kada obrezujete strane žive ograde, držite oštricu vertikalno, a uređaj zamahujte u luku. (Sl. 9)

NAPOMENA

- Neko baštenska drveća imaju drvo koja je veoma tvrdo i može da bude iznad kapaciteta alata čak i ako je debljine koja je unutar normalnog kapaciteta. Koristite makaze za orezivanje da uklonite debele grane pre započinjanja rada.
- Koso sečenje može takođe da prekorači kapacitet alata jer se dužina sečenja povećava. Postarajte se da obrezujete debele grane pod pravim uglovima.

OPREZ

Rad koji iznava izaziva zaustavljanje sečiva će naposletku oštetiti alat.

Višenamenska obrtna ručka (Sl. 10)

Zadnja upravljačka ručica okreće se 90 stepeni kako bi se obezbedila udobnu upotrebu istovremeno omogućavajući različite uglove sečenja. Drška omogućava pet različitih položaja.

Rotiranje zadnje ručke;

1. Pritisnite dugme za zaključavanje (11) omogućavajući okretanje ručice.
2. Okrenite ručku na željenu poziciju za zaključavanje od 0°, 45° ili 90° i otpustite dugme za zaključavanje da biste zaključali ručicu na svom mestu.
C: ZAKLJUČAJ
D: OTKLJUČAJ

NAPOMENA

- Pre nego što pokušate da prilagodite zadnju dršku, uverite se da je mašina u stanju mirovanja ili da je motor isključen.
- Okidač gasa se ne može aktivirati ako ručica nije osigurana (dugme za zaključavanje je pritisnuto).

Isključivanje (Sl. 11)

Smanjite brzinu motora i pokretanje pri praznom hodu od nekoliko minuta, zatim isključite prekidač uključivanja (8).

NAPOMENA

- Ako se motor ne isključi, on se može prisiliti da se isključi rotiranjem ručice sauga u položaj START.
- Pre ponovnog uključivanja motora, raspajajte se za popravke u ovlašćenim servisnim centrima HiKOKI.

ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE, ZAMENA ILI OPRAVKA UREĐAJA I SISTEMA KONTROLE EMISIJE MOŽE DA SE IZVRŠI OD STRANE BILO KOJE USTANOVE ZA POPRAVKU MOTORA KOJI NISU ZA PUT ILI OD STRANE INDIVIDUA.

Podešavanje karburatora (Sl. 12)

Karburator je precizni deo koji meša vazduh i gorivo i dizajniran je da bi omogućio visok učinak motora. Pre nego što se alat pošalje iz fabrike, njegov karburator je prilagođen u toku probnog testiranja. Izvršite podešavanja samo ako su neophodna zbog uslova okoline (klima ili atmosferski pritisak), tipa goriva, tipa dvotaktnog ulja, itd.

⚠ UPOZORENJE

- Pošto je karburator proizveden sa visokim stepenom preciznosti, nemojte ga rastavljati.

- Za ovaj proizvod, jedino podešavanje karburatora koje se može izvršiti je prilagođavanje brzine praznog hoda (T).

T = Vijak za podešavanje praznog hoda.

Podešavanje brzine u praznom hodu (T)

⚠ UPOZORENJE

- Kada se motor zaustavi, nemojte preterano da okrenete šraf za prilagođavanje brzine praznog hoda (T) u smeru kazaljki na satu. U suprotnom, kada se motor pokrene, sečivo za rezanje može neočekivano da se pokrene i izazove povredu.
- Ne podešavajte šraf za podešavanje brzine praznog hoda (T) iz bilo kog razloga osim zbog podešavanja brzine praznog hoda.

Pokrenite motor dok prilagođavate prazan hod.

(1) Ako se motor zaustavi u toku praznog hoda

Pokrenite motor i polako okrenite šraf za podešavanje brzine praznog hoda (T) u smeru kazaljki na satu dok ne bude na poziciji u kojoj motor glatko radi. U to vreme, postarajte se da se sečivo za rezanje ne kreće.

(2) Ako se sečivo za rezanje kreće u toku praznog hoda
Polako okrenite šraf za prilagođavanje brzine praznog hoda (T) u smeru suprotnom od smeru kazaljki na satu dok ne bude u poziciji u kojoj se sečivo za rezanje ne kreće. U to vreme, postarajte se da okretanje motora bude glatko.

⚠ UPOZORENJE

Ako se sečivo za rezanje kreće i nakon prilagođavanja šrafa za prilagođavanja brzine praznog hoda (T), odmah zaustavite motor i prestanite sa upotrebom, a zatim kontaktirajte najbliži HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

Filter vazduha (Sl. 13)

Filter vazduha (12) treba očistiti od prašine i prljavštine kako ne bi došlo do:

- Kvarovi karburatora
- Problemi pri pokretanju
- Smanjenje napona motora
- Nepotrebno habanje na delovima motora
- Prekomerna potrošnja goriva

Filter vazduha čistite svakodnevno ili češće ako radite u veoma prašnjavim područjima.

Olabavite vijak (13), zatim otvorite poklopac čistača za vazduh i uklonite filter za vazduh (12). Isperite ga u toploj sapunici.

Pre nego što vratite filter, proverite da li je suv.

Filter vazduha koji je bio korišćen neko vreme ne može potpuno da se očisti. Zbog toga mora redovno da se menja novim filterom. Oštećeni filter uvek mora da se zameni.

Filter goriva (Sl. 14)

Izvadite filter goriva (14) iz rezervoara za gorivo i zamenite ga ako je prljav.

NAPOMENA

Blokirani filter za gorivo (14) može da spreči dovod goriva i izazove kvar rotacije motora.

Svećica (Sl. 15)

Na stanje svećice utiču:

- Neispravno podešavanje karburatora.
- Pogrešna mešavina goriva (previše ulja u benzinu).
- Prljav filter vazduha.
- Teški uslovi rada (kao što je hladno vreme).

Zbog ovih faktora mogu da nastanu naslage na elektrodama svećice, što može dovesti do poremećaja u radu i poteškoća prilikom pokretanja. Ako motor nema dovoljno snage, teško se pokreće ili radi loše u praznom hodu, uvek najpre proverite svećicu.

Ako je svećica prljava, očistite je i proverite zazor između elektroda. Ponovo podesite ako je potrebno. Ispravan zazor je 0,6 mm. Svećicu treba zameniti nakon otprilike 100 radnih sati ili ranije ako su elektrode loše ili su jako oštećene.

NAPOMENA

U nekim delovima, lokalni zakon zahteva korišćenje utičnice svećice otpornika kako bi se ugušili signali paljenja. Ako je ova mašina originalno opremljena sa utičnicom svećice otpornika, koristite isti tip utičnice svećica za zamenu.

Sečivo za rezanje

UPOZORENJE

Nosite zaštitne rukavice kada rukujete ili izvršavate održavanje oštrica.

Sečiva su instalirana na vodič sečiva sa pet ili šest vijaka. Ovi vijci su zategnuti sa zazorom tako da se sekači mogu glatko kretati.

Da biste podesiti zazor sečiva (SI. 16)

1. Otpustite navrtnje za pričvršćivanje sečiva (15).
2. Potpuno zategnite vijke za pričvršćivanje sečiva (16), a zatim ih olabavite približno 3/8 okreta.
3. Sa vijcima (16) postavljenim u tu poziciju, zategnite navrtnje za pričvršćivanje sečiva (15).

NAPOMENA

- (1) Kada je zazor previše mali
Noževi se ne kreću pravilno i klizne površine mogu da se zaustave.
- (2) Kada je zazor preveliki
Sečiva su slaba po pitanju oštine.

OPREZ

Obavezno zamenite vijke za pričvršćivanje sečiva kada se olabavljeni, istrošeni ili oštećeni. Takođe, obavezno zamenite oštećeno sečivo za rezanje.

Podmazivanje sečiva (SI. 17)

U toku obrezivanja, smola koja se zalepi za ivicu sečiva će povećati opterećenje. Upotrebite mašinsko ulje (ili ulje za bicikl ili nalik njemu) da biste podmazali sečivo i obrišite sečivo sa krpom. Da biste sprečili sečivo da rđa, postarajte se da podmazete sečivo nakon upotrebe i onda kada neće biti korišćeno tokom dužeg perioda vremena pre smeštanja u kućište za sečivo.

Kutija menjača (SI. 18)

Ponovo napunite mazivom na svakih 20 sati rada približno. Punite sa oko 3 g kvalitetnog maziva na bazi litijuma preko levka za mazivo na strani kućišta menjača (označenog strelicom) koristeći komercijalno dostupan pištolj sa mazivom u kertridžu.

OPREZ

Pre nego što pokušate inspekciju ili održavanje kutije zupčanika, uverite se da se kutija ohladila.

Za dugotrajno skladištenje

Ispustite sve gorivo iz rezervoara za gorivo. Uključite motor i ostavite ga da radi sve dok se ne isključi. Popravite oštećenja nastala usled korišćenja. Očistite uređaj čistom krpom ili koristite crevo s komprimovanim vazduhom. Stavite nekoliko kapi ulja za dvotaktne motore u cilindar kroz otvor svećice i zavrtite motor nekoliko puta da bi se ulje razmazalo.

Pokrijte uređaj i stavite ga na suvo mesto.

Raspored održavanja

U nastavku ćete pronaći neke opšta uputstva za održavanje. Za dodatne informacije obratite se ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Dnevno održavanje

- Očistite spoljašnje delove uređaja.
- Proverite vodič sečiva i zaštitnu ploču (ako je tako opremljen) zbog oštećenja ili pukotina. Promenite ih u slučaju udara ili pukotina.
- Proverite da li je sečivo za rezanje oštro i bez pukotina.
- Proverite da li su navrtnje za fiksiranje sečiva dovoljno zategnuti.
- Uverite se da je poklopac sečiva neoštećen i da može sigurno da se postavi.
- Proverite da su navrtke i vijci dovoljno zategnuti.
- Proverite da li je jedinica neoštećena i bez defekata.

Sedmično održavanje

- Proverite pokretanje, naročito žicu i povratnu oprugu.
- Očistite spoljni deo svećice.
- Izvadite svećicu i proverite zazor između elektroda. Podesite ga na 0,6 mm ili zamenite utikač svećice.
- Proverite da nije zapušten dovod vazduha na starteru.
- Proverite da li je kutija sa menjačem napunjena sa mazivom.
- Očistite filter vazduha.

Mesečno održavanje

- Isperite rezervoar za gorivo sa benzinom.
- Očistite spoljni deo karburatora i prostor oko njega.
- Očistite ventilator i prostor oko njega.

REŠAVANJE PROBLEMA



























Koristite inspekcije u tabeli ispod ako alat ne radi normalno. Ako ovo ne reši problem, konsultujte vašeg prodavca ili HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

Stanje	Uzrok	Opravka	
Motor se ne pokreće	Rezervoar goriva je prazan ili je nivo goriva nizak	Napunite rezervoar goriva sa ispravnom mešavinom goriva (25:1-50:1)	
	Rezervoar goriva sadrži staro gorivo (neprijatan miris)	Zamenite novim gorivom	
	Previše goriva je upijeno i utičnica sijalice je mokra	1. Isključite utičnicu sijalice i ostavite da se osuši 2. Povucite ručku pokretanja 5 ili 6 puta da biste uklonili dodatno gorivo 3. Prikačite utičnicu sijalice 4. Postavite ručicu sauga na poziciju RUKOVANJA i povucite ručicu za pokretanje	
	Filter goriva je zapušen prljavštinom	Očistite filter goriva	
	Cev za gorivo je savijena ili nije povezana	Uverite se da gorivo teče bez problema	
	Kvar karburatora	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre	
	Električni sistem	Vođica prekidača za zaustavljanje ima kratak spoj	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
		Utičnica sijalice je prljava	Zamenite ili očistite utičnicu sijalice
		Rupa elektrode je prevelika	Podesite rupu na 0,6 mm
		Loše povezivanje između kabla visoke tenzije i utičnice sijalice	Ponovo povežite
	Drugi	Kvar električnog sistema	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
		Izdumni izlaz prigušivača je zapušen sa ugljenikom	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
	Motor se pokreće ali se odmah gasi	Rezervoar goriva je prazan ili je nivo goriva nizak	Napunite rezervoar goriva sa ispravnom mešavinom goriva (25:1-50:1)
		Rezervoar goriva sadrži staro gorivo (neprijatan miris)	Zamenite novim gorivom
Ulje dva ciklusa nije bilo dodato		Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre	
Ručica sauga je u poziciji POKRETANJE		Stavite ručicu sauga na poziciju RUKOVANJA	
Vazduh je upao u sistem goriva		Ponovo povežite cev goriva ili spojnice	
Kvar karburatora		Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre	
Električni sistem		Greška uključivanja	
		Kvar svećice	Zamenite sa novom utičnicom sijalice
		Kvar električnog sistema	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
Drugi		Pregrevanje motora	
		Model pogrešne utičnice sijalice	Zamenite sa određenim delom Pogledajte "SPECIFIKACIJE"
		Čistač prljavog vazduha	Čisto
		Zapušenje ugljenika (izdumni izlaz prigušivača)	Čisto
Nedovoljno kompresije (klip, prsten klipa, cilindar)		Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre	

Stanje	Uzrok	Opravka
Abnormalna vibracija	Ručka, držač ručke ili drugi delovi za učvršćenje su labavi	Proverite i zategnite
	Oštrica je savijena ili oštećena	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
	Nivo maziva je mali u kućištu menjača	Ponovo napunite mazivo Vidite „Održavanje kućišta menjača“
	Zazor sečiva je prevelik	Prilagodite zazor sečiva Vidite „Održavanje sečiva za rezanje“
Motor radi ali se oštrica ne pomera Pomeranje je loše	Greška menjača	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
	Zazor sečiva je premali	Prilagodite zazor sečiva Vidite „Održavanje sečiva za rezanje“
	Sečivo je savijeno ili oštećeno	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
	Strana materija se zaglavila u sečivu	Uklonite stranu materiju
Performansa sečenja je loša	Smola je pričvršćena, ili je zardalo sečivo	Uklonite smolu ili rđu Vidite „Održavanje sečiva za rezanje“
	Zazor sečiva je prevelik	Prilagodite zazor sečiva Vidite „Održavanje sečiva za rezanje“
	Sečivo je postalo tupo	Naoštrite sečivo Vidite „Održavanje sečiva za rezanje“ Zatražite od HiKOKI ovlašćenih servisnih centara da zamenite sečivo sa novim.
	Prekoračen je kapacitet rezanja sečiva	Pogledajte „Procedure rukovanja sečenjem“
Motor se ne zaustavlja	Kvar prekidača zaustavljanja	Podesite ručicu sauga na poziciju POKRETANJE da biste zaustavili motor Odmah prestanite sa korišćenjem i kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre
Motor se zaustavlja kada je gas zatvoren	Brzina praznog hoda je preniska	Prilagodite brzinu u praznom hodu Pogledajte „Održavanje prilagođavanja brzine u praznom hodu (T)“ Ako se ovo stanje i dalje pojavi nakon prilagođavanja brzine u mirovanju, obratite se HiKOKI ovlašćenim servisnim centrima
Sečivo nastavlja da se kreće kada je gas (ventil za dovod goriva) zatvoren	Brzina praznog hoda je previsoka	Prilagodite brzinu u praznom hodu Pogledajte „Održavanje prilagođavanja brzine u praznom hodu (T)“ Ako se ovo stanje i dalje pojavi nakon prilagođavanja brzine u mirovanju, obratite se HiKOKI ovlašćenim servisnim centrima
	Žica gasa je previše zategnuta	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćene servisne centre

ZNAČENJE SIMBOLA

NAPOMENA: Ne nalaze se na svim uređajima.

	Simboli  UPOZORENJE Za stroj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.		
	Rezalica za živicu		Pomicanje
	Vrlo je važno da pročitate, te da potpuno razumijete i poštujete sljedeća upozorenja i mjere opreza. Neoprezna ili nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede.		Svjećica
	Morate pročitati, razumjeti i pridržavati se svih upozorenja i uputa u ovom priručniku i na uređaju.		Brzina praznog hoda
	Uvijek nosite zaštitu za oči, glavu i zaštitu sluha kada koristite ovaj uređaj.		Kapacitet spremnika za gorivo
	Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje dok radi.		Suha masa (bez goriva i kućišta oštrice)
	Čok – Položaj rada (Otvoreno)		Tip oštrice
	Čok – Start položaj (Zatvoreno)		Ukupna dužina oštrice
	On/Start		Nagib oštrice
	Off/Stop		Omjer mjenjača
	Zaustavljanje u nuždi	$L_{pA, eq}$ ISO10517	Razina zvučnog tlaka L_{pA} je odgovarajuća prema ISO 10517*
	Mješavina goriva i ulja	$L_{WA, eq}$ ISO10517	Razina zvučne snage L_{WA} je odgovarajuća prema ISO 10517*
	Podešavanje brzine praznog hoda	$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Izmjerena razina zvučne snage L_{WA} prema 2000/14/EC Utrka
	Pumpa za punjenje	$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} prema 2000/14/EC Utrka
	Vruća površina – Kontakt s vrućom površinom može uzrokovati ozbiljne opekline.	$a_{hv, eq(F)}$	Razina vibracija prema ISO 10517 Prednja ručka/odgovarajuća*
	Podmazivanje treba primjenjivati u intervalima od 20 sati i češće pri velikom korištenju.	$a_{hv, eq(R)}$	Razina vibracija prema ISO 10517 Stražnja ručka/odgovarajuća*
	Zajamčena razina zvučne snage	K	Nesigurnost

Prije korištenja vašeg uređaja

- Pažljivo pročitajte uputstva.
- Provjerite je li oprema za rezanje pravilno sastavljena i namještena.
- Pokrenite uređaj i provjerite podešenost karburatora. Pogledaj "ODRŽAVANJE".

NAPOMENA: Odgovarajuća razina buke / vibracije izračunata je kao vremenski određena ukupna energija za razinu buke / vibracije u raznim uvjetima rada sa sljedećom raspodjelom vremena:
* 1/5 prazan hod, 4/5 puna brzina.

ŠTO JE ŠTO? (Slika 1)

Budući da ovaj priručnik obuhvaća nekoliko modela, možda postoji nekakva razlika između slike i vašeg uređaja. Koristite upute koje se odnose na vaš uređaj.

- A: Ručka startera
- B: Spremnik goriva
- C: Poklopac spremnika goriva
- D: Okidač gasa
- E: Blokada okidača gasa
- F: Prednja ručka
- G: Stražnja ručka
- H: Svjećica
- I: Štitnik za ruke
- J: Oštrica za rezanje
- K: Poklopac čistača zraka
- L: Prekidač paljenja
- M: Vodilica oštrice
- N: Zaštitna ploča (ako je tako opremljena)
- O: Kućište mjenjača
- P: Poluga čoka
- Q: Gumb za zaključavanje
- R: Pumpa za ubrizgavanje
- S: Kućište oštrice
- T: Kombinirani cjevasti ključ
- U: Upute za rukovanje

- Ne nosite široku odjeću, nakit, kratke hlače, sandale i ni u kom slučaju ne koristite dok ste bos.
- Kosu povežite tako da je iznad ramena.
- Ne upravljajte uređajem ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Ne koristite alat noću ili u lošim vremenskim uvjetima kada je vidljivost slaba. I ne radite s alatom kada pada kiša ili odmah nakon što je padala kiša. Rad na skliskom terenu može dovesti do nesreće ako izgubite ravnotežu.
- Nikada ne dopustite djetetu ili neiskusnoj osobi da upravlja uređajem.
- Čuvajte se nadzemnih vodova.
- Nemojte pokretati motor ako postoji bilo što zapaljivo poput suhog lišća, starog papira ili goriva u blizini.
- Nikada ne palite motor i ne radite u zatvorenom prostoru ili zgradi. Udisanje ispušnih plinova može ubiti.
- Ručke moraju biti čiste i bez ulja i goriva.
- Ruke držite podalje od opreme za rezanje.
- Nemojte hvatati ni držati uređaj za opremu za rezanje.
- Rukavice se trebaju nositi pri ugradnji ili uklanjanju oštrice za rezanje. Nepridržavanje ovoga može dovesti do ozljede.
- Kada je uređaj isključen, provjerite da se oštrica za rezanje zaustavila prije odlaganja uređaja.
- Prilikom dužeg rada, povremeno napravite pauzu, kako biste izbjegli nastanak sindroma vibracije šake i ruke (HAVS) kojeg uzrokuje vibracija.
- Ako mehanizam za rezanje udari u neki strani predmet ili ako rezalica za živicu počne stvarati bilo kakvu neuobičajenu buku ili vibracije, isključite iz napajanja i pustite da se rezalica za živicu zaustavi. Odvojite žicu svjećice iz svjećice i poduzmite sljedeće korake:
 - Provjerite ima li oštećenja;
 - Provjerite i zategnite sve labave dijelove;
 - Zamijenite ili popravite oštećene dijelove s dijelovima koji imaju odgovarajuće specifikacije.

UPOZORENJA I SIGURNOSNE UPUTE

Posebno obratite pažnju na izjave kojima prethode sljedeće riječi:

⚠ UPOZORENJE

Ukazuje na snažnu mogućnost teških tjelesnih ozljeda ili smrti u slučaju nepoštivanja uputa.

POZOR

Ukazuje na mogućnost tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme u slučaju nepoštivanja uputa.

NAPOMENA

Korisne informacije za ispravan rad i korištenje.

Zadržite za buduće potrebe**⚠ UPOZORENJE**

OVA REZALICA ZA ŽIVICU MOŽE UZROKOVATI TEŠKE OZLJEDE. Pažljivo pročitajte upute za pravilno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i zaustavljanje rezalice za živicu. Upoznajte sve kontrole i pravilnu uporabu rezalice za živicu.

Sigurnost korisnika

- Nosite zaštitu za glavu (1). (Slika 2)
- Uvijek nosite štit za lice ili zaštitne naočale (2). (Slika 2)
- Nosite odobrenu zaštitu sluha (3). (Slika 2)
Dugotrajna izloženost buci može dovesti do trajnog oštećenja sluha.
Obratite pozornost na svoju okolinu. Budite svjesni osoba koje vam mogu ukazati na problem.
Zaštitnu opremu uklonite odmah nakon gašenja motora.
- Uvijek nosite deblje majice dugih rukava (4), duge hlače (5), čizme koje se ne klišu (6) i rukavice (7). (Slika 2)

⚠ UPOZORENJE

- Uvijek radite s alatom koristeći pravilnu zaštitnu opremu i odjeću. Nepridržavanje ovoga može dovesti do nesreća poput opekline ili ozljeda. (Slika 2)
- Ne dirajte područje oko svjećice ili visokog napona tijekom rada. To može izazvati električni udar.
- Nemojte dopustiti da djeca budu u blizini alata tijekom rada.
- Ne dirajte motor, poklopac ispušnog lonca ili ispušni ventil za vrijeme ili neposredno nakon rada. To može izazvati opekline ili ozljede.
- Antivibracijski sustavi ne jamče da nećete podležiti sindromu vibracije šake i ruke ili sindromu karpalnog tunela. Zbog toga stalni i redovni korisnici trebaju pažljivo pratiti stanje ruku i prstiju. Ukoliko se pojavi bilo koji od gore navedenih simptoma, odmah potražite liječničku pomoć.
- Ako koristite bilo kakve medicinske električne ili elektroničke uređaje kao što je npr. pejsmejker, posavjetujte se s liječnikom i proizvođačem uređaja prije rada s motornim uređajima.

Sigurnost stroja/uređaja

- Pregledajte cijeli uređaj/stroj prije svake uporabe. Zamijenite oštećene dijelove. Provjerite curenje goriva i uvjerite se da su svi zatvarači na mjestu i sigurno zategnuti.
- Zamijenite napukle dijelove, odlomljene ili oštećene na bilo koji način prije korištenja uređaja/stroja. Neispravni dijelovi mogu povećati rizik od nesreća i mogu dovesti do ozljede.
- Udaljite ostale osobe prilikom podešavanja rasplinjača.
- Koristite samo dodatnu opremu koju je za taj uređaj/stroj preporučio proizvođač.
- Prije rada, pobrinite se da alati kao što su ključ za podešavanje ili ključ za matice nisu priključeni na uređaj.

⚠ UPOZORENJE

- Nikad ni na koji način ne mijenjajte stroj/uređaj. Ne koristite stroj/uređaj za poslove osim onih za koje je namijenjen.
- Neovlašteni zahvati na motoru poništavaju EU homologaciju tipa ovog motora.
- Neovlašteni izmjene i/ili oprema mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti korisnika ili drugih.

Sigurnost goriva

- Gorivo miješajte i punite na otvorenom bez prisutnosti iskri ili plamena.
- Koristite spremnik odobren za gorivo.
- Udaljite se najmanje 3 m od mjesta na kojem ste točili gorivo prije pokretanja motora.
- Zaustavite motor prije skidanja čepa goriva. Ne skidajte čep goriva tijekom rada.
- Ispraznite spremnik za gorivo prije spremanja uređaja/stroja. Preporučuje se gorivo isprazniti nakon svake uporabe. Ako gorivo ostaje u spremniku, skladištite tako da gorivo ne istječe.

⚠ UPOZORENJE

- Gorivo je lako zapaljivo, može eksplodirati te je lako udahnuti pare, obratite posebnu pozornost pri rukovanju ili punjenju goriva.
- Nemojte pušiti ili dopuštati pušenje u blizini goriva ili uređaja/stroja ili tijekom korištenja uređaja/stroja.
- Obrisite svo proliveno gorivo prije paljenja motora.
- Uređaj/stroj i gorivo skladištite u području gdje pare goriva ne mogu doći u kontakt s iskrama ili otvorenim plamenom iz bojlera, elektromotora ili prekidača, peći i sl.
- Kada koristite uređaj u suhim područjima, pobrinite se da je oprema za gašenje požara lako dostupna.
- Ako isključite motor radi punjenja goriva, pobrinite se da se uređaj ohladi prije dodavanja goriva.

Sigurnost prilikom rezanja

- Nemojte rezati bilo koji drugi materijal osim biljne živice.
- Pregledajte područje koje će se rezati prije svake uporabe. Uklonite predmete koji mogu biti odbačeni ili se zaplesti. Nemojte raditi na područjima gdje postoji korijenje ili kamenja.
- Za zaštitu dišnih organa nosite masku za zaštitu od aerosola prilikom rezanja trave nakon što je insekticid raspršen.
- Drugе osobe, uključujući djecu, životinje, prolaznike i pomagače držite 15 m izvan zone opasnosti. Zaustavite motor čim vam netko pride.
- Budite oprezni jer pokretanje motora može biti odgođeno nakon što povučete ručku startera.
- Držite uređaj/stroj čvrsto s obje ruke.
- Držite čvrsto uporište i ravnotežu. Ne istežite se kako biste dosegнули.
- Gubitak ravnoteže tijekom rada može dovesti do ozljede.
- Držite sve dijelove tijela podalje od prigušnika i oštrice za rezanje dok motor radi.

- Alat za rezanje držite ispod razine ramena. NIKADA ne upravljajte uređajem s ljestvi, dok ste na stablu ili s bilo kojeg nestabilnog oslonca.
- Budite oprezni prilikom rada u područjima gdje su prisutni električni kabeli ili plinske cijevi.
- Prilikom prelaska na drugi radni prostor, pregledavanja, podešavanja, itd., svakako isključite stroj i osigurajte da se oštrica za rezanje zaustavila.
- Nikada ne stavljajte stroj na tlo dok motor radi.
- Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje dok radi.
- Uvijek u blizini držite kutiju prve pomoći kada radite s motornom opremom.
- Isključite motor i uvjerite se da se oštrica za rezanje potpuno zaustavila prije no što ostavite uređaj bez nadzora.
- Ako ste slučajno udarili uređaj ili vam je pao, odmah ga pregledajte kako bi bili sigurni da nema oštećenja, pukotina ili deformacija.
- Ako alat radi loše i proizvodi čudne zvukove ili vibracije, odmah isključite motor i pitajte vašeg prodavača da ga pregleda i popravi. Nastavak korištenja pod ovim uvjetima može dovesti do ozljede ili oštećenja alata.
- Koristite se u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

⚠ UPOZORENJE

Kad se u oštricu uhvati strani predmet, isključite motor i pažljivo uklonite strani predmet pomoću klijesta i sl., nakon što se rezalica za živicu ohladila. Budite pažljivi prilikom uklanjanja stranog predmeta, jer se oštrica za rezanje može pomaknuti zbog praznog hoda.

Sigurnost održavanja

- Uređaj/stroj održavajte prema preporučenim postupcima.
- Isključite svječicu prije bilo kakvog održavanja, osim za podešavanje rasplinjača.
- Udaljite ostale osobe prilikom podešavanja rasplinjača.
- Koristite samo originalne HiKOKI rezervne dijelove kao što je preporučeno od strane proizvođača.
- Kada se rezalica za živicu zaustavlja radi servisiranja, pregleda ili skladištenja, isključite izvor napajanja, odvojite poklopac svječice iz svječice i uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi zaustavili. Dopusite da se rezalica za živicu ohladi prije nego što izvršite pregled, podešavanja itd.

POZOR

Nemojte rastavljati trzajni pokretač. Postoji mogućnost ozljeđivanja povratnom oprugom.

⚠ UPOZORENJE

Nepravilno održavanje može dovesti do ozbiljnih oštećenja motora ili teških ozljeda.

Transport i skladištenje

- Uređaj/stroj nosite rukama kada je motor zaustavljen i s ispušnim loncem podalje od tijela.
- Dopusite da se motor ohladi, ispraznite spremnik goriva i osigurajte uređaj/stroj prije spremanja ili transporta. Nepridržavanje ovoga može dovesti do požara ili nezgoda.
- Ispraznite spremnik za gorivo prije spremanja uređaja/stroja. Preporučuje se isprazniti gorivo nakon svake uporabe. Ako gorivo ostaje u spremniku, skladištite tako da gorivo ne istječe.
- Uređaj/stroj skladištite izvan dohvata djece.
- Pažljivo očistite i održavajte uređaj i skladištite ga na suhom mjestu.
- Uvjerite se da je prekidač motora isključen prilikom transporta ili skladištenja.
- Pri transportu i pohranjivanju stavite kućište oštrice preko oštrice.

- Morate osigurati stroj tijekom transporta kako bi se spriječio gubitak goriva, oštećenje ili ozljeda.
- Ako se oznaka upozorenja ne može pročitati, odjeljuje se ili postaje nejasna, zamijenite je novom. Za kupnju novih naljepnica obratite se ovlaštenom HiKOKI servisu.

Ako se pojave situacije koje nisu pokrivena u ovom priručniku, budite pažljivi i koristite zdrav razum. Kontaktirajte ovlaštenom HiKOKI servisu ako vam je potrebna pomoć.

SPECIFIKACIJE

SPECIFIKACIJE ovog uređaja navedene su u tablici na stranici 190.

NAPOMENA

Svi podaci mogu se promijeniti bez prethodne najave.

OPERATIVNI POSTUPCI

Gorivo (Slika 3)

⚠ UPOZORENJE

- Rezalica za živicu je opremljena dvotaktnim motorom. Motor uvijek koristite s gorivom pomiješanim s uljem. Osigurajte dobro provetranje kada rukujete gorivom ili punite gorivo.
- Gorivo je izrazito zapaljivo i moguće su ozbiljne ozljede prilikom udisanja ili prolijevanja na tijelo. Uvijek budite pažljivi pri rukovanju gorivom. Uvijek se pobrinite za dobru ventilaciju prilikom rukovanja gorivom u zatvorenim prostorima.

Gorivo

- Uvijek koristite bezolovni benzin od 89 oktana poznate marke.
- Koristite ulje za dvotaktne motore ili mješavinu između 25:1 do 50:1, molimo posavjetujte se o omjeru smjese s HiKOKI ovlaštenim servisom.
- Ako nije dostupno originalno ulje, koristite kvalitetno ulje s dodatkom antioksidansa izričito označeno za zrakom hladene 2-taktne motore (JASO FC ili ISO EGC kvalitete). Ne koristite BIA ili TCW miješano ulje (za 2-taktne, vodom hladene motore).
- Nikada ne koristite ulje više razreda (10 W/30) ili otpadno ulje.
- Nikada ne miješajte gorivo i ulje u spremniku stroja. Gorivo i ulje uvijek miješajte u zasebnoj čistoj posudi.

Uvijek prvo napunite polovicu količine benzina koja se koristi.

Zatim dodajte cijelu količinu ulja. Promiješajte (protresite) smjesu goriva. Dodajte preostalu količinu benzina.

Promiješajte (protresite) temeljito mješavinu goriva prije punjenja spremnika goriva.

Količina miješanja ulja za dvotaktne motore i benzina

Benzin (litara)	Ulje za dvotaktne motore (ml)	
	Omjer 50:1	Omjer 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Punjenje goriva

⚠ UPOZORENJE

- Uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi nekoliko minuta prije punjenja goriva. Nemojte pušiti ili donositi plamen ili iskre u blizinu mjesta punjenja gorivom.

- Polako otvarajte spremnik goriva prilikom punjenja gorivom, kako biste omogućili izjednačenje tlaka.
- Pažljivo zategnite poklopac spremnika goriva nakon punjenja gorivom.
- Uvijek premjestite uređaj najmanje 3 m od mjesta punjenja gorivom prije pokretanja.
- Proliveno gorivo s odjeće odmah isperite sapunom.
- Obavezno provjerite ima li iscurenog goriva nakon punjenja.
- Prije punjenja goriva, kako bi uklonili statički elektricitet iz glavnog tijela, spremnika za gorivo i korisnika, molimo dodirnite zemlju koja je lagano vlažna.

Prije punjenja goriva pažljivo očistite područje poklopca spremnika kako bi se osiguralo da prljavština ne padne u spremnik. Uvjerite se da je gorivo dobro promiješano u posudi prije nego što gorivo napunite.

Pokretanje

⚠ UPOZORENJE

- Prije pokretanja alata, uvjerite se kako oštrica za rezanje ne dodiruje predmete ili tlo. U suprotnom, oštrica za rezanje se može neočekivano pomaknuti i prouzročiti ozljede.
- Pobrinite se da se oštrica za rezanje ne pomiče dok je motor u praznom hodu. Ako se ipak pomiče, prilagodite brzinu okretaja u praznom hodu prema uputama u "Prilagodba brzine praznog hoda" u odjeljku "ODRŽAVANJE". Ako se oštrica za rezanje pomiče i nakon ove prilagodbe, odmah zaustavite motor i prestanite s uporabom, a zatim odnesite alat do najbližeg HiKOKI ovlaštenog servisnog centra.

(1) Pokretanje hladnog motora

1. Postavite prekidač za paljenje (8) u položaj ON. (Slika 4)
2. Pritisnite pumpu za ubrizgavanje (9) nekoliko puta tako da gorivo uđe u rasplinjač. (Slika 5)
3. Postavite polugu čoka (10) na poziciju START (zatvoreno) (A). (Slika 6)
4. Žustro povucite ručku startera, pazeći da ručku zadržite u ruci i ne dopustite da odleti natrag. (Slika 7)
5. Kad čujete da motor želi startati, vratite polugu čoka na RUN poziciju (otvoreno) (B). (Slika 6)
6. Ponovno žustro povucite ručku startera. (Slika 7)

NAPOMENA

Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak od 2 do 5.

7. Tada dopustite da motor radi oko 2–3 minute da se zagrije prije stavljanja pod opterećenje.
8. Provjerite se da se oštrica za rezanje ne pomiče kada je motor u praznom hodu.

(2) Pokretanje vrućeg motora

Koristite samo točke 1, 2, 6 i 8 postupka pokretanja hladnog motora.

Ako se motor ne pokrene, koristite istu proceduru kao i za hladan motor.

Rezanje

⚠ UPOZORENJE

Uvijek nosite odgovarajuću odjeću i zaštitnu opremu prilikom upravljanja uređajem. (Slika 2)

NAPOMENA

Koristite se u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

- Kod rezanja, radite s punim gasom kako bi se održala pravilna brzina oštrice.
- Prilikom rezanja vrha živice, držite rezalicu tako da oštrice budu između 15 i 30 stupnjeva od vodoravnog položaja i zamahujte rezalicom u luku prema rubu živice kako biste uklonili reznicu. (Slika 8)
- Prilikom rezanja bočnih strana živice, držite oštricu vodoravno i zamahujte uređajem u luku. (Slika 9)

Hrvatski

NAPOMENA

- Neko vrtno drveće ima jako tvrdo drvo koje je iznad kapaciteta uređaja, čak i ako njegova širina odgovara normalnom kapacitetu uređaja. Koristite vrtlarske škare da odrezete debele grane prije početka rada.
- Kosi rez također može premašiti kapacitet uređaja budući da se povećava dužina reza. Budite sigurni da debele grane režete pod pravim kutom.

POZOR

Radnja koja će učestalo zaustavljati rad oštrice vremenom će oštetiti alat.

Ručka za okretanje u više položaja (Sl. 10)

Stražnja upravljačka ručka okreće se za 90 stupnjeva kako bi se postiglo ugodno korištenje pri različitim kutovima rezanja. Ručka omogućava pet različitih položaja gledanja.

Rotiranje stražnje ručke;

1. Pritisnite gumb za zaključavanje (11) i omogućite okretanje ručke.
2. Zarotirajte ručku na željeni položaj za zaključavanje od 0°, 45° ili 90° i otpustite gumb za zaključavanje kako biste zaključali ručku na mjestu.
C: ZAKLJUČATI
D: OTKLJUČATI

NAPOMENA

- Prije pokušaja namještanja stražnje ručke, uvjerite se da je stroj u stanju mirovanja ili da je motor isključen.
- Prekidač za gas se ne može uključiti ako ručka nije osigurana (pritisnut gumb za zaključavanje).

Zaustavljanje (Slika 11)

Smanjite brzinu motora i radite u praznom hodu nekoliko minuta, a zatim isključite prekidač paljenja (8).

NAPOMENA

- Ako se motor ne zaustavi, možete ga prisilno zaustaviti rotiranjem poluge čoka u položaj START.
- Prije ponovnog pokretanja motora, raspitajte se u HiKOKI ovlaštenom servisnom centru za popravke.

ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE, ZAMJENU ILI POPRAVAK UREĐAJA I SUSTAVA ZA KONTROLU EMISIJE MOŽE OBAVLJATI BILO KOJA USTANOVA ZA POPRAVLJANJE MOTORA ILI POJEDINAC.

Podešavanje rasplinjača (Slika 12)

Rasplinjač je precizan dio koji miješa zrak i gorivo, a osmišljen je kako bi se osigurala visoka učinkovitost motora. Prije otpreme alata iz tvornice, postavke rasplinjača se namještaju tijekom probnog rada. Izvršite prilagodbe samo ako je to potrebno zbog uvjeta okoliša (klima i atmosferski tlak), vrste goriva, vrste dvotaktnog ulja, itd.

⚠ UPOZORENJE

- Budući da je rasplinjač proizveden s visokim stupnjem preciznosti, nemojte ga rastavljati.
- Za ovaj proizvod, jedina postavka rasplinjača koja se može prilagoditi je brzina praznog hoda (T).

T = Vijak za podešavanje praznog hoda.

Podešavanje brzine praznog hoda (T)

⚠ UPOZORENJE

- Kada je motor zaustavljen, nemojte pretjerano okretati vijak za prilagodbu brzine praznog hoda (T) u smjeru kazaljke na satu. U suprotnom, kada se motor pokrene, oštrica za rezanje se može neočekivano pomaknuti i prouzročiti ozljede.
- Nemojte prilagođavati vijak za prilagodbu brzine praznog hoda (T) za bilo koju drugu potrebu, osim za prilagodbu brzine praznog hoda.

Pokrenite motor dok vršite prilagodbu brzine praznog hoda.

- (1) Ako se motor zaustavi u praznom hodu
Pokrenite motor i polako okrenite vijak za prilagodbu brzine praznog hoda (T) u smjeru kazaljke na satu dok ne bude u poziciji u kojoj se motor glatko okreće. U tom trenutku, uvjerite se da se oštrica za rezanje ne pomiče.
- (2) Ako se oštrica za rezanje pomiče tijekom praznog hoda
Polako okrećite vijak za prilagodbu brzine praznog hoda (T) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne bude u poziciji u kojoj se oštrica za rezanje ne pomiče. U to vrijeme, pobrinite se da je rotacija motora glatka.

⚠ UPOZORENJE

Ako se oštrica za rezanje i dalje pomiče nakon prilagodbe vijka za prilagodbu brzine praznog hoda (T), odmah zaustavite motor i prestanite s uporabom, a zatim odnesite alat do najbližeg HiKOKI ovlaštenog servisnog centra.

Filter zraka (Slika 13)

Filter zraka (12) treba očistiti od prašine i prljavštine kako bi se izbjeglo:

- Kvarovi rasplinjača
- Problemi prilikom pokretanja
- Smanjenje snage motora
- Nepotrebno trošenje dijelova motora
- Pretjerana potrošnja goriva

Očistite filter zraka svakodnevno ili češće ako se radi u iznimno prašnjavim područjima.

Otpustite vijak (13), zatim uklonite poklopac zračnog čistača i filter za zrak (12). Isperite ga u toploj sapunici. Provjerite da je filter suh prije ponovnog sastavljanja. Filter zraka koji se koristi neko vrijeme ne može se do kraja očistiti. Zbog toga ga je redovito potrebno zamijeniti novim. Oštećeni filter uvijek treba zamijeniti.

Filter za gorivo (Slika 14)

Izvadite filter za gorivo (14) iz spremnika za gorivo i zamijenite ga ako je zaprljan.

NAPOMENA

Blokirani filter za gorivo (14) može spriječiti opskrbu gorivom i izazvati nepravilnosti u radu motora.

Svjecica (Slika 15)

Na stanje svjeće utječe:

- Neispravna postavka rasplinjača.
- Pogrešna mješavina goriva (previše ulja u benzinu).
- Prljav filter zraka.
- Teški uvjeti rada (kao što je hladno vrijeme).

Ti čimbenici mogu stvoriti naslage na elektrodama svjeće, što može dovesti do poremećaja u radu i poteškoća prilikom pokretanja. Ako motor nema dovoljnu snagu, teško se pokreće ili radi loše u praznom hodu, uvijek najprije provjerite svjećicu.

Ako je svjećica prljava, očistite je i provjerite razmak. Prilagodite ako je potrebno. Ispravan razmak je 0,6 mm. Svjećicu treba zamijeniti nakon otprilike 100 sati rada ili ranije, ako su elektrode loše ili su jako oštećene.

NAPOMENA

Na nekim područjima lokalni zakon zahtijeva korištenje svjećica otpornika za potiskivanje signala paljenja. Ako je ovaj stroj originalno bio opremljen svjećicom otpornika, koristite isti tip svjeće za zamjenu.

Oštrica za rezanje

⚠ UPOZORENJE

Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja ili održavanja oštrice.

Oštrice su ugrađene na vodilicu oštrice s pet ili šest vijaka. Ti vijci su zategnuti s razmakom tako da se rezači mogu glatko kretati.

Za podešavanje razmaka oštrice (**Slika 16**)

1. Otpustite matice za pričvršćenje oštrice (15).
2. Potpuno zategnite vijke za pričvršćenje oštrice (16) i zatim ih otpustite približno 3/8 okretaja.
3. S vijcima (16) postavljenim u tom položaju, zategnite matice za pričvršćenje oštrice (15).

NAPOMENA

- (1) Kada je razmak premalen
Oštrice se ne pomiču ispravno i klizne površine mogu zapinjati.
- (2) Kada je razmak prevelik
Oštrice su slabe oštrine.

POZOR

Obratite pozornost da zamijenite vijke za pričvršćenje oštrice kada su olabavljeni, istrošeni ili oštećeni. Također zamijenite oštećenu oštricu za rezanje.

Podmazivanje oštrice (**Slika 17**)

Tijekom obrezivanja, biljni sok koji se lijepi na rub oštrice povećava opterećenje. Koristite motorno ulje (ili ulje za bicikle ili sl.) da podmazete oštricu te je obrisite krpom. Da biste spriječili hrdanje oštrice, podmažite oštricu nakon korištenja te kad znate da rezač neće duže vremena biti korišten, a prije spremanja u kucište rezača.

Kucište mjenjača (Slika 18)

Ponovno napolnite mast svakih 20 sati rada.

Napolnite kvalitetnu litij mast oko 3 g sa priključka za podmazivanje na bočnoj strani kucišta mjenjača (označeno strelicom) pomoću komercijalno dostupnog pištolja sa spremnikom za podmazivanje.

POZOR

Prije pokušaja pregledavanja ili održavanja kucišta mjenjača, pobrinite se da se kucište ohladilo.

Za dugotrajno skladištenje

Ispraznite sve gorivo iz spremnika za gorivo. Pokrenite motor i pustite da radi dok se ne zaustavi. Popravite oštećenja nastala uporabom. Očistite jedinicu čistom krpom, odnosno crijevom s komprimiranim zrakom. Stavite nekoliko kapi ulja za dvotaktno motore u cilindar kroz otvor svječiće, i zavrtite motor nekoliko puta da se ulje razmaže. Pokrijte jedinicu i pohranite na suhom mjestu.

Raspored održavanja

U nastavku ćete pronaći neke opće upute za održavanje. Za dodatne informacije obratite se HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.

Dnevno održavanje

- Očistite vanjski dio uređaja.
- Provjerite ima li oštećenja ili pukotina na vodilici oštrice i zaštitnoj ploči (ako je tako opremljeno). Promijenite ih u slučaju udaraca ili pukotina.
- Provjerite je li oštrica za rezanje oštra i bez pukotina.
- Provjerite jesu li vijci za pričvršćivanje oštrice dovoljno zategnuti.
- Uvjerite se da je kucište oštrice neoštećeno i da se može sigurno postaviti.
- Provjerite da su matice i vijci dovoljno zategnuti.
- Provjerite je li uređaj neoštećen i bez grešaka.

Tjedno održavanje










- Provjerite starter, a posebno kabel i povratnu oprugu.
- Očistite vanjski dio svječiće.
- Izvadite svječiću i provjerite razmak. Podesite ga na 0,6 mm ili promijenite svječiću.
- Provjerite da dovod zraka na starteru nije začepljen.
- Provjerite je li kucište mjenjača napunjeno mašću.
- Očistite filter zraka.

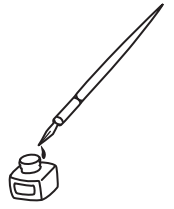
OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

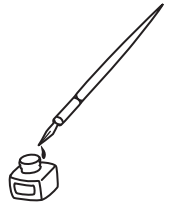
Koristite inspekcije u tablici u nastavku ako alat ne radi normalno. Ako to ne otkloni problem, obratite se svom dobavljaču ili HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.

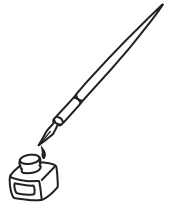
Stanje	Uzrok	Sredstvo		
Motor se ne pokreće	Sustav goriva	Spremnik goriva je prazan ili je razina goriva niska	Napunite spremnik goriva s ispravnom mješavinom goriva (25:1-50:1)	
		Spremnik goriva sadrži staro gorivo (neugodan miris)	Zamijenite s novim gorivom	
		Previše goriva se apsorbira i svjećica je mokra	1. Uklonite svjećicu i dopustite da se osuši 2. Povucite ručku startera 5 ili 6 puta da biste uklonili višak goriva 3. Spojite svjećicu 4. Postavite polugu prigušnice na poziciju RUN i povucite ručku startera	
		Filtar za gorivo je začepljen s prljavštinom	Očistite filtari goriva	
		Cijev goriva je savijena ili nije spojena	Osigurajte da gorivo teče nesmetano	
		Kvar rasplinjača	Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar	
	Električni sustav	Kratki spoj prekidača za zaustavljanje	Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar	
		Svjećica je prljava	Očistite ili zamijenite svjećicu	
		Razmak elektroda je prevelik	Namjestite razmak na 0,6 mm	
		Slaba povezanost između visoko naponskog kabela i svjećice	Ponovno spojite	
		Kvar električnog sustava	Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar	
	Ostalo	Izlaz ispušnog lonca je začepljen s ugljenom	Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar	
	Motor se pokrene, ali prestane raditi odmah nakon toga Motor je sklon gašenju	Sustav goriva	Spremnik goriva je prazan ili je razina goriva niska	Napunite spremnik goriva s ispravnom mješavinom goriva (25:1-50:1)
			Spremnik goriva sadrži staro gorivo (neugodan miris)	Zamijenite s novim gorivom
			Ulje za dvotaktne motore je dodano	Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar
Poluga prigušnice je u položaju START			Postavite polugu prigušnice u RUN položaj	
Zrak je ušao u sustav goriva			Ponovno spojite cijev goriva ili spoj	
Kvar rasplinjača			Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar	
Električni sustav		Neuspjelo paljenje		
		Kvar svjećice	Zamijenite novom svjećicom	
		Zatajenje električnog sustava	Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar	
Ostalo		Pregrijavanje motora		
		Krivi model svjećice	Zamijenite s određenim dijelom Pogledaj "SPECIFIKACIJE"	
		Prljav čistač zraka	Očisti	
		Začepljenje ugljenom (izlaz ispušnog lonca)	Očisti	
		Nedovoljna kompresija (klip, klipni prsten, cilindar)	Kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar	



Stanje	Uzrok	Sredstvo
Pretjerana vibracija	Ručka, nosač ručke ili drugi dio koji se zateže je labav	Provjeri i zategni
	Oštrica je savijena ili oštećena	Kontaktirajte ovlaštenu HiKOKI servisni centar
	Razina masti u kućištu mjenjača je niska	Ponovno napunite mast Pogledajte "Održavanje kućišta mjenjača"
	Razmak oštrice je prevelik	Namjestite razmak oštrice Pogledajte "Održavanje oštrice za rezanje"
Motor radi, ali se oštrica ne miče Kretanje je slabo	Kvar mjenjača	Kontaktirajte ovlaštenu HiKOKI servisni centar
	Razmak oštrice je premalen	Namjestite razmak oštrice Pogledajte "Održavanje oštrice za rezanje"
	Oštrica je savijena ili oštećena	Kontaktirajte ovlaštenu HiKOKI servisni centar
	Strana tijela se nakupljaju na oštrici	Uklonite strani predmet
	Biljni sok se pričvrstio ili hrđao oštricu	Uklonite biljni sok ili hrđu Pogledajte "Održavanje oštrice za rezanje"
Slab učinak rezanja	Razmak oštrice je prevelik	Namjestite razmak oštrice Pogledajte "Održavanje oštrice za rezanje"
	Oštrica se istupila	Naoštrite oštricu Pogledajte "Održavanje oštrice za rezanje"
		Obratite se HiKOKI ovlaštenim servisnim centrima za zamjenu oštrice novom.
Prešao je kapacitet rezanja oštrice	Pogledajte "Operativne procedure rezanja"	
Motor se ne zaustavlja	Kvar prekidača zaustavljanja	Postavite polugu prigušnice na poziciju START da bi zaustavili motor Prekinite uporabu odmah i obratite se HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
Motor se zaustavlja kada je gas zatvoren	Brzina praznog hoda je preniska	Podesite brzinu praznog hoda Pogledajte "Održavanje namještanja brzine praznog hoda (T)" Ako se ovo stanje i dalje pojavi nakon podešavanja brzine praznog hoda, kontaktirajte ovlaštene servisne centre tvrtke HiKOKI
Oštrica se nastavlja pomicati kad je gas zatvoren	Brzina praznog hoda je previsoka	Podesite brzinu praznog hoda Pogledajte "Održavanje namještanja brzine praznog hoda (T)" Ako se ovo stanje i dalje pojavi nakon podešavanja brzine praznog hoda, kontaktirajte ovlaštene servisne centre tvrtke HiKOKI
	Žica gasa je prezategnuta	Kontaktirajte ovlaštenu HiKOKI servisni centar

Model		CH24EAP(50ST)	CH24EBP(62ST)	CH24ECP(66ST)	CH24ECP(78ST)
	(cm ³)	23,9			
	—	TORCH L7RTC (NGK BPMR7A)			
 Idle	(min ⁻¹)	2800 – 3200			
	(cm ³)	280			
	(kg)	4,3	4,5	5,0	5,2
	—	Double sided			
 L	mm	500	620	660	780
 P	mm	30	35		
	—	5,33			
L_{pa, eq} / K ISO10517	(dB(A))	99 / 3			
L_{wa, eq} / K ISO10517	(dB(A))	109 / 3			
L_{WA, Ra(M)} 2000/14/EC	(dB(A))	110			
L_{WA, Ra(G)} 2000/14/EC	(dB(A))	112			
a_{hv, eq(F)} / K	(m/s ²)	9,5 / 1,5	11,8 / 1,5	6,2 / 1,5	5,0 / 1,5
a_{hv, eq(R)} / K	(m/s ²)	6,7 / 1,5	8,4 / 1,5	3,2 / 1,5	5,5 / 1,5







<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Hedge Trimmer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Motor Heggenschaar, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Aanvulling V (2000/14/EC): Voor informatie over de lawaaï-emissie wordt u verwezen naar het hoofdstuk met de specificaties.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Heckenschere allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräuschentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifizierungen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Cortaseto, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>Anexo V (2000/14/CE): Para más información sobre la emisión de ruidos, consulte la sección de especificaciones.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Taille-haies, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Annexe V (2000/14/CE): Pour les informations relatives aux émissions de bruits, reportez-vous au chapitre Caractéristiques.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Corta-sebes, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>Anexo V (2000/14/CE): Para obter mais informações relacionadas com emissões de ruído, consulte as especificações do capítulo.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il tagliasiapi, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>Allegato V (2000/14/CE): Per informazioni riguardo alle emissioni di rumore, consultare le specifiche del capitolo.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi intygar på eget ansvar att denna häcksax, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Bilaga V (2000/14/EG): För information rörande buller, se kapitelbeskrivningen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CH24EAP E1049468 CH24EBP E1049469 CH24ECP E10494610 E10494611</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN ISO 10517:2009+A1:2013, CISPR 12:2007+A1:2009</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 3. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 3. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 

<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at hækkeklipperen, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.</p> <p>Appendiks V (2000/14/EF): For information vedrørende støjafgivelse henvises til afsnittet Specifikationer.</p> <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Nożyce do żywoplotu podanego typu i oznaczone unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) są zgodne ze wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.</p> <p>Menedżer Norm Europejskiej przedstawicieli firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.</p> <p>Załącznik V (2000/14/WE): Informacje na temat poziomu hałasu znajdują się w części Specyfikacje.</p> <p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at hekkaks, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.</p> <p>Anneks V (2000/14/EF): For informasjon relatert til lydemisjon, se kapittel spesifikasjonene.</p> <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Magyar</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Benzinmotoros sövényvágó, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.</p> <p>Az EU képviselői iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.</p> <p>V. függelék (2000/14/EK): A zajkibocsátási adatokat illetően tekintse meg a Műszaki adatok c. fejezetet.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että pensasleikkuri, joka identifioidaan tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Europaalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>Liite V (2000/14/EY): Katso melupäästöihin liittyviä tietoja kappaleesta ominaisuudet.</p> <p>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyn CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že stříhač živých plůtí, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.</p> <p>K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.</p> <p>Příloha V (2000/14/ES): Ohledně informací o hlukových emisích viz specifikace kapitól.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>EK ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Ψαλίδι μορντρούρας, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p> <p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p> <p>Παράρτημα V (2000/14/EK): Για πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου, βλέπε τις προδιαγραφές του κεφαλαίου.</p> <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AT UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Çalı kesicisi'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4) dedir – Aşağıya bakın.</p> <p>Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.</p> <p>Ek V (2000/14/AT): Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, teknik özellikler bölümüne bakın.</p> <p>Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>*1) CH24EAP E1049468 CH24EBP E1049469 CH24ECP E10494610 E10494611</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN ISO 10517:2009+A1:2013, CISPR 12:2007+A1:2009</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>29. 3. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p> 29. 3. 2019 </p> <p>A. Nakagawa Corporate Officer</p>	

<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că Mașina de tuns gard viu, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos.</p> <p>Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.</p> <p>Anexa V (2000/14/CE): Pentru informații legate de emisiile de zgomot, vedeți specificațiile capitolului.</p> <p>Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>Български</p> <p>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя собствена отговорност, че Храсторезът, идентифициран по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу.</p> <p>Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие.</p> <p>Приложение V (2000/14/EO): За информация, относно емисиите на шум, вижте главата със спецификации.</p> <p>Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da so Motorne škarje, označene z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.</p> <p>Upravitelj evropskih standardov na predstavnstvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.</p> <p>Dodatek V (2000/14/ES): Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte specifikacije poglavja.</p> <p>Declaračija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je trimer za živu ogradu, identifikovan prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole.</p> <p>Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavnstva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije.</p> <p>Dodatak V (2000/14/EZ): Za informacije o emisiji buke vidite poglavje o specifikacijama.</p> <p>Declaračija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenčina</p> <p>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Strihač živých plotov identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie.</p> <p>Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.</p> <p>Príloha V (2000/14/ES): Informácie o emisiách hluku nájdete v kapitole s technickými parametrami.</p> <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću kako je Rezalica za živicu, identificirana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje.</p> <p>Menadžer za europske standarde u europskom predstavnstvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.</p> <p>Dodatak V (2000/14/EZ): Za informacije o razini emisije buke vidi poglavlje sa specifi kacijama.</p> <p>Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>*1) CH24EAP E1049468 CH24EBP E1049469 CH24ECP E10494610 E10494611</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN ISO 10517:2009+A1:2013, CISPR 12:2007+A1:2009</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 3. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 3. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Koki Holdings Co., Ltd.